

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Advanced Grammar Practice Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja (-) przedmiot trzonowy	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Advanced Grammar Practice realizowany jest na pierwszym roku studiów w pierwszym semestrze. Przygotowuje studentów(ki) do udziału w innych przedmiotach przewidzianych w programie studiów oraz do pracy w zawodach związanych z filologią.

Rolą Advanced Grammar Practice jest usystematyzowanie i zdobycie przez studentów(ki) zaawansowanej wiedzy z zakresu gramatyki języka angielskiego na poziomie C2. Stanowi uzupełnienie do przedmiotu Advanced Language Practice, który m.in. umożliwia rozwijanie zasobu słownictwa studentów(ek) oraz ćwiczenie umiejętności mówienia, czytania i słuchania z zakresu języka ogólnego (general English). W kolejnym semestrze studenci/teki rozwijają umiejętności pisania w ramach przedmiotu Writing for Professional Purposes.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student(ka) potrafi posługiwać się zaawansowanymi strukturami gramatycznymi na poziomie C2.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Celem przedmiotu jest podniesienie kompetencji językowych studentów i studentek do poziomu C2, ze szczególnym uwzględnieniem znajomości i poprawności użycia struktur gramatycznych.

Treści:

1. czasy gramatyczne (tenses)
2. czasowniki modalne (modal verbs)
3. przedimki (articles)
4. struktura i typy zdań
 - a. dependent and independent clauses
 - b. simple, compound, complex, and compound-complex sentences
 - c. finite dependent clauses
 - i. adjective clauses (relative clauses)
 - ii. adverb clauses
 1. adverb clauses of time, place, and manner
 2. adverb clauses of condition
 - iii. noun clauses
 1. the subjunctive and unreal past
 2. reported speech
 - d. non-finite dependent clauses
 - i. infinitive clauses
 - ii. -ing clauses
 - iii. participle clauses
5. strona bierna i formy kauzatywne (passive voice and causative forms)

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierają osiągnięcie efektów uczenia się oraz działają na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: instruktaż, (audiowizualne) prezentacje
- Metody angażujące: burze mózgów, dyskusje, ćwiczenia interaktywne, gry edukacyjne, technika błyskawicznych skojarzeń
- Metody inkluzywne: ankiety, aktywności typu think-pair-share (przemyśl, przedyskutuj, podziel się)

Literatura obowiązkowa:

Side, R., & Wellman, G. (2000). *Grammar and vocabulary for Cambridge advanced and proficiency*. Longman.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
--------	-------------------	--------------------

Metoda 1	Testy	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie co najmniej 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za każdy test. Testy składają się z zadań otwartych i zamkniętych.
----------	-------	---

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metody weryfikacji efektów uczenia się,
2. spełnienie wymogu dotyczącego minimalnej liczby obecności określonej w sylabusie kursu.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU		
Nazwa przedmiotu: Advanced Language Practice Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma stacjonarna: 60h, forma niestacjonarna: 40h		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 5 liczba godzin pracy: 125
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów
<p>Przedmiot jest realizowany w pierwszym semestrze pierwszego roku studiów. Umożliwia studentom(kom) doskonalenie umiejętności językowych i komunikacyjnych. Przygotowuje również studentów(ka) do udziału w innych przedmiotach w ramach programu studiów oraz do realizacji zadań zawodowych w pracy nauczyciela, tłumacza lub specjalisty językowego, w tym udzielania wsparcia językowego przy tworzeniu materiałów dydaktycznych oraz tłumaczeń.</p> <p>Uzupełnieniem przedmiotu jest Advanced Grammar Practice, którego rolą jest omówienie zagadnień z zakresu zaawansowanej gramatyki. Przedmiot stanowi wstęp do Writing for Professional Purposes, który realizowany jest na pierwszym roku w drugim semestrze i skupia się na pisaniu tekstów m.in. dla celów akademickich (np. essay, research paper, M.A. thesis).</p> <p>Przedmiot dodatkowo realizuje efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.</p>

Efekty uczenia się		
Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna i rozumie praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w działalności zawodowej, w szczególności w zakresie dydaktyki języka obcego.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U01	Student(ka) potrafi posługiwać się strukturami leksykalnymi na poziomie C2 w języku angielskim.	Metoda 1 Metoda 2

FIL2_U03	Student(ka) potrafi przygotować i przedstawić wystąpienia ustne w języku angielskim.	Metoda 2
----------	--	----------

Efekty uczenia się		
Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
D.1.U1	Student(ka) potrafi identyfikować typowe zadania szkolne z celami kształcenia, w szczególności z wymaganiami ogólnymi podstawy programowej, oraz z kompetencjami kluczowymi.	Metoda 2
D.1.U10	Student(ka) potrafi rozpoznać typowe dla nauczanego przedmiotu lub prowadzonych zajęć błędy uczniowskie i wykorzystać je w procesie dydaktycznym.	Metoda 2
D.1.K7	Student(ka) jest gotów/gotowa do rozwijania u uczniów ciekawości, aktywności i samodzielności poznawczej oraz logicznego i krytycznego myślenia	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot jest poświęcony rozwojowi kompetencji językowych i komunikacyjnych studentów(ek). Pomaga im poszerzyć zasób słownictwa oraz rozwijać umiejętności receptywne i produktywne na poziomie C2.</p>
<p>Treści:</p> <p>Program zakłada, że każde spotkanie będzie poświęcone ćwiczeniom językowym i komunikacyjnym na poziomie C2. Studenci i studentki wykonują ćwiczenia leksykalne (np. luki sterowane, słowotwórstwo i transformacje ze słowem kluczem) oraz zadania rozwijające umiejętności czytania, mówienia i słuchania.</p> <p>Część I. Ćwiczenia leksykalne i zadania rozwijające umiejętności czytania, mówienia i słuchania na poziomie profiency</p> <p>Część II. Prezentacje ustne</p>

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierają osiągnięcie efektów uczenia się oraz działają na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: instruktaż, (audiowizualne) prezentacje
- Metody angażujące: burze mózgow, ćwiczenia interaktywne, gry edukacyjne, prezentacje
- Metody inkluzywne: aktywności typu think-pair-share (przeżył, przedyskutuj, podziel się), quizy

Literatura obowiązkowa:

1. Harmer, J. (2015). *The practice of English language teaching*. Pearson Education Limited.
2. Harrison, M. (2013). *Proficiency testbuilder*. Macmillan.
3. Side, R., & Wellman, G. (2000). *Grammar and vocabulary for Cambridge advanced and proficiency*. Longman.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Testy	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie co najmniej 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie. <ul style="list-style-type: none"> • Waga: 0,6
Metoda 2	Prezentacje ustne z wykorzystywaniem programu do tworzenia prezentacji	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie co najmniej 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie. <ul style="list-style-type: none"> • Waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. spełnienie wymogu dotyczącego minimalnej liczby obecności określonej w sylabusie kursu.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Digital Tools for Humanities		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Forma zajęć: konwersatorium		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy		

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot wprowadzający studentów i studentki w bieżące zagadnienia humanistyki cyfrowej. Uczy praktycznych zastosowań wybranych narzędzi wykorzystywanych przez praktyków i teoretyków tej dziedziny. Wiedza, umiejętności i kompetencje zdobyte podczas kursu będą wspomagały rozwój kompetencji zawodowych (w obszarze tłumaczenia, komunikacji w międzynarodowym środowisku pracy oraz dydaktyki języków obcych) oraz mogą zostać wykorzystane w badaniach związanych z pracą magisterską.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W02	Student(ka) zna w stopniu pogłębionym wybrane zagadnienia, teorie i metody badawcze wykorzystywane w humanistyce cyfrowej.	Metoda 1
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania metod i teorii humanistyki cyfrowej w działalności zawodowej.	Metoda 1
FIL2_W07	Student(ka) zna zaawansowane metody analizy tekstów przy pomocy narzędzi stosowanych w humanistyce cyfrowej.	Metoda 1
FIL2_U09	Student(ka) potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb danego zadania wybrane narzędzia humanistyki	Metoda 2

	cyfrowej.	
FIL2_K05	Student(ka) jest gotów/gotowa do etycznego i odpowiedzialnego korzystania z narzędzi humanistyki cyfrowej.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów/ek z aktualnymi wyzwaniami oraz możliwościami humanistyki cyfrowej. Kurs uczy zastosowania wybranych narzędzi przydatnych w badaniach filologicznych oraz w aktywności zawodowej filologa. Zakres tematyczny kursu obejmuje następujące zagadnienia</p> <p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wprowadzenie do problematyki <i>digital humanities</i> 2. Możliwości i wyzwania humanistyki cyfrowej 3. Wyzwania etyczne humanistyki cyfrowej 4. <i>Big data</i>, gromadzenie, archiwizacja i analiza danych 5. Automatyczna analiza tekstu 6. Bezpieczeństwo danych, wizualizacja danych 7. Zawody filologiczne w rzeczywistości cyfrowej 8. Narzędzia CAT i tłumaczenia maszynowe: wprowadzenie 9. Narzędzia cyfrowe w nauczaniu: wprowadzenie
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacja, wykład ● Metody angażujące: burza mózgów, wykład z elementami dyskusji, zadanie typu 'przemysł, przedyskutuj, podziel się' ● Metody inkluzywne: ankiety audytoryjne w podgrupach, praca w parach i podgrupach
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kinder, Marsha, and Tara McPherson, editors. <i>Transmedia Frictions: The Digital, the Arts, and the Humanities</i>. University of California Press, 2014. 2. Carter, Bryan. <i>Digital Humanities</i>. Emerald Group Publishing Limited, 2013. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=605070&lang=pl&site=ehost-live. 3. Burdick, Anne, et al. <i>Digital Humanities</i>. The MIT Press, 2012. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=513656&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian/y pisemne	<ul style="list-style-type: none"> uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla każdego sprawdzianu
Metoda 2	<p>Projekt indywidualny - dobrane i poprawne wykorzystanie narzędzia cyfrowego do rozwiązania zadanego problemu z zakresu badań językoznawczych, kulturoznawczych lub literaturoznawczych</p>	<ul style="list-style-type: none"> uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się, zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Issues in Cultural and Literary Studies Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 5 Liczba godzin pracy: 125
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Konwersatorium realizowane w pierwszym semestrze studiów, które ma zbudować wiedzę i kompetencje w obszarze literaturoznawstwa i kulturoznawstwa stanowiące podstawę dla rozwoju kompetencji tłumaczeniowych, glottodydaktycznych i komunikacyjnych kształconych w ramach specjalizacji w kolejnych semestrach. Przygotowuje zarazem studentów i studentki do zadań badawczych realizowanych w ramach seminarium magisterskiego.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W02 FIL2_W04 FIL2_W07	Student(ka) zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane pojęcia, teorie oraz metody badawcze wykorzystywane do kompleksowej analizy tekstów i zjawisk literackich i kulturowych kręgu anglojęzycznego.	Metoda 1
FIL2_W08 FIL2_U08	Student(ka) potrafi umieścić wybrane zjawiska i problemy zidentyfikowane w tekstach w szerszym kontekście kulturowym i społecznym kręgu anglojęzycznego oraz krytycznie się do nich odnieść wykorzystując aparat pojęciowy i elementy analizy literaturo- i kulturoznawczej.	Metoda 2

Opis i treści programowe

Opis i treści:

Kurs oferuje przegląd istotnych we współczesnej perspektywie problemów i zjawisk strukturyzujących zachodni dyskurs kulturowy i literacki. Ma na celu przygotowanie studentów i studentek do pogłębionej analizy i krytycznej interpretacji oraz oceny wybranych zagadnień z zakresu życia społecznego, politycznego i kulturalnego krajów anglojęzycznych. Przez zaawansowaną pracę z tekstem buduje wiedzę oraz uczy zastosowań narzędzi krytycznych i teoretycznych do interpretacji zjawisk i tekstów. Omawiane teksty pomogą studentom i studentkom szeroko kontekstualizować zjawiska i dualizmy determinujące sposoby myślenia oraz realia społeczne kultur anglojęzycznych.

Dobór konkretnych tekstów zależy od osoby prowadzącej zajęcia i może obejmować następujące bloki tematyczne: postmodernizm, postkolonializm, tożsamość, pamięć, psychoanaliza.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierają osiągnięcie efektów uczenia się oraz działają na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: (audiowizualne) prezentacje
- Metody angażujące: burze mózgów, dyskusje, zadania typu przemyśl, przedyskutuj, podziel się
- Metody inkluzywne: ankiety, quizy

Literatura obowiązkowa:

Literatura jest uzależniona od profilu tematycznego wybranego przez prowadzącego/ą.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian pisemny	<ul style="list-style-type: none">• Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla każdego zadania w wybranej metodzie• Waga 0,7
Metoda 2	Prezentacja/e	<ul style="list-style-type: none">• Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• Waga 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów

procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Issues in Linguistics Forma zajęć: wykład Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 6 liczba godzin pracy: 150
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Kurs jest realizowany w pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia. Jest wprowadzeniem do najważniejszych (wybranych) zagadnień w obrębie językoznawstwa teoretycznego i stosowanego stanowi podstawę do dalszych rozważań pracy nad problematyką z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, translatoryki i glottodydaktyki w ramach seminariów magisterskich.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01	Student/ka zna w stopniu pogłębionym wybrane teorie i metody badawcze z zakresu językoznawstwa ogólnego.	Metoda 1
FIL2_W03	Student/ka zna i rozumie zaawansowany aparat pojęciowy językoznawstwa istotny dla glottodydaktyki, translacji i komunikacji w anglojęzycznym środowisku pracy.	
FIL2_W06	Student/ka zna zaawansowaną terminologię wykorzystywaną w glottodydaktyce, translacji i komunikacji w anglojęzycznym środowisku pracy.	

Opis i treści programowe

Opis:

Celem kursu jest zapoznanie studentów/ek z najważniejszymi pojęciami językoznawstwa ogólnego i zagadnieniami z zakresu językoznawstwa teoretycznego i stosowanego w zakresie wyznaczonym przez osobę prowadzącą wykład. Przykładowe treści obejmują:

Treści:

1. rodzaje znaczenia,
2. teoria implikatur konwersacyjnych,
3. teorie grzeczności językowej,
4. zagadnienie metafory,
5. teoria relewancji,
6. kategoria płci w języku.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierają osiągnięcie efektów uczenia się oraz działają na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: wykład, (audiowizualne) prezentacje
- Metody angażujące: wykład z elementami dyskusji
- Metody inkluzywne: ankiety audytoryjne, quizy

Literatura obowiązkowa:

1. O'Grady, W., Archibald, J., & Katamba, F. (2011). *Contemporary linguistics: An introduction*. Pearson.
2. Widdowson, H. G. (2012). *Linguistics*. Oxford University Press.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Pisemny test wiedzy	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimalnej liczby punktów określonej dla każdej metody. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

- 91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)
- 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)
- 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Student Internship 1 Liczba godzin: 140 godzin dydaktycznych dla studiów stacjonarnych i niestacjonarnych		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 5
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Praktyki zawodowe dają studentowi/studentce możliwość praktycznego zastosowania zdobytej w toku studiów wiedzy, umiejętności i kompetencji oraz przygotowania do funkcjonowania na rynku pracy. W toku realizacji praktyk zawodowych, student/ka zawsze wykorzystuje swoją znajomość języka angielskiego, która była pogłębiana w trakcie całych studiów prowadzonych w języku angielskim. Ponadto, wybór miejsca praktyk i stanowiska pracy determinuje, które z nabytych w toku studiów umiejętności student/ka ma możliwość zastosowania w praktyce.

Studenci i studentki realizują praktyki w wymiarze 3 miesięcy, łącznie 18 punktów ECTS i 480 godzin dydaktycznych (czyli 360 godzin zegarowych). W przypadku studentów realizujących praktyki nauczycielskie w wymiarze 150 godzin, suma wymaganych godzin Praktyk Zawodowych jest pomniejszona o godziny Praktyk Nauczycielskich i wynosi 330 godzin.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna i rozumie uwarunkowania ekonomiczne, prawne i etyczne wykonywanej w ramach praktyk zawodowych aktywności zawodowej.	Metoda 1

FIL2_U09	Student/ka potrafi, w celu wykonania zadań powierzonych w toku praktyk, dobrać i przystosowywać wskazane narzędzia (w tym narzędzia informacyjno-komunikacyjne). Potrafi także opracować nowe narzędzia (np. dokumenty, opracowania, itd.) służące wykonywaniu zadań.	Metoda 2
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki obowiązujące w miejscu realizacji praktyk do samodzielnej realizacji zadań i rozwiązywania problemów pojawiających się w miejscu wykonywania obowiązków.	
FIL2_U12	Student/ka potrafi, w razie zaistniałej potrzeby, dokształcać i uczyć się, samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności.	
FIL2_K02	Student/ka wykazuje gotowość do pozyskiwania wiedzy (np. poprzez konsultowanie się z ekspertami lub pozostałymi pracownikami) w miejscu wykonywania praktyk.	
FIL2_K03	Student/ka wykazuje gotowość do realizacji działań na rzecz otoczenia społecznego wynikających z pełnionej roli w toku praktyk. Do takich działań potrafi inspirować inne osoby pracujące w miejscu wykonywania praktyk.	
FIL2_K04	Student/ka wykazuje gotowość do inicjowania, w sposób świadomy i przedsiębiorczy, działań w obszarze aktywności wykonywanych w toku praktyk zawodowych.	
FIL2_K06	Student/ka wykazuje szacunek do dotychczasowej wiedzy służącej wykonywanym zadaniom w trakcie praktyk oraz jest gotowy/ gotowa do rozwijania tej wiedzy zgodnie z bieżącymi potrzebami.	

Opis i treści programowe

Opis:

Praktyka zawodowa ma na celu uzyskanie przez studenta/kę wiedzy, umiejętności i kompetencji pod opieką osoby zajmującej się wykonywaniem pracy związanej z efektami uczenia się oraz w realnych warunkach wykonywania takiej pracy. Miejsca praktyk są dobierane przez uczelnię;

możliwe jest także – na wniosek studenta – odbywanie praktyki indywidualnej w miejscu wybranym przez studenta, po uprzednim uzyskaniu zgody uczelni.

Efekty uczenia się dla praktyk są weryfikowane przed potwierdzeniem ich realizacji.

Praktyki mogą być realizowane w częściach u różnych praktykodawców.

Studenci i studentki realizujący część godzin praktyk zawodowych w formie praktyk nauczycielskich są ponadto zobowiązani do osiągnięcia efektów uczenia się wykazanych w Regulaminie Praktyk Nauczycielskich. Praktyki nauczycielskie są realizowane zgodnie z aktualnie obowiązującym Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela i realizują efekty B.3, D.2.

Treści:

Szczegółowe treści zależą od miejsca realizacji praktyk zawodowych.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	„Praktyka zawodowa - Zaświadczenie i Ocena” (dokument wypełniony przez Praktykodawcę)	<p>Uzyskanie pozytywnej oceny w przypadku każdego efektu uczenia się (na skali 2-5). Brak pozytywnej oceny dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 30 ● maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50 ● uwaga: liczba punktów obliczana jest na podstawie średniej ocen za osiągnięcie poszczególnych efektów uczenia się (na skali 2-5) wystawianych przez Praktykodawcę i pomnożonej przez 10. Brak pozytywnej oceny (tzn. 3) dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia.
Metoda 2	Rozmowa zaliczeniowa z Opiekunem Praktyk (udokumentowana w formularzu „Praktyka zawodowa – Raport Oceny Studenta”).	<ul style="list-style-type: none"> ● minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 21 ● maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50 ● uwaga: liczba punktów do uzyskania podczas rozmowy zaliczeniowej stanowi sumę punktów przyznawanych za następujące kryteria: <ul style="list-style-type: none"> - adekwatność miejsca i stanowiska odbywanej praktyki: 0-20 pkt. - poziom refleksji krytycznej: 0-20 pkt. - prezentacja osiągnięć: 0-10 pkt.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z praktyk zawodowych jest zdobycie minimalnej liczby punktów. Ocena końcowa wystawiana jest przez Opiekuna praktyk i wpisywana do Raportu Oceny Studenta(-ki) (na podstawie rozmowy zaliczeniowej. Opiekun może podwyższyć ocenę końcową o pół stopnia). Ocena wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), Praktyki muszą być powtórzone.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: MA Seminar in English Studies 1		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 6 liczba godzin pracy: 150
Forma zajęć: seminarium		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy		

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot jest pierwszym z trzech semestrów seminarium. Bazuje na fundamentach wiedzy i kompetencji filologicznych wykształconych w ramach kursów trzonowych oraz zajęć specjalizacyjnych pierwszego semestru. W zależności od profilu dyscyplinarnego (językoznawstwo teoretyczne, stosowane, literaturoznawstwo lub kulturoznawstwo), rozwija i pogłębia wiedzę i kompetencje w zakresie analizy językowej, przekładu, glottodydaktyki, komunikacji w międzynarodowym środowisku pracy, analizy i interpretacji zjawisk i tekstów literatury i kultury oraz kompetencje badawcze wymagane do napisania pracy magisterskiej.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W07	Student(ka) zna wybrane metody analizy, interpretacji i problematyzowania tekstów, zjawisk oraz wytworów kultury w zakresie koniecznym do przygotowania planu pracy magisterskiej oraz przeprowadzenia wstępnych badań.	Metoda 1 Metoda 2 Metoda 3
FIL2_U02	Student(ka) potrafi przygotowywać w języku angielskim tekst o właściwej strukturze i kompozycji, będący wkładem do pracy dyplomowej.	
FIL2_U06	Student(ka) potrafi wyszukiwać informacje oraz krytycznie je analizować i selekcjonować na potrzeby zadań związanych z pierwszym etapem przygotowywania pracy magisterskiej.	

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>W pierwszym semestrze seminarium studenci i studentki poznają wymagania i normy (akademickie, formalne) związane z zasadami prowadzenia badań w wybranym obszarze oraz procesem przygotowywania pracy magisterskiej. Realizują wstępne badania (których zakres i metodologię określa profil dyscyplinarny poszczególnych seminariów), przygotowują i składają do oceny: plan pracy, wstępny wykaz źródeł oraz odpowiednio długi, reprezentatywny fragment tekstu (od minimum 10-15 standardowych stron do jednego pełnego rozdziału pracy, zgodnie z wymaganiami sprecyzowanymi w sylabusie przedmiotowym).</p>
<p>Treści:</p> <p>Uzależnione od profilu dyscyplinarnego seminarium (językoznawstwo praktyczne, teoretyczne, literaturoznawstwo, kulturoznawstwo). Niezależnie od profilu dyscyplinarnego, pierwszy semestr seminarium wprowadza studentów/ki w normy i zasady pisania tekstów akademickich na poziomie magisterskim, ze szczególnym uwzględnieniem reguł wykorzystywania źródeł i uczciwości akademickiej. Szczegółowe wymagania formalne dotyczące składanych zadań (takie jak <i>stylesheet</i>, formaty cytowania i wykorzystywania źródeł) sprecyzowane są w sylabusach kursowych.</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacje ● Metody angażujące: wspólna analiza istniejących elementów pracy ● Metody inkluzywne: samodzielna praca nad pracą dyplomową
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <p>Literatura jest dobierana w zależności od tematyki pracy.</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prezentacja (plan pracy - zarys spisu treści)	Zadanie polega na przygotowaniu, zaprezentowaniu i omówieniu z promotorem(ką) planu pracy, a następnie złożeniu go w formie pisemnej (zarys spisu treści) do oceny. Warunek zaliczenia: <ul style="list-style-type: none"> ● Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów za zadanie ● Waga: 0,2
Metoda 2	Prezentacja	Zadanie polega na przygotowaniu wstępnego wykazu źródeł oraz omówieniu planowanego ich wykorzystania w pracy, a

	(omówienie i wykaz źródeł)	następnie złożeniu go w formie pisemnej do oceny. Warunek zaliczenia: <ul style="list-style-type: none"> • Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów za zadanie • Waga: 0,2
Metoda 3	Fragment pracy	Zadanie polega na przygotowaniu i złożeniu do oceny fragmentu pracy magisterskiej zgodnie z wymogami sprecyzowanymi w sylabusie przedmiotowym przez promotora(kę). Warunek zaliczenia: <ul style="list-style-type: none"> • Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów za zadanie • Waga: 0,6

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Student Internship 2		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 5
Liczba godzin: 140 godzin dydaktycznych dla studiów stacjonarnych i niestacjonarnych		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy		

Rola przedmiotu w programie studiów

Praktyki zawodowe dają studentowi/studentce możliwość praktycznego zastosowania zdobytej w toku studiów wiedzy, umiejętności i kompetencji oraz przygotowania do funkcjonowania na rynku pracy. W toku realizacji praktyk zawodowych, student/ka zawsze wykorzystuje swoją znajomość języka angielskiego, która była pogłębiana w trakcie całych studiów prowadzonych w języku angielskim. Ponadto, wybór miejsca praktyk i stanowiska pracy determinuje, które z nabytych w toku studiów umiejętności student/ka ma możliwość zastosowania w praktyce.

Studenci i studentki realizują praktyki w wymiarze 3 miesięcy, łącznie 18 punktów ECTS i 480 godzin dydaktycznych (czyli 360 godzin zegarowych). W przypadku studentów realizujących Praktyki Nauczycielskie w wymiarze 150 godzin, suma wymaganych godzin praktyk zawodowych jest pomniejszona o godziny praktyk nauczycielskich i wynosi 330 godzin.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna i rozumie, w stopniu rozszerzonym, uwarunkowania ekonomiczne, prawne i etyczne wykonywanej w ramach praktyk zawodowych aktywności zawodowej, w tym dotyczące prowadzenia własnej działalności gospodarczej i związanych z tym obowiązków regulacyjnych.	Metoda 1 Metoda 2

FIL2_U09	Student/ka potrafi, w celu wykonania zadań powierzonych w toku praktyk, dobierać i przystosowywać wskazane narzędzia (w tym narzędzia informacyjno-komunikacyjne). Potrafi także opracować nowe narzędzia (np. dokumenty, opracowania, itd.) służące wykonywaniu szerokiego zakresu zadań.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki obowiązujące w miejscu realizacji praktyk do samodzielnej realizacji zadań i rozwiązywania złożonych problemów pojawiających się w miejscu wykonywania obowiązków.	
FIL2_U12	Student/ka potrafi, w razie zaistniałej potrzeby, dokształcać i uczyć się, w tym za pomocą repozytoriów aktów prawnych i norm branżowych, a także samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności.	
FIL2_K02	Student/ka wykazuje gotowość do pozyskiwania wiedzy (np. poprzez konsultowanie się z ekspertami lub pozostałymi pracownikami) w miejscu wykonywania praktyk.	
FIL2_K03	Student/ka wykazuje gotowość do realizacji działań na rzecz otoczenia społecznego wynikających z pełnionej roli w toku praktyk. Do takich działań potrafi inspirować inne osoby pracujące w miejscu wykonywania praktyk.	
FIL2_K04	Student/ka wykazuje gotowość do inicjowania, w sposób świadomy i przedsiębiorczy, działań w obszarze aktywności wykonywanych w toku praktyk zawodowych.	
FIL2_K06	Student/ka wykazuje szacunek do dotychczasowej wiedzy służącej wykonywanym zadaniom w trakcie praktyk oraz jest gotowy/ gotowa do rozwijania tej wiedzy zgodnie z bieżącymi potrzebami.	

Opis i treści programowe

Opis:

Praktyka zawodowa ma na celu uzyskanie przez studenta/kę wiedzy, umiejętności i kompetencji pod opieką osoby zajmującej się wykonywaniem pracy związanej z efektami uczenia się oraz w realnych warunkach wykonywania takiej pracy. Miejsca praktyk są dobierane przez uczelnię; możliwe jest także – na wniosek studenta – odbywanie praktyki indywidualnej w miejscu wybranym przez studenta, po uprzednim uzyskaniu zgody uczelni.

Efekty uczenia się dla praktyk są weryfikowane przed potwierdzeniem ich realizacji.

Praktyki mogą być realizowane w częściach u różnych praktykodawców.

Studenci i studentki realizujący część godzin praktyk zawodowych w formie praktyk nauczycielskich są ponadto zobowiązani do osiągnięcia efektów uczenia się wykazanych w Regulaminie Praktyk Nauczycielskich. Praktyki nauczycielskie są realizowane zgodnie z aktualnie obowiązującym Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela i realizują efekty B.3, D.2.

Treści:

Szczegółowe treści zależą od miejsca realizacji praktyk zawodowych.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	„Praktyka zawodowa - Zaświadczenie i Ocena” (dokument wypełniony przez Praktykodawcę)	Uzyskanie pozytywnej oceny w przypadku każdego efektu uczenia się (na skali 2-5). Brak pozytywnej oceny dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia. <ul style="list-style-type: none">• minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 30• maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50• uwaga: liczba punktów obliczana jest na podstawie średniej ocen za osiągnięcie poszczególnych efektów uczenia się (na skali 2-5) wystawianych przez Praktykodawcę i pomnożonej przez 10. Brak pozytywnej oceny (tzn. 3) dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia.
Metoda 2	Rozmowa zaliczeniowa z Opiekunem Praktyk (udokumentowana w formularzu „Praktyka zawodowa – Raport Oceny Studenta”).	<ul style="list-style-type: none">• minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 21• maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50• uwaga: liczba punktów do uzyskania podczas rozmowy zaliczeniowej stanowi sumę punktów przyznawanych za następujące kryteria:<ul style="list-style-type: none">- adekwatność miejsca i stanowiska odbywanej praktyki: 0-20 pkt.- poziom refleksji krytycznej: 0-20 pkt.

		- prezentacja osiągnięć: 0-10 pkt.
--	--	------------------------------------

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z praktyk zawodowych jest zdobycie minimalnej liczby punktów. Ocena końcowa wystawiana jest przez Opiekuna praktyk i wpisywana do Raportu Oceny Studenta(-ki) (na podstawie rozmowy zaliczeniowej. Opiekun może podwyższyć ocenę końcową o pół stopnia). Ocena wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), Praktyki muszą być powtórzone.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Writing for Professional Purposes		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 5 liczba godzin pracy: 125
Forma zajęć: ćwiczenia		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy		

Rola przedmiotu w programie studiów

Writing for Professional Purposes realizowany jest na pierwszym roku studiów w semestrze letnim. Na tym etapie studiów studenci(tki) posługują się zaawansowanymi strukturami leksykalno-gramatycznymi.

Przedmiot umożliwia doskonalenie umiejętności pisania m.in. dla celów akademickich i zawodowych. Przedmiot pełni rolę przygotowującą do pracy nad pracą magisterską i aktywności w ramach aktywności zawodowych nauczyciela, tłumacza lub eksperta językowego.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W10	Student(ka) zna i rozumie zasady prawa autorskiego i ochrony własności intelektualnej w kontekście pisania prac pisemnych.	Metoda 1
FIL2_U01	Student(ka) potrafi posługiwać się językiem angielskim w piśmie na poziomie C2, stosując zasady przejrzystego stylu.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U02	Student(ka) potrafi przygotować prace pisemne w języku angielskim z wykorzystaniem złożonej i spójnej struktury oraz zawierające logicznie przeprowadzoną argumentację, popartą udokumentowanymi źródłami.	Metoda 1

FIL2_U06	Student(ka) potrafi wyszukiwać źródła, oceniać ich wiarygodność i przydatność, czytać ze zrozumieniem oraz analizować i interpretować różnorodne teksty.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U07	Student(ka) potrafi dokumentować źródła w odpowiednim/wybranym stylu.	Metoda 1

Opis i treści programowe		
Opis: Celem przedmiotu jest rozwijanie kompetencji w zakresie czytania i pisania tekstów m.in. dla celów akademickich. Zajęcia poświęcone są omawianiu różnorodnych tekstów, skupiając się na zakresie tematyczny przedmiotu.		
Treści: Zakres tematyczny przedmiotu: <ol style="list-style-type: none"> 1. elementy przejrzystego stylu, 2. od tematu do problemu badawczego, 3. korzystanie ze źródeł i dokumentowanie źródeł (APA, CMoS i MLA,) 4. parafrazy i streszczenia, 5. twierdzenia i dowody, 6. kohezja i koherencja, 7. pisanie abstraktów. 		
Metody dydaktyczne: Metody dydaktyczne wspierają osiągnięcie efektów uczenia się oraz działają na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników. <ul style="list-style-type: none"> • Metody podawcze: instruktaż, (audiowizualne) prezentacje • Metody angażujące: burze mózgów, ćwiczenia interaktywne, gry edukacyjne • Metody inkluzywne: aktywności typu think-pair-share (przemyśl, przedyskutuj, podziel się), quizy 		
Literatura obowiązkowa: Booth, Wayne C., Gregory G. Colomb, and Joseph M. Williams. <i>The Craft of Research</i> . 3rd ed. The University of Chicago Press, 2008.		

Weryfikacja efektów uczenia się		
Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna	Warunkiem zaliczenia jest oddanie pracy pisemnej i zdobycie 51%

		maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie. <ul style="list-style-type: none"> • waga 0,4
Metoda 2	Testy	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie co najmniej 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie. <ul style="list-style-type: none"> • waga 0,6

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. spełnienie wymogu dotyczącego minimalnej liczby obecności określonej w sylabusie kursu.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Effective Communication in Organizations Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot jest realizowany w drugim semestrze studiów, a pierwszym semestrze specjalizacji. Jego celem jest wskazanie studentom i studentkom przydatności wiedzy językoznawczej (w zakresie teorii komunikacji) w praktyce zawodowej. Przedmiot zakłada znajomość problematyki i terminologii wprowadzonej w ramach wykładu Issues in Linguistics i wykorzystuje kompetencje językowe kształcone na przedmiotach Advanced Grammar Practice i Advanced Language Practice do realizacji zadań przygotowujących studentów i studentki do wejścia na rynek pracy.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student(ka) potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie C2 (wg ESOKJ) w zakresie języka biznesowego, stosowanego na co dzień w nowoczesnych organizacjach.	Metoda 1 Metoda 2 Metoda 3
FIL2_U03	Student(ka) potrafi przygotować i przedstawić w języku angielskim wystąpienia stosując język i normy właściwe dla dziedziny komunikacji w organizacjach.	
FIL2_K01	Student(ka) jest gotów(a) do uznania znaczenia wiedzy eksperckiej oraz rzetelnego jej przekazywania w obszarze efektywnej komunikacji w organizacji.	Metoda 3
FIL2_K03	Wykazując się sumiennością student(ka) daje dowód, że jest gotów(a) do etycznego i odpowiedzialnego wypełniania roli zawodowej poprzez efektywną i transparentną komunikację w organizacjach.	Metoda 1 Metoda 2 Metoda 3

Opis i treści programowe

Opis:

Kurs poświęcony jest czytaniu i omawianiu tekstów ilustrujących szereg sytuacji komunikacyjnych w organizacjach. Wybrane studia przypadków są analizowane przy pomocy narzędzi krytycznych i teoretycznych pozwalających studentom/kom ćwiczyć zdolności interpretacyjne i szeroko omawiać analizowane przypadki.

Treści:

Omawiane teksty ilustrują następujące zagadnienia:

1. Komunikacja strategiczna
2. Cele komunikacji
3. Kanały komunikacji
4. Kontekst komunikacji
5. Komunikacja z pracownikami
6. Komunikacja z zespołem/*teamem*
7. Dokumenty aplikacyjne
8. Analiza grupy, do której jest skierowana komunikacja

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja
- Metody angażujące: burza mózgów, zadania w podgrupach, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się' (think-square-share)
- Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach

Literatura obowiązkowa:

1. Lesikar, Raymond Vincent. Business communication: making connections in a digital world. McGraw-Hill/Irwin, 2008.
2. Dale Carnegie & Associates. Listen!: The Art of Effective Communication : The Art of Effective Communication. G&D Media, 2017. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1910132&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna: wyrażenie opinii	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania• Waga 0,3
Metoda 2	Praca pisemna: streszczenie artykułu	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania• Waga 0,3
Metoda 3	Prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania

- | | | |
|--|--|------------|
| | | • Waga 0,4 |
|--|--|------------|

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Entrepreneurship Skills Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot przybliżający studentom i studentkom zasady nowoczesnej przedsiębiorczości w różnych obszarach społecznych i organizacyjnych, z uwzględnieniem regulujących je norm kulturowych i społecznych. Umiejętności i kompetencje rozwijane podczas ćwiczeń będą wykorzystywane do budowania kompetencji rozwijanych w ramach dalszych kursów specjalizacyjnych oraz aktywności zawodowej.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna zaawansowane metody i teorie z zakresu przedsiębiorczości oraz ich przydatność w działalności zawodowej w anglojęzycznym środowisku pracy.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U09	Student/ka potrafi wykorzystywać i dopasowywać metody i dobre praktyki z zakresu przedsiębiorczości do realizacji konkretnych zadań związanych z samodzielnym funkcjonowaniem na anglojęzycznym rynku pracy.	
FIL2_K05	Student/ka wykazuje, że jest gotów/a do promowania i rozwijania etycznego i odpowiedzialnego podejścia do działań związanych z przedsiębiorczością.	

Opis i treści programowe		
<p>Opis:</p> <p>Celem przedmiotu jest wprowadzenie pojęcia przedsiębiorczości w kontekście biznesowym, społecznym i intelektualnym, przedstawienie atrybutów, determinantów oraz funkcji przedsiębiorczości, pokazanie przedsiębiorczości w organizacjach, a także uwidocznienie roli motywacji w kształtowaniu postaw przedsiębiorczych. Zostaną omówione liczne przykłady cech, umiejętności i zachowań przedsiębiorczych, z uwzględnieniem regulujących je norm kulturowych i społecznych.</p>		
<p>Treści:</p> <p>W ramach zajęć zostaną przedstawione następujące pojęcia:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. przedsiębiorca, przedsiębiorstwo, człowiek przedsiębiorczy, przedsiębiorczość, 2. cechy dobrego przedsiębiorcy, 3. racjonalność gospodarowania: proces gospodarowania, jego efektywność, biznesplan, 4. determinanty przedsiębiorczości, 5. wprowadzanie innowacji: definicja, źródła, strategie. 6. zakładanie przedsiębiorstw, 7. instytucje i narzędzia wspierające przedsiębiorczość. 		
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacja, instrukcja ● Metody angażujące: burza mózgów, dyskusja, prezentacja, streszczenie tekstu czytanego, wypowiedź planowana przez rozmówcę ● Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach, udzielanie informacji zwrotnej 		
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Eamonn Butler. An Introduction to Entrepreneurship. London Publishing Partnership, 2020. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=2633379&lang=pl&site=ehost-live. 2. Manuel Fischer, et al. Sustainable Business: Managing the Challenges of the 21st Century. Springer, 2023. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e001mww&AN=3729987&lang=pl&site=ehost-live. 		
Weryfikacja efektów uczenia się		
Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna:	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania ● Waga 0,6

	streszczenie artykułu oraz wyrażenie opinii	
Metoda 2	Prezentacja	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania • Waga 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Public Speaking Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Celem przedmiotu jest rozwinięcie umiejętności wystąpień publicznych oraz przedstawienie studentom i studentkom najbardziej nowoczesnych praktyk publicznych wypowiedzi ustnych. Umiejętność wypowiadania się w kontekście profesjonalny stanowi kluczowy element dalszego rozwoju zawodowego oraz funkcjonowania na rynku pracy.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W08	Student(ka) zna i rozumie charakter zjawisk oraz mechanizmów kulturowych i społecznych manifestujących się w międzynarodowym, anglojęzycznym środowisku pracy w obszarze wystąpień publicznych.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U03	Student(ka) potrafi przygotować i przedstawiać wystąpienia ustne w języku angielskim z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii właściwej dla kontekstu zawodowego.	
FIL2_K05	Student(ka) jest gotów/gotowa do wypowiadania się ustnie w sposób promujący wartości humanistyczne i przy zachowaniu zasad etycznych.	

Opis i treści programowe

Opis:

Kurs poświęcony jest omówieniu najlepszych strategii wystąpień publicznych, ilustrujących szereg sytuacji komunikacyjnych w organizacjach. Wybrane studia przypadków są analizowane przy pomocy narzędzi krytycznych i teoretycznych.

Treści:

1. Komunikacja werbalna i niewerbalna.
2. Bariery w komunikacji.
3. Ćwiczenie mówienia i czytania.
4. Trening ekspresji, modulacji głosu.
5. Cechy dobrego mówcy.
6. Aktywne słuchanie.
7. Stres i strach przed wystąpieniami publicznymi.
8. Rodzaje i struktura wystąpień publicznych.
9. Dopasowanie języka do percepcji słuchaczy.
10. Określenie celu i tematu wystąpienia publicznego.
11. Planowanie prezentacji, przygotowanie rekwizytów i pomocy wizualnych.
12. Błędy w wystąpieniach publicznych.
13. Pozyskiwanie informacji zwrotnej od słuchaczy.
14. Autoprezentacja słuchaczy.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja, instrukcja
- Metody angażujące: burza mózgów, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się', technika błyskawicznych skojarzeń, szybkie podsumowania
- Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach, udzielanie informacji zwrotnej

Literatura obowiązkowa:

1. Gallo, Carmine. Talk like TED: the 9 public speaking secrets of the world's top minds. Pan Books, 2022.
2. Topher Morrison. The Book on Public Speaking. Morgan James Publishing, 2017. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1486696&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca ustna:	<ul style="list-style-type: none">● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla

	wygłoszenie przemówienia	zadania <ul style="list-style-type: none"> • waga 0,5
Metoda 2	Praca ustna: wygłoszenie argumentu/opinii	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania • waga 0,5

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Theory and Practice of Business Communication Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot pojawia się na początku specjalizacji Communication in Business i spełnia rolę bardzo ważnej podstawy, na której będą opierać się inne kursy komunikacji w biznesie występujące w następnych semestrach specjalizacji, np. Integrated Marketing Communication oraz Intercultural Business Communication.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W06	Student(ka) zna zaawansowaną terminologię związaną z procesami komunikacji w języku angielskim w środowisku pracy.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_W07	Student(ka) zna zaawansowane metody analizy i problematyzowania tekstów użytkowych z zakresu teorii i praktyki komunikacji w środowisku pracy.	Metoda 2
FIL2_U02	Student(ka) potrafi w języku specjalności przygotowywać i formułować logiczne i spójne wypowiedzi pisemne służące osiągnięciu założonego celu komunikacyjnego.	
FIL2_U03	Student(ka) potrafi przygotować i przedstawiać wystąpienia ustne w języku angielskim, z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii z obszaru teorii komunikacji.	Metoda 1

FIL2_K02	Student(ka) jest gotów/gotowa do efektywnego i oryginalnego wykorzystania i przekazywania pozyskanej wiedzy eksperckiej w aktywności zawodowej.	Metoda 1 Metoda 2
----------	---	----------------------

Opis i treści programowe:

Opis:

Głównym celem przedmiotu jest zapoznanie z podstawowymi mechanizmami warunkującymi przebieg procesu komunikowania społecznego w organizacjach, od komunikacji interpersonalnej, menedżerskiej po masową.

Treści:

1. Główne nurty teoretyczne w procesach komunikacji,
2. Zróżnicowanie poziomów prowadzonych analiz (schemat McQuaila),
3. Komunikacja interpersonalna,
4. Funkcje komunikacji. Poziom werbalny i niewerbalny,
5. Komunikacja perswazyjna – formy strategicznych zachowań komunikacyjnych,
6. Zaburzenia w procesie komunikacji. Charakterystyka źródeł zaburzających komunikację,
7. Komunikowanie w organizacji. Konsekwencje wykorzystywania technologii cyfrowych,
8. Nowe wzory zachowań interpersonalnych w procesie komunikacji.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja, wykład
- Metody angażujące: wykład z elementami dyskusji, interpretacja wcześniej przeczytanych fragmentów tekstów, burza mózgów, zadania w podgrupach
- Metody inkluzywne: ankieta audytoryjna, quiz

Literatura obowiązkowa:

1. Gopal, Namita. Business Communication. New Age International, 2009. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=307439&lang=pl&site=ehost-live.
2. Rawlins, Jacob D. "Theory, Practice, and Pedagogy: Interweaving Business Communication and Rhetoric." Business & Professional Communication Quarterly, vol. 87, no. 1, Mar. 2024, pp. 3–5. EBSCOhost, <https://doi.org/10.1177/23294906241226542>.
3. Gulbrandsen, Ib T. , and Sine Nørholm Just. Strategizing Communication : Theory and Practice. Samfundslitteratur, 2020. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=3100262&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się		
Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prezentacje ustne	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwej do zdobycia za zadanie ● Waga 0,8
Metoda 2	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwej do zdobycia za zadanie ● Waga 0,2

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się, 2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 59 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Communicating via Social Media Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot wprowadzający studentów/ki w bieżące zagadnienia komunikacji w obszarze nowoczesnych mediów społecznościowych, pokazujący ich rolę i możliwości w dynamicznie zmieniającej się współczesnej komunikacji, zarówno interpersonalnej, jak i organizacyjnej. Przedmiot wykorzystuje kompetencje językowe kształcone na przedmiotach Advanced Language Practice, Advanced Grammar Practice do realizacji zadań przygotowujących studentów i studentki do funkcjonowania na rynku pracy.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W08	Student(ka) zna złożoną naturę zjawisk oraz mechanizmów kulturowych i społecznych, które wpływają na współczesny dyskurs mediów społecznościowych.	Metoda 1
FIL2_U03	Student(ka) potrafi przygotować i przedstawić w języku angielskim wystąpienia na potrzeby mediów społecznościowych.	Metoda 2
FIL2_U05	Student(ka) potrafi w odpowiedzialny sposób wykorzystywać media społecznościowe do porozumiewania się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców.	Metoda 2
FIL2_K02	Student(ka) jest gotów(a) do pozyskiwania wiedzy oraz jej oryginalnego wykorzystania i odpowiedzialnego przekazywania z wykorzystaniem mediów społecznościowych.	Metoda 2

Opis i treści programowe

Opis:

Przedmiot wprowadza wiedzę o mediach oraz praktyczne umiejętności, które pozwalają tworzyć profesjonalne, multimedialne treści do *digital* i *social mediów* z wykorzystaniem różnych narzędzi, takich, jak: tekst, audio, wideo, animacja, infografika. Przekazuje też wiedzę, jak świadomie tworzyć wizerunek medialny i pracować jako profesjonalny(-a) bloger(ka), vlogger(ka), podcaster(ka), czy influencer(ka). Przedstawia najbardziej nowoczesne platformy medialne oraz przybliża ich specyficzny język. Podkreśla wagę integracji komunikacji marketingowej, której częścią są *social media*.

Treści:

1. Historia rozwoju mediów w tym mediów społecznościowych.
2. Specyfika funkcjonowania mediów społecznościowych.
3. Komunikacja marketingowa przy użyciu mediów społecznościowych.
4. Nowoczesne strategie komunikacyjne.
5. Zarządzanie marką osobistą poprzez *Social Media*.
6. Skuteczność działań w mediach społecznościowych.
7. Nowości w korzystaniu z mediów społecznościowych.
8. Specyfika portali i zasady budowania skutecznej kampanii.
9. Społeczności marek w mediach społecznościowych.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja
- Metody angażujące: burza mózgów, zadania w podgrupach, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się' (think-square-share)
- Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach

Literatura obowiązkowa:

1. Daniel Faltesek. *Selling Social Media: The Political Economy of Social Networking*. Bloomsbury Academic, 2018. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1752721&lang=pl&site=ehost-live.
2. Sampson, Tony D. *A sleepwalker's guide to social media*. Polity Press, 2020.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna: streszczenie artykułu	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania• waga 0.4
Metoda 2	Prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania• waga: 0.6

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Language Pedagogy in Europe Forma zajęć: wykład Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 2 liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot specjalizacji nauczycielskiej w 2 semestrze, wprowadzający w tematykę polityki językowej w rozumieniu Rady Europy, Unii Europejskiej, UNESCO i OECD i jej roli w systemie kształcenia w Polsce, powiązany zarówno z kursem Pedagogy of the Language Classroom jak i Teaching Young Learners oraz Teaching Adults.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01	Student(ka) zna w stopniu pogłębionym zagadnienia, teorie i metody badawcze z obszaru językoznawstwa oraz zaawansowane zagadnienia z obszaru glottodydaktyki, jak również współczesne wyzwania w kontekście europejskiej polityki językowej.	
FIL2_W06	Student/ka zna i rozumie zaawansowaną terminologię związaną z procesami dydaktyki języka angielskiego, także w kontekście europejskiej polityki językowej.	

FIL2_U03	Student(ka) potrafi przygotować i przedstawiać wystąpienia ustne w języku angielskim z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii.	Metoda 1
----------	--	----------

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
C.W3.	Student(ka) zna i rozumie współczesne koncepcje nauczania i cele kształcenia w kontekście europejskiej polityki językowej	Metoda 1
C.W6.	Student(ka) zna i rozumie sposoby i znaczenie oceniania osiągnięć szkolnych uczniów: ocenianie kształtujące w kontekście efektywności nauczania, wewnętrzny system oceniania, rodzaje i sposoby przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów zewnętrznych; tematykę oceny efektywności dydaktycznej nauczyciela i jakości działalności szkoły oraz edukacyjną wartość dodaną.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Kurs poświęcony zagadnieniom związanym z europejską polityką językową, która wyznacza kierunki i wpływa na decyzje podejmowane w polskim systemie oświatowym, także w zakresie nauczania języka angielskiego. Wykład obejmuje szereg zagadnień istotnych w kształceniu i doskonaleniu nauczycieli języków obcych takich, jak: wielojęzyczność (w Polsce), języki mniejszości, etniczne czy regionalne, historia i rozwój nauczania w Polsce na tle systemów oświatowych innych krajów.

Treści:

1. Wielojęzyczność i edukacja językowa w Polsce, historia i rozwój nauczania języków obcych.
2. Struktura i rola Rady Europy, prawa człowieka, językowe, edukacja językowa w UE, Promocja indywidualnej i społecznej wielojęzyczności.
3. Edukacja dla pokoju, kompetencje kluczowe (w tym porozumiewanie się w języku ojczystym na lekcji języka obcego, kompetencja kulturowa), mediacja językowa, projekty ECML.
4. Jakość w nauczaniu języków obcych: CoE, EU, OECD, ECML, ocenianie sumujące i kształtujące, dokumenty dla nauczycieli: CEFR, EPOSTL, EPLTE, ELP, AIE.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: wykład z prezentacjami
- Metody angażujące: wykład interaktywny z elementami dyskusji, prezentacja z dyskusją, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się', technika błyskawicznych skojarzeń, szybkie podsumowania
- Metody inkluzywne: praca w parach

Literatura:

1. Council of Europe (2001). Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Cambridge: Cambridge University Press. <https://rm.coe.int/1680459f97>
2. Council of Europe (2018). CEFR 2018 Companion volume with new descriptors. Strasbourg: Council of Europe Publishing. <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>
3. European Union. (2023). Key Data on Teaching Languages at School in Europe. Brussels: European Union. <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/e0f69418-d915-11ed-a05c-01aa75ed71a1/language-en/format-PDF/source-283957218>
4. Komorowska, H. 2013. Multilingualism – its open and hidden agendas. Studies in Second Language Learning and Teaching, no 4, pp.463-482.
5. Komorowska, H. 2015. The European language policy and the teaching profession in the 21st century. Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis vol issue 3, 135-150 <http://www.ejournals.eu/Studia-Linguistica/>
6. Komorowska, H., Krajka, J. 2020. The Culture of Language Education. Frankfurt: Peter Lang (chapter 8).

A selection of articles, books and research reports to be downloaded freely from the websites of the Council of Europe of the European Union of the European Centre for Modern Languages

Tools and documents to be downloaded freely from:

<http://www.coe.int>

<http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/>

<http://www.ecml.at/>

http://ec.europa.eu/index_en.htm

http://ec.europa.eu/languages/index_en.htm

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none"> • Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie • Waga: 1

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Language Teaching Methods and Techniques		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 2 liczba godzin pracy: 50
Forma zajęć: konwersatorium		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów:	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska	studia drugiego stopnia	
Specjalizacja: Teaching English with ICT		

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot koncentruje się na zagadnieniach związanych z rozwijaniem sprawności językowych, a także jest przygotowaniem do kursu Computer Assisted Vocabulary Learning and Teaching. Oba kursy są zintegrowane z kursami: Virtual Exchanges in Language Learning, Learner Autonomy in Computer Assisted Environments, ICT in Adult Language Learning.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna i rozumie praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i technik nauczania języka angielskiego zarówno w zakresie kształtowania umiejętności receptywnych, produktywnych, interakcji i mediacji jak i nauczania elementów języka.	Metoda 1
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukiwać w różnych źródłach adekwatne treści do tworzenia materiałów autorskich nauczyciela, zasoby dydaktyczne do wykorzystania przez nauczyciela z uwzględnieniem wybranej umiejętności lub elementu językowego oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, syntetyzować, twórczo interpretować, a	Metoda1 Metoda 2

	następnie prezentować.	
FIL2_U09	Student/ka potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb danego zadania istniejące lub opracowywać nowe narzędzia (w tym techniki informacyjno-komunikacyjne), metody działania i dobre praktyki wykorzystywane w dydaktyce języka angielskiego do kształtowania umiejętności czytania, słuchania, pisania, mówienia, mediacji, nauczania gramatyki, słownictwa.	Metoda 1
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki, metody działania i narzędzia (w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne) do samodzielnej realizacji zadań, indywidualizacji nauczania i rozwiązywania problemów w procesie nauczania umiejętności językowych oraz elementów języka.	Metoda 1

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.		
Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Metoda
D.1.W5	Student(ka) zna i rozumie konwencjonalne i niekonwencjonalne metody nauczania, w tym metody aktywizujące i metodę projektów, proces uczenia się przez działanie, odkrywanie lub dociekanie naukowe oraz pracę badawczą ucznia, a także zasady doboru metod nauczania typowych dla danego przedmiotu lub rodzaju zajęć.	Metoda 1
D.1.U3.	Student(ka) potrafi identyfikować powiązania treści nauczania języka angielskiego z innymi treściami nauczania	Metoda 2
D.1.U5	Student(ka) potrafi kreować sytuacje dydaktyczne służące aktywności i rozwojowi zainteresowań uczniów oraz popularyzacji wiedzy	Metoda 2
D.1.U7.	Student(ka) potrafi dobierać metody pracy klasy oraz środki dydaktyczne, w tym z zakresu technologii informacyjno-komunikacyjnej, aktywizujące uczniów i uwzględniające ich zróżnicowane potrzeby edukacyjne.	Metoda 2

D.1.K8	Student(ka) jest gotów/gotowa do kształtowania nawyku systematycznego uczenia się i korzystania z różnych źródeł wiedzy, w tym z Internetu.	Metoda 1
--------	---	----------

Opis i treści programowe	
Opis:	Kurs wprowadza w metodykę nauczania zarówno sprawności językowych jak i elementów języka, omawia rozwiązania merytoryczne i metodyczne, dobre praktyki, techniki stosowane w procesie indywidualizacji nauczania, typowe błędy uczniowskie, ich rolę i sposoby wykorzystania w procesie dydaktycznym. Studenci uczą się, jak dobierać metody pracy klasy oraz środki dydaktyczne, a także samodzielnie tworzyć materiały autorskie (w tym ćwiczenia i testy z wykorzystaniem Tik), aktywizujące i uwzględniające zróżnicowane potrzeby edukacyjne.
Treści:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Metody i techniki nauczania elementów języka. 2. Rola gramatyki. 3. Nauczanie gramatyki: prezentacja, utrwalenie, testowanie. 4. ESOKJ. 5. Nauczanie sprawności receptywnych. 6. Nauczanie sprawności produktywnych. 7. Nauczanie mediacji. 8. Sposoby zwiększania zaangażowania uczniów, praktyczne aspekty wystąpień publicznych – poprawność językowa, etyka języka.
Metody dydaktyczne:	<p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Metody podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż (także z wykorzystaniem platformy e-learningowej) • Metody angażujące: ćwiczenia warsztatowe - praca z prezentowanymi narzędziami (także z wykorzystaniem platformy e-learningowej), prezentacja z elementami micro-teaching • Metody inkluzywne: praca w podgrupach
Literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. The CEFR Companion Volume with New Descriptors (2018) Council of Europe: https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989 2. Harmer Jeremy. (2004) How to Teach Writing. Harlow: Pearson Longman. 3. Harmer Jeremy. (2003) How to Teach English. Harlow: Pearson Longman. 4. Harmer, Jeremy. (2001) The Practice of English Language Teaching. Harlow: Pearson Longman. 5. Komorowska, Hanna and Jarosław Krajka (2020) The Culture of Language Education. Foreign Language Teaching in Diverse Instructional Contexts. Peter Lang. 6. Komorowska, Hanna (2004) Metodyka nauczania języków obcych. Fraszka Edukacyjna. 7. Scrivener, Jim (1998) Learning Teaching. Macmillan Heinemann.

8. Thornbury, Scott (2005) How to Teach Speaking. Pearson Longman.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Projekt (moduł lekcji na platformie Moodle)	<ul style="list-style-type: none">• Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie• Waga: 0,7
Metoda 2	Prezentacja z elementami micro-teaching	<ul style="list-style-type: none">• Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie• Waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Pedagogy of the Language Classroom Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 2 liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot specjalizacji nauczycielskiej mający na celu wsparcie studentów w zdobywaniu wiedzy i kompetencji pedagogicznych z uwzględnieniem nauki języka obcego w szerszym kontekście systemu oświaty, zasad pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela, wychowania w kontekście rozwoju.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01	Student(ka) zna w stopniu pogłębionym zagadnienia, teorie i metody badawcze z obszaru pedagogiki oraz dydaktyki językowej, jak również współczesne wyzwania stojące przed nauczycielami języka angielskiego.	Metoda 1
FIL2_U09	Student(ka) potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać istniejące narzędzia i techniki (w tym informacyjno-komunikacyjne) do potrzeb wynikających z pracy nauczyciela, oraz opracowywać nowe metody działania i dobre praktyki wykorzystywane w dydaktyce języka obcego.	Metoda 2

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
C.W1.	Student(ka) zna i rozumie usytuowanie dydaktyki w zakresie pedagogiki, a także przedmiot i zadania współczesnej dydaktyki oraz relację dydaktyki ogólnej do dydaktyk szczegółowych.	Metoda 1
C.W2.	Student(ka) zna i rozumie zagadnienie klasy szkolnej jako środowiska edukacyjnego	Metoda 1
C.W3.	Student(ka) zna i rozumie współczesne koncepcje nauczania i cele kształcenia – źródła, sposoby ich formułowania oraz ich rodzaje; zasady dydaktyki, metody nauczania, treści nauczania i organizację procesu kształcenia oraz pracy uczniów	Metoda 1
C.W7.	Student(ka) zna i rozumie znaczenie języka jako narzędzia pracy nauczyciela: metody porozumiewania się w celach dydaktycznych, etykietę korespondencji tradycyjnej i elektronicznej.	Metody 1,2
C.U1.	Student(ka) potrafi zidentyfikować potrzeby dostosowania metod pracy do klasy zróżnicowanej pod względem poznawczym, kulturowym, statusu społecznego lub materialnego	Metoda 2
C.U2.	Student(ka) potrafi zaprojektować działania służące integracji klasy szkolnej;	Metoda 2

Opis i treści programowe

Opis:

Kurs ma na celu wsparcie studentów w zdobywaniu wiedzy i kompetencji pedagogicznych. Szczególna uwaga zostanie zwrócona na wybrane koncepcje i teorie pedagogiczne, poruszające istotne zagadnienia współczesnej edukacji, a także wyzwania stojące przed nauczycielem języków obcych we współczesnej polskiej szkole. Główne cele kursu:

1. zapoznanie ze współczesnymi teoriami kształcenia,
2. wprowadzenie w problematykę współczesnej pedagogiki, ze szczególnym uwzględnieniem

- pojęć, koncepcji oraz zagadnień, charakterystycznych dla bieżących debat edukacyjnych,
3. wsparcie w rozumieniu etycznych aspektów nauczania i uczenia się,
 4. przygotowanie do samodzielnego doskonalenia w zakresie wiedzy i kompetencji nauczycielskich.

Treści:

1. Wprowadzenie w teorie pedagogiczne. Główne koncepcje i obszary problemowe pedagogiki. Wychowanie w kontekście rozwoju. Kształcenie nauczycieli a koncepcje kształcenia i wychowania.
2. Różne perspektywy kształcenia: nauczanie, uczenie się i opieka. Uczeń, nauczyciel i ich rolę w procesach edukacyjnych.
3. Klasa szkolna jako środowisko edukacyjne.
4. Instytucje edukacyjne – przegląd stanowisk krytycznych.
5. Uczenie się przez całe życie a doskonalenie zawodowe nauczycieli. Etyczne aspekty kształcenia.
6. Komunikacja i porozumienie w edukacji. Różne koncepcje relacji między uczniami a nauczycielami. Etykieta komunikacji między uczniami a nauczycielami, w tym: korespondencji tradycyjnej i elektronicznej.
7. Wyzwania stojące przed nauczycielem języków obcych we współczesnej polskiej szkole podstawowej i ponadpodstawowej.
8. Oceny pracy dydaktycznej nauczyciela oraz edukacyjna wartość dodana.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: wykład z prezentacjami
- Metody angażujące: wykład interaktywny z elementami dyskusji, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się', technika błyskawicznych skojarzeń, szybkie podsumowania, zadania mediacyjne- raport z materiału video
- Metody inkluzywne: pre-quizy, post-quizy

Literatura:

1. S. Bailin & H. Siegel, Critical Thinking, in: The Blackwell Guide to the Philosophy of Education, ed.N. Blake, P. Smeyers, R. Smith, P. Standish, Blackwell Publishing 2003, pp. 181-193.
2. T. Bonfield & K. Horgan, Learning to Teach, Teaching to Learn. A Core Text for Primary Student Teachers in Ireland, Gill, Dublin 2016.
3. D. Carr, Making Sense of Education. An introduction to the philosophy and theory of education and teaching, RoutledgeFalmer, London and New York 2003.
4. W. Carr, What is an educational practice?, in: W. Carr, For Education. Towards Critical Educational Inquiry, Open University Press, Buckingham, Philadelphia, 1998, pp. 60-73.
5. P. Enslin, The place of national identity in the aims of education, in: R. Marples, The Aims of Education, Routledge, London and New York 1999, pp. 100-111.
6. P. Freire, Reading the World and Reading the Word: An interview with Paulo Freire, in: W. Hare & J. P. Portelli, Philosophy of Education Introductory readings, Detselig Enterprises Ltd, Calgary, Alberta, Canada 2001, pp. 145-152.
7. P. Hogan, The New Significance of Learning. Imagination's heartwork, Routledge, London & New York 2010.

8. J. R. Martin, *The Schoolhome. Rethinking Schools for Changing Families*, Harvard University Press, Cambridge, London, 1995 (Chapters: School and Home, Learning to Live).
9. R. Pring, *The aim of education: liberal or vocational?* In: R. Pring, *Philosophy of Education. Aims, Theory, Common Sense and Research*, Continuum, London, New York 2005.
10. F. Smith, *To think in language, learning and education*, Routledge, London 1992 (Chapters: Remembering, understanding, and learning; Thinking creatively; Thinking critically; Thinking and education)
11. J. Sokol, *Language and thought*, in: J. Sokol, *Thinking about ordinary things*, Karolinum, Praha 2013, pp. 36-43.
12. J. White, *What is thinking?*, in: J. White, *The child's mind*, RoutledgeFalmer, London & New York 2002, pp. 98-114.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Test końcowy	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,7
Metoda 2	Zadania	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Psychology Forma zajęć: wykład Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot specjalizacji nauczycielskiej zintegrowany zarówno z kursem Psychological Aspects of Language Learning jak i Stress Management oraz Computer Assisted Language Learning.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01	Student(ka) zna w stopniu pogłębionym zagadnienia, teorie i metody badawcze z obszaru teorii komunikacji i glottodydaktyki, jak również współczesne wyzwania stojące przed nauczycielami języka w wymiarze psychopedagogicznym.	Metoda 1
FIL2_W03	Student(ka) zna w stopniu pogłębionym aparat pojęciowy z obszaru psycholingwistyki.	Metoda 1
FIL2_W06	Student(ka) zna zaawansowaną terminologię związaną z psychologicznymi aspektami procesów dydaktyki języka angielskiego oraz komunikacji w środowisku pracy.	Metoda 1

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
B.1.W1.	Student(ka) zna i rozumie podstawowe pojęcia psychologii: procesy poznawcze, spostrzeganie, odbiór i przetwarzanie informacji, mowę i język, myślenie i rozumowanie, uczenie się i pamięć, zdolności i uzdolnienia.	Metoda 1
B.1.W4.	Student(ka) zna i rozumie proces uczenia się: modele uczenia się, w tym koncepcje klasyczne i współczesne ujęcia w oparciu o wyniki badań neuropsychologicznych, metody i techniki uczenia się z uwzględnieniem rozwijania metapoznania, trudności w uczeniu się, ich przyczyny i strategię ich przezwyciężania, metody i techniki identyfikacji oraz wspomagania rozwoju uzdolnień i zainteresowań, bariery i trudności w procesie komunikowania się.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Wykład wprowadza w wybrane pojęcia psychologii: procesy poznawcze, spostrzeganie, odbiór i przetwarzanie informacji, uczenie się i pamięć, rolę uwagi, emocje i motywacje w procesach regulacji zachowania, zdolności i uzdolnienia, proces rozwoju ucznia/uczącego się w okresie dzieciństwa, adolescencji i dorosłości: rozwój fizyczny, motoryczny i psychoseksualny, rozwój procesów poznawczych (myślenie, mowa, spostrzeganie, uwaga i pamięć), rozwój w kontekście wychowania, zaburzenia w rozwoju podstawowych procesów psychicznych, proces uczenia się.

Treści:

1. Specyfika uczenia się [języka obcego]
2. Czym jest pamięć. Rodzaje pamięci
3. Przebieg procesu zapamiętywania, przypominania i rozpoznawania
4. Uwarunkowania efektywności procesu uczenia się
5. Specyficzne trudności
6. Dystraktory i facylitatory procesu uczenia się
7. Techniki efektywnego zapamiętywania

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: wykład z prezentacjami
- Metody angażujące: wykład interaktywny z elementami dyskusji, prezentacje z dyskusją, szybkie podsumowania
- Metody inkluzywne: praca w parach

Literatura:

1. Ekman, P. (2011). Emotions Revealed: Recognizing Faces and Feelings to Improve Communication and Emotional Life. New York: Times Books.
2. Ellis, R. (2012). Second language acquisition. Oxford: Oxford University Press.
3. Kahneman, D. (2011). Thinking, Fast and Slow. New York: Farrar, Straus and Giroux.
4. Zimbardo F.G., Gerrig R. J. (2007). Psychology and Life, 18th edition. New York: Longman.
5. Zimbardo F.G., Johnson R.L, Weber A.L. (2006). Psychology: Core Concepts, 5th edition, Boston, MA: Pearson, Allyn and Bacon.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian pisemny	<ul style="list-style-type: none">• Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie• Waga: 1

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Teaching Young Learners		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 2 liczba godzin pracy: 50
Forma zajęć: konwersatorium		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów:	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska	studia drugiego stopnia	
Specjalizacja: Teaching English with ICT		

Rola przedmiotu w programie studiów

Kurs Teaching Young Learners jest prowadzony równoległe do Virtual Exchanges in Language Classroom i jest jego uzupełnieniem. Podobną rolę w kolejnym semestrze pełni kurs Teaching Adults skoordynowany z ICT in Adult Language Learning. Kursy te mają na celu dostarczenie wiedzy oraz kształcenie umiejętności w zakresie nauczania języka angielskiego w różnych grupach wiekowych, na różnych etapach edukacyjnych i zawodowych.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii pedagogicznych, w szczególności w zakresie planowania i prowadzenia dydaktyki w grupie young learners, z uwzględnieniem: zasad pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela, pracy z uczniem z trudnościami w uczeniu się/ o specjalnych potrzebach edukacyjnych/ uzdolnionych, wychowania w kontekście rozwoju.	Metoda 2
FIL2_U09	Student(ka) potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb danego zadania istniejące lub opracowywać nowe narzędzia (w tym techniki informacyjno-komunikacyjne),	Metoda 1

	metody działania i dobre praktyki wykorzystywane w nauczaniu języka angielskiego w grupie young learners.	
FIL2_U11	Student(ka) potrafi formułować diagnozy i testować hipotezy związane z rolą nauczyciela i koncepcjami pracy nauczyciela w grupie young learners, a także nawiązywać współpracę z nauczycielami oraz ze środowiskiem pozaszkolnym, uwzględniając rolę doradztwa zawodowego.	Metoda 2

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
B.2.W3.	Student(ka) zna i rozumie wychowanie w kontekście rozwoju.	Metoda 1
B.2.W4.	Student(ka) zna i rozumie zasady pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela.	Metoda 1 Metoda 2
B.2.W7.	Student(ka) zna i rozumie pojęcie doradztwa zawodowego: wspomaganie ucznia w projektowaniu ścieżki edukacyjno-zawodowej, metody i techniki określania potencjału ucznia oraz potrzebę przygotowania uczniów do uczenia się przez całe życie.	Metoda 1 Metoda 2
B.2.U1.	Student(ka) potrafi wybrać program nauczania zgodny z wymaganiami podstawy programowej i dostosować go do potrzeb edukacyjnych uczniów.	Metoda 1
B.2.U3.	Student(ka) potrafi formułować oceny etyczne związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela.	Metoda 2
B.2.U4.	Student(ka) potrafi nawiązywać współpracę z nauczycielami oraz ze środowiskiem pozaszkolnym.	Metoda 2
B.2.U5.	Student(ka) potrafi rozpoznawać sytuację zagrożeń i uzależnień uczniów.	Metoda 2
B.2.K2.	Student(ka) jest gotów/gotowa profesjonalnie rozwiązywać	Metoda 2

	konflikty w klasie szkolnej lub grupie wychowawczej.	
B.2.K4.	Student(ka) jest gotów/gotowa współpracować z nauczycielami i specjalistami w celu doskonalenia swojego warsztatu pracy.	Metoda 2

Opis i treści programowe	
Opis:	
<p>Celem kursu jest wyposażenie studentów i studentek w wiedzę, umiejętności i kompetencje niezbędne do planowania i prowadzenia zajęć z języka angielskiego w grupie young learners (wiek: 4-15), zrozumienie i umiejętność dostosowania działań edukacyjnych (w tym metod i technik nauczania zarówno umiejętności językowych jak i elementów języka) do zróżnicowanych potrzeb i możliwości uczniów/uczestników kursów językowych, w szczególności możliwości psychofizycznych oraz tempa uczenia się, a także potrzebę i sposoby wyrównywania szans edukacyjnych, znaczenie odkrywania oraz rozwijania zainteresowań, predyspozycji i uzdolnień. Celem kursu jest także kształcenie kompetencji zawodowych przyszłego nauczyciela poprzez kontakt z nauczycielem z doświadczeniem dydaktycznym, opiekuńczo-wychowawczym czy mentorskim.</p>	
Treści:	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Analiza możliwości, potrzeb i oczekiwań grupy docelowej. 2. Miejsce przedmiotu w planach nauczania na różnych etapach edukacyjnych (przedszkole, szkoła podstawowa, szkoła ponadpodstawowa), podstawa programowa. 3. Integracja wewnątrz i międzyprzedmiotowa, CLIL, key competences. 4. Analiza przykładów dobrej praktyki. 5. Wybór materiałów nauczania i pomocy naukowych, materiały autorskie nauczyciela (z wykorzystaniem TiK). 6. Metody i techniki nauczania umiejętności. 7. Ocenianie kształtujące i sumujące, egzaminy. 8. Metody i techniki nauczania elementów języka. 9. Ocenianie kształtujące i sumujące. 10. Planowanie lekcji. 11. Rozwój kompetencji zawodowych nauczyciela poprzez kontakt z doświadczonym dydaktykiem, obserwację warsztatu oraz wymianę doświadczeń. 	
Metody dydaktyczne:	
<p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacje, instrukcje ● Metody angażujące: zadania w podgrupach, gry dydaktyczne, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się', technika błyskawicznych skojarzeń, szybkie podsumowania, ćwiczenia z elementami micro-teaching, wywiad z nauczycielem ● Metody inkluzywne: ćwiczenia w parach 	

Literatura:

1. Shin, J. K., & Crandall, J. (2013). Teaching English to young learners. National Geographic Learning.
2. Robinson, A., & Saxby, K. (2015). Fun for Starters, Movers, and Flyers. Cambridge University Press.
3. Wright, A., Betteridge, D., & Buckby, M. (2006). Games for language learning (3rd ed.). Cambridge University Press.
4. Pinter, A. (2017). Teaching young language learners (2nd ed.). Oxford University Press.
5. Nixon, C., & Tomlinson, M. (2005). Primary communication box: Speaking and listening activities for young learners. Cambridge University Press.
6. Scott, W. A., & Ytreberg, L. H. (1990). Teaching English to children. Longman.
7. Dunn, O. (2011). English for young learners: Guidelines for teachers. Richmond.
8. Saxby, K. (2017). Storyfun (2nd ed.). Cambridge University Press.
9. Paul, D. (2003). Teaching English to children in Asia (2nd ed.). Pearson Education Asia.
10. Koustaff, L., Rivers, S., & Kampa, K. (2014). Oxford discover. Oxford University Press.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Portfolio (wg wymagań opisanych w sylabusie)	<ul style="list-style-type: none">● Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie● Waga: 0,6
Metoda 2	Wywiad z nauczycielem	<ul style="list-style-type: none">● Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie● Waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Basics of Voice Emission Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot należący do kursów specjalizacji nauczycielskiej, realizowany w drugim semestrze o szerokim spektrum zastosowań w przypadku pracy głosem i dla wszystkich, dla których emisja głosu jest istotną częścią aktywności zawodowej, w szczególności nauczycieli języków. Przedmiot jest wprowadzeniem do kursu Advanced Voice Emission Practice realizowanego w 3 semestrze studiów.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania podstawowych metod i teorii w zakresie związanym z budową, działaniem i ochroną narządu mowy a także zasady emisji głosu.	Metoda 1
FIL2_U11	Student(ka) potrafi posługiwać się zgodnie z zasadami aparatem emisji głosu, formułować diagnozy i testować rozwiązywania prostych zadań i problemów związanych z emisją głosu.	Metoda 1

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	
C.W7.	Student(ka) zna i rozumie znaczenie języka jako narzędzia pracy nauczyciela: problematykę pracy z uczniami z ograniczoną znajomością języka polskiego lub zaburzeniami komunikacji językowej, metody porozumiewania się w celach dydaktycznych – sztukę wykładania i zadawania pytań, sposoby zwiększania aktywności komunikacyjnej uczniów, praktyczne aspekty wystąpień publicznych – poprawność językową, etykę języka, oraz zagadnienia związane z emisją głosu – budowę, działanie i ochronę narządu mowy i zasady emisji głosu.	Metoda 1
C.U7.	Student(ka) potrafi posługiwać się zgodnie z zasadami aparatem emisji głosu.	Metoda 1
C.K1	Student(ka) potrafi poprawnie posługiwać się językiem polskim lub/i angielskim.	Metoda 1
C.K2	Student(ka) jest gotów/gotowa do skutecznego korygowania swoich błędów językowych.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Kurs wprowadza teorię i praktykę związaną z budową, działaniem i ochroną narządu mowy i zasady emisji głosu.

Treści:

1. Ćwiczenia oddechowe
2. Ćwiczenia rozluźniania ciała, ćwiczenia relaksacyjne, ćwiczenia głosowe
3. Ćwiczenia rozluźniania mięśni twarzy, gardła, ćwiczenia głosowe
4. Ćwiczenia dostosowywania czynności oddechowych do tworzenia głosu
5. Ćwiczenia dostosowywania czynności oddechowych do zmian głośności
6. Ćwiczenia koordynujące ruchy aparatu mowy z oddychaniem i tworzeniem głosu
7. Ćwiczenia właściwego ataku i nastawienia głosu

8. Higiena głosu

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierają osiągnięcie efektów uczenia się oraz działają na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

1. Metody podawcze: instruktaż, (audiowizualne) prezentacje
2. Metody angażujące: ćwiczenia interaktywne, ćwiczenia indywidualne
3. Metody inkluzywne: praca w parach, w grupach

Literatura:

1. Crannell, Kenneth C. sr. (2012). *Voice and Articulation*(5 ed.), Wadsworth Cengage. Learning.
2. Toczyska, Bogumiła. (2015). *Głośno i wyraźnie. 9 lekcji dobrego mówienia*. Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne.
3. Sadolin, Cathrine. 2000. *Complete Vocal Technique*. Denmark: Shout Publishing.
4. Siedlecki, Andrzej. (2016). *Praca głosem: technika mowy i prezentacji*. Wydawnictwo Oświatowe FOSZE.
5. Walencik-Topińko, Anna. (2017). *Głos jako narzędzie materiały do ćwiczeń emisji głosu dla osób pracujących głosem i nad głosem*. Wydawnictwo Harmonia.
6. Płusajska-Otto, Agnieszka. (2017) *Podręcznik pracy głosem: ćwiczenia i wskazówki dla osób występujących publicznie*. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.
7. Tarasiewicz Bogumiła. (2006). *Mówię i śpiewam świadomie. Podręcznik do nauki emisji głosu*. Kraków: Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Ćwiczenia praktyczne	<ul style="list-style-type: none">• Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za każde ćwiczenie praktyczne

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Virtual Exchanges in Language Learning Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Pierwszy z serii trzech przedmiotów, wprowadzający metody, techniki, aktywności i narzędzia wykorzystujące TiK w nauczaniu/uczeniu się języków obcych, w szczególności języka angielskiego. Studenci i studentki kształcą umiejętności poprzez tworzenie własnych materiałów autorskich nauczyciela z wykorzystaniem funkcjonalności platformy e-learningowej, adresowanych do młodszych uczniów (young learners). W kolejnym semestrze studenci/studentki tworzą materiały adresowane do dorosłych. Równoległe do VE in LL jest prowadzony kurs Teaching Young Learners, który jest jego uzupełnieniem. Podobną rolę w kolejnym semestrze pełni kurs Teaching Adults skoordynowany z ICT in Adult Language Learning. Natomiast kurs Learner Autonomy in Computer-Assisted Environments jest poświęcony rozwijaniu umiejętności tworzenia materiałów autorskich nauczyciela języka angielskiego z wykorzystaniem różnorodnych platform edukacyjnych, narzędzi i aplikacji oraz ich zastosowania w różnych typach ćwiczeń oraz budowaniu autonomii uczącego się z wykorzystaniem TiK. Studenci pogłębiają umiejętności praktycznego zastosowania metodologii, wypracowanych materiałów autorskich na kursie: Computer Assisted Language Teaching (semestr 4), który poświęcony jest różnym aspektom, wyzwaniom i problemom, które napotyka nauczyciel w swojej pracy z TiK na lekcji języka angielskiego, takim jak: problemy techniczne, praca z uczniem o specjalnych potrzebach edukacyjnych, brak motywacji/zaangażowania, oraz metodom i aktywnościom aktywującym uczniów o różnych potrzebach edukacyjnych, indywidualizacja nauczania przy pomocy TiK.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się		
Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w działalności zawodowej, w szczególności w zakresie dydaktyki języka obcego w grupie young learners z wykorzystaniem narzędzi TiK, wirtualnych wymian, projektów typu e-Twinning.	Metoda 2
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukiwać w różnych źródłach treści do tworzenia materiałów autorskich przez nauczyciela języka angielskiego adresowane do young learners, zasoby dydaktyczne do wykorzystania przez nauczyciela w wirtualnych wymianach oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, syntetyzować, twórczo interpretować, a następnie prezentować.	Metoda1
FIL2_U09	Student(ka) potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb planowania lekcji języka angielskiego (dla young learners w project based learning) zadania istniejące, dobre praktyki lub opracowywać nowe w wykorzystaniem platformy e-learningowej oraz innych narzędzi TiK.	Metoda 1
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki, strategie mediacyjne, metody działania i narzędzia (w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne) do samodzielnej realizacji zadań, pracy projektowej, indywidualizacji nauczania i rozwiązywania problemów w procesie dydaktyki.	Metoda 1

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.		
Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Metoda
D.1.W3.	Student(ka) zna i rozumie integrację wewnątrz- i międzyprzedmiotową; zagadnienia związane z programem nauczania – tworzenie i modyfikację, analizę, ocenę, dobór i	Metoda 1

	zatwierdzanie oraz zasady projektowania procesu kształcenia oraz rozkładu materiału.	
D.1.W4.	Student(ka) zna i rozumie kompetencje merytoryczne, dydaktyczne i wychowawcze nauczyciela, w tym potrzebę zawodowego rozwoju, także z wykorzystaniem technologii informacyjno-komunikacyjnej, oraz dostosowywania sposobu komunikowania się do poziomu rozwoju uczniów i stymulowania aktywności poznawczej uczniów, w tym kreowania sytuacji dydaktycznych; znaczenie autorytetu nauczyciela oraz zasady interakcji ucznia i nauczyciela w toku lekcji; moderowanie interakcji między uczniami; rolę nauczyciela jako popularyzatora wiedzy oraz znaczenie współpracy nauczyciela w procesie dydaktycznym.	Metody 1,2
D.1.W8.	Student(ka) zna i rozumie sposoby organizowania przestrzeni klasy szkolnej, z uwzględnieniem zasad projektowania uniwersalnego: środki dydaktyczne (podręczniki i pakiety edukacyjne), pomoce dydaktyczne – dobór i wykorzystanie zasobów edukacyjnych, w tym elektronicznych i obcojęzycznych, edukacyjne zastosowania mediów i technologii informacyjno-komunikacyjnej; myślenie komputacyjne w rozwiązywaniu problemów w zakresie nauczanego przedmiotu lub prowadzonych zajęć; potrzebę wyszukiwania, adaptacji i tworzenia elektronicznych zasobów edukacyjnych i projektowania multimedialnych	Metody 1,2
D.1.W14	Student(ka) zna i rozumie warsztat pracy nauczyciela; właściwe wykorzystanie czasu lekcji przez ucznia i nauczyciela; zagadnienia związane ze sprawdzaniem i ocenianiem jakości kształcenia oraz jej ewaluacją.	Metody 1,2
D.1.U1	Student(ka) potrafi identyfikować typowe zadania szkolne z celami kształcenia, w szczególności z wymaganiami ogólnymi podstawy programowej, oraz z kompetencjami kluczowymi.	Metody 1,2
D.1.U7.	Student(ka) potrafi dobierać metody pracy klasy oraz środki dydaktyczne, w tym z zakresu technologii informacyjno-komunikacyjnej, aktywizujące uczniów i uwzględniające ich zróżnicowane potrzeby edukacyjne.	Metody 1,2
D.1.K2	Student(ka) jest gotów/gotowa do popularyzowania wiedzy wśród uczniów i w środowisku szkolnym oraz pozaszkolnym.	Metoda 1
D.1.K4	Student(ka) jest gotów/gotowa do promowania odpowiedzialnego i krytycznego wykorzystywania mediów	Metoda 1

	cyfrowych oraz poszanowania praw własności intelektualnej;	
D.1.K5	Student(ka) jest gotów/gotowa do kształtowania umiejętności współpracy uczniów, w tym grupowego rozwiązywania problemów.	Metoda 2
D.1.K6	Student(ka) jest gotów/gotowa do budowania systemu wartości i rozwijania postaw etycznych uczniów oraz kształtowania ich kompetencji komunikacyjnych i nawyków kulturalnych.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Celem kursu jest wyposażenie studentów i studentki w wiedzę i umiejętności niezbędne do planowania i prowadzenia zajęć z języka angielskiego z wykorzystaniem technologii informacyjnych w kontekście wirtualnych wymian, projektów typu e-Twinning, z zastosowaniem CLIL czy rekomendacji dotyczących kształtowania kompetencji kluczowych. Cel ten jest realizowany poprzez kształcenie umiejętności tworzenia własnych materiałów autorskich nauczyciela z wykorzystaniem funkcjonalności platformy e-learningowej, adresowanych do young learners. Ponadto kurs kształtuje umiejętności krytycznego myślenia, autorefleksji, ze szczególnym ich zastosowaniem w analizie potrzeb grupy docelowej i dostosowaniem metod i technik w procesie nauczania języka angielskiego jako obcego.

Treści:

1. Analiza i charakterystyka potrzeb grupy docelowej.
2. Koncepcje i modele „blended learning” w nauczaniu, wykorzystanie materiałów cyfrowych w nauczaniu, CLIL, key competences, CALL, Virtual Exchanges, e-Twinning.
3. Tworzenie materiałów własnych nauczyciela za pomocą narzędzi platformy e-learningowej.
4. Wykorzystanie materiałów autorskich w różnych typach modalności, w podejściu task based/project based learning, rola nauczyciela w Virtual Exchanges
5. Wykorzystanie zasobów Internetu w toku rozwijania indywidualnych zainteresowań uczniów/uczących się i budowania motywacji do nauki języka angielskiego.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż (także z wykorzystaniem platformy e-learningowej)
- Metody angażujące: ćwiczenia warsztatowe - praca z prezentowanymi narzędziami (także z wykorzystaniem platformy e-learningowej), prezentacja z elementami micro-teaching
- Metody inkluzywne: praca w podgrupach, prezentacja z elementami micro-teaching

Literatura:

1. Helm, Francesca and Ana Beave (Eds) (2020) Designing and implementing virtual exchange – a collection of case studies. Research-publishing.net.
2. Krajka, J. (2019). "Electronic appearances in TEIL instruction – Expanding intercultural teacher training with telecollaborative activities". Roczniki Humanistyczne, 67(10), 65-81. 70
3. Kurek, M. (2015) "Designing tasks for complex virtual learning environments". Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature. Vol. 8. (2) (May-June 2015), 13-32.
4. Maciaszczyk, S. (2019) The Design and Implementation of Blended Language Courses in Tertiary Education. Peter Lang.
5. Pateraki, Irene and Nikolaos Mouratoglou (Eds) (2023) eTwinning: teaching, creating, innovating. European Commission.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Projekt (moduł lekcji na platformie e-learningowej)	<ul style="list-style-type: none">● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie● Waga: 0,7
Metoda 2	Prezentacja z elementami micro-teaching	<ul style="list-style-type: none">● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie● Waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Certified Translation Forma zajęć: warsztat Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 5 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Translation Studies	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w drugim semestrze studiów. Buduje podstawową wiedzę na temat prawnych uwarunkowań zawodu tłumacza przysięgłego oraz metod i technik przekładu poświadczonego. Dzięki formie warsztatowej studenci i studentki zdobywają praktyczne umiejętności w zakresie tłumaczenia tekstów prawnych, dokumentów stanu cywilnego, a także dokumentów sporządzanych przez organy wymiaru sprawiedliwości.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna praktyczne zastosowania wiedzy z zakresu translatoryki, przede wszystkim w zakresie ekwiwalencji.	Metoda 2
FIL2_U06	Student/ka potrafi skutecznie wyszukiwać informacje i sprawdzać wiarygodność źródeł.	
FIL2_U13	Student/ka potrafi wcielać w życie, związaną z zawodem tłumacza przysięgłego, potrzebę stałego podwyższania własnych kompetencji.	Metoda 1
FIL2_K06	Student/ka jest gotowy/a podtrzymywać powagę zawodu tłumacza przysięgłego i ponosić odpowiedzialność, jaka ciąży na osobach wykonujących go.	

Opis i treści programowe:

Opis:

Kurs poświęcony wiedzy o uwarunkowaniach zawodu tłumacza przysięgłego oraz technikom i metodom przekładu poświadczonego. Studenci poznają ramy prawne zawodu, warunki uzyskania uprawnień do jego wykonywania, sposoby wykonywania tłumaczeń poświadczonych i zasady ich uwierzytelniania. Ponadto, istotnym elementem zajęć jest wyszukiwanie, analizowanie i ocena wiarygodności informacji pochodzących z różnych źródeł.

Treści:

1. najważniejsze zapisy ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego,
2. charakter tłumaczenia poświadczonego,
3. dokumenty tłumaczone przez tłumaczy przysięgłych,
4. zlecenie tłumaczenia przez organy wymiaru sprawiedliwości,
5. repertorium tłumacza przysięgłego,
6. ekwiwalencja w tłumaczeniu poświadczonym,
7. klauzule poświadczające,
8. przypisy tłumacza,
9. wyszukiwanie i ocena informacji.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja, wykład
- Metody angażujące: burza mózgów, wykład z elementami dyskusji, zadanie typu 'przemysł, przedyskutuj, podziel się'
- Metody inkluzywne: ankiety audytoryjne w podgrupach, praca w parach i podgrupach

Literatura obowiązkowa:

1. Kodeks Zawodowy Tłumacza Przysięgłego (TEPIS) https://tepis.org.pl/wp-content/uploads/2020/02/Kodeks_zawodowy_t%C5%82umacza_przysię%C4%99g%C5%82ego_o_2019.pdf
2. Kuźniak, Marek. *Egzamin na tłumacza przysięgłego w praktyce. Język angielski, analiza językowa*. Wydawnictwo C.H. Beck, 2013.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Test wiedzy	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania. Waga 0,4
Metoda 2	Praca pisemna – tłumaczenie tekstu opatrzone autorefleksyjnym komentarzem uwzględniającym konteksty	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania. Waga 0,6

	pracy tłumacza przysięgłego	
--	-----------------------------	--

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Translating for the Law Industry Forma zajęć: warsztat Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Translation Studies	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w drugim semestrze studiów. Przedmiot należy do cyklu kursów poświęconych przekładowi tekstów fachowych z najważniejszych dziedzin tłumaczenia specjalistycznego i ma formę warsztatu z zakresu tłumaczenia tekstów prawnych i prawniczych. Studenci i studentki ćwiczą tłumaczenie tekstów funkcjonujących w obiegu prawnym, poznają strukturę dokumentów prawniczych (w tym np. kontraktów, oświadczeń, porozumień, memorandumów, itp.) i leżące u jej podstaw uwarunkowania i w stopniu zaawansowanym rozwijają kompetencje translatorskie.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna praktyczne zastosowania wiedzy z zakresu translatoryki, przede wszystkim w zakresie ekwiwalencji, w zakresie przekładu tekstów z dziedziny różnych gałęzi prawa.	Metoda 1
FIL2_U06	Student/ka potrafi skutecznie wyszukiwać informacje i sprawdzać wiarygodność źródeł istotnych z punktu widzenia zagadnień objętych zakresem kursu, a także w sposób efektywny korzystać z dziennika urzędowego, internetowego systemu aktów prawnych i wyszukiwarki orzeczeń sądowych.	
FIL2_U09	Student/ka potrafi dostosowywać metody i techniki tłumaczeniowe do specyfiki tłumaczenia tekstów prawnych i prawniczych uwzględniając przeznaczenie komunikatu, obecność terminologii specjalistycznej i wymogi w zakresie	

	ekwiwalencji.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi samodzielnie analizować uwarunkowania danego zlecenia poprzez odniesienie do kategorii nadawcy i odbiorcy komunikatu, a następnie w sposób twórczy formułować strategie translacyjne w celu wykonania zadania zgodnie z rozpoznanymi wymogami dotyczącymi komunikacji specjalistycznej w dziedzinie prawa.	
FIL2_K05	Poprzez omówienie możliwych błędów i niedopatrzeń student/ka jest gotowy/a do promowania i rozwijania odpowiedzialnego podejścia do pracy tłumacza tekstów specjalistycznych specjalizującego się w przekładzie tekstów z dziedziny prawa.	

Opis i treści programowe:
<p>Opis:</p> <p>Kurs warsztatowy realizowany w drugim semestrze, poświęcony rozwijaniu praktycznych umiejętności w zakresie przekładu tekstów prawnych i prawniczych. Studenci pracują w formule warsztatowej, a zajęcia koncentrują się na wykonywaniu zadań w zakresie przekładu tekstów prawnych i prawniczych począwszy od etapu analizy komunikatu, poprzez tłumaczenie, skończywszy na autoweryfikacji, a następnie omówieniu wyników pracy. Istotnym elementem kursu jest też praca terminologiczna, w tym ustalanie zakresu terminologii, ujednocnianie słownictwa specjalistycznego i tworzenie zasobów terminologicznych o odpowiedniej jakości.</p> <p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. teksty prawne a teksty prawnicze, 2. tłumaczenie tekstów prawnych, 3. tłumaczenie umów i kontraktów, 4. tłumaczenie tekstów prawniczych w obiegu gospodarczym, 5. tłumaczenie tekstów dotyczących finansów, 6. tłumaczenie tekstów administracyjnych i urzędowych.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż ● Metody angażujące: ćwiczenia leksykalne, inscenizacje, analiza autentycznych przykładów użycia języka specjalistycznego, ćwiczenia indywidualne i grupowe z tłumaczenia tekstów zróżnicowanych tematycznie i poziomem trudności ● Metody inkluzywne: praca w podgrupach
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rylance, Paul. <i>Legal writing and drafting: o umiejętności pisania po angielsku w zawodzie</i>

prawnika. C.H.Beck, 2022.

2. Girolamo Tessuto, Editor. *Constructing Legal Discourses and Social Practices: Issues and Perspectives*. Cambridge Scholars Publishing, 2016. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1236761&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna – tłumaczenie tekstu, a po otrzymaniu informacji zwrotnej złożenie propozycji poprawek	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Translation Analysis and Research		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 100
Forma zajęć: warsztat		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski, polski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: Translation Studies		

Rola przedmiotu w programie studiów

Jeden z przedmiotów otwierających specjalizację tłumaczeniową. Wymaga biegłości językowej na poziomie weryfikowanym wcześniej w ramach przedmiotów: Advanced Grammar Practice i Advanced Language Practice. Skupia się na rozwoju fundamentalnych umiejętności i kompetencji tłumaczeniowych niezbędnych do świadczenia usług tłumaczeniowych szczególnie w zakresie pogłębionej analizy tekstów oraz poszukiwania i weryfikacji źródeł informacji. Przygotowuje studentów i studentki do dalszych specjalistycznych warsztatów tłumaczeniowych realizowanych w podczas kolejnego roku specjalizacji.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U06	Student(ka) potrafi skutecznie wyszukiwać, krytycznie analizować i interpretować informacje potrzebne do realizacji konkretnych zadań tłumaczeniowych.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U08	Student(ka) potrafi, w ramach realizacji zadań tłumaczeniowych, wyznaczonych w sylabusie przedmiotowym, dokonywać językowej i kulturowej interpretacji tekstów wymagających pogłębionej analizy oraz poszukiwania i weryfikacji źródeł informacji.	
FIL2_U09	Student(ka) potrafi dostosowywać metody i techniki tłumaczeniowe do rozwiązywania konkretnych problemów tłumaczeniowych, wykazując się świadomością dobrych praktyk	

	obowiązujących w tłumaczeniu.	
FIL2_K01	Realizując wyznaczone zadania tłumaczeniowe, student(ka) wykazuje, że jest gotów(a) do uznania znaczenia wiedzy podczas rozwiązywania problemów poznawczych i praktycznych. napotkanych w procesie przekładu.	

Opis i treści programowe	
Opis i treści: Kurs warsztatowy. Spotkania poświęcone są praktyce przekładu oraz analizie tekstu, w tym konkretnych przypadków trudności i rozwiązań problemów tłumaczeniowych w tekstach charakteryzujących się wysokim stopniem złożoności językowej, strukturalnej i informacyjnej, wymagających pogłębionej analizy oraz wyszukiwania i oceny wiarygodności źródeł informacji koniecznych do wykonania przekładu.	
Metody dydaktyczne: Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników. <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacja, instrukcja ● Metody angażujące: burza mózgów, dyskusja, zadanie typu 'przemyśl, przedyskutuj, podziel się' ● Metody inkluzywne: ankieta, quiz 	
Literatura obowiązkowa: <ol style="list-style-type: none"> 1. Filar, Magdalena. <i>Kategoria nieokreśloności w perspektywizacji tekstu i jego przekładu: studium kognitywne</i>. Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, 2014. 2. Majdzik, Katarzyna. <i>Narzędzia analizy przekładu</i>. Wydawnictwo Adam Marszałek, 2015. 3. Gyde, Hansen, Andrew Chesterman and Heidrun Gerzymisch-Arbogast (eds.) <i>Efforts and Models in Interpreting and Translation Research. A Tribute to Daniel Gile</i>. John Benjamins Publishing Co, 2008. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=262814&lang=pl&site=ehost-live. 	

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prace pisemne (domowe zadanie)	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z każdego ocenianego zadania ● waga: 0.5

	tłumaczeniowe)	
Metoda 2	Sprawdzian/y pisemny/e (in-class translations)	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z każdego ocenianego zadania • waga: 0.5

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Translation Theory		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 6 Liczba godzin pracy: 150
Forma zajęć: wykład		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: Translation Studies		

Rola przedmiotu w programie studiów

Jeden z przedmiotów otwierających specjalizację, który ma zapewnić teoretyczny fundament dla zaawansowanej praktyki tłumaczeniowej kolejnych semestrów. Bazuje na wiedzy i kompetencjach językoznawczych, kulturoznawczych i literaturoznawczych zdobytych w ramach trzonowych przedmiotów filologicznych pierwszego semestru: Issues in Linguistics, Issues in Cultural and Literary Studies. Buduje aparat terminologiczny i pojęciowy wykorzystywany podczas seminarium magisterskiego z zakresu przekładoznawstwa oraz do realizacji praktycznych zadań w ramach warsztatów specjalizacyjnych.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01	Student(ka) zna i rozumie w stopniu pogłębionym wybrane zagadnienia, teorie i metody badań z obszaru przekładoznawstwa oraz jego współczesne wyzwania.	Metoda 1
FIL2_W03	Studentka(ka) zna i rozumie aparat pojęciowy z obszaru językoznawstwa w zakresie przekładoznawstwa.	
FIL2_W06	Student(ka) zna i rozumie zaawansowaną terminologię związaną z procesami translacji.	

Opis i treści programowe

Opis:

Celem wykładu jest: [1] zbudować teoretyczny fundament dla praktyki tłumaczeniowej i zapoznać studentów/ki z metajęzykiem dziedziny [2] pokazać studentom i studentkom przydatność narzędzi krytycznych i teoretycznych w refleksji nad przekładem oraz w praktyce przekładu [3] wskazać potencjał narzędzi przekładoznawczych w analizie tekstów literackich oraz zjawisk społecznych i kulturowych.

Treści:

Omawiane w ramach wykładu problemy oraz wykorzystywane lektury będą się obejmują następujące obszary:

1. Historia/e tłumaczenia i teorii przekładu, główne koncepcje teorii przekładu
2. Polityka przekładu, przekład a tożsamość
3. Praktyczny potencjał i wykorzystanie teorii przekładu
4. Współczesne wyzwania teorii przekładu

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja, wykład
- Metody angażujące: wykład z elementami dyskusji, interpretacja wcześniej przeczytanych fragmentów tekstów
- Metody inkluzywne: ankieta audytoryjna, quiz

Literatura obowiązkowa:

1. Hejwowski, Krzysztof. Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu. Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007.
2. Chesterman, Andrew. Reflections on Translation Theory: Selected Papers 1993 - 2014. John Benjamins Publishing Company, 2017. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1503990&lang=pl&site=ehost-live.
3. Chesterman, Andrew. Memes of Translation: The Spread of Ideas in Translation Theory. Revised Edition. John Benjamins Publishing Company, 2016. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1172180&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian/y	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla każdego ocenianego zadania

	pisemne	
--	---------	--

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Elective Course in Linguistics Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 5 Liczba godzin pracy: 125
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski, (angielski i polski w przypadku fakultetów przekładoznawczych)

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot jest z puli fakultetów realizowanych na II roku przez studentów i studentki wszystkich specjalizacji (wybierają dwa fakultety). Przedmiot pogłębia wiedzę, umiejętności i kompetencje w dziedzinie językoznawstwa. Przedmiot pełni rolę wspomagającą studentów i studentki w rozwoju kompetencji filologicznych: akademickich i zawodowych (translatorycznych, glottodydaktycznych, komunikacyjnych) praktykowanych w ramach przedmiotów specjalizacyjnych na II roku studiów. Ćwiczy także kompetencje badawcze wykorzystywane podczas seminarium magisterskiego.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL1_W01	Student(ka) zna w stopniu pogłębionym zagadnienia językoznawstwa ogólnego w zakresie objętym tematyką kursu, w szczególności zjawiska językowe, tendencje rozwojowe współczesnej angielszczyzny i teorie je wyjaśniające.	
FIL2_W03	Student(ka) rozumie zaawansowane pojęcia z zakresu językoznawstwa służące opisywaniu kompleksowej natury	

	wybranych zjawisk oraz mechanizmów językowych w zakresie objętym tematyką kursu.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U06	Student(ka) potrafi wyszukiwać informacje oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, syntetyzować, twórczo interpretować i prezentować na potrzeby zadań kursowych z zakresu językoznawstwa.	
FIL2_U08	Student(ka) potrafi w sposób oryginalny dokonywać językowej interpretacji tekstów i analizy zjawisk językowych, z uwzględnieniem ich funkcjonowania w kontekście społecznym w zakresie objętym tematyką kursu.	
FIL2_K01	Realizując zadania kursowe student(ka) wykazuje, że jest gotów(owa) do uznania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych.	

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.		
Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
B.2.W1.	Student(ka) zna i rozumie system oświaty: organizację i funkcjonowanie systemu oświaty, podstawowe zagadnienia prawa oświatowego, krajowe i międzynarodowe regulacje dotyczące praw człowieka, dziecka, ucznia oraz osób z niepełnosprawnościami, znaczenie pozycji szkoły jako instytucji edukacyjnej, funkcje i cele edukacji szkolnej, modele współczesnej szkoły, pojęcie ukrytego programu szkoły, alternatywne formy edukacji, zagadnienie prawa wewnątrzszkolnego.	Metody 1, 2
D.1.W6.	Student(ka) zna i rozumie metodykę realizacji poszczególnych treści kształcenia w obrębie przedmiotu lub zajęć – rozwiązania merytoryczne i metodyczne, dobre praktyki, dostosowanie oddziaływań do potrzeb i możliwości uczniów lub grup uczniowskich o różnym potencjale.	Metody 1,2
D.1.U7	Student(ka) potrafi dobierać metody pracy klasy oraz środki dydaktyczne, w tym z zakresu technologii informacyjno-komunikacyjnej, aktywizujące uczniów i uwzględniające ich zróżnicowane potrzeby edukacyjne.	Metody 1,2
D.1.K1	Student(ka) jest gotów do adaptowania metod pracy do potrzeb i różnych stylów uczenia się uczniów.	Metody 1,2

Opis i treści programowe

Opis i treść:

Kurs jest z zakresu językoznawstwa stosowanego lub teoretycznego. Szczegółowe treści programowe uzależnione są od profilu tematycznego i zakresu dyscyplinarnego kursu.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierają osiągnięcie efektów uczenia się oraz działają na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: (audiowizualne) prezentacje
- Metody angażujące: burze mózgów, dyskusje, zadania typu przemyśl, przedyskutuj, podziel się
- Metody inkluzywne: ankiety, quizy

Literatura obowiązkowa:

Literatura jest uzależniona od profilu tematycznego wybranego przez prowadzącego/ą.

Weryfikacja efektów uczenia się

Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	W zależności od potrzeb i specyfiki fakultetu sugerowane: praca/e pisemna/e lub sprawdzian pisemny	<ul style="list-style-type: none">• Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla każdego zadania w wybranej metodzie• Waga 0,7
Metoda 2	Prezentacja/e lub oceniany udział w dyskusjach	<ul style="list-style-type: none">• Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• Waga 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. spełnienie wymogu dotyczącego minimalnej liczby obecności określonej w sylabusie kursu.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Elective Course in Cultural and Literary Studies Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30h, forma niestacjonarna: 20h		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 5 Liczba godzin pracy: 125
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski, (angielski i polski w przypadku fakultetów przekładoznawczych)

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot jest z puli fakultetów realizowanych na II roku przez studentów i studentki wszystkich specjalizacji (wybierają dwa fakultety). W zależności od zakresu dyscyplinarnego (językoznawczy, literaturo- bądź kulturoznawczy) pogłębia wiedzę, umiejętności i kompetencje w wybranej, zawężonej dziedzinie. Przedmiot pełni rolę wspomagającą studentów i studentki w rozwoju kompetencji filologicznych: akademickich i zawodowych (translatorycznych, glottodydaktycznych, komunikacyjnych) praktykowanych w ramach przedmiotów specjalizacyjnych na II roku studiów. Ćwiczy także kompetencje badawcze wykorzystywane podczas seminarium magisterskiego.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W08	Student(ka) zna kompleksową naturę wybranych zjawisk oraz mechanizmów językowych i kulturowych oraz ich związek ze współczesnymi wyzwaniem cywilizacyjnymi.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U06	Student(ka) potrafi wyszukiwać informacje oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, syntetyzować, twórczo interpretować i prezentować na potrzeby zadań kursowych.	
FIL2_U08	Student(ka) potrafi w sposób oryginalny dokonywać językowej, literackiej i kulturowej interpretacji tekstów i zjawisk.	

FIL2_K01	Realizując zadania kursowe student(ka) wykazuje, że jest gotów(owa) do uznania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych.	
----------	--	--

Opis, treści programowe, metody dydaktyczne i literatura obowiązkowa
<p>Opis i treść:</p> <p>Kurs jest z zakresu językoznawstwa stosowanego lub teoretycznego, kulturoznawstwa bądź literaturoznawstwa. Szczegółowe treści programowe uzależnione są od profilu tematycznego i zakresu dyscyplinarnego kursu.</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierają osiągnięcie efektów uczenia się oraz działają na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: (audiowizualne) prezentacje ● Metody angażujące: burze mózgów, dyskusje, zadania typu przemyśl, przedyskutuj, podziel się ● Metody inkluzywne: ankiety, quizy
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <p>Literatura jest uzależniona od profilu tematycznego wybranego przez prowadzącego/ą.</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	W zależności od potrzeb i specyfiki fakultetu sugerowane: praca/e pisemna/e lub sprawdzian pisemny	<ul style="list-style-type: none"> ● Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla każdego zadania w wybranej metodzie ● Waga 0,7
Metoda 2	prezentacja/e lub oceniany udział w dyskusjach	<ul style="list-style-type: none"> ● Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● Waga 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. spełnienie wymogu dotyczącego minimalnej liczby obecności określonej w sylabusie kursu.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: MA Seminar in English Studies 2		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 6 Liczba godzin pracy: 150
Forma zajęć: seminarium		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy		

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot jest realizowany na drugim roku studiów i jest kontynuacją MA Seminar in English Studies 1. W zależności od profilu dyscyplinarnego (językoznawstwo teoretyczne lub stosowane, literaturoznawstwo, kulturoznawstwo), MA Seminar in English Studies 2 rozwija i pogłębia wiedzę i kompetencje w zakresie analizy językowej, przekładu, komunikacji w międzynarodowym środowisku pracy, glottodydaktyki, analizy i interpretacji zjawisk i tekstów literatury i kultury oraz kompetencje badawcze i akademickie wymagane do napisania pracy magisterskiej.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W07	Student(ka) ma pogłębioną znajomość metod analizy, interpretacji i problematyzowania tekstów, zjawisk oraz wytworów kultury związanych z tematem i zakresem pracy magisterskiej.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U02	Student(ka) potrafi przygotować pracę pisemną spełniającą wymagania stawiane pracy dyplomowej w języku angielskim.	
FIL2_U06	Realizując zadania kursowe, student(ka) pogłębia i rozwija umiejętność wyszukiwania oraz krytycznej analizy, selekcji, syntezy i interpretacji informacji koniecznych do napisania pracy magisterskiej.	

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas drugiego semestru seminarium studenci i studentki pod okiem promotora(ki) kontynuują badania i pracę nad tekstem pracy magisterskiej.</p>
<p>Treści:</p> <p>Treści są uzależnione od profilu dyscyplinarnego seminarium (językoznawstwo praktyczne, teoretyczne, literaturoznawstwo, kulturoznawstwo).</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacje ● Metody angażujące: wspólna analiza istniejących elementów pracy ● Metody inkluzywne: samodzielna praca nad pracą
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <p>Literatura jest dobierana w zależności od tematyki pracy.</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prezentacja/e	<p>Zadanie polega na zaprezentowaniu postępu prac związanych z przygotowaniem pracy magisterskiej. Warunek zaliczenia zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów za zadanie ● Waga 0,2
Metoda 2	Praca pisemna	<p>Zadanie polega na przygotowaniu i złożeniu do oceny co najmniej jednego rozdziału pracy magisterskiej. Tekst złożony do oceny musi spełniać wymagania dotyczące pracy dyplomowej oraz zawierać spis treści i listę źródeł. Warunek zaliczenia zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów za zadanie ● Waga 0,8

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Student Internship 3		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4
Liczba godzin: 100 godzin dydaktycznych dla studiów stacjonarnych i niestacjonarnych		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy		

Rola przedmiotu w programie studiów

Praktyki zawodowe dają studentowi/ studentce możliwość praktycznego zastosowania zdobytej w toku studiów wiedzy, umiejętności i kompetencji oraz przygotowania do funkcjonowania na rynku pracy. W toku realizacji praktyk zawodowych, student/ka zawsze wykorzystuje swoją znajomość języka angielskiego, która była pogłębiana w trakcie całych studiów, w trakcie których wszystkie przedmioty są prowadzone w języku angielskim. Ponadto, wybór miejsca praktyk i stanowiska pracy determinuje, które z nabytych w toku studiów umiejętności student/ka ma możliwość zastosowania w praktyce.

Studenci realizują praktyki w wymiarze 3 miesięcy, łącznie 18 punktów ECTS i 480 godzin dydaktycznych (czyli 360 godzin zegarowych). W przypadku studentów realizujących praktyki nauczycielskie w wymiarze 150 godzin, suma wymaganych godzin Praktyk Zawodowych jest pomniejszona o godziny praktyk nauczycielskich i wynosi 330 godzin.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna i rozumie, w stopniu rozszerzonym, uwarunkowania ekonomiczne, prawne i etyczne wykonywanej w ramach praktyk zawodowych aktywności zawodowej, w tym dotyczące zawiązywania i sprawowania zarządu nad spółkami handlowymi i związanych z tym obowiązków regulacyjnych.	Metoda 1 Metoda 2

FIL2_U09	Student/ka potrafi, w celu wykonania zadań powierzonych w toku praktyk, samodzielnie dobierać i przystosowywać wskazane narzędzia (w tym zaawansowane narzędzia informacyjno-komunikacyjne). Potrafi także opracować nowe narzędzia (np. dokumenty, opracowania, itd.) służące wykonywaniu szerokiego zakresu zadań.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi krytycznie analizować i innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki obowiązujące w miejscu realizacji praktyk do samodzielnej realizacji zadań i rozwiązywania złożonych problemów pojawiających się w miejscu wykonywania obowiązków.	
FIL2_U12	Student/ka potrafi, w razie zaistniałej potrzeby, dokształcać i uczyć się, także z zastosowaniem narzędzi i źródeł informacji pochodzących od krajowych i międzynarodowych stowarzyszeń zawodowych, w celu samodzielnej zdobywania wiedzy i rozwijania umiejętności.	
FIL2_K02	Student/ka wykazuje gotowość do pozyskiwania wiedzy (np. poprzez konsultowanie się z ekspertami lub pozostałymi pracownikami) w miejscu wykonywania praktyk.	
FIL2_K03	Student/ka wykazuje gotowość do realizacji działań na rzecz otoczenia społecznego wynikających z pełnionej roli w toku praktyk. Do takich działań potrafi inspirować inne osoby pracujące w miejscu wykonywania praktyk.	
FIL2_K04	Student/ka wykazuje gotowość do inicjowania, w sposób świadomy i przedsiębiorczy, działań w obszarze aktywności wykonywanych w toku praktyk zawodowych.	
FIL2_K06	Student/ka wykazuje szacunek do dotychczasowej wiedzy służącej wykonywanym zadaniom w trakcie praktyk oraz jest gotowy/ gotowa do rozwijania tej wiedzy zgodnie z bieżącymi potrzebami.	

Opis i treści programowe

Opis:

Praktyka zawodowa ma na celu uzyskanie przez studenta/kę wiedzy, umiejętności i kompetencji pod opieką osoby zajmującej się wykonywaniem pracy związanej z efektami uczenia się oraz w realnych warunkach wykonywania takiej pracy. Miejsca praktyk są dobierane przez uczelnię; możliwe jest także – na wniosek studenta – odbywanie praktyki indywidualnej w miejscu wybranym przez studenta, po uprzednim uzyskaniu zgody uczelni.

Efekty uczenia się dla praktyk są weryfikowane przed potwierdzeniem ich realizacji.

Praktyki mogą być realizowane w częściach u różnych praktykodawców.

Studenci i studentki realizujący część godzin praktyk zawodowych w formie praktyk nauczycielskich są ponadto zobowiązani do osiągnięcia efektów uczenia się wykazanych w Regulaminie Praktyk Nauczycielskich. Praktyki nauczycielskie są realizowane zgodnie z aktualnie obowiązującym Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela i realizują efekty B.3, D.2.

Treści:

Szczegółowe treści zależą od miejsca realizacji praktyk zawodowych.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	„Praktyka zawodowa - Zaświadczenie i Ocena” (dokument wypełniony przez Praktykodawcę)	Uzyskanie pozytywnej oceny w przypadku każdego efektu uczenia się (na skali 2-5). Brak pozytywnej oceny dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia. <ul style="list-style-type: none">● minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 30● maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50● uwaga: liczba punktów obliczana jest na podstawie średniej ocen za osiągnięcie poszczególnych efektów uczenia się (na skali 2-5) wystawianych przez Praktykodawcę i pomnożonej przez 10. Brak pozytywnej oceny (tzn. 3) dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia.
Metoda 2	Rozmowa zaliczeniowa z Opiekunem Praktyk (udokumentowana w formularzu „Praktyka zawodowa – Raport Oceny Studenta”).	<ul style="list-style-type: none">● minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 21● maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50● uwaga: liczba punktów do uzyskania podczas rozmowy zaliczeniowej stanowi sumę punktów przyznawanych za następujące kryteria:<ul style="list-style-type: none">- adekwatność miejsca i stanowiska odbywanej praktyki: 0-20 pkt.- poziom refleksji krytycznej: 0-20 pkt.- prezentacja osiągnięć: 0-10 pkt.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z praktyk zawodowych jest zdobycie minimalnej liczby punktów. Ocena końcowa wystawiana jest przez Opiekuna praktyk i wpisywana do Raportu Oceny Studenta(-ki) (na podstawie rozmowy zaliczeniowej. Opiekun może podwyższyć ocenę końcową o pół stopnia). Ocena wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), Praktyki muszą być powtórzone.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Brand Management Forma zajęć: konwersatorium, Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Kurs wprowadza studentów/ki w bieżące zagadnienia tworzenia i zarządzania marką jako przedmiotem komunikacji biznesowej; przedstawia zasady planowania i wdrażania strategii marki, a także kształtowania portfela marek przedsiębiorstw, w tym marek luksusowych. Pokazuje, jak narzędzia kreowania marek i strategie budowania kapitału marki wpływają na zdobycie ich przewagi konkurencyjnej.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W02	Student(ka) zna i rozumie w stopniu pogłębionym wybrane zagadnienia z obszaru nauk o kulturze dotyczące komunikacji wizualnej, budowania tożsamości organizacji oraz recepcji marek.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_W07	Student(ka) zna zaawansowane metody analizy i problematyzowania tekstów użytkowych z zakresu teorii i praktyki komunikacji marki w środowisku pracy.	
FIL2_U09	Student(ka) potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb zarządzania marką istniejące lub opracowywać nowe narzędzia (w tym techniki informacyjno-komunikacyjne), metody działania i dobre praktyki	
FIL2_K05	Student(ka) jest gotów/a do promowania i rozwijania wrażliwości humanistycznej oraz etycznego i odpowiedzialnego podejścia do zarządzania marką w środowisku biznesowym.	

Opis i treści programowe

Opis:

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów/ek z rolą marki jako przewagi konkurencyjnej przedsiębiorstwa, zarówno na rynku krajowym, jak i międzynarodowym. Metody oceny marki oraz narzędzi kreowania marki na poszczególnych etapach jej cyklu życia są przedstawione w kontekście biznesowym, przy użyciu profesjonalnego języka. Studenci samodzielnie, wykorzystując zdobytą wiedzę oraz umiejętności, pracując w grupach, przygotowują profesjonalny audyt wybranej marki biznesowej, sportowej, miejskiej, regionalnej lub krajowej.

Treści:

Zakres tematyczny kursu:

1. Istota i znaczenie marki.
2. Ogólny model tworzenia marki.
3. Strategia marki.
4. Kształtowanie marek
5. Istota i proces pozycjonowania marki na rynku.
6. Czynniki wpływające na wartość i siłę marki.
7. Lojalność wobec marki.
8. Tożsamość a wizerunek marki.
9. Osobowość marki.
10. Identyfikatory marki.
11. Cechy dobrej nazwy marki.
12. Istota i elementy identyfikacji wizualnej.
13. Kreowanie marki w różnych branżach
14. Audyt jako ocena budowania kapitału marki.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja, instruktaż
- Metody angażujące: burza mózgów, zadania w podgrupach, prezentacja, streszczenie tekstu czytanego
- Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach, udzielanie informacji zwrotnej

Literatura obowiązkowa:

1. McCracken, Grant David. Culture and consumption II: markets, meaning, and brand management. Indiana University Press, 2005.
2. Bekheir Nia, Neginsadat. "Brand Management Internationalization: Case Study of Nike." Journal of International Trade, Logistics & Law, vol. 9, no. 2, Dec. 2023, pp. 181–87. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=bsu&AN=175314971&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna: streszczenie artykułu oraz zadanego studium przypadku	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania• Waga 0,5
Metoda 2	Prezentacja: audyt marki	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania• Waga 0,5

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Building Personal Brands Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot jest komplementarny w stosunku do kursu Brand Management. Przedstawia specyficzne zagadnienie związane z tworzeniem i zarządzaniem marką osobistą.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem angielskim na poziomie C2 w zakresie budowania i komunikowania marki osobistej.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U05	Student/ka potrafi wykorzystywać różne kanały i techniki komunikacyjne w celu zdobywania wiedzy na temat budowania marki osobistej i planowania jej rozwoju, w tym w celu tworzenie wizerunku w sieci.	
FIL2_K03	Student/ka jest gotów/a do wypełniania zobowiązań etycznych i społecznych związanych z tworzeniem publicznie funkcjonującej marki osobistej oraz do inspirowania współpracowników i partnerów zawodowych do tego rodzaju aktywności.	Metoda 2

Opis i treści programowe

Opis:

Ten bardzo współczesny i praktyczny kurs oparty jest na zasadach dobrej komunikacji i przewagi konkurencyjnej, uczy, jak zarządzać swoją własną marką, jak rozumieć swoją osobowość, stworzyć własną misję, jak w najlepszy sposób zorganizować swój wizerunek w sieci. Umiejętność bardzo przydatna na rynku pracy.

Treści:

1. Pojęcie i rodzaje autoprezentacji.
2. Co wyróżnia markę?
3. Techniki wzbudzania sympatii.
4. Zasady autoprezentacji.
5. Istota i rodzaje komunikacji oraz informacji.
6. Znaczenie i zasady ubioru w autoprezentacji i komunikacji.
7. Strategiczne zarządzanie marką osobistą.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja, instruktaż
- Metody angażujące: burza mózgów, zadania w podgrupach, prezentacja, streszczenie tekstu czytanego
- Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach, udzielanie informacji zwrotnej

Literatura obowiązkowa:

1. Avery, Jill, and Rachel Greenwald. "A New Approach to Building Your Personal Brand." Harvard Business Review, Summer 2024 Special 2024, pp. 120–24. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=bsu&AN=179714641&lang=pl&site=ehost-live.
2. Rampersad, Hubert K. Authentic Personal Brand Coaching: Entrepreneurial Leadership Brand Coaching for Sustainable High Performance. Information Age Publishing, 2015. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=971842&lang=pl&site=ehost-live.
3. Walczak-Skałecka, Agnieszka. "Personal Brand as a Tool for Shaping Organizational Culture." Scientific Papers of Silesian University of Technology. Organization & Management / Zeszyty Naukowe Politechniki Śląskiej. Seria Organizacji i Zarządzanie, no. 164, Nov. 2022, pp. 489–502. EBSCOhost, <https://doi.org/10.29119/1641-3466.2022.164.37>.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna:	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania

	streszczenie lektury artykułu specjalistycznego	<ul style="list-style-type: none"> waga 0,5
Metoda 2	Prezentacja	<ul style="list-style-type: none"> uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania waga 0,5

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

- spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
- zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Integrated Marketing Communication Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot bazuje na wcześniejszych kursach (m.in. Communicating via Social Media, Effective Communication in Organizations), łącząc elementy marketingu i branding; studenci i studentki wykorzystują zdobytą wiedzę i umiejętności, tworząc autorski plan Zintegrowanej Komunikacji Marketingowej.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w działalności zawodowej, w szczególności w zakresie komunikacji w języku obcym w środowisku pracy w odniesieniu do komunikacji marketingowej.	Metoda 1
FIL2_W06	Student(ka) wie, jak wykorzystywać zaawansowaną terminologię związaną z procesami komunikacji w języku obcym w środowisku pracy, w szczególności w celach marketingowych.	
FIL2_U02	Student(ka) potrafi w języku specjalności przygotowywać i formułować logiczne i spójne prace pisemne z wykorzystaniem odpowiedniej terminologii branżowej z obszaru marketingu i komunikacji.	Metoda 2

FIL2_U05	Student(ka) potrafi wykorzystywać różne kanały i techniki komunikacyjne w celu zdobywania wiedzy oraz wykorzystania jej do tworzenia profesjonalnego planu komunikacji marketingowej.	
----------	---	--

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot przedstawia zintegrowaną komunikację marketingową, która stanowi dialog formalny i nieformalny przedsiębiorstwa z otoczeniem firmy, wykorzystujący wiele narzędzi marketingowych, jak na przykład: <i>sales promotion, personal selling, sponsorship marketing</i> oraz <i>public relations</i>.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Komunikacja marketingowa i jej cele. 2. Wpływ i efektywność zespolonych narzędzi i treści komunikacyjnych. 3. Potężne procesy reklamowe, zwiększające oddziaływanie marek na klientów. 4. Grupy docelowe. 5. Budżet. 6. Reklama i planowanie mediów. 7. Public Relations. 8. Sponsoring.. 9. Aktywacja marki. 10. Marketing bezpośredni. 11. Wystawy i targi. 12. Problemy etyczne w komunikacji marketingowej.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacje multimedialne, instrukcja ● Metody angażujące: burza mózgów, zadania w podgrupach, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się' (think-square-share) ● Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach, udzielanie informacji zwrotnych
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kliatchko, Jerry Kliatchko. <i>Integrated Marketing Communication: Putting the Human Person at the Core</i>. Cambridge Scholars Publishing, 2020. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=2291857&lang=pl&site=ehost-live. 2. Pursuit, Jeanne M. <i>Social Media and Integrated Marketing Communication: A Rhetorical Approach</i>. Lexington Books, 2013. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=611921&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	praca pisemna: streszczenie artykułu specjalistycznego	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania • Waga 0,5
Metoda 2	Studium przypadku - przygotowanie planu komunikacji marketingowej dla wybranego przedsiębiorstwa	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania • Waga 0,5

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się, 2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Strategic Management Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w trzecim semestrze studiów jako jeden z przedmiotów specjalizacyjnych - zapewnia ważny element w nauczaniu zarządzania oraz języka specjalistycznego, którym się posługuje. Bazuje na wiedzy, umiejętnościach i kompetencjach językoznawczych, zdobytych w ramach przedmiotów filologicznych pierwszego semestru, takich jak: Effective Communication oraz Theory and Practice of Business Communication. Buduje ważny dla specjalizacji aparat terminologiczny, pojęciowy i merytoryczny.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w działalności zawodowej, w szczególności w zakresie zarządzania strategicznym w języku obcym w środowisku pracy.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U01	Student/ka potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem angielskim C2 (wg ESOKJ) w zakresie zagadnień związanych z zarządzaniem strategicznym.	
FIL2_U02	Student(ka) potrafi w języku angielskim przygotowywać i formułować logiczne i spójne wypowiedzi pisemne służące osiągnięciu założonego celu komunikacyjnego w zakresie zarządzania strategicznego.	

FIL2_U05	Student/ka potrafi wykorzystywać różne kanały i techniki komunikacyjne w celu zdobywania wiedzy oraz porozumiewania się na temat zarządzania strategicznego ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców.	
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukiwać informacje źródłowe z obszaru zarządzania strategicznego i krytycznie je analizować, syntetyzować i prezentować.	
FIL2_K03	Student/ka jest gotów gotowa do wypełniania zobowiązań społecznych wynikających z roli kierowniczej w zakresie zarządzania strategicznego, działania na rzecz otoczenia oraz inspirowania przedstawicieli grupy zawodowej do tego rodzaju aktywności.	

Opis i treści programowe

Celem konwersatorium jest przedstawienie studentom podstaw zarządzania strategicznego, zasad zarządzania konkurencyjnością przedsiębiorstwa oraz reguł planowania jako elementu szerokiego pojęcia procesu zarządzania.

Główne tematy, które zostaną omówione to:

1. Zarządzanie strategiczne w organizacji - definicje i przykłady,
2. Charakterystyka otoczenia zewnętrznego i wewnętrznego organizacji,
3. Działania przedsiębiorcze w organizacjach,
4. Rodzaje przewagi konkurencyjnej organizacji,
5. Przywództwo strategiczne w firmie,
6. Kultura organizacji: kody etyczne oraz podejście do zmiany i innowacji,
7. Koncepcje strategii dla przedsiębiorstwa/organizacji przy uwzględnieniu czynników sytuacyjnych.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacje multimedialne, instrukcja
- Metody angażujące: wykład interaktywny z elementami dyskusji, burza mózgów, zadania w podgrupach,
- Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach, udzielanie informacji zwrotnych, quiz

Literatura obowiązkowa:

1. Amason, Allen C. Strategic management: from theory to practice. Routledge Taylor & Francis Group, 2021.
2. Hitt, Michael A. Strategic management: competitiveness & globalization: concepts & cases. Cengage Learning, 2020.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	praca pisemna: streszczenie artykułu oraz wybranych studiów przypadku	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania• waga 0,5
Metoda 2	Projekt grupowy: prezentacja proponowanej strategii/zmiany strategii wybranej organizacji	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania• waga 0,5

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Working in Teams Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot wprowadza metody pracy zespołowej w anglojęzycznym środowisku zawodowym: uczy i ćwiczy umiejętności, które będą stosowane przy prowadzeniu projektów w następnym semestrze studiów, na przykład w kontekście globalizacji, czy negocjacji. Umiejętność pracy w zespole jest także ważną umiejętnością, która może zwiększać efektywność i innowacyjność organizacji, dla której studenci i studentki będą pracować.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w działalności zawodowej, w szczególności w zakresie komunikacji w języku obcym w międzynarodowym zespole.	Metoda 1
FIL2_W06	Student(ka) zna i rozumie zaawansowaną terminologię związaną z procesami komunikacji w języku angielskim w zespole.	
FIL2_U04	Student(ka) potrafi w kontekście zawodowym w sposób merytoryczny i w oparciu o nabytą wiedzę prowadzić debatę i samodzielnie oraz w zespole formułować zaawansowane wnioski.	

FIL2_K02	Student(ka) jest gotów lub gotowa do pozyskiwania i efektywnego wykorzystania wiedzy eksperckiej w pracy zespołowej w anglojęzycznym środowisku pracy.	
----------	--	--

Opis i treści programowe

Kurs wprowadza pojęcie grupy roboczej, omawia jej członkostwo, świadomość grupy, poczucie wspólnego celu, wzajemną współzależność członków w realizacji celu, współdziałanie w celu określonych efektów.

Zostanie przedstawiona charakterystyka pracy zespołowej oraz warunki, które muszą zostać spełnione, aby zespół działał efektywnie:

1. bezpieczeństwo psychologiczne, będące efektem wzajemnego szacunku i otwartości,
2. niezawodność - poczucie, że członkowie zespołu mogą polegać na sobie nawzajem pod względem dotrzymywania terminów i jakości wykonanej pracy,
3. struktura i czytelność - jasne określenie celów, ról oraz planów ich wykonania,
4. znaczenie pracy - osobiste zaangażowanie członków zespołu uważających wykonywaną pracę jako personalnie dla nich ważną,
5. wpływ wykonywanego zadania - przekonanie członków zespołu o istotności wykonywanej pracy i powodowaniu pozytywnej zmiany.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacje multimedialne, instrukcja
- Metody angażujące: zadania w podgrupach, zadania typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się', technika błyskawicznych skojarzeń, pre-quiz i post-quiz, szybkie podsumowania
- Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach, udzielanie informacji zwrotnych

Literatura obowiązkowa:

1. West, Michael A. Effective teamwork: practical lessons from organizational research. BPS Blackwell, 2004.
2. Sinek, Simon. Leaders eat last: why some teams pull together and others don't. Portfolio/Penguin, 2017.
3. Hansen, Elisabeth, Anne-Kristin Torkler, and Barbara Covarrubias Venegas, editors. Intercultural Training Tool Kit: Activities for Developing Intercultural Competence for Virtual and Face-to-Face Teams. BoD-Books on demand, 2019.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca w zespole: wspólne przygotowanie projektu i prezentacji na wybrany temat z grupową sesją Q&A	uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Advanced Voice Emission Practice Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot należący do kursów specjalizacji nauczycielskiej, realizowany w trzecim semestrze o szerokim spektrum zastosowań w przypadku pracy głosem i dla wszystkich, dla których emisja głosu jest istotną częścią aktywności zawodowej, w szczególności nauczycieli języków. Kontynuacja kursu The Basics of Voice Emission- doskonalenie pracy głosem.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U11	Student(ka) potrafi formułować diagnozy i testować hipotezy związane z rozwiązywaniem zaawansowanych zadań i problemów związanych z emisją głosu.	Metoda 1
FIL2_U13	Student(ka) potrafi wykorzystać nabyte umiejętności w zakresie pracy z własnym głosem dbając o higienę głosu, doskonalić samodzielnie techniki emisji głosu, a także mając świadomość ciągłości i charakteru tego procesu oraz jego roli w doskonaleniu zawodowym wspomagać w nim inne osoby.	Metoda 1

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	
C.U7.	Student(ka) potrafi posługiwać się w sposób zaawansowany i zgodnie z zasadami aparatem emisji głosu.	Metoda 1
C.K2	Student(ka) jest gotów/gotowa do skutecznego korygowania swoich błędów językowych i doskonalenia aparatu emisji głosu.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Kurs doskonalący integrację teorii i praktyki związanej z budową, działaniem i ochroną narządu mowy i zasady emisji głosu.

Treści: Zaawansowane:

1. Ćwiczenia oddechowe
2. Ćwiczenia rozluźniania ciała, ćwiczenia relaksacyjne, ćwiczenia głosowe
3. Ćwiczenia rozluźniania mięśni twarzy, gardła, ćwiczenia głosowe
4. Ćwiczenia dostosowywania czynności oddechowych do tworzenia głosu
5. Ćwiczenia dostosowywania czynności oddechowych do zmian głośności
6. Ćwiczenia koordynujące ruchy aparatu mowy z oddychaniem i tworzeniem głosu
7. Ćwiczenia właściwego ataku i nastawienia głosu
8. Higiena głosu

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierają osiągnięcie efektów uczenia się oraz działają na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: instruktaż, (audiowizualne) prezentacje
- Metody angażujące: ćwiczenia interaktywne, ćwiczenia indywidualne
- Metody inkluzywne: praca w parach, w grupach

Literatura:

1. Crannell, Kenneth C. sr. (2012). *Voice and Articulation* (5 ed.). Wadsworth Cengage Learning.
2. Toczyńska, Bogumiła. (2015). *Głośno i wyraźnie. 9 lekcji dobrego mówienia*. Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne.
3. Sadolin, Cathrine. 2000. *Complete Vocal Technique*. Denmark: Shout Publishing.
4. Siedlecki, Andrzej. (2016). *Praca głosem: technika mowy i prezentacji*. Wydawnictwo Oświatowe FOSZE.
5. Walencik-Topiłko, Anna. (2017). *Głos jako narzędzie materiały do ćwiczeń emisji głosu dla*

osób pracujących głosem i nad głosem. Wydawnictwo Harmonia.

6. Płusajska-Otto, Agnieszka. (2017) Podręcznik pracy głosem: ćwiczenia i wskazówki dla osób występujących publicznie. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.
7. Tarasiewicz Bogumiła. (2006). Mówię i śpiewam świadomie. Podręcznik do nauki emisji głosu. Kraków: Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Ćwiczenia praktyczne	<ul style="list-style-type: none">• Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za każde zadanie

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Autonomy in Language Learning Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 2 liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot należący do kursów specjalizacji nauczycielskiej, zintegrowany zarówno z Psychological Aspects of Language Teaching, jak i pozostałymi kursami specjalizacyjnymi realizowanymi w trzecim semestrze.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w budowaniu autonomii zarówno nauczyciela jak i ucznia.	Metoda 1
FIL2_U09	Student(ka) potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb danego zadania istniejące lub opracowywać nowe narzędzia (w tym techniki informacyjno-komunikacyjne), metody działania i dobre praktyki wykorzystywane w budowaniu autonomii.	Metoda 1
FIL2_U10	Student(ka) potrafi innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki, metody działania i narzędzia (w tym zaawansowane	Metoda 1

	techniki informacyjno-komunikacyjne) do samodzielnej realizacji zadań i rozwiązywania problemów w nieprzewidywalnych warunkach w zakresie dydaktyki językowej.	
--	--	--

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
B.2.U6.	Student(ka) potrafi zdiagnozować potrzeby edukacyjne ucznia i zaprojektować dla niego odpowiednie wsparcie.	Metoda 1
B.2.U7.	Student(ka) potrafi określić przybliżony potencjał ucznia i doradzić mu ścieżkę rozwoju.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Kurs przygotowujący przyszłych nauczycieli do wspierania uczniów/ uczących się w budowaniu autonomii, tj. przejmowaniu odpowiedzialności za proces uczenia się, jego świadomego planowania i kształtowania, poznania indywidualnych stylów i strategii uczenia się, metod angażujących, indywidualizujących i aktywizujących.

Treści:

1. Autonomia i stopień autonomii
2. Potrzeby edukacyjne ucznia. Potencjał ucznia. Planowanie wsparcia i rozwoju.
2. Strategie uczenia się
3. Rozwój autonomii (portfolio językowe, autorefleksja, dziennik, praca samodzielna online)
4. Integracja autonomii a planowanie lekcji

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacje, instrukcje
- Metody angażujące: zadania w podgrupach, gry dydaktyczne, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się', szybkie podsumowania, ćwiczenia z elementami micro-teaching, autorefleksja
- Metody inkluzywne: ćwiczenia w parach

Literatura:

1. Cirocki, Andrzej (2016) Developing Learner Autonomy Through Tasks : theory, research, practice. LinguaBooks
2. Chik, Alice, Naoko Aoki, Richard Smith (Eds) 2018. Autonomy in Language Learning and Teaching : New Research Agendas. Palgrave Macmillan. London.
3. Lamb, T., Reinders, H. (Eds) 2008. Learner and Teacher Autonomy. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
4. Larsen-Freeman, D., Driver, P., Gao, X., & Mercer, S. (2021). Learner Agency: Maximizing Learner Potential [PDF]. www.oup.com/elt/expert
5. Maciaszczyk, Sylvia (2019) The Design and Implementation of Blended Language Courses in Tertiary Education. Peter Lang.
6. Newby, D., Allan, R., Fenner, A. –B., Jones, B., Komorowska, H., Soghikyan, K., 2007 (eds.), European Portfolio for Student Teachers of Languages - A reflection tool for language teacher education. Strasbourg / Graz: Council of Europe / European Centre for Modern Languages
7. Pawlak, Mirosław, Anna Mystkowska-Wiertelak, Jakub Bielak (Eds) 2017. Autonomy in Second Language Learning: Managing the Resources. Springer International Publishing, Switzerland.
8. Scharle, Ágota and Anita Szabó (2001, 2010) Learner Autonomy : a Guide to Developing Learner Responsibility. Cambridge University Press.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prezentacja	<ul style="list-style-type: none">• Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: ICT in Adult Language Learning Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

W kursie tym Studenci/Studentki kształcą umiejętności poprzez tworzenie własnych materiałów autorskich nauczyciela z wykorzystaniem funkcjonalności platformy e-learningowej, adresowanych do dorosłych (także secondary education). W poprzednim semestrze Studenci/Studentki tworzyli materiały adresowane do young learners. Równoległe do ICT in Adult Language Learning jest prowadzony kurs Teaching Adults. Kurs jest poświęcony rozwijaniu umiejętności tworzenia materiałów autorskich nauczyciela języka angielskiego z wykorzystaniem różnorodnych platform edukacyjnych, narzędzi i aplikacji oraz ich zastosowania w różnych typach ćwiczeń. Natomiast kurs Learner Autonomy in Computer-Assisted Environments (w kolejnym semestrze) jest poświęcony rozwijaniu umiejętności tworzenia materiałów autorskich nauczyciela języka angielskiego z wykorzystaniem różnorodnych platform edukacyjnych, narzędzi i aplikacji oraz ich zastosowania w różnych typach ćwiczeń, budowaniu autonomii uczącego się z wykorzystaniem TiK. Studenci pogłębiają umiejętności praktycznego zastosowania metodologii, wypracowanych materiałów autorskich na kursie: Computer Assisted Language Teaching (semestr 4), który poświęcony jest różnym aspektom, wyzwaniom i problemom, które napotyka nauczyciel w swojej pracy z TiK na lekcji języka angielskiego, takim jak: problemy techniczne, praca z uczniem o specjalnych potrzebach edukacyjnych, brak motywacji/zaangażowania, oraz metodom i aktywnościom aktywującym uczniów o różnych potrzebach edukacyjnych, indywidualizacja nauczania przy pomocy TiK.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się		
Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w zakresie dydaktyki języka obcego w grupie dorosłych przy wykorzystaniu narzędzi TiK.	Metoda 2
FIL2_U06	Student(ka) potrafi wyszukiwać w różnych źródłach materiały autentyczne do tworzenia materiałów autorskich przez nauczyciela języka angielskiego adresowane do dorosłych, zasoby dydaktyczne do wykorzystania przez nauczyciela w dydaktyce języka angielskiego oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, syntetyzować, twórczo interpretować, a następnie prezentować.	Metoda1
FIL2_U09	Student(ka) potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb planowania lekcji języka angielskiego dla dorosłych zadania istniejące, dobre praktyki lub opracowywać nowe w wykorzystaniem platformy e-learningowej oraz innych narzędzi TiK	Metoda 1
FIL2_U10	Student(ka) potrafi innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki, metody i narzędzia informacyjno-komunikacyjne w pracy nauczyciela języka angielskiego i rozwiązywania problemów dydaktycznych, także w nieprzewidywalnych warunkach w nauczaniu osób dorosłych.	Metoda 1

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.		
Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
D.1.W1.	Student(ka) zna i rozumie miejsce danego przedmiotu lub rodzaju zajęć w ramowych planach nauczania na poszczególnych etapach edukacyjnych.	Metoda 1
D.1.U6	Student(ka) potrafi podejmować skuteczną współpracę w	Metoda 2

	procesie dydaktycznym ze środowiskiem pozaszkolnym.	
D.1.K3	Student(ka) jest gotów/gotowa do zachęcania uczniów do podejmowania prób badawczych.	Metoda 1

Opis i treści programowe	
Opis:	Celem kursu jest wyposażenie studentów i studentki w wiedzę i umiejętności niezbędne do planowania i prowadzenia zajęć z języka angielskiego z wykorzystaniem technologii informacyjnych. Cel ten jest realizowany poprzez kształcenie umiejętności tworzenia własnych materiałów autorskich nauczyciela z wykorzystaniem funkcjonalności platformy e-learningowej, adresowanych do dorosłych (także adolescents). Ponadto kurs kształtuje umiejętności krytycznego myślenia, autorefleksji, ze szczególnym ich zastosowaniem w analizie potrzeb grupy docelowej i dostosowaniem metod i technik w procesie nauczania języka angielskiego jako obcego.
Treści:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Analiza charakterystyki i potrzeb grupy docelowej 2. ESP 3. Wykorzystanie materiałów cyfrowych w nauczaniu dorosłych, przykłady dobrej praktyki 4. Tworzenie materiałów własnych nauczyciela za pomocą narzędzi platformy e-learningowej 5. Wykorzystanie materiałów autorskich w różnych typach modalności 6. Wykorzystanie zasobów Internetu w toku rozwijania indywidualnych zainteresowań uczniów/ uczących się i budowania motywacji do nauki języka angielskiego
Metody dydaktyczne:	<p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Metody podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż (także z wykorzystaniem platformy e-learningowej) • Metody angażujące: ćwiczenia warsztatowe - praca z prezentowanymi narzędziami (także z wykorzystaniem platformy e-learningowej), prezentacja z elementami micro-teaching • Metody inkluzywne: praca w podgrupach, prezentacja z elementami micro-teaching
Literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cohen, Louis and Lawrence Manion, Keith Morrison (2018) Research Methods in Education. New York: Routledge. 2. Dörnyei, Zoltán (2020) Research Methods in Applied Linguistics: Quantitative, Qualitative, and Mixed Methodologies. Oxford: Oxford University Press. 3. Gadomska, A., Krajka, J. (2018). "Addressing EAP students' needs in the tertiary context. On the use of digital coursebooks in English for Language Teaching Academic Purposes". [in:] David Kergel, Birte Heidkamp, Patrik Kjærdsdam Telléus, Tadeusz Rachwał, Samuel Nowakowski (eds.), The Digital Turn in Higher Education International Perspectives on Learning and Teaching in a Changing World (ss. 175- 192). Wiesbaden: Springer VS.

4. Krajka, J. (2016) „Czy korpus prawdę Ci powie? O wykorzystaniu korpusów w nauczaniu języka do celów zawodowych”. *Języki Obce w Szkole* 3/2016, 34-38.
5. Krajka, J. (2018) “Digital materials authoring and English for Specific Purposes – on characteristics of technology adoption in teacher training”. W: J. Pitura, S. Sauro (Eds.), *CALL for Mobility* (ss. 69-81). Berlin: Peter Lang.
6. Kruk, Mariusz and Mirosław Pawlak (2022) *Understanding Emotions in English Language Learning in Virtual Worlds*. Abingdon, New York: Routledge.
7. Krajka, J. (2020) “Language Teachers Becoming Researchers – on Ways of Arguing about One’s Research by Non-Native English Teachers”. *Discourses on Culture*, 13, 75-112.
8. Maciaszczyk, S. (2019) *The Design and Implementation of Blended Language Courses in Tertiary Education*. Peter Lang.
9. Peterson, Mark and Nasser Jabbari (Eds), (2024) *Frontiers in Technology-mediated Language Learning*. Abingdon, New York: Routledge.
10. Tomlinson, Brian and Claire Whittaker (2013) *Blended Learning in English Language Teaching: Course Design and Implementation*, The British Council. Available online: https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/pub_D057_Blended%20learning_FINAL_WEB%20ONLY_v2.pdf
11. Wiśniewska, Danuta (2013) *Action Research in EFL Pedagogy: Theory and Analysis of Practice*. Poznań : Wydawnictwo Naukowe UAM, 2013.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Projekt (moduł lekcji na platformie e-learningowej)	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,7
Metoda 2	Prezentacja z elementami micro-teaching	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Psychological Aspects of Language Teaching Forma zajęć: wykład Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 1 liczba godzin pracy: 25
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot specjalizacji nauczycielskiej zintegrowany zarówno z kursem Psychology jak i Success and Failure in Language Teaching oraz Computer Assisted Language Learning.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01	Student(ka) zna w stopniu pogłębionym zagadnienia, teorie i metody badawcze z obszaru psychologii edukacyjnej, językoznawstwa stosowanego, jak również współczesne wyzwania stojące przed nauczycielem języków obcych.	Metoda 1
FIL2_W03	Student(ka) zna w stopniu pogłębionym aparat pojęciowy z obszaru językoznawstwa stosowanego, psychologii, szczególnie w zakresie glottodydaktyki.	Metoda 1

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
B.1.W1.	Student(ka) zna i rozumie podstawowe pojęcia psychologii: emocje i motywacje w procesach regulacji zachowania, zdolności i uzdolnienia, psychologię różnic indywidualnych – różnice w zakresie inteligencji, temperamentu, osobowości i stylu poznawczego.	Metoda 1
B.1.W5.	Student(ka) zna i rozumie zagadnienia autorefleksji i samorozwoju: zasoby własne w pracy nauczyciela – identyfikacja i rozwój, indywidualne strategie radzenia sobie z trudnościami, stres i nauczycielskie wypalenie zawodowe.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Wykład wprowadza w wybrane pojęcia psychologii w zakresie psychologii różnic indywidualnych – różnic w zakresie inteligencji, temperamentu, osobowości i stylu poznawczego, potrzeb ucznia o specyficznych trudnościach edukacyjnych, procesu uczenia się: modele uczenia się, strategie i techniki uczenia się z uwzględnieniem zarówno badań nad "Good (digital) language learner," jak i uczącego się z trudnościami w procesie komunikowania się, metod i technik rozwijania kreatywności, także z wykorzystaniem tzw "psychologii pozytywnej."

Treści:

1. Różnice indywidualne a zaangażowanie. Rola nauczyciela.
2. Osobowość nauczyciela.
3. Good (digital) language learner.
4. Motywacja- techniki i aktywności angażujące z wykorzystaniem ICT. Nuda na lekcji języka obcego.
5. Rapport online i offline.
6. Uczeń o specjalnych potrzebach edukacyjnych w klasie tradycyjnej i wirtualnej.
7. Kreatywność na lekcji języka angielskiego (także z wykorzystaniem ICT).
8. Teacher and learner well-being.
9. Wykorzystanie psychologii pozytywnej w dydaktyce języka obcego.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: wykład z prezentacjami

- Metody angażujące: wykład interaktywny z elementami dyskusji, ćwiczenia z wykorzystaniem micro-teachingu
- Metody inkluzywne: praca w parach, post-quizy

Literatura:

1. Dörnyei, Z., & Ryan, S. (2015). *The Psychology of the Language Learner Revisited*. New York: Routledge, Taylor & Francis Group.
2. Gabryś-Barker, Danuta (2021). "(Positive) affectivity in a foreign language classroom: Trainees' response to an introductory course in positive psychology". In: Katarzyna Budzińska, Olga Majchrzak (eds.). *Positive Psychology in Second and Foreign Language Education*. Cham: Springer, 187–206.
3. Gabryś-Barker, Danuta, Dagmara Gałajda (2016). *Positive Psychology Perspectives on Foreign Language Learning and Teaching*. Berlin – Heidelberg: Springer.
4. <https://czasopisma.bg.ug.edu.pl/index.php/beyond/article/view/8226>
5. Komorowska, H., & Krajka, J. (2020). *The Culture of Language Education. Foreign Language Teaching in Diverse Instructional Contexts*. Peter Lang.
6. Lesiak-Bielawska, E. (2013). *Różnice indywidualne w procesie akwizycji języka: Psychologiczne uwarunkowania dydaktyki języków obcych*. Warszawa: Wydawnictwa Akademickie Oficyna Wydawnicza Łośgraf - Wiesław Łoś.
7. MacIntyre, P. D., Gregersen, T., & Mercer, S. (2016). *Positive psychology in SLA. Multilingual Matters*.
8. Mercer, Sarah, Tammy Gregersen (2020). *Teacher Wellbeing*. Oxford: Oxford University Press.
9. Mercer, Sarah and Zoltán Dörnyei (2020) *Engaging Language Learners in Contemporary Classrooms*. Cambridge University Press
10. Peter Skehan (2014) *Individual differences in second-language learning*. Abingdon ; New York : Routledge.
11. Mirosław Pawlak, Mariusz Kruk (2023) *Individual differences in computer assisted language learning research* / Abingdon ; New York : Routledge.
12. Mariusz Kruk, Mirosław Pawlak (2022) *Understanding emotions in English language learning in virtual worlds*. Abingdon ; New York : Routledge.
13. Williams, M., Mercer, S., & Ryan, S. (2017). *Exploring psychology in language learning and teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian pisemny	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 1

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Stress Management Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 1 liczba godzin pracy: 25
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot zintegrowany zarówno z kursem Psychology jak i Psychological Aspects of Language Teaching oraz Computer Assisted Language Learning.

Kursy ścieżki Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych strategii radzenia sobie ze stresem w szczególności w zakresie dydaktyki języka obcego oraz komunikacji w języku angielskim (także w środowisku pracy).	Metoda 1
FIL2_U09	Student(ka) potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb danego zadania narzędzia i dobre praktyki wykorzystywane w dydaktyce języka obcego oraz w komunikacji w środowisku pracy w zakresie radzenia sobie ze stresem.	Metoda 1

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela .

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
B.1.W1.	Student(ka) zna i rozumie podstawowe pojęcia psychologii: rolę uwagi, emocje i motywacje w procesach regulacji zachowania	Metoda 1
B.1.W3.	Student(ka) zna i rozumie teorię spostrzegania społecznego i komunikacji: zachowania społeczne i ich uwarunkowania, sytuację interpersonalną, empatię, zachowania asertywne, agresywne i uległe, postawy, stereotypy, uprzedzenia, stres i radzenie sobie z nim.	Metoda 1
B.1.U1.	Student(ka) potrafi obserwować procesy rozwojowe uczniów.	Metoda 1
B.1.U2.	Student(ka) potrafi obserwować zachowania społeczne i ich uwarunkowania.	Metoda 1
B.1.U3.	Student(ka) potrafi skutecznie i świadomie komunikować się.	Metoda 1
B.1.U4.	Student(ka) potrafi porozumieć się w sytuacji konfliktowej.	Metoda 1
B.1.U5.	Student(ka) potrafi rozpoznawać bariery i trudności uczniów w procesie uczenia się.	Metoda 1
B.1.U7.	Student(ka) potrafi radzić sobie ze stresem i stosować strategię radzenia sobie z trudnościami.	Metoda 1
B.1.K2.	Student(ka) jest gotów do wykorzystania zdobytej wiedzy psychologicznej do analizy zdarzeń pedagogicznych.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Wykład wprowadza w zagadnienia związane ze stresem i sposobami radzenia sobie z nim, metody i techniki komunikacji, współdziałania, porozumiewania się emocjonalnego w klasie, porozumiewania

się w sytuacjach konfliktowych, metod i technik rozwiązywania konfliktów.

Treści:

1. Stres - charakterystyka, stres a umysł, ciało
2. Stres w kontekście edukacyjnym i zawodowym
3. Radzenie sobie ze stresem i strategię radzenia sobie z trudnościami
4. Konflikt i sposoby rozwiązywania sytuacji konfliktowych
5. Wykorzystanie zdobytej wiedzy psychologicznej do analizy zdarzeń pedagogicznych

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacje, instrukcje
- Metody angażujące: zadania w podgrupach, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się', dyskusja n/t case study, autorefleksja
- Metody inkluzywne: ćwiczenia w parach

Literatura:

1. <https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/introduction-3/>
2. <https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/introduction-defining-stress/>
3. <https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/what-is-stress/>
4. <https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/studying-stress/>
5. <https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/stress-and-the-body/>
6. <https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/stressors/>
7. <https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/stress-and-illness/>
8. <https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/stress-and-the-immune-system/>
9. <https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/regulation-of-stress/>
10. <https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/social-support-and-stress-reduction/><https://courses.lumenlearning.com/waymaker-psychology/chapter/the-pursuit-of-happiness>

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Projekt indywidualny: studium przypadku	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Teaching Adults		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 2 liczba godzin pracy: 50
Forma zajęć: konwersatorium		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: Teaching English with ICT		

Rola przedmiotu w programie studiów

Kurs Teaching Adults jest prowadzony równolegle do ICT in Adult Language Learning i jest jego uzupełnieniem, a także równolegle do Teaching English for Specific Purposes (który jest jego rozwinięciem). Podobną rolę w poprzednim semestrze pełnił kurs Teaching Young Learners skoordynowany z Virtual Exchanges in Language Classroom. Kursy te mają na celu dostarczenie wiedzy oraz kształcenie umiejętności w zakresie nauczania języka angielskiego w różnych grupach wiekowych, na różnych etapach edukacyjnych i zawodowych.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii pedagogicznych, w szczególności w zakresie prowadzenia dydaktyki w grupie dorosłych.	Metoda 1
FIL2_U09	Student(ka) potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb danego zadania istniejące lub opracowywać nowe narzędzia (w tym techniki informacyjno-komunikacyjne), metody działania i dobre praktyki wykorzystywane w dydaktyce języka angielskiego w grupie dorosłych.	Metoda 1

FIL2_U11	Student(ka) potrafi formułować diagnozy i testować hipotezy związane z rolą nauczyciela i koncepcjami pracy nauczyciela w grupie dorosłych.	Metoda 2
----------	---	----------

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
B.2.W2.	Student(ka) zna i rozumie rolę nauczyciela i koncepcje pracy nauczyciela.	Metoda 2
B.2.U1.	Student(ka) potrafi wybrać program nauczania zgodny z wymaganiami podstawy programowej i dostosować go do potrzeb edukacyjnych uczniów.	Metoda 1
B.2.U2.	Student(ka) potrafi zaprojektować ścieżkę własnego rozwoju zawodowego.	Metoda 2
B.2.U3.	Student(ka) potrafi formułować oceny etyczne związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela.	Metoda 2
B.2.U4.	Student(ka) potrafi nawiązywać współpracę z nauczycielami oraz ze środowiskiem pozaszkolnym.	Metoda 2
B.2.K3.	Student(ka) jest gotów do samodzielnego pogłębiania wiedzy pedagogicznej.	Metoda 1
B.2.K4.	Student(ka) jest gotów/gotowa współpracować z nauczycielami i specjalistami w celu doskonalenia swojego warsztatu pracy.	Metoda 2

Opis i treści programowe

Opis:

Celem kursu jest wyposażenie Studentów/Studentek w wiedzę i umiejętności niezbędne do planowania i prowadzenia zajęć z języka angielskiego w grupie dorosłych (oraz grupie młodzieżowej 16-19), dostosowania metod i technik nauczania zarówno umiejętności językowych jak i elementów języka do zróżnicowanych potrzeb i możliwości uczniów/ uczestników kursów językowych, w

szczegółności możliwości psychofizycznych oraz tempa uczenia się, a także sposoby budowania motywacji, utrzymania zaangażowania, umiejętności planowania pracy własnej, rozwoju zawodowego z wykorzystaniem umiejętności językowych. Celem kursu jest także kształcenie kompetencji zawodowych przyszłego nauczyciela poprzez kontakt z nauczycielem z doświadczeniem dydaktycznym, opiekuńczo-wychowawczym czy mentorskim.

Treści:

1. Analiza możliwości, potrzeb komunikacyjnych i oczekiwań grupy docelowej
2. Miejsce przedmiotu w planach nauczania na różnych etapach edukacyjnych (szkoła ponadpodstawowa (podstawa programowa, egzamin maturalny), zawodowa, uczelnia wyższa)
3. Rola przedmiotu w rozwoju zawodowym, ESP
4. Analiza przykładów dobrej praktyki
5. Wybór materiałów nauczania, materiały autorskie nauczyciela (z wykorzystaniem TiK)
6. Metody i techniki nauczania umiejętności
7. Ocenianie kształtujące i sumujące
8. Metody i techniki nauczania elementów języka
9. Ocenianie kształtujące i sumujące
10. Planowanie lekcji/ zajęć, indywidualizacja nauczania
11. Rozwój kompetencji zawodowych nauczyciela poprzez kontakt z doświadczonym dydaktykiem, obserwację warsztatu oraz wymianę doświadczeń

Metody dydaktyczne:

- Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.
- Metody podawcze: prezentacja multimedialna, prezentacja materiałów dydaktycznych
- Metody angażujące: analiza przypadków dobrej praktyki, praca z podręcznikiem, z materiałami cyfrowymi, wywiad, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się'
- Metody inkluzywne: praca w podgrupach, prezentacja z elementami micro/peer-teaching

Literatura:

1. Komorowska, H., Krajka, J. (2020). The Culture of Language Education. Frankfurt: Peter Lang.
2. Richards, J.C., Rodgers, T.S. (2002/2011). Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press.
3. Harmer, J. (1991). The Practice of English Language Teaching. Harlow: Longman Group UK Limited.
4. Kovács, Gabriella (2022) A Comprehensive Language Coaching Handbook: Theory and Practice. Pavilion.
5. McKay, Heather and Tom, Abigail. (1999). Teaching Adult Second Language Learners. Cambridge: Cambridge University Press.
6. Parish, Betsy (2019) Teaching Adult English Language Learners. Cambridge: Cambridge University Press.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Portfolio	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,6
Metoda 2	Wywiad z nauczycielem	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,4

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się, 2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Teaching English as an International Language Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 2 liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot specjalizacji nauczycielskiej zintegrowany z przedmiotem ICT in Adult Language Learning oraz Teaching Adults, oferowany na 3 semestrze.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W08	Student(ka) zna kompleksową naturę bieżących zjawisk oraz mechanizmów edukacyjnych, kulturowych i społecznych w krajach obszaru języka angielskiego, jak również ich związek ze współczesnymi wyzwaniami cywilizacyjnymi oraz glottodydaktycznymi.	Metoda 1
FIL2_U03	Student(ka) potrafi przygotować i przedstawiać wystąpienia ustne w języku angielskim, z wykorzystaniem wiedzy i umiejętności na temat komunikacji (w tym mediacji) w środowisku międzykulturowym.	Metoda 1

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
D.1.W13.	Student(ka) zna i rozumie znaczenie rozwijania umiejętności osobistych i społeczno-emocjonalnych uczniów: potrzebę kształtowania umiejętności współpracy uczniów, w tym grupowego rozwiązywania problemów oraz budowania systemu wartości i rozwijania postaw etycznych uczniów, a także kształtowania kompetencji komunikacyjnych i nawyków kulturalnych.	Metoda 1
D.1.U1	Student(ka) potrafi identyfikować typowe zadania szkolne z celami kształcenia, w szczególności z wymaganiami ogólnymi podstawy programowej oraz z kompetencjami kluczowymi oraz umiejętnością mediacji interkulturowej i językowej.	Metoda 1
D.1.K1	Student(ka) jest gotów/gotowa do adaptowania metod pracy do potrzeb uczniów.	Metoda 1
D.1.K6	Student(ka) jest gotów/gotowa do budowania systemu wartości i rozwijania postaw etycznych uczniów oraz kształtowania ich kompetencji komunikacyjnych i nawyków kulturalnych	Metoda 1
D.1.K6	Student(ka) jest gotów/gotowa do rozwijania u uczniów ciekawości, aktywności i samodzielności poznawczej oraz logicznego i krytycznego myślenia;	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Kurs poświęcony wyzwaniom związanym z użyciem języka angielskiego do komunikacji na całym świecie, także jako Lingua Franca, procesom komunikowania interpersonalnego i społecznego oraz ich prawidłowościom i zakłóceniom, wpływom międzykulturowym. Studenci będą rozważać, jaki ma wpływ używanie języka angielskiego jako języka do komunikacji międzynarodowej i międzykulturowej na jego gramatykę, wymowę.

Treści:

1. English as an international language.
2. Bilingwizm.
3. Standardy języka angielskiego jako języka międzynarodowego; kompetencja native speaker'a jako model - dyskusja.
4. Mediacja międzykulturowa i rola języka- Implikacje dla tworzenia materiałów autorskich nauczyciela.
5. Metody i techniki nauczania języka angielskiego jako języka międzynarodowego.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja multimedialna, prezentacja materiałów dydaktycznych
- Metody angażujące: burze mózgów, dyskusje, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się,' prezentacja z elementami micro-teaching
- Metody inkluzywne: praca w parach/podgrupach z wykorzystaniem strategii mediacyjnych

Literatura:

1. Crystal, D. (2002). English as a global language. Cambridge: Cambridge University Press.
2. Holliday, A. (2013). The Struggle to Teach English as an International Language. Oxford: Oxford University Press.
3. Jenkins, J. (2000). The phonology of English as an international language. Oxford: Oxford University Press.
4. Kiczkowiak, M., Lowe, R. J. (2019). Teaching English as a Lingua Franca: The Journey from EFL to ELF. Delta Publishing.
5. Matsuda, A. (2012). Principles and Practices of Teaching English as an International Language (25) (NEW PERSPECTIVES ON LANGUAGE AND EDUCATION (25)). Routledge.
6. McKay, S.L., (2002). Teaching English as an International Language. Oxford: Oxford University Press.
7. Pennycook, A. (2013). The Cultural Politics of English as an International Language (Language In Social Life). Routledge: London.

Wybrane artykuły z:

1. English Teaching Forum- <https://americanenglish.state.gov/past-issues-english-teaching-forum>
2. <https://englishagenda.britishcouncil.org/>
3. ELT Journal - <https://academic.oup.com/eltj>

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prezentacja wraz z dyskusją	<ul style="list-style-type: none"> Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Teaching English for Specific Purposes Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 2 liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot zintegrowany zarówno z kursem Teaching Adult Learners jak i ICT in Adult Language Learning, wprowadzający metody, techniki, aktywności i narzędzia zarówno tradycyjne jak i wykorzystujące TiK w nauczaniu/uczeniu się ESP.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w zakresie dydaktyki języka angielskiego specjalistycznego.	Metoda 1
FIL2_U01	Student(ka) potrafi posługiwać się językiem angielskim specjalistycznym na poziomie C2 (wg ESOKJ), wykorzystując go płynnie w pracy nauczyciela języka.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U03	Student(ka) potrafi przygotować i przedstawiać wystąpienia ustne w języku angielskim, z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii.	Metoda 2

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela .

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
D.1.W7	Student(ka) zna i rozumie organizację pracy w grupach: potrzebę indywidualizacji nauczania, zagadnienie nauczania interdyscyplinarnego, formy pracy specyficzne dla danego przedmiotu lub rodzaju zajęć.	Metoda 2
D.1.W13	Student(ka) zna i rozumie znaczenie rozwijania umiejętności osobistych i społeczno-emocjonalnych uczniów.	Metoda 1
D.1.U4	Student(ka) potrafi dostosować sposób komunikacji do poziomu rozwojowego uczniów.	Metoda 2
D.1.U8	Student(ka) potrafi merytorycznie, profesjonalnie i rzetelnie oceniać pracę uczniów wykonywaną w klasie i w domu.	Metoda 1 Metoda 2
D.1.U2	Student(ka) potrafi przeanalizować rozkład materiału.	Metoda 2
D.1.K9	Student(ka) jest gotów/gotowa do stymulowania uczniów do uczenia się przez całe życie przez samodzielną pracę.	Metoda 2

Opis i treści programowe

Opis:

Celem kursu jest wyposażenie studentów i studentek w wiedzę, umiejętności i kompetencje niezbędne do nauczania ESP z wykorzystaniem zarówno materiałów tradycyjnych jak i technologii informacyjnych w pracy z dorosłymi zróżnicowanymi zarówno pod względem stopnia motywacji czy zaangażowania, jak i o różnych możliwościach, potrzebach czy stylach i strategiach uczenia się oraz i na różnym poziomie językowym.

Treści:

1. Charakterystyka i klasyfikacja ESP
2. Rola i koncepcja pracy nauczyciela ESP
3. Analiza potrzeb uczącego się na kursie ESP, profil uczącego się
4. Planowanie kursu, lekcji, wybór, tworzenie i zastosowanie materiałów dydaktycznych

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja multimedialna, prezentacja materiałów dydaktycznych
- Metody angażujące: analiza przypadków dobrej praktyki, praca z podręcznikiem, z materiałami cyfrowymi, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się,' prezentacja z elementami micro-teaching
- Metody inkluzywne: praca w parach/podgrupach

Literatura:

1. Basturkmen, H. 2010. Developing courses in English for specific purposes. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
2. Bielenia-Grajewska, M. 2011. Teaching Business Communication in a Corporate Environment. In: H. Komorowska (Ed.) Issues in Promoting Multilingualism. Teaching-Learning-Assessment. Warszawa: FRSE.
3. Bruce, I. 2011. Theory and concepts of English for academic purposes. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
4. Byram, M. 1997. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Clevedon: Multilingual Matters.
5. Byram, M. (ed.). 2000. Routledge Encyclopedia of Language Teaching and Learning. Routledge: London.
6. Donna, S. 2000. Teach Business English. Cambridge: Cambridge University Press.
7. Dudley-Evans, T., St John, M. J. 2007. Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach. Cambridge: CUP.
8. Dzięcioł-Pędich, A. 2014. Business English in the Eyes of Economics and Management Students. In: H. Sierocka, H. Święczkowska (Eds.) Issues in Teaching and Translating English for Special Purposes. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku.
9. Dzięcioł-Pędich, A. 2015. Challenges of Developing Speaking Skills in Business English Courses at the Tertiary Level. In: M.B. Paradowski (Ed.), Productive Foreign Language Skills for an Intercultural World. A Guide (not only) for Teachers. Frankfurt am Main: Peter Lang Edition.
10. Gajewska, E., Sowa, M. 2014. Refleksyjna praktyka w nauczaniu języka specjalistycznego. Neofilolog 42(2), pp.155-165
11. Lesiak-Bielawska, E.D. 2013. Rola analizy potrzeb i ewaluacji kursu w nauczaniu języka specjalistycznego. Neofilolog 41(2), pp.99-112.
12. Łuczak, A. 2011. ESP Courses at Universities. Preparing Students for the Challenges of the European Market. In: H. Komorowska (Ed.) Issues in Promoting Multilingualism. Teaching-Learning-Assessment

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Przygotowanie planu lekcji z wykorzystaniem	<ul style="list-style-type: none">• Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie• Waga: 0,7

	materiałów autentycznych	
Metoda 2	Prezentacja z elementami micro-teaching	<ul style="list-style-type: none"> • Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie • Waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Translating for Domestic and Anglophone Cultures Forma zajęć: warsztat Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Translation Studies	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski, polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Kurs warsztatowy realizowany w trzecim semestrze studiów w ramach specjalizacji tłumaczeniowej. Wykorzystuje wiedzę i kompetencje językowe i kulturowe zdobyte w ramach trzonowych przedmiotów filologicznych na pierwszym roku studiów (Issues in Linguistics, Issues in Cultural and Literary Studies) oraz podczas wykładu Translation Theory. Skupia się na rozwoju zaawansowanych kompetencji tłumaczeniowych, przede wszystkim kompetencji kulturowych i międzykulturowych.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W08	Student(ka) rozpoznaje złożoną naturę mechanizmów kulturowych zaznaczających się w tłumaczonych tekstach, ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U08	Student(ka) potrafi w ramach realizacji zadań tłumaczeniowych dokonywać analizy, interpretować i problematyzować teksty bogate w elementy specyficzne kulturowo.	
FIL2_U09	Student(ka) potrafi dostosowywać metody i techniki do rozwiązywania konkretnych problemów tłumaczeniowych (językowych i kulturowych) i ma świadomość konsekwencji wybranych rozwiązań.	

FIL2_K01	Realizując wyznaczone zadania tłumaczeniowe, student(ka) wykazuje, że jest gotów(a) do uznania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych napotkanych w procesie przekładu tekstów bogatych w elementy specyficzne kulturowo.	
----------	--	--

Opis i treści programowe
<p>Opis i treści programowe:</p> <p>Kurs ma charakter warsztatowy. Spotkania poświęcone są praktyce przekładu oraz analizie konkretnych przypadków trudności i rozwiązań problemów tłumaczeniowych w tekstach bogatych w elementy specyficzne kulturowo, aluzje i wartości wyrażane implicytnie, reprezentujących różne odmiany języka (geograficzne, społeczne, historyczne, stylistyczne) i wymagających uważnej negocjacji pomiędzy systemem wyjściowym i docelowym. Tłumaczone teksty mogą reprezentować różne gatunki i pełnić funkcję zarówno informatywną, ekspresywną, impresywną, jak i poetycką.</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacja, instrukcja ● Metody angażujące: dyskusja, prezentacja, technika błyskawicznych skojarzeń, zadanie typu 'przemysł, przedyskutuj, podziel się' ● Metody inkluzywne: ankieta audytoryjna, quiz
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Venuti, Lawrence. The translator's invisibility: a history of translation. Routledge, 2009. 2. Macpherson, Robin. English for writers and translators. Wydawnictwo Naukowe PWN, 2002. 3. Jeremy Munday, and Meifang Zhang. Discourse Analysis in Translation Studies. John Benjamins Publishing Company, 2017. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1572161&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	prace pisemne (domowe zadanie tłumaczeniowe)	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z każdego ocenianego zadania ● waga 0.5
Metoda 2	sprawdzian/y	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z każdego ocenianego zadania

	pisemny/e (in-class translations)	• waga: 0.5
--	--------------------------------------	-------------

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Translating for the Government and European Institutions Forma zajęć: warsztat Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Translation Studies	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w trzecim semestrze studiów w ramach ścieżki Translation Studies, poświęcony zagadnieniu tłumaczenia na potrzeby władz administracyjnych i instytucji UE. Przedmiot należy do cyklu kursów poświęconych przekładowi tekstów fachowych z najważniejszych dziedzin tłumaczenia specjalistycznego. Studenci i studentki zapoznają się ze specyfiką tłumaczenia tekstów prawnych, ze szczególnym naciskiem na prawo administracyjne. Ponadto, studenci i studentki poznają szczególne wymagania stawiane tłumaczom w tym zakresie, w tym poświadczenia bezpieczeństwa i akredytacje, oraz uczą się skutecznego wyszukiwania wiarygodnych informacji na potrzeby tłumaczenia.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna praktyczne zastosowania wiedzy z zakresu translatoryki w zakresie przekładu tekstów formułowanych w komunikacji specjalistycznej dotyczącej działalności instytucji rządowych, samorządowych i międzynarodowych.	Metoda 1
FIL2_U06	Student/ka potrafi skutecznie wyszukiwać informacje i sprawdzać wiarygodność źródeł istotnych z punktu widzenia zagadnień objętych zakresem kursu.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi samodzielnie analizować uwarunkowania danego zlecenia poprzez odniesienie do kategorii nadawcy i	

	odbiorcy komunikatu, a następnie w sposób twórczy formułować strategie translacyjne w celu wykonania zadania zgodnie z rozpoznanymi wymogami w zakresie komunikacji specjalistycznej dotyczącej działalności instytucji rządowych, samorządowych i międzynarodowych.	
FIL2_K02	Student/ka jest gotowy/a do wykorzystywania wiedzy eksperckiej w tłumaczeniu, w tym korzystania np. z dziennika urzędowego Unii Europejskiej oraz Internetowego Systemu Aktów Prawnych.	
FIL2_K05	Poprzez omówienie możliwych błędów i niedopatrzeń student/ka jest gotowy/a do promowania i rozwijania odpowiedzialnego podejścia do pracy tłumacza tekstów specjalistycznych.	

Opis i treści programowe:
<p>Opis:</p> <p>Kurs warsztatowy realizowany w trzecim semestrze studiów, którego celem jest zapoznanie studentów z uwarunkowaniami pracy tłumacza w kontekście przekładu tekstów prawnych formułowanych przez władze administracyjne i instytucje Unii Europejskiej. Studenci i studentki zapoznają się ze specyfiką tekstu prawno-administracyjnego, jego strukturą i elementami, charakterystyczną terminologią i układem logicznym, a także dowiadują się, jak najefektywniej korzystać ze źródeł eksperckich, takich jak dziennik urzędowy Unii Europejskiej lub Internetowy System Aktów prawnych. Następnie zdobytą wiedzę wykorzystują w przekładzie autentycznych tekstów. Dodatkowo studenci i studentki uczą się efektywnego korzystania z różnych źródeł eksperckich poprzez pracę z dziennikiem urzędowym Unii Europejskiej i Internetowym Systemem Aktów Prawnych.</p> <p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. rodzaje tekstów prawno-administracyjnych, 2. struktura tekstu prawno-administracyjnego, 3. pomocne źródła informacji i terminologii, 4. tłumaczenie decyzji administracyjnych, 5. tłumaczenie aktów prawnych, 6. tłumaczenie zarządzeń i komunikatów, 7. tłumaczenie aktów władz lokalnych, 8. poświadczenie bezpieczeństwa i akredytacja tłumacza, profile językowe.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż ● Metody angażujące: ćwiczenia leksykalne, inscenizacje, analiza autentycznych przykładów użycia języka specjalistycznego, ćwiczenia indywidualne i grupowe z tłumaczenia tekstów

- zróżnicowanych tematycznie i poziomem trudności
- Metody inkluzywne: praca w podgrupach

Literatura obowiązkowa:

1. Éric Poirier, Editor, and Editor Daniel Gallego-Hernández. Business and Institutional Translation: New Insights and Reflections. Cambridge Scholars Publishing, 2018. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1938113&lang=pl&site=ehost-live.
2. Biel, Łucja. "Tłumaczenie Prawa Unijnego a Centralne Pojęcia Przekładoznawstwa." Miedzy Oryginałem a Przekładem, vol. 31, no. 1, Jan. 2016, pp. 107–19. EBSCOhost, <https://doi.org/10.12797/MOaP.21.2015.29.01>.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna – tłumaczenie tekstu, a po otrzymaniu informacji zwrotnej złożenie propozycji poprawek	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Translating for the Tech Industry Forma zajęć: warsztat Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Translation Studies	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w trzecim semestrze studiów w ramach specjalizacji Translation Studies, poświęcony zagadnieniu tłumaczenia tekstów naukowo-technicznych. Przedmiot należy do cyklu kursów poświęconych przekładowi tekstów fachowych z najważniejszych dziedzin tłumaczenia specjalistycznego. Studenci i studentki poznają charakter i specyfikę dokumentacji technicznej i uwarunkowania leżące u podstaw jej sporządzania, uczą się efektywnej pracy terminologicznej i doskonałą kompetencje translatorskie w zakresie analizy przeznaczenia komunikatu, doboru metod i technik tłumaczenia oraz autoweryfikacji translatu.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna praktyczne zastosowania wiedzy z zakresu translatoryki, przede wszystkim w zakresie ekwiwalencji, w zakresie przekładu tekstów naukowo-technicznych.	Metoda 1
FIL2_U06	Student/ka potrafi skutecznie wyszukiwać informacje i sprawdzać wiarygodność źródeł istotnych z punktu widzenia zagadnień objętych zakresem kursu, w tym specjalistycznej dokumentacji technicznej.	
FIL2_U09	Student/ka potrafi dostosowywać metody i techniki tłumaczeniowe do specyfiki tłumaczenia tekstów naukowo-technicznych uwzględniając przeznaczenie komunikatu, obecność terminologii specjalistycznej i wymogi w zakresie	

	ekwiwalencji.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi samodzielnie analizować uwarunkowania danego zlecenia poprzez odniesienie do kategorii nadawcy i odbiorcy komunikatu, a następnie w sposób twórczy formułować strategie translacyjne w celu wykonania zadania zgodnie z rozpoznanymi wymogami dotyczącymi komunikacji pomiędzy specjalistami, badaczami i osobami odpowiedzialnymi za wdrażanie i kontrolę nowych technologii.	
FIL2_K05	Poprzez omówienie możliwych błędów i niedopatrzeń student/ka jest gotowy/a do promowania i rozwijania odpowiedzialnego podejścia do pracy tłumacza tekstów specjalistycznych specjalizującego się w przekładzie tekstów naukowo-technicznych.	

Opis i treści programowe:

Opis:

Kurs warsztatowy realizowany w trzecim semestrze studiów, którego celem jest zapoznanie studentów z uwarunkowaniami tłumaczenia tekstów naukowo-technicznych, w tym tekstów specjalistycznych o różnym poziomie fachowości i stopniu terminologizacji. Studenci i studentki zapoznają się z problematyką dokumentacji naukowo-technicznej, w tym jej założeń, adresata i celów jej sporządzania, a następnie poznają zagadnienie tekstu specjalistycznego i różnic, które oddzielają go od tekstu LGP. W następnej kolejności studenci i studentki poznają pojęcie terminologii specjalistycznej i jej znaczenie dla tekstu oraz dla komunikacji specjalistycznej w ogóle, a następnie wykorzystują zdobytą wiedzę wykonując zadania polegające na tłumaczeniu tekstów naukowo-technicznych o różnej tematyce.

Treści:

1. charakter dokumentacji technicznej,
2. tekst specjalistyczny,
3. rola terminologii specjalistycznej,
4. tłumaczenie tekstów technicznych o różnej tematyce.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż
- Angażujące: ćwiczenia leksykalne, inscenizacje, analiza autentycznych przykładów użycia języka specjalistycznego, ćwiczenia indywidualne i grupowe z tłumaczenia tekstów zróżnicowanych tematycznie i poziomem trudności
- Inkluzywne: praca w podgrupach

Literatura obowiązkowa:

1. Wright, Sue Ellen and Leland D. WRIGHT, JR. (eds. ... Scientific and Technical Translation. John Benjamins Publishing Co, 1993. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=360361&lang=pl&site=ehost-live.
2. Dejica, Daniel. "Understanding Technical and Scientific Translation: A Genre-Based Approach." Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timisoara: Transactions on Modern Languages / Buletinul Științific Al Universității Politehnica Din Timișoara: Seria Limbi Moderne, vol. 19, no. 1, Mar. 2020, pp. 56–66. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=obo&AN=146329336&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna – tłumaczenie tekstu, a po otrzymaniu informacji zwrotnej złożenie propozycji poprawek	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Translation Service Provision and CAT Tools Forma zajęć: warsztat Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Translation Studies	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w trzecim semestrze studiów, poświęcony zagadnieniu świadczenia usługi przekładu przy wsparciu komputerowych narzędzi (tłumaczenie wspomagane komputerowo). Studenci i studentki poznają podstawowe uwarunkowania działalności tłumaczeniowej na gruncie obowiązujących standardach branżowych, zapoznają się z rolą i odpowiedzialnością tłumacza w procesie realizacji usługi przekładu, a następnie uczą się zastosowań nowoczesnych narzędzi komputerowych w realizacji poszczególnych etapów tego procesu. Kurs stanowi podstawę dla przedmiotu Translation Project realizowanego na drugim roku studiów drugiego stopnia.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna branżowe uwarunkowania zawodu tłumacza oraz, w szerszym kontekście, działalności dostawcy usługi tłumaczeniowej.	Metoda 1
FIL2_U11	Student/ka potrafi analizować zadanie z uwzględnieniem wszystkich etapów realizacji usługi przekładu w celu zaplanowania procesu realizacji projektu.	Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotowy/a do ponoszenia odpowiedzialności wynikającej z procesu świadczenia usługi przekładu w stosunku do otoczenia wewnętrznego i zewnętrznego.	Metoda 1

FIL2_K06	Student/ka jest gotowy/a do przestrzegania i podtrzymywania standardów branżowych i etyki zawodu tłumacza świadomi wpływu tych czynników na otoczenie zewnętrzne.	Metoda 2
----------	---	----------

Opis i treści programowe:
<p>Opis:</p> <p>Kurs warsztatowy realizowany w trzecim semestrze, którego celem jest po pierwsze zapoznanie studentów z zagadnieniem tłumaczenia rozumianego jako usługa świadczona na rynku, w tym z odpowiednimi standardami branżowymi i dobrymi praktykami, a po drugie wypracowanie podstawowych umiejętności w zakresie pracy w środowisku tłumaczenia wspomaganego komputerowo. Zajęcia odbywają się w sali komputerowej z zastosowaniem nowoczesnego oprogramowania CAT.</p> <p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. tłumaczenie jako usługa, 2. etapy realizacji projektu tłumaczeniowego, 3. kontrola jakości w tłumaczeniu, 4. podstawy tłumaczenia wspomaganego komputerowo, 5. zakładanie projektów w środowisku CAT i przygotowanie do tłumaczenia, 6. tłumaczenie, weryfikacja i kontrola jakości w środowisku CAT.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacja, instruktaż ● Metody angażujące: metody indukcyjne, ćwiczenia warsztatowe - praca z prezentowanymi narzędziami ● Metody inkluzywne: praca w podgrupach
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bogucki, Łukasz. <i>Tłumaczenie wspomagane komputerowo</i>. Wydawnictwo Naukowe PWN, 2009. 2. Gałuska, Ksenia. "Tłumacz i Tłumaczenie z Perspektywy Normy Tłumaczeniowej (PN-EN 15038 Oraz PN-EN ISO 17100)." <i>Miedzy Oryginałem a Przekładem</i>, vol. 33, no. 3, July 2016, pp. 9–20. EBSCOhost, https://doi.org/10.12797/MOaP.22.2016.33.02.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Test wiedzy	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania. Waga 0,5.
Metoda 2	Projekt komputerowy	Wykonanie serii powiązanych ze sobą zadań w środowisku informatycznym (tłumaczenie wspomagane komputerowo). Waga 0,5.

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się, 2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: MA Seminar in English Studies 3		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 6 Liczba godzin pracy: 150
Forma zajęć: seminarium		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy		

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany na drugim roku studiów, kontynuacja MA Seminar in English Studies 1 i 2, których ukończenie jest warunkiem niezbędnym do realizacji tej części seminarium. W zależności od profilu dyscyplinarnego (językoznawstwo teoretyczne lub stosowane, literaturoznawstwo, kulturoznawstwo), MA seminar in English Studies 3 rozwija i pogłębia wiedzę i kompetencje w zakresie analizy językowej, przekładu, komunikacji w międzynarodowym środowisku pracy, glottodydaktyki, analizy i interpretacji zjawisk i tekstów literatury i kultury oraz kompetencje badawcze i akademickie wymagane do napisania pracy magisterskiej.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W07	Student(ka) zna metody analizy, interpretacji i problematyzowania tekstów, zjawisk oraz wytworów kultury wykorzystanych do napisania pracy magisterskiej.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U02	Student(ka) potrafi przygotowywać i formułować w języku angielskim obszerne prace akademickie o właściwej strukturze, kompozycji i argumentacji, z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii.	
FIL2_U06	Student(ka) potrafi wyszukiwać informacje oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, syntetyzować, interpretować, a następnie wykorzystywać w badaniach i pracy magisterskiej.	

FIL2_K01	Przygotowawszy pracę magisterską zgodnie z wymogami, student(ka) wykazuje, że jest gotów(a) do uznania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz krytycznej oceny swojej wiedzy i rzetelnego przekazywania wiedzy eksperckiej.	
FIL2_K06	Wykazawszy się szczególną dbałością podczas przeprowadzania badań i przygotowywania pracy magisterskiej, student(ka) daje dowód, że jest gotów(a) dbać o powagę i rozwijać dorobek zawodów bazujących na kompetencjach filologicznych.	

Opis i treści programowe	
Opis: Celem kursu jest przeprowadzenie studentów i studentek przez ostatnie etapy procesu pisania pracy magisterskiej. Warunkiem koniecznym do zaliczenia MA Seminar 3 jest złożenie kompletnej pracy spełniającej wszystkie wymogi sprecyzowane w sylabusie przedmiotowym w systemie ASAP przed końcem właściwego roku akademickiego, w terminie określonym przez promotora(kę).	
Treści: Uzależnione od zakresu dyscyplinarnego seminarium (językoznawstwo praktyczne, teoretyczne, literaturoznawstwo, kulturoznawstwo).	
Metody dydaktyczne: Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników. <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacje ● Metody angażujące: wspólna analiza istniejących elementów pracy ● Metody inkluzywne: samodzielna praca nad pracą 	
Literatura obowiązkowa: Literatura jest dobierana w zależności od tematyki pracy.	

Weryfikacja efektów uczenia się		
Metoda	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prezentacja/e	Zadanie polega na zaprezentowaniu postępu prac związanych z przygotowaniem pracy magisterskiej. Warunek zaliczenia zadania:

		<ul style="list-style-type: none"> • Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów za zadanie • Waga 0,2
Metoda 2	Praca pisemna	<p>Zadanie polega na przygotowaniu i złożeniu do oceny kompletnej pracy magisterskiej, zgodnie ze szczegółowymi warunkami sprecyzowanymi w sylabusie przedmiotowym. Warunek zaliczenia zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów za zadanie • Waga 0,8

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Student Internship 4 Liczba godzin: 100 godzin dydaktycznych dla studiów stacjonarnych i niestacjonarnych		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: (-) przedmiot trzonowy	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Praktyki zawodowe dają studentowi/studentce możliwość praktycznego zastosowania zdobytej w toku studiów wiedzy, umiejętności i kompetencji oraz przygotowania do funkcjonowania na rynku pracy. W toku realizacji praktyk zawodowych, student/ka zawsze wykorzystuje swoją znajomość języka angielskiego, która była pogłębiana w trakcie całych studiów prowadzonych w języku angielskim. Ponadto, wybór miejsca praktyk i stanowiska pracy determinuje, które z nabytych w toku studiów umiejętności student/ka ma możliwość zastosowania w praktyce.

Studenci i studentki realizują praktyki w wymiarze 3 miesięcy, łącznie 18 punktów ECTS i 480 godzin dydaktycznych (czyli 360 godzin zegarowych). W przypadku studentów realizujących praktyki nauczycielskie w wymiarze 150 godzin, suma wymaganych godzin Praktyk Zawodowych jest pomniejszona o godziny Praktyk Nauczycielskich i wynosi 330 godzin.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna i rozumie, w stopniu zaawansowanym, uwarunkowania ekonomiczne, prawne i etyczne wykonywanej w ramach praktyk zawodowych aktywności zawodowej, w tym dotyczące zarządzania projektem i nadzoru nad przedsiębiorstwem.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U09	Student/ka potrafi, w celu wykonania zadań powierzonych w toku praktyk, samodzielnie dobierać i przystosowywać wskazane narzędzia (w tym zaawansowane narzędzia informacyjno-komunikacyjne).	

	Potrafi także opracować nowe zaawansowane narzędzia (np. dokumenty, opracowania, itd.) służące wykonywaniu szerokiego zakresu zadań.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi krytycznie analizować i innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki obowiązujące w miejscu realizacji praktyk do samodzielnej realizacji zadań i rozwiązywania złożonych problemów pojawiających się w miejscu wykonywania obowiązków, a także proponować nowe, innowacyjne praktyki i metody działania.	
FIL2_U12	Student/ka potrafi, w razie zaistniałej potrzeby, dokształcać i uczyć się w celu samodzielnego zdobywania wiedzy i rozwijania umiejętności, a także planować własny rozwój zawodowy w długim horyzoncie czasowym.	
FIL2_K02	Student/ka wykazuje gotowość do pozyskiwania wiedzy (np. poprzez konsultowanie się z ekspertami lub pozostałymi pracownikami) w miejscu wykonywania praktyk.	
FIL2_K03	Student/ka wykazuje gotowość do realizacji działań na rzecz otoczenia społecznego wynikających z pełnionej roli w toku praktyk. Do takich działań potrafi inspirować inne osoby pracujące w miejscu wykonywania praktyk.	
FIL2_K04	Student/ka wykazuje gotowość do inicjowania, w sposób świadomy i przedsiębiorczy, działań w obszarze aktywności wykonywanych w toku praktyk zawodowych.	
FIL2_K06	Student/ka wykazuje szacunek do dotychczasowej wiedzy służącej wykonywanym zadaniom w trakcie praktyk oraz jest gotowy/ gotowa do rozwijania tej wiedzy zgodnie z bieżącymi potrzebami.	

Opis i treści programowe

Opis:

Praktyka zawodowa ma na celu uzyskanie przez studenta wiedzy, umiejętności i kompetencji pod opieką osoby zajmującej się wykonywaniem pracy związanej z efektami uczenia się oraz w realnych warunkach wykonywania takiej pracy. Miejsca praktyk są dobierane przez uczelnię; możliwe jest także – na wniosek studenta – odbywanie praktyki indywidualnej w miejscu wybranym przez studenta, po uprzednim uzyskaniu zgody uczelni.

Efekty uczenia się dla praktyk są weryfikowane przed potwierdzeniem ich realizacji.

Praktyki mogą być realizowane w częściach u różnych praktykodawców.

Studenci i studentki realizujący część godzin praktyk zawodowych w formie praktyk nauczycielskich są ponadto zobowiązani do osiągnięcia efektów uczenia się wykazanych w Regulaminie Praktyk Nauczycielskich. Praktyki nauczycielskie są realizowane zgodnie z aktualnie obowiązującym Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela i realizują efekty B.3, D.2 .

Treści:

Szczegółowe treści zależą od miejsca realizacji praktyk zawodowych.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	„Praktyka zawodowa - Zaświadczenie i Ocena” (dokument wypełniony przez Praktykodawcę)	Uzyskanie pozytywnej oceny w przypadku każdego efektu uczenia się (na skali 2-5). Brak pozytywnej oceny dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia. <ul style="list-style-type: none">● minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 30● maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50● uwaga: liczba punktów obliczana jest na podstawie średniej ocen za osiągnięcie poszczególnych efektów uczenia się (na skali 2-5) wystawianych przez Praktykodawcę i pomnożonej przez 10. Brak pozytywnej oceny (tzn. 3) dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia.
Metoda 2	Rozmowa zaliczeniowa z Opiekunem Praktyk (udokumentowana w formularzu „Praktyka zawodowa – Raport Oceny Studenta”).	<ul style="list-style-type: none">● minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 21● maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50● uwaga: liczba punktów do uzyskania podczas rozmowy zaliczeniowej stanowi sumę punktów przyznawanych za następujące kryteria:<ul style="list-style-type: none">- adekwatność miejsca i stanowiska odbywanej praktyki: 0-20 pkt.- poziom refleksji krytycznej: 0-20 pkt.- prezentacja osiągnięć: 0-10 pkt.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z praktyk zawodowych jest zdobycie minimalnej liczby punktów. Ocena końcowa wystawiana jest przez Opiekuna praktyk i wpisywana do Raportu Oceny Studenta(-ki) (na podstawie rozmowy zaliczeniowej. Opiekun może podwyższyć ocenę końcową o pół stopnia). Ocena wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), Praktyki muszą być powtórzone.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Globalization Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot pojawia się w semestrze czwartym, czerpie wiedzę z kursu Strategic Management realizowanego w trzecim semestrze. Przedstawia globalizację jako proces występujący w gospodarce światowej, charakteryzujący się intensywnym przepływem dóbr, kapitałów i siły roboczej w skali ogólnoświatowej, a także różnorodnej informacji w mediach. Studenci i studentki, ukończywszy uprzednio kursy o tematyce biznesowej, mają wiedzę i umiejętności, by móc dokonać podsumowania pewnych mechanizmów w procesach globalizacyjnych.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w działalności zawodowej, w szczególności tych związanych z mechaniką procesów globalizacyjnych.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_W08	Student(ka) zna i rozumie kompleksową naturę bieżących zjawisk globalizacyjnych oraz mechanizmów kulturowych i społecznych, które na nie wpływają, jak również ich związek ze współczesnymi wyzwaniami cywilizacyjnymi.	
FIL2_U05	Student(ka) potrafi zdobywać wiedzę na temat współczesnych procesów globalizacyjnych i efektywnie przekazywać ją zróżnicowanym grupom odbiorców.	

FIL2_U09	Student(ka) potrafi posługiwać się narzędziami, metodami i merytorycznie dobierać i przystosowywać je do analizy i oceny skutków procesów globalizacyjnych dla anglojęzycznego środowiska pracy.	
----------	--	--

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>W kursie zostanie omówione zjawisko globalizacji w kontekście tworzenia gospodarki ogólnoświatowej oraz powstanie i rozwój ogromnych międzynarodowych przedsiębiorstw i instytucji. W trakcie prowadzenia zajęć duży nacisk kładziony jest na używanie profesjonalnego języka biznesu i na opisywanie samodzielne i grupowe przedstawionych studiów przypadku: „<i>case studies</i>”.</p> <p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Proces globalizacji gospodarki jako różnego rodzaju struktury współpracy gospodarczej. 2. Rozwój ogromnych międzynarodowych przedsiębiorstw i instytucji. 3. Główne cechy, wyróżniające proces globalizacji w ekonomii: <ol style="list-style-type: none"> a. Integracja b. Międzynarodowa współzależność c. Ścisły związek z nauką, postępem technicznym i organizacyjnym d. Szybki przepływ informacji i towarów 4. Organizacje międzynarodowe: Bank Światowy, Międzynarodowy Fundusz Walutowy, Światowa Organizacja Handlu. 5. Argumenty przemawiające za globalizacją. 6. Argumenty przemawiające przeciwko globalizacji. 7. "Globalna wioska", korzystne bądź niekorzystne zjawiska gospodarcze w jednym rejonie świata oddziałujące na funkcjonowanie państw i przedsiębiorstw na całej kuli ziemskiej.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: instrukcja, prezentacja, wykład ● Metody angażujące: wykład z elementami dyskusji, interpretacja wcześniej przeczytanych fragmentów tekstów, pre-quiz i post-quiz ● Metody inkluzywne: ankieta audytoryjna, quiz
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stefano Andi, Editor, et al. <i>Managing Globalization: New Business Models, Strategies and Innovation</i>. Cambridge Scholars Publishing, 2016. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1236778&lang=pl&site=ehost-live. 2. Mahesh Joshi, and James R. Klein. <i>Global Business</i>. OUP Oxford, 2018. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1868227&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna: streszczenie artykułu	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania • waga 0,5
Metoda 2	Prezentacja grupowa- przygotowanie i zaprezentowanie projektu	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania • waga 0,5

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się, 2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Intercultural Business Communication Forma zajęć: konwersatorium: Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot pojawia się w semestrze czwartym, po ukończeniu innych kursów z zakresu komunikacji, takich jak Theory and Practice of Business Communication lub Effective Communication in Organizations. Przedstawia komunikowanie międzykulturowe jako akt zrozumienia i bycia zrozumianym przez osoby o odmiennej kulturze; studenci i studentki wykorzystują wiedzę i umiejętności zdobyte na wcześniejszych kursach specjalizacyjnych, jednocześnie poznając nowe zjawiska w komunikacji globalnej.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W06	Student/ka zna i rozumie specjalistyczną terminologię związaną z procesami komunikacji w języku angielskim w środowisku pracy, ze szczególnym uwzględnieniem problemów komunikacji międzykulturowej.	Metoda 1
FIL2_W08	Student/ka zna i rozumie kompleksową naturę bieżących zjawisk i mechanizmów kulturowych i społecznych w krajach anglojęzycznych, ze szczególnym uwzględnieniem wyzwań komunikacyjnych związanych z różnicami kulturowymi w środowisku pracy.	
FIL2_U04	Student/ka potrafi w sposób merytoryczny i w oparciu o nabytą wiedzę prowadzić debatę i samodzielnie formułować w języku angielskim wnioski w obszarze komunikacji międzykulturowej w środowisku zawodowym.	Metoda 2

Opis i treści programowe

Komunikacja międzykulturowa obejmuje wszelkie oddziaływania między różnymi kulturami, mające na celu nawiązanie kontaktów pomiędzy nimi i wzajemne poznanie. Brak tych kontaktów może prowadzić do nieznajomości innych kultur i nieporozumień pomiędzy nimi. Komunikacja międzykulturowa to także badanie sytuacji, gdy pomiędzy ludźmi z różnych kręgów kulturowych zachodzi interakcja. Komunikacja międzykulturowa odgrywa istotną rolę w takich dziedzinach jak: antropologia, kulturoznawstwo, językoznawstwo, psychologia oraz badania komunikacji.

Treści:

1. Wymiary procesu komunikacji międzykulturowej:
 - a. werbalny, który jest procesem intencjonalnym
 - b. niewerbalny, który składa się z takich elementów jak postawa, gesty, mimika, itd.
 - c. kontekst kulturowy, który to dzieli się na: kulturę nisko kontekstową i kulturę wysokokontekstową.
2. Poziomy komunikacji międzykulturowej
3. Komunikacja poprzez kulturę
4. Komunikacja międzykulturowa
5. Komunikacja międzynarodowa
6. Komunikacja globalna
7. Skuteczne komunikowanie międzykulturowe
8. Bariery, które uniemożliwiają komunikację i zakłócają ją co dzień
9. Etnocentryzm i relatywizm kulturowy
10. Uprzedzenia
11. Stereotypy

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja
- Metody angażujące: burza mózgów, zadania w podgrupach, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się' (think-square-share)
- Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach, udzielanie informacji zwrotnej

Literatura obowiązkowa:

1. Liu, Shuang. Introducing intercultural communication: global cultures and contexts. SAGE Publications, 2019.
2. Christopher, Elizabeth, editor. International Management and Intercultural Communication: A Collection of Case Studies. Vol. 2. Palgrave Macmillan, 2015.
3. Scollon, Ronald. Intercultural communication: a discourse approach. Wiley Blackwell, 2012.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna: odniesienie się pisemne do	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania• Waga 0,5

	przedstawionych studiów przypadków	
Metoda 2	Prezentacja na temat wybranej kultury z grupową sesją Q&A	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania • Waga 0,5

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Professional Negotiations Forma zajęć: konwersatorium: Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w czwartym semestrze w ramach specjalizacji Communication in Business. Opisuje negocjacje jako proces rozwiązywania istniejącego konfliktu interesów, w trakcie którego wszystkie strony modyfikują swoje żądania w celu osiągnięcia wspólnego, zaakceptowanego przez strony porozumienia. Kurs odnoszący się do różnych sytuacji organizacyjnych. Przedmiot podnosi umiejętności komunikacyjne, szczególnie w zastosowaniu ustrukturyzowanym w anglojęzycznym środowisku pracy.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod komunikacji w języku angielskim w środowisku pracy, szczególnie w zakresie procesu negocjacji.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_W08	Student(ka) zna mechanizmy kulturowe wpływające na procesy międzynarodowej komunikacji biznesowej i negocjacji.	
FIL2_U03	Student(ka) potrafi przygotować i przedstawiać wystąpienia ustne w języku angielskim, z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii i technik negocjacyjnych.	
FIL2_K03	Student(ka) jest gotów lub gotowa do wypełniania	

	zobowiązań społecznych w środowisku zawodowym, w szczególności rozwiązywania konfliktów przy pomocy technik negocjacyjnych i z zachowaniem zasad etycznych oraz promowania odpowiedzialności w komunikacji wewnątrz organizacji.	
--	--	--

Opis i treści programowe	
Zostanie przedstawiona charakterystyka i założenia procesu negocjacyjnego oraz przeprowadzona będzie symulacja negocjacji.	
<p>Główne tematy:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Strategie negocjacyjne stosowane przez współczesnego menedżera. 2. Wpływ emocji na przebieg i efekty procesu negocjacji. 3. Postawy negocjatora. 4. Umiejętności komunikowania interpersonalnego w negocjacjach. 5. Negocjacje wewnątrz organizacji. 6. Etyka w procesie negocjacji. 7. Taktyki i techniki negocjacyjne. 8. Doskonalenie świadomego i umiejętnego stosowania wybranych technik i taktyk negocjacyjnych. 9. Kształtowanie umiejętności prowadzenia negocjacji partnerskich, umożliwiających prowadzenie trwałych i długoterminowych relacji. 	
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Metody podawcze: wykład interaktywny, prezentacja, instruktaż • Metody angażujące: burza mózgów, zadania w podgrupach, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się' (think-square-share) • Metody inkluzywne: dyskusja w podgrupach, udzielanie informacji zwrotnej 	
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gimpel, Henner. Preferences in negotiations: the attachment effect. Springer, 2007. 2. Kerry, Johnson MBA, Ph. .. Negotiating the Deal. G&D Media, 2022. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=2973724&lang=pl&site=ehost-live. 	

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna:	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania

	opinia na temat "case studies" oraz streszczenie artykułu (executive summary)	<ul style="list-style-type: none"> waga 0,5
Metoda 2	Aktywny udział w symulacji negocjacji	<ul style="list-style-type: none"> uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania waga 0,5

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

- spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
- zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Public Relations Forma zajęć: konwersatorium: Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Communication in Business	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w czwartym semestrze, opierający się na wiedzy zdobytej w kursach na temat komunikacji i zarządzania marką, które wcześniej pojawiały się planie specjalizacji. Pokazuje, jaką rolę odgrywają działania Public Relations mające na celu dbanie o wizerunek oraz kształtowanie dobrych stosunków z otoczeniem osoby, organizacji lub przedsiębiorstwa.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna i rozumie praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii z obszaru Public Relations w komunikacji w języku angielskim w środowisku pracy.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U02	Student/ka potrafi przygotowywać prace pisemne w języku angielskim z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii poświęcone analizie kampani PR.	Metoda 1
FIL2_U03	Student/ka potrafi przygotować i przedstawiać wystąpienia ustne w języku angielskim z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii prezentujące strategię PR.	Metoda 2
FIL2_U06	Student/ka potrafi dokonać analizy, selekcji i syntezy informacji z różnych źródeł potrzebnych do przeprowadzenia oceny kampanii PR oraz przygotowania własnej strategii PR.	Metoda 1 Metoda 2

Opis i treści programowe

Opis:

W ramach kursu omawiane są najważniejsze działania z obszaru Public Relations:

1. przedstawienie różnorodnych narzędzi i programów, zaprojektowanych po to, by w tworzyć pozytywną renomę i promocję produktu, usługi, idei, miejsca, osoby lub organizacji,
2. odzyskiwanie reputacji utraconej w momencie kryzysu wizerunkowego,
3. tworzenie celów działania w typowych obszarach PR we współpracy ze specjalistami marketingu.

Treści:

1. Istota Public Relations
2. Marketingowe Public Relations
3. Budowanie wizerunku i publicity w celu promocji produktu, usługi, idei, miejsca, osoby lub organizacji
4. Oddziaływanie na grupy docelowe
5. Przygotowanie publikacji
6. Sponsoring
7. Działania publiczne
8. Wizerunek w mediach
9. Budowanie strategii komunikacyjnej PR, konstrukcja planów oraz ocena skuteczności działań PR
10. Śledzenie najważniejszych kampanii PR i ocena ich skuteczności
11. Tworzenie kampanii PR

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: wykład interaktywny, prezentacja
- Metody angażujące: wykład z elementami dyskusji, interpretacja wcześniej przeczytanych fragmentów tekstów, pre-quiz i post-quiz
- Metody inkluzywne: ankieta audytoryjna, quiz

Literatura obowiązkowa:

1. Tench, Ralph. Exploring public relations: global strategic communication. Pearson Education Limited, 2017.
2. Sarah Marschlich. Corporate Diplomacy: How Multinational Corporations Gain Organizational Legitimacy : A Neo-Institutional Public Relations Perspective. Springer VS, 2022. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e001mww&AN=3734381&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna: opis przypadku (<i>Case Study</i>) kampanii PR	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania • waga 0,5
Metoda 2	Prezentacja strategii PR	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania • waga 0,5

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się, 2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów oznacza 2 (niedostateczny), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Assessment and Testing Across Age Groups Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot zintegrowany zarówno z kursem Teaching Adult Learners, Teaching Young Learners, jak i Virtual Exchanges in Language Classroom oraz ICT in Adult Language Learning. Kurs podsumowuje wiedzę i umiejętności związane z ocenianiem kształtującym oraz sumującym (a także diagnostycznym) w różnych grupach wiekowych przy zastosowaniu zarówno metod i technik tradycyjnych, jak i z wykorzystaniem TiK.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U04	Student/ka potrafi w sposób merytoryczny i w oparciu o nabytą wiedzę prowadzić dyskusję, analizując krytycznie i samodzielnie formułując zaawansowane wnioski na temat konstrukcji, treści i funkcji różnych metod testowania, typów testów i sprawdzianów oraz oceny postępów w procesie dydaktyki języka angielskiego.	Metoda 2
FIL2_U07	Student/ka potrafi stosować przepisy prawa autorskiego oraz przepisy związane z zarządzaniem własnością intelektualną.	Metoda 1

FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki, metody działania i narzędzia (w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne) do samodzielnej konstrukcji zadań i testów do testowania kształtującego i sumującego, komunikowania i analizy informacji zwrotnej.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U11	Student/ka potrafi formułować diagnozy i testować hipotezy związane z rozwiązywaniem prostych zadań i problemów wdrożeniowych w obszarze testowania i oceniania w różnych grupach wiekowych.	Metoda 2

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela .		
Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	
D.1.W2	Student(ka) zna i rozumie podstawę programową języka angielskiego, cele kształcenia i treści nauczania przedmiotu na poszczególnych etapach edukacyjnych, przedmiot lub rodzaj zajęć w kontekście wcześniejszego i dalszego kształcenia, strukturę wiedzy w zakresie przedmiotu nauczania lub prowadzonych zajęć.	Metoda 1
D.1.W10	Student(ka) zna i rozumie rolę diagnozy, kontroli i oceniania w pracy dydaktycznej; ocenianie i jego rodzaje: ocenianie bieżące, semestralne i roczne, ocenianie wewnętrzne i zewnętrzne; funkcje oceny.	Metoda 1
D1.U9.	Student(ka) potrafi skonstruować sprawdzian służący ocenie danych umiejętności uczniów	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Studenci i s tudentkiuczają się jak ocenić przydatność testów, jak napisać i przeprowadzić test, jak dobrać właściwą metodę i technikę oceniania a także zastosować strategie egzaminacyjne.</p>

Treści:

Rola diagnozy, kontroli i oceniania w ewaluacji umiejętności językowych; ocenianie i jego rodzaje: ocenianie kształtujące, sumujące, ocenianie wewnętrzne i zewnętrzne; funkcje oceny.

1. Sposoby konstruowania testów, sprawdzianów oraz innych narzędzi przydatnych w procesie oceniania uczniów.
2. Ocena postępów uczniów, analiza potrzeb uczącego się, CEFR
3. Analiza materiałów dydaktycznych, przykładowych testów, egzaminów językowych, zadań testowych czy egzaminacyjnych
4. Konstruowanie sprawdzianów, testów służących ocenie poziomu biegłości językowej uczniów, procedury oceniania.
5. Micro-teaching z wykorzystaniem samodzielnie skonstruowanego testu (przeprowadzenie testu, wnioski).

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja multimedialna, prezentacja materiałów dydaktycznych z wykorzystaniem ICT/platformy e-learningowej
- Metody angażujące: analiza materiałów dydaktycznych, tworzenie materiałów autorskich z wykorzystaniem ICT, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się, prezentacja z elementami micro-teaching, dyskusja, autorefleksja
- Metody inkluzywne: praca w parach/podgrupach

Literatura:

1. Council of Europe (2020), Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment – Companion volume, Council of Europe Publishing, Strasbourg, available at www.coe.int/lang-cefr.
2. Hughes, Arthur Testing for Language Teachers (2003) CUP Komorowska, Hanna Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego (2005) Fraszka Edukacyjna, Warszawa.
3. McNamara, Tim Language Testing (2000) OUP: chapter 7
Alderson, J. Charles, Caroline Clapham and Dianne Wall Language Test Construction and Evaluation (1995) CUP.
4. Bachman, Lyle F. and Adrian S. Palmer Language Testing in Practice (1996) OUP
Harris, Michael, Paul McCann Assessment (1994) Macmillan Heinemann

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Przygotowanie testu	<ul style="list-style-type: none"> • minimalny próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie • Waga: 0,7

Metoda 2	Micro-teaching- przeprowadzenie testu wraz z analizą/dyskusją	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów ● Waga: 0,3
----------	--	--

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Computer Assisted Language Teaching		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Forma zajęć: konwersatorium		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów:	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska	studia drugiego stopnia	
Specjalizacja: Teaching English with ICT		

Rola przedmiotu w programie studiów

Kurs jest poświęcony różnym aspektom, wyzwaniom i problemom, które napotyka nauczyciel w swojej pracy z TiK na lekcji języka angielskiego, takim jak np.: praca z uczniem o specjalnych potrzebach edukacyjnych, różnice indywidualne w dydaktyce językowej, brak motywacji/zaangażowania (powiązanie z kursami: Pedagogical Diagnosis, Psychological Aspects of Language Teaching, Success and Failure of Language Learning), oraz metodom i aktywnościom aktywującym uczniów o różnych potrzebach edukacyjnych, indywidualizacji nauczania przy pomocy TiK (powiązanie z kursami Virtual Exchanges in Language Learning, ICT in Adult Language Learning, Autonomy in Computer Assisted Environments, Language Teaching Methods and Techniques) a także: rozwiązywaniu problemów technicznych, etc. Studenci pracują indywidualnie, ale tworząc w grupie (community of practice) jeden wspólny projekt, jakim jest interaktywny podręcznik/kurs dla nauczycieli praktykantów (teacher trainees) na platformie e-learningowej, uwzględniający różnorodne aspekty pracy nauczyciela języka angielskiego na lekcji z wykorzystaniem TiK w różnych modalnościach.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w zakresie różnic indywidualnych w dydaktyce języka obcego, glottodydaktyce oraz komunikacji w języku angielskim w środowisku pracy przy wykorzystaniu narzędzi	Metoda 2

	TiK.	
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukiwać w różnych źródłach cyfrowych materiały szkoleniowe dla nauczyciela wykorzystującego TiK w nauczaniu, zasoby dydaktyczne do wykorzystania przez nauczyciela oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, syntetyzować, twórczo interpretować, a następnie prezentować.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki, metody działania i narzędzia (w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne) do samodzielnej realizacji zadań w obszarze uwzględnienia różnic indywidualnych w dydaktyce języka angielskiego, indywidualizacji nauczania i rozwiązywania problemów w procesie dydaktyki.	Metoda 1
FIL2_U11	Student(ka) potrafi formułować diagnozy i testować hipotezy związane z rozwiązywaniem prostych zadań i problemów wdrożeniowych w obszarze dydaktyki języka angielskiego, także z wykorzystaniem TiK i uwzględnieniem różnic indywidualnych.	Metoda 2
FIL2_U12	Student(ka) potrafi planować, organizować i kierować pracą własną w ramach pracy zespołu zadaniowego lub projektowego, stosując strategie mediacyjne, zachowując przy tym otwartość i tolerancję na opinie i wybory innych uczestników projektu.	Metoda 1

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela .		
Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
B.1.W1.	Student(ka) zna i rozumie podstawowe pojęcia psychologii: psychologię różnic indywidualnych – różnice w zakresie inteligencji, temperamentu, osobowości i stylu poznawczego.	Metoda 1
B.1.U5	Student(ka) potrafi rozpoznawać bariery i trudności uczniów w procesie uczenia się języka angielskiego.	Metoda 1 Metoda 2

B.1.U6	Student(ka) potrafi identyfikować potrzeby uczniów w rozwoju uzdolnień i zainteresowań.	Metoda 1 Metoda 2
B.1.W5.	Student(ka) zna i rozumie zagadnienia autorefleksji i samorozwoju: zasoby własne w pracy nauczyciela.	Metoda 2
B.1.K1.	Student(ka) jest gotów do autorefleksji nad własnym rozwojem zawodowym.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Celem kursu jest wyposażenie studentów i studentek w wiedzę i umiejętności niezbędne do planowania i prowadzenia zajęć z języka angielskiego z wykorzystaniem technologii informacyjnych.</p> <p>Cel ten jest realizowany poprzez analizę potrzeb i doświadczeń nauczycieli, wypracowanie metod i technik wspomagających i doszkalających pracę nauczyciela na lekcji z wykorzystaniem TiK.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Koncepcje i modele „hybrid/ synchronous/ blended learning” w nauczaniu 2. Kompetencje merytoryczne i dydaktyczne nauczyciela, rozwój zawodowy nauczyciela z wykorzystaniem TiK 3. Wykorzystanie materiałów tradycyjnych vs. cyfrowych w nauczaniu 4. Różnice indywidualne a proces nauczania języka obcego z wykorzystaniem TiK 5. Trudności w pracy z TiK na lekcji języka angielskiego
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż (także z wykorzystaniem platformy e-learningowej) ● Metody angażujące: ćwiczenia warsztatowe - praca z prezentowanymi narzędziami (także z wykorzystaniem platformy e-learningowej), prezentacja z elementami peer-teaching ● Metody inkluzywne: praca w podgrupach
<p>Literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Decree of the Minister of Science and Higher Education of 25 July 2019 on the standard of education preparing for the teaching profession. 2. Dörnyei, Z., & Ryan, S. (2015). The psychology of the language learner revisited. New York: Routledge, Taylor & Francis Group. 3. Green, C., & Tanner, R. (2005, October 1). Multiple intelligences and online teacher education. 4. Retrieved February 6, 2020, from

<https://academic.oup.com/eltj/articleabstract/59/4/312/371339?redirectedFrom=fulltext>

5. Kruk, M., & Pawlak, M. (2022). Understanding emotions in English language learning in virtual worlds. Routledge, Taylor & Francis Group.
6. Mercer, S., MacIntyre, P. D., & Gregersen, T. (2016). Positive psychology in SLA. Multilingual Matters.
7. Newman, J., Cooper, S., Hardy, C. A., & Ogden, J. (2015). Autism and ICT: A Guide for Teachers and Parents. Routledge.
8. Pawlak, M., & Kruk, M. (2023). Individual Differences in Computer Assisted Language Learning Research. Routledge, Taylor & Francis Group.
9. Mark Peterson, Nasser Jabbari. Eds. (2024) Frontiers in technology-mediated language learning /edited by Abingdon ; New York : Routledge, 2024
10. Turula A., B. Mikołajewska (red.) (2015), Insights into technology enhanced language pedagogy. Frankfurt: Peter Lang.
11. Williams, M., Mercer, S., & Ryan, S. (2017). Exploring psychology in language learning and teaching. Oxford: Oxford University Press.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Projekt	<ul style="list-style-type: none">● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie● Waga: 0,7
Metoda 2	Prezentacja z elementami peer-teaching	<ul style="list-style-type: none">● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie● Waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Learner Autonomy in Computer-Assisted Environments Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Ostatni z trzech semestrów przedmiotu wprowadzający metody, techniki, aktywności i narzędzia wykorzystujące TiK w nauczaniu/uczeniu się języków obcych, w szczególności języka angielskiego. Studenci kształcą umiejętności poprzez tworzenie własnych materiałów autorskich nauczyciela z wykorzystaniem funkcjonalności różnorodnych platform edukacyjnych, w tym narzędzi Google classroom oraz ich zastosowania w różnych typach ćwiczeń (icebreakers, warmers, closers), do wykorzystania na różnych poziomach zaawansowania, zarówno w szkolnictwie powszechnym jak i kursach językowych, w tym także do nauki języka specjalistycznego.

Studenci pogłębiają umiejętności praktycznego zastosowania metodologii, wypracowanych materiałów autorskich na kursach: Virtual Exchanges in Language Learning, ICT in Adult language Learning oraz Learner Autonomy in Computer Assisted Environments na kursie: Computer Assisted Language Teaching (semestr 4), który poświęcony jest różnym aspektom, wyzwaniom i problemom, które napotyka nauczyciel w swojej pracy z TiK na lekcji języka angielskiego, takim jak: problemy techniczne, praca z uczniem o specjalnych potrzebach edukacyjnych, brak motywacji/zaangażowania, oraz metodom i aktywnościom aktywującym uczniów o różnych potrzebach edukacyjnych, indywidualizacja nauczania przy pomocy TiK.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się		
Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukiwać w różnych źródłach cyfrowych materiały autentyczne do tworzenia materiałów autorskich przez nauczyciela języka angielskiego w różnych grupach wiekowych, zasoby dydaktyczne do wykorzystania przez nauczyciela zgodnie z wytycznymi podstawy programowej czy programu kursu językowego (w tym nauczania języka specjalistycznego) oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, syntetyzować, twórczo interpretować, a następnie prezentować.	Metoda1
FIL2_U09	Student(ka) potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb planowania lekcji języka angielskiego (dla dorosłych) zadania istniejące, dobre praktyki lub opracowywać nowe w wykorzystaniem narzędzi TiK.	Metoda 1
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki, metody działania i narzędzia (w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne) do samodzielnej realizacji zadań, planowania lekcji, indywidualizacji nauczania i rozwiązywania problemów w procesie dydaktyki.	Metoda 2

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela .		
Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
C.W4.	Student(ka) zna i rozumie zagadnienie lekcji jako jednostki dydaktycznej oraz jej budowę, modele lekcji i sztukę prowadzenia lekcji, a także style i techniki pracy z uczniami; interakcje w klasie; środki dydaktyczne	Metoda 2
C.W5.	Student(ka) zna i rozumie konieczność projektowania działań edukacyjnych dostosowanych do zróżnicowanych potrzeb i	Metoda 2

	możliwości uczniów, w szczególności możliwości psychofizycznych oraz tempa uczenia się, a także potrzebę i sposoby wyrównywania szans edukacyjnych, znaczenie odkrywania oraz rozwijania predyspozycji i uzdolnień oraz zagadnienia związane z przygotowaniem uczniów do udziału w konkursach i olimpiadach przedmiotowych; autonomię dydaktyczną nauczyciela.	
C.U3.	Student(ka) potrafi dobierać metody nauczania do nauczanych treści i zorganizować pracę uczniów.	Metoda 1
C.U4.	Student(ka) potrafi wybrać model lekcji i zaprojektować jej strukturę.	Metoda 1
C.U5.	Student(ka) potrafi zaplanować pracę z uczniem zdolnym, przygotowującą go np. do udziału w konkursie językowym.	Metoda 1
C.U6.	Student(ka) potrafi dokonać oceny pracy ucznia i zaprezentować ją w formie oceny kształtującej.	Metoda 1
C.K1	Student(ka) jest gotów/gotowa do twórczego poszukiwania najlepszych rozwiązań dydaktycznych sprzyjających postępom uczniów.	Metoda 1

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Celem kursu jest wyposażenie Studentów i Studentek w wiedzę i umiejętności niezbędne do planowania i prowadzenia zajęć z języka angielskiego z wykorzystaniem technologii informacyjnych z uwzględnieniem budowania autonomii uczących się (poprzez action oriented approach) a także nauczyciela. Cel ten jest realizowany poprzez kształcenie umiejętności tworzenia własnych materiałów autorskich nauczyciela z wykorzystaniem funkcjonalności narzędzi TiK (wirtualne klasy), a także innych aplikacji i narzędzi stosowanych i efektywnych w edukacji zdalnej i typu blended. Ponadto kurs kształtuje umiejętności krytycznego myślenia, autorefleksji, ze szczególnym ich zastosowaniem w analizie potrzeb grup docelowych i dostosowaniem metod i technik w procesie nauczania języka angielskiego jako obcego.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wprowadzenie w narzędzia i funkcjonalności narzędzi TiK wykorzystywanych w edukacji (w tym wirtualnych klas i innych narzędzi komunikacji zdalnej) 2. Zagadnienia prawa autorskiego i Creative Commons. Netykieta 3. Zagadnienie lekcji jako jednostki dydaktycznej. 4. Tworzenie i wykorzystanie materiałów cyfrowych w nauczaniu, przykłady dobrej praktyki, action oriented approach, learners as a social agent, learner autonomy, poprawność językowa

5. Tworzenie materiałów własnych nauczyciela za pomocą narzędzi TiK. Tworzenie i wykorzystanie materiałów do oceny pracy ucznia.
6. Wykorzystanie materiałów autorskich w różnych typach modalności (także adaptacja materiałów tradycyjnych do pracy z wykorzystaniem TiK i odwrotnie) a także ich dostosowanie do różnych potrzeb edukacyjnych uczniów.
7. Sposoby zwiększania zaangażowania komunikacyjnego uczniów, praktyczne aspekty wystąpień publicznych.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż (także z wykorzystaniem platformy e-learningowej)
- Metody angażujące: ćwiczenia warsztatowe - praca z prezentowanymi narzędziami (także z wykorzystaniem platformy e-learningowej), prezentacja z elementami micro-teaching
- Metody inkluzywne: praca w podgrupach, prezentacja z elementami micro-teaching

Literatura:

1. Dudeney, G. (2000). The Internet and the Language Classroom. Cambridge University Press.
2. Harmer, J. (2007). The Practice of English Language Teaching. Pearson Longman.
3. Komorowska, H. (2004). Metodyka nauczania języków obcych. Fraszka Edukacyjna.
4. Kryachkov, D. A., Yastrebova, E. B., & Kravtsova, O. A. (2015). The Magic of Innovation: New Techniques and Technologies in Teaching Foreign Languages. Cambridge Scholars Publishing.
5. Monteith, M. (2004). ICT for Curriculum Enhancement. Intellect Books.
6. Newman, J., Cooper, S., Hardy, C. A., & Ogden, J. (2015). Autism and ICT: A Guide for Teachers and Parents. Routledge.
7. Ortega, L., & González-Lloret, M. (2014). Technology-mediated TBLT: Researching Technology and Tasks. John Benjamins Publishing Company.
8. Robertson, M., Webb, I., & Fluck, A. (2007). Seven Steps to ICT Integration. Australian Council for Education Research.
9. Torsani, S. (2016). CALL Teacher Education: Language Teachers and Technology Integration.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Projekt	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,7
Metoda 2	Prezentacja z elementami micro-teaching	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Pedagogical Diagnosis		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Forma zajęć: konwersatorium		
Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		
Kierunek studiów: Filologia	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski
Specjalność: Filologia angielska		
Specjalizacja: Teaching English with ICT		

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot specjalizacji nauczycielskiej, zintegrowany z kursem Pedagoggy of the Language Classroom jak również z wykładem Psychological Aspects of Language Teaching, kursami Teaching Young Learners/Adults, mający na celu wsparcie studentów w zdobywaniu wiedzy i kompetencji pedagogicznych w pracy z uczniem o specjalnych potrzebach edukacyjnych.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W03	Student(ka) zna w stopniu pogłębionym aparat pojęciowy z obszaru pedagogiki, szczególnie pedagogiki specjalnej.	Metoda 4
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie stosować wybrane dobre praktyki, metody działania i narzędzia (w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne) do samodzielnej realizacji zadań, zwłaszcza w pracy z uczniem o specjalnych potrzebach edukacyjnych, indywidualizacji nauczania i rozwiązywania problemów w procesie dydaktyki.	Metody 1,2,3
FIL2_U11	Student(ka) potrafi formułować diagnozy i testować hipotezy	Metoda 3

	związane z rozwiązywaniem prostych zadań i problemów w obszarze nauczania uczniów o specjalnych potrzebach edukacyjnych w procesie dydaktyki języka obcego.	
--	---	--

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela .

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
B.2.W5.	Student(ka) zna i rozumie sytuację uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi: specjalne potrzeby edukacyjne uczniów i ich uwarunkowania (zakres diagnozy funkcjonalnej, metody i narzędzia stosowane w diagnozie), konieczność dostosowywania procesu kształcenia do specjalnych potrzeb edukacyjnych uczniów (projektowanie wsparcia, konstruowanie indywidualnych programów) oraz tematykę oceny skuteczności wsparcia uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi	Metoda 4
B.2.W6.	Student(ka) zna i rozumie zasady pracy z uczniem z trudnościami w uczeniu się; przyczyny i przejawy trudności w uczeniu się, zapobieganie trudnościom w uczeniu się i ich wczesne wykrywanie, specyficzne trudności w uczeniu się – dysleksja, dysgrafia, dysortografia i dyskalkulia oraz trudności w uczeniu się wynikające z dysfunkcji sfery percepcyjno-motorycznej oraz zaburzeń rozwoju zdolności, w tym językowych i arytmetycznych, i sposoby ich przezwyciężania; zasady dokonywania diagnozy nauczycielskiej i techniki diagnostyczne w pedagogice	Metody 1,2,3
B.2.U6.	Student(ka) potrafi zdiagnozować potrzeby edukacyjne ucznia i zaprojektować dla niego odpowiednie wsparcie.	Metoda 2

Opis i treści programowe

Opis:

Kurs ma na celu wsparcie studentów w zdobywaniu wiedzy i kompetencji niezbędnych do pracy z uczniami/uczącymi się ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi: omówione zostaną ich uwarunkowania (zakres diagnozy funkcjonalnej, metody i narzędzia stosowane w diagnozie), konieczność dostosowywania procesu kształcenia (projektowanie wsparcia, konstruowanie indywidualnych programów).

Treści:

1. Pojęcie diagnozy pedagogicznej, zwykłe i specyficzne trudności w uczeniu się, podstawowe techniki diagnostyczne w pedagogice dostępne dla nauczycieli.
2. Indywidualny plan dydaktyczny, współpraca z innymi nauczycielami i specjalistami a także rodzicami.
3. Odpowiedź na interwencję: systemy wsparcia.
4. Zaburzenia rozwojowe- praca z uczniem/uczącym się.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja multimedialna,
- Metody angażujące: analiza case studies, zadanie typu 'pomyśl-uzgodnij-podziel się, praca z tekstem, praca projektowa, praca własna, prezentacje
- Metody inkluzywne: praca w parach/podgrupach

Literatura:

1. Attwood, T., ADD: Practical Activities in School, First and Best in Education Ltd, Corby 1995.
2. Cooper, P., Ideus, K., Attention Deficit/ Hyperactivity Disorder, David Fulton Publishers, London 2000.
3. Farrell, M., The effective teacher's guide to behavioural and emotional disorders, Routledge 2011.
4. Hall K., Asperger Syndrome, the Universe and Everything, Jessica Kingsley Publishers, London and Philadelphia 2001.
5. Hannell, G., Dyscalculia: Action plans for successful learning, David Fulton Publishers, London 2013.
6. Hannell, G., Dyslexia: Action plans for successful learning, Palmer Educational Publications, North Adelaide 2003.
7. Massey, J., Meeting the needs of students with dyslexia, Network Continuum, New York 2008.
8. Ott, P., How to detect and manage dyslexia, Heinemann Educational Publishers 1997.
9. Pollock, J., Waller, E., Day-to-day dyslexia in the classroom, Routledge, London and New York, 1997.
10. Sacks, O., The man who mistook his wife for a hat and other clinical tales, A Touchstone Book, New York 1998.

11. Skałbiana B., Diagnostyka pedagogiczna. Wybrane obszary badawcze i rozwiązania praktyczne, Kraków, 2011
12. Wysocka, E., Diagnostyka pedagogiczna. Nowe obszary i rozwiązania metodologiczne, Impuls, Kraków, 2013
13. <http://www.dyspraxiafoundation.org.uk/>

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Zadania domowe	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,1
Metoda 2	Zadania w klasie	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,2
Metoda 3	Projekt	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,2
Metoda 4	Test końcowy	<ul style="list-style-type: none"> ● Próg zaliczenia: 51% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie ● Waga: 0,5

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się, 2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)</p> <p>81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)</p> <p>71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)</p> <p>61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)</p> <p>51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)</p> <p>poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Success and Failure in Language Teaching Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma stacjonarna: 15, forma niestacjonarna: 10		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 2 liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Teaching English with ICT	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: angielski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot ze specjalizacji nauczycielskiej podsumowujący zdobytą wiedzę, umiejętności i kompetencje w ramach specjalizacji, oferowany w 4 semestrze.

Kursy specjalizacji Teaching English with ICT w ramach specjalności Filologia angielska realizują dodatkowo efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student(ka) zna praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii w zakresie dydaktyki języka obcego, w szczególności dotyczące genezy, natury i skutków sukcesu i niepowodzenia.	Metoda 1
FIL2_U03	Student(ka) potrafi przygotować i zaprezentować aktywności (peer teaching) w oparciu o tematykę wykładu w języku angielskim, z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii z zakresu dydaktyki języka angielskiego, w szczególności dotyczącej genezy i skutków zarówno sukcesu jak i niepowodzenia w dydaktyce językowej.	

Efekty uczenia się zgodne z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela .

Kod efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
B.1.W1.	Student(ka) zna i rozumie podstawowe pojęcia psychologii: emocje i motywacje w procesach regulacji zachowania, zdolności i uzdolnienia, psychologię różnic indywidualnych – różnice w zakresie inteligencji, temperamentu, osobowości i stylu poznawczego.	Metoda 1
B.1.W2.	Student(ka) zna i rozumie proces rozwoju ucznia w okresie dzieciństwa, adolescencji i wczesnej dorosłości.	Metoda 1
B.1.U6.	Student(ka) potrafi identyfikować potrzeby uczniów w rozwoju uzdolnień i zainteresowań.	Metoda 1
B.1.U8.	Student(ka) potrafi zaplanować działania na rzecz rozwoju zawodowego na podstawie świadomej autorefleksji i informacji zwrotnej od innych osób.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Kurs poświęcony różnicom w percepcji sukcesu w przyswajaniu języka obcego w zależności od przyjętych teorii akwizycji języka obcego / drugiego i stosowanych metod nauczania, a także czynnikom indywidualnym, dydaktycznym i środowiskowym, jakie wpływają na wyniki w nauce języka.

Treści:

1. Ujęcia sukcesu i niepowodzenia w poszczególnych teoriach akwizycji języka drugiego obcego. Sukces w procesie uczenia się a sukces w procesie nauczania języka.
2. Czynniki wieku a tempo i efektywność procesu opanowywania języka obcego.
3. Wpływ inteligencji, pamięci i sposobu procesowania informacji na proces i produkt nauki języka.
4. Zależności pomiędzy postawami uczącego się wobec języka i kultury, lękiem językowym i poszczególnymi czynnikami Wielkiej Piątki a poziomem opanowania poszczególnych sprawności i kompetencji językowych.
5. Typologia wykwalifikowanych nauczycieli; analiza strategii dydaktycznych i ich skuteczność w poszczególnych kontekstach edukacyjnych.
6. Badania nad różnicami w funkcjonowaniu „efektywnych nauczycieli”, „nauczycieli ekspertów” i „doświadczonych nieekspertów”- implikacje dla kształcenia nauczycieli.
7. Rola świadomości językowej uczniów i nauczycieli oraz ich stylów konwersacyjnych w procesie nabywania języka.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: wykład z prezentacjami
- Metody angażujące: wykład interaktywny z elementami dyskusji, prezentacja z dyskusją, zadanie typu ‘pomyśl-uzgodnij-podziel się’, technika błyskawicznych skojarzeń, szybkie podsumowania, prezentacje z elementami peer-teaching
- Metody inkluzywne: praca w parach

Literatura:

1. MacIntyre, P. D., Gregersen, T., Mercer, S. (eds.) (2016). Positive Psychology in SLA. Clevedon: Multilingual Matters.
2. Pawlak, M., Kruk, M. (2023). Individual Differences in Computer Assisted Language Learning Research. New York : Routledge.
3. Leaver, B.L, Ehrman, B., Shekhtman, B. (2005). Achieving Success in Second Language Acquisition. Cambridge: Cambridge University Press, chapters 2,3 and 4
4. MacIntyre, P. D., Vincze, L. (2017). Positive and Negative Emotions Underlie Motivation for L2 Learning. *Studies in Second Language Learning and Teaching*, 7 (1); 61-88 <https://doi.org/10.14746/ssl.2017.7.1.4>
5. Singleton, D. (2017). Language Aptitude: Desirable Trait or Acquirable Attribute?, *Studies in Second Language Learning and Teaching*, 7 (1); 89–103. <https://doi.org/10.14746/ssl.2017.7.1.5>
6. Mihaljević Djigunović, J. (2014). L2 learner age from a contextualised perspective., 4 (3), *Studies in Second Language Learning and Teaching*, 4(3); 419-441. <https://doi.org/10.14746/ssl.2014.4.3.3>
7. Pawlak, M., Kiermasz, Z. (2018). The use of language learning strategies in a second and third language: The case of foreign language majors. *Studies in Second Language Learning and Teaching*, 8(2), 427-443. <https://pressto.amu.edu.pl/index.php/ssl/article/view/13224/12925>
8. Yang, Shanshan et al. (2023). Let's get positive: How foreign language teaching enjoyment can create a positive feedback loop. *Studies in Second Language Learning and Teaching* 13 (1); 17-38. <https://pressto.amu.edu.pl/index.php/ssl/article/view/32358/32445>

Wybrane artykuły z:

1. *Studies in Second Language Learning and Teaching* (<https://pressto.amu.edu.pl/index.php/ssl>),
2. Neofilolog (<http://poltowneo.org/neofilolog-main/numery.html>)
3. the Council of Europe www.coe.int/t/dg4/linguistic/
4. the European Union http://ec.europa.eu/languages/index_en.htm
5. the European Centre for Modern Languages in Graz (www.ecml.at)

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prezentacja z elementami peer-teaching	<ul style="list-style-type: none">● Próg zaliczenia: 50% maksymalnej liczby punktów możliwych do zdobycia za zadanie● Waga: 1

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się,
2. zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Modalities of Audiovisual Translation Forma zajęć: warsztat Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 3 liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Translation Studies	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w czwartym semestrze studiów. Warsztat tłumaczenia audiowizualnego w podstawowych trybach realizowany w celu uzupełnienia zakresu kompetencji translatorskich absolwentów o umiejętności przekładu tekstów na potrzeby branży medialnej, w tym tłumaczenia napisów filmowych, wersji lektorskich i list dialogowych.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W10	Student/ka zna zasady prawa autorskiego i ochrony własności intelektualnej oraz odpowiedzialności twórcy i tłumacza w tym zakresie.	Metoda 1
FIL2_U05	Student/ka potrafi porozumiewać się na tematy związane z zagadnieniami przekładu audiowizualnego i komunikować treści specjalistyczne różnym grupom odbiorców.	
FIL2_U08	Tłumacząc teksty student/ka potrafi poddawać je krytycznej i analitycznej interpretacji językowej.	
FIL2_K03	Student/ka jest gotów/owa do ponoszenia odpowiedzialności wynikającej z procesu świadczenia usługi przekładu w stosunku do otoczenia wewnętrznego i zewnętrznego.	

Opis i treści programowe:

Opis:

Kurs warsztatowy realizowany w czwartym semestrze studiów, poświęcony rozwijaniu podstawowych umiejętności w zakresie różnych form tłumaczenia audiowizualnego. W trakcie zajęć studenci poznają uwarunkowania pracy tłumacza w odniesieniu do przekładu napisów filmowych, list dialogowych i wersji lektorskich. Ćwiczenia obejmują planowanie długości napisów i dokonywanie tzw. rozstawy, dostosowywanie tłumaczonego tekstu do warunków ekranowych, cechy udomowienia/egzotyzyacji i problematykę ekwiwalencji.

Treści:

1. tłumaczenie napisów filmowych,
2. rozstawianie napisów wg. tzw. znaczników czasowych,
3. tłumaczenie ścieżek dialogowych (dubbing),
4. przygotowywanie wersji lektorskich (voiceover).

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż
- Metody angażujące: ćwiczenia warsztatowe - praca z prezentowanymi narzędziami
- Metody inkluzywne: praca w podgrupach

Literatura obowiązkowa:

1. Díaz Cintas, J. & Neves, J. Editors. 2015. *Audiovisual Translation: Taking Stock*. Cambridge Scholars Publishing. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1014701&site=ehost-live.
2. Seyyed Yahya, B. & Fatemi, R. 2020. "A Comparison between the Translation Dichotomies Suggested by Juliane House and Lawrence Venuti." *Journal of Practical Studies in Education*, vol. 1, no. 2, pp. 9–15. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=eric&AN=EJ1320683&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna – tłumaczenie tekstu, a po otrzymaniu informacji zwrotnej złożenie propozycji poprawek	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Conference Interpreting Forma zajęć: warsztat Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Translation Studies	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w czwartym semestrze studiów. Warsztat tłumaczenia konferencyjnego w trybie symultanicznym i konsekwentnym. Kurs stanowi uzupełnienie zestawu kompetencji translatorskich, w jakie wyposażony jest absolwent, o kluczowe umiejętności w zakresie tłumaczenia ustnego.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna praktyczne zastosowania pogłębionej wiedzy z zakresu translatoryki, przede wszystkim w zakresie ekwiwalencji.	Metoda 1
FIL2_U03	Student/ka potrafi przygotowywać i realizować profesjonalne wystąpienia publiczne w zmiennych i nieprzewidywalnych warunkach.	
FIL2_U05	Student/ka potrafi porozumiewać się na tematy specjalistyczne z różnymi kręgami odbiorców.	
FIL2_K05	Poprzez omówienie możliwych błędów i niedopatrzeń student/ka jest gotów/a do promowania i rozwijania odpowiedzialnego podejścia do pracy tłumacza tekstów specjalistycznych.	

Opis i treści programowe:

Opis:

Kurs warsztatowy realizowany w czwartym semestrze studiów, poświęcony rozwijaniu praktycznych umiejętności w zakresie tłumaczenia konferencyjnego. Celem kursu jest wypracowanie i rozwój kluczowych kompetencji tłumacza ustnego pracującego w trybie symultanicznym i konsekwentnym.

Treści:

1. podstawy tłumaczenia ustnego – zarządzanie pamięcią i dewerbalizacja,
2. elementy notacji w tłumaczeniu konsekwentnym,
3. utrzymywanie właściwego odstępu (decalage), tempa i rytmu wypowiedzi w tłumaczeniu symultanicznym,
4. umiejętności pomocnicze tłumaczy ustnych,
5. tłumaczenie szerokiego zakresu przemówień i wystąpień w trybie symultanicznym i konsekwentnym.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Metody podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż
- Metody angażujące: ćwiczenia z wykorzystaniem kabin do tłumaczeń symultanicznych, ćwiczenia warsztatowe, nagrywanie i odtwarzanie swojego głosu, ćwiczenia ze słuchu
- Metody inkluzywne: wzajemna ocena i ewaluacja przekładu

Literatura obowiązkowa:

1. Veerle Dufrou. *Be(Com)ing a Conference Interpreter: An Ethnography of EU Interpreters As a Professional Community*. John Benjamins Publishing Company, 2016. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1341850&lang=pl&site=ehost-live.
2. Fantinuoli, Claudio. *Interpreting and Technology*. Language Science Press, 2019. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e001mww&AN=3461106&lang=pl&site=ehost-live.
3. Gillies, Andrew. *Conference interpreting: a new students' companion*. Tertium, 2004.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Zadania wykonywane w trakcie zajęć	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów po zsumowaniu wszystkich ocen cząstkowych.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Translating for the Finance Industry Forma zajęć: warsztat Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Translation Studies	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w czwartym semestrze studiów. Warsztat przekładu tekstów z zakresu finansów, rachunkowości, bankowości i sprawozdawczości finansowej. Przedmiot należy do cyklu kursów poświęconych przekładowi tekstów fachowych z najważniejszych dziedzin tłumaczenia specjalistycznego. Studenci ćwiczą tłumaczenie tekstów z dziedziny finansów, w tym tekstów specjalistycznych, poznają strukturę dokumentów finansowych (w tym np. fragmentów sprawozdań finansowych, prospektów emisyjnych, itp.) i leżące u jej podstaw uwarunkowania i w stopniu zaawansowanym rozwijają kompetencje translatorskie.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna praktyczne zastosowania wiedzy z zakresu translatoryki, przede wszystkim w zakresie ekwiwalencji, w zakresie przekładu tekstów z dziedziny finansów, rachunkowości i bankowości.	Metoda 1
FIL2_U06	Student/ka potrafi skutecznie wyszukiwać informacje i sprawdzać wiarygodność źródeł istotnych z punktu widzenia zagadnień objętych zakresem kursu.	
FIL2_U09	Student/ka potrafi dostosowywać metody i techniki tłumaczeniowe do specyfiki tłumaczenia tekstów z dziedziny finansów, rachunkowości i bankowości uwzględniając przeznaczenie komunikatu, obecność terminologii	

	specjalistycznej i wymogi w zakresie ekwiwalencji.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi samodzielnie analizować uwarunkowania danego zlecenia poprzez odniesienie do kategorii nadawcy i odbiorcy komunikatu, a następnie w sposób twórczy formułować strategie translacyjne w celu wykonania zadania zgodnie z rozpoznanymi wymogami dotyczącymi komunikacji specjalistycznej w dziedzinie finansów, rachunkowości i bankowości.	
FIL2_K05	Poprzez omówienie możliwych błędów i niedopatrzeń student/ka jest gotowy/a do promowania i rozwijania odpowiedzialnego podejścia do pracy tłumacza tekstów specjalistycznych specjalizującego się w przekładzie tekstów z dziedziny finansów, rachunkowości i bankowości.	

Opis i treści programowe:
<p>Opis:</p> <p>Kurs warsztatowy realizowany w czwartym semestrze studiów, poświęcony rozwijaniu praktycznych umiejętności w zakresie przekładu tekstów z dziedziny finansów, rachunkowości, bankowości i sprawozdawczości finansowej. Studenci i studentki pracują w formule warsztatowej, a zajęcia koncentrują się na wykonywaniu zadań w zakresie przekładu różnych tekstów począwszy od etapu analizy komunikatu, poprzez tłumaczenie, skończywszy na autoweryfikacji, a następnie omówieniu wyników pracy. Istotnym elementem kursu jest też praca terminologiczna, w tym ustalanie zakresu terminologii, ujednolicanie słownictwa specjalistycznego i tworzenie zasobów terminologicznych o odpowiedniej jakości.</p> <p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. rodzaje i przykłady tekstów w obrębie zagadnienia, 2. tłumaczenie fragmentów sprawozdania finansowego, 3. tłumaczenie tekstów wchodzących w skład prospektów emisyjnych, 4. tłumaczenie tekstów dotyczących controllingu finansowego, 5. tłumaczenie tekstów dotyczących inwestycji i finansowania projektów.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Metody podawcze: prezentacja multimedialna, instruktaż ● Metody angażujące: ćwiczenia leksykalne, inscenizacje, analiza autentycznych przykładów użycia języka specjalistycznego, ćwiczenia indywidualne i grupowe z tłumaczenia tekstów zróżnicowanych tematycznie i poziomem trudności ● Metody inkluzywne: praca w podgrupach

Literatura obowiązkowa:

1. MacKenzie, Ian E. *Financial English* [with financial glossary].
2. Horea, Ipana-Claudia, and Cristina-Laura Abrudan. "Polysemants in Financial English." *Annals of the University of Oradea, Economic Science Series*, vol. 29, Jan. 2020, pp. 40–41. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=bsu&AN=145727303&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna – tłumaczenie tekstu, a po otrzymaniu informacji zwrotnej złożenie propozycji poprawek	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania przy zachowaniu dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Translation Project with Quality Assurance Forma zajęć: warsztat Liczba godzin: forma stacjonarna: 30, forma niestacjonarna: 20		Nakład pracy: liczba punktów ECTS: 4 liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Filologia angielska Specjalizacja: Translation Studies	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot realizowany w czwartym semestrze studiów, będący kontynuacją i rozszerzeniem zagadnień omawianych na zajęciach z przedmiotu Translation Service Provision i CAT Tools realizowanego w trzecim semestrze. W trakcie kursu studenci i studentki dowiadują się czym jest projekt i na czym polega zarządzanie projektem w branży tłumaczeniowej, a także zapoznają się z pojęciem jakości (wraz z jego różnymi aspektami) i uczą się o znaczeniu kontroli jakości w tym procesie. Pod opieką prowadzącego studenci i studentki wykonują ćwiczenia o charakterze pracy projektowej odtwarzając poszczególne procesy składające się na projekt tłumaczeniowy.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna branżowe uwarunkowania zawodu tłumacza oraz, w szerszym kontekście, działalności dostawcy usługi tłumaczeniowej uwzględniając przy tym w szczególności perspektywę kierownika projektu.	Metoda 1
FIL2_U09	Student/ka potrafi dostosowywać procesy wchodzące w skład projektu tłumaczeniowego w zależności od uwarunkowań zlecenia.	Metoda 2
FIL2_U11	Student/ka potrafi analizować zadanie z uwzględnieniem wszystkich etapów realizacji usługi przekładu w celu zaplanowania procesu realizacji projektu z perspektywy	Metoda 2

	zadań i kompetencji kierownika projektu.	
FIL2_U12	Student/ka potrafi planować, organizować i nadzorować pracę zespołu projektowego dbając zarówno o jakość rezultatu projektu, jak i jakość procesu zarządzania nim.	Metoda 2
FIL2_K04	Student/ka jest gotowy/a uwzględniać wpływ działań podejmowanych w obszarze zarządzania projektem na otoczenie zewnętrzne oraz współzależności pomiędzy jakością zarządzania projektem a jakością jego rezultatu.	Metoda 1

Opis i treści programowe:

Opis:

Kurs warsztatowy realizowany w czwartym semestrze, którego celem jest zapoznanie studentów z zagadnieniem zarządzania projektami tłumaczeniowymi. W pierwszej kolejności studenci dowiadują się czym jest projekt, na czym polega zarządzanie projektem i jakim podlega ono standardom jakości. Następnie omawiane są różnice pomiędzy projektami w branży tłumaczeniowej, a projektami w innych dziedzinach gospodarki. Studenci poznają szczegółowe uwarunkowania, wymagania i dobre praktyki obowiązujące kierownika projektu, a następnie uczą się wykonywania pracy na tym stanowisku za pomocą specjalistycznych narzędzi komputerowych (programy CAT i TMS).

Treści:

1. pojęcie projektu i zarządzania projektem,
2. specyfika projektów tłumaczeniowych,
3. rola i obowiązki kierownika projektu,
4. zapewnianie jakości w projektach tłumaczeniowych,
5. planowanie projektu,
6. budżet i harmonogram,
7. monitorowanie i nadzorowanie realizacji projektu.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: prezentacja, instruktaż
- Angażujące: metody indukcyjne, ćwiczenia warsztatowe - praca z prezentowanymi narzędziami
- Inkluzywne: praca w podgrupach

Literatura obowiązkowa:

1. Maylor, Harvey. Project management. Pearson, 2022.
2. Dunne, Keiran J. and Elena S. DUNNE (eds. .. Translation and Localization Project Management. The Art of the Possible. John Benjamins Publishing Company, 2011.
EBSCOhost,
search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=398643&lang=pl&site=ehost-live.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Test wiedzy	Uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów dla zadania. Waga 0,5.
Metoda 2	Projekt komputerowy (grupowy)	Wykonanie serii powiązanych ze sobą zadań w środowisku informatycznym (planowanie, przygotowanie i nadzorowanie projektu tłumaczeniowego). Waga 0,5.

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> spełnienie wymogów określonych dla metod weryfikacji efektów uczenia się, zachowanie dopuszczalnej liczby nieobecności nieusprawiedliwionych. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 1a Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 1a" jest realizowany na pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia i wraz z przedmiotem "Komunikacja 1b" stanowi pierwszy z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 2a" i "Komunikacja 2b", jak również - w sposób pośredni, szkoląc umiejętność rozumienia ze słuchu - do przedmiotu "Przekład ustny 1 i 2".

Zakres tematyczny przedmiotów z sekwencji "Komunikacja" jest ułożony w kolejności od tematów bardziej ogólnych, omawianych przy wykorzystaniu bardziej zaawansowanej znajomości języka szwedzkiego, jednak bliższych codzienności, po zagadnienia wyspecjalizowane, nawiązujące do kompleksowej problematyki społecznej i wyzwań współczesności, wymagające użycia zaawansowanej terminologii.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu B2/C1 w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące współczesnych szwedzkich trendów w dziedzinie zdrowia, dbania o ciało i psychikę, życia prywatnego i środowiska pracy oraz bieżących kwestii	Metoda 1 Metoda 2

	społecznych.	
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi przygotować i przedstawić interaktywne wystąpienie ustne w języku specjalności na poziomie B2/C1, na jeden z tematów omawianych na zajęciach, wchodząc w dialog z słuchaczami.	Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu stopniowe wyrównanie różnic poziomów między osobami przyjętymi na podstawie poświadczonych znajomości języka szwedzkiego na poziomie co najmniej B2, a tymi, które osiągnęły poziom C1 w ramach ukończenia filologii szwedzkiej na studiach pierwszego stopnia. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonałą umiejętność językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku szwedzkim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom szwedzką kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także szwedzkie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Szwedzkie trendy w następujących obszarach:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ciało i zdrowie, 2. Sfera psychiki i emocji, 3. Zmieniające się formy i środowiska pracy, 4. Podróżowanie, 5. Czas wolny - hobby, rozrywka i gadżety. 6. Bieżące problemy społeczne.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)

Literatura obowiązkowa:

Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów szwedzkich oraz stron instytucji i podmiotów szwedzkich.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu• waga: 0,6
Metoda 2	interaktywna prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów• waga 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobywanie minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z prezentacji.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Komunikacja* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 1a Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 1a", realizowany na pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia, jest pierwszym sekwencji czterech przedmiotów poświęconych umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 2a" i "Komunikacja 2b", jak również - w sposób pośredni, szkoląc umiejętność rozumienia ze słuchu - do przedmiotu "Przekład ustny 1 i 2".

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu B2/C1 w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych i zachowaniem wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące współczesnych norweskich trendów w dziedzinie zdrowia, dbania o ciało i psychikę, życia prywatnego i środowiska pracy oraz bieżących kwestii społecznych.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi przygotować i przedstawić interaktywne wystąpienie ustne w języku specjalności na poziomie B2/C1, na jeden z tematów omawianych na zajęciach, wchodząc w dialog z słuchaczami.	Metoda 2

FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2
----------	--	----------

Opis i treści programowe	
Opis:	
<p>Przedmiot ma na celu stopniowe wyrównanie różnic poziomów między osobami przyjętymi na podstawie poświadczonej znajomości języka norweskiego na poziomie co najmniej B2, a tymi, które osiągnęły poziom C1 w ramach ukończenia filologii norweskiej na studiach pierwszego stopnia. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku norweskim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom norweską kulturę współczesną, bieżące trendy oraz debaty na ich temat, a także norweskie wzory komunikacji.</p>	
Treści:	
<p>Norweskie trendy w następujących obszarach:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ciało i zdrowie, 2. Sfera psychiki i emocji, 3. Zmieniające się formy i środowiska pracy, 4. Podróżowanie, 5. Czas wolny - hobby, rozrywka i gadżety. 6. Bieżące problemy społeczne. 	
Metody dydaktyczne:	
<p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się) 	
Literatura obowiązkowa:	
<p>Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów norweskich oraz stron instytucji i podmiotów norweskich.</p>	

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu • waga: 0,6
Metoda 2	interaktywna prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów • waga 0,4

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze; 2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych); 3. Zdobyć minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z prezentacji. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)</p> <p>84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)</p> <p>76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)</p> <p>68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)</p> <p>60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)</p> <p>poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p> <p>Kurs <i>Komunikacja</i> należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 1b Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 1b", realizowany na pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia, jest pierwszym sekwencji czterech przedmiotów poświęconych umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 2a" i "Komunikacja 2b", jak również - w sposób pośredni, szkoląc umiejętność rozumienia ze słuchu - do przedmiotu "Przekład ustny 1 i 2".

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu B2/C1 w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych i zachowaniem wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące norm, wzorców i wartości obowiązujących w różnych obszarach: w życiu prywatnym i zawodowym oraz w działalności instytucjonalnej, w komunikacji codziennej, marketingowej oraz w przekazie artystycznym.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi w sposób merytoryczny i z wykorzystaniem właściwej terminologii uczestniczyć w dyskusji w języku specjalności na poziomie B2/C1, na tematy omawiane na zajęciach, zarówno w roli moderatora jak i osoby	Metoda 2

	odpowiadającej na pytania.	
FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2

Opis i treści programowe	
Opis:	<p>Przedmiot ma na celu stopniowe wyrównanie różnic poziomów między osobami przyjętymi na podstawie poświadczonej znajomości języka norweskiego na poziomie co najmniej B2, a tymi, które osiągnęły poziom C1 w ramach ukończenia filologii norweskiej na studiach pierwszego stopnia. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku norweskim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalać słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom norweską kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także norweskie wzory komunikacji.</p>
Treści:	<p>Norweskie wzorce, normy i wartości:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zasady współżycia społecznego i wzorce zachowań - w życiu prywatnym i zawodowym, 2. Język jako odzwierciedlenie norm w społeczeństwie, 3. Norweskie marki i reklamy - normy, reprezentacja i wartości, 4. Sztuka w sferze publicznej, 5. Norwegowie i religia, duchowość, sekularyzacja, 6. Standardy i potrzeby rynku pracy - zawody "tradycyjne" i przyszłościowe.
Metody dydaktyczne:	<p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalaające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)
Literatura obowiązkowa:	<p>Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów norweskich oraz stron instytucji i podmiotów norweskich.</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu • waga: 0,6
Metoda 2	sprawdzian ustny (minidyskusja w podgrupie)	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,4

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze; 2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych); 3. Zdobycie minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z ocenianej minidyskusji w podgrupie. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry) 68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p> <p>Kurs <i>Komunikacja</i> należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Norweska komunikacja biznesowa Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Norweska komunikacja biznesowa" realizowany jest w pierwszym semestrze i wyposaża studentów w wiedzę i umiejętności z zakresu komunikacji biznesowej w języku specjalności. Tym samym przedmiot przygotowuje do realizowanego w kolejnym semestrze przedmiotu "Skandynawskie wzory komunikacyjne", ale przede wszystkim przygotowuje studentów do przyszłej pracy zawodowej, zapoznając ich z najważniejszymi zasadami komunikacji oraz dobrymi praktykami w skandynawskim środowisku pracy. Tym samym przedmiot kształci umiejętności praktyczne w zakresie komunikacji zawodowej w wielojęzycznym miejscu pracy.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym specyfikę skandynawskiego rynku pracy, ze szczególnym uwzględnieniem przedsiębiorstw i rodzajów działalności stanowiących potencjalne miejsce pracy filologa/filolożki.	Metoda 1
FIL2_U01	Student/ka wykazuje się umiejętnościami językowymi, zwłaszcza z zakresu języka biznesowego, odpowiadającymi poziomowi B2/C1 określonym zgodnie z wymaganiami ESOKJ w zakresie komunikacja na tematy omawiane na zajęciach.	Metoda 1 Metoda 2 Metoda 3
FIL2_U05	Student/ka potrafi skutecznie komunikować się z wykorzystaniem różnych kanałów na tematy związane z	Metoda 1

	biznesem i życiem zawodowym, z zachowaniem skandynawskich standardów komunikacji interpersonalnej i organizacyjnej.	Metoda 3
FIL2_U13	Świadomy/a standardów komunikacji w skandynawskim środowisku pracy, student/ka potrafi stosować strategie komunikacyjne sprzyjające rozwojowi profesjonalnemu oraz osobistemu.	Metoda 3
FIL2_K02	Student/ka jest gotowa do efektywnego pozyskiwania wiedzy od ekspertów i ekspertek w życiu zawodowym w branży biznesowej.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas zajęć studenci i studentki rozwijają swoje umiejętności językowe z zakresu języka biznesowego, ćwicząc słownictwo oraz struktury typowe dla języka biznesu. Co istotne, kurs obejmuje także zagadnienia związane ze specyfiką norweskiej kultury biznesowej, w tym z zasadami komunikacji interpersonalnej i organizacyjnej, przyjętymi formami komunikowania się z wykorzystaniem różnych kanałów.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyzwania związane z komunikacją w norweskim środowisku zawodowym i kulturowym 2. Miejsce pracy 3. Komunikacja pisemna: dokumenty, notatki, wnioski 4. Komunikacja ustna: spotkania i prezentacje 5. Kultura biznesowa 6. Obsługa klienta 7. Ekonomia
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje z materiałem audiowizualnym - Angażujące: ćwiczenia analityczne, case-study, ćwiczenia leksykalne i z rozumienia tekstu i słuchu - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się).
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <p>Wybrane aktualne materiały medialne np. z:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aftenposten: Økonomi,

2. Karrierportalen: <https://www.karriereportalen.no/>
3. Nasjonal digital laringsarena - Fellesfag for vg2 yrkesforberedende utdanningsprogram: <https://ndla.no/subject:1:51a7271b-a9d5-4205-bade-1c125a8650b5>

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian pisemny	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,4
Metoda 2	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,2
Metoda 3	Sprawdzian ustny (inscenizacja rozmowy)	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć.
3. Zdobyte minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Pisanie 1 Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 12		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Pisanie 1", realizowany na pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia, jest pierwszym z sekwencji trzech przedmiotów poświęconych umiejętności pisania w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnego w sekwencji przedmiotu "Pisanie 2", jak również do "Seminarium magisterskiego 1".

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W10 FIL2_U07	Student/ka zna i rozumie zasady prawa autorskiego i ochrony własności intelektualnej oraz potrafi je stosować, korzystając ze źródeł w sposób krytyczny, analityczny i syntetyczny; szczególnie podczas pisania parafrazy i streszczania tekstów innych autorów.	Metoda 1
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu B2/C1 w zakresie pisania w języku specjalności prac pisemnych takich jak parafrazy, streszczenia, definicje rozprawki; potrafi korzystać z właściwych tym gatunkom zwrotów oraz używać języka w sposób wzmacniający logikę tekstu.	Metoda 1

FIL2_U02	Student/ka potrafi w języku szwedzkim napisać parafrazę, streszczenie, definicję i rozprawkę o właściwej strukturze i kompozycji oraz argumentacji zakończonej zaawansowanymi wnioskami.potrafi przy tym korzystać ze specjalistycznej terminologii.	Metoda 1
FIL2_U04	Student/ka potrafi w języku szwedzkim pisemnie formułować zaawansowane argumenty i wynikające z nich wnioski, odwołując się przy tym do zasadnych przykładów i dowodów oraz umiejętnie oddając wagę poszczególnych elementów tekstu dla całościowego toku rozumowania.	Metoda 1

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas kursu studenci i studentki rozwijają umiejętności w zakresie pisania w języku specjalności, wykonując zaawansowane ćwiczenia z zakresu struktury tekstu, spójności oraz poprawności językowej. Studenci i studentki szkolą przy tym umiejętność pisania parafrazy, streszczenia, definicji oraz rozprawki.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Specyfika stylu formalnego 2. Ćwiczenia leksykalne i stylistyczne 3. Parafraza 4. Streszczenie 5. Przytaczanie przykładów i definicji 6. Argumentowanie: argumenty a opinie
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: instrukcje, prezentacje - Angażujące: sterowane i kreatywne ćwiczenia z pisania, metoda problemowa: analiza struktury tekstu, indukcyjne formułowanie reguł, ćwiczenia redakcyjne - Inkluzywne: samodzielna praca redakcyjna z tekstem, ćwiczenia w parach
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Glomnes, Eli (2005). <i>Skriv bedre!</i> Fagbokforlaget. 2. Rienecker, L. & Stray Jørgensen, P. (2006). <i>Den gode oppgaven.</i> Fagbokforlaget

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none"> uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze; 2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych); 3. Zdobyte minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy pisemnej. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag równomiernie przypisanych wszystkim zadaniom) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry) 68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p> <p>Kurs <i>Pisanie</i> należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 1b Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 1b" jest realizowany na pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia i wraz z przedmiotem "Komunikacja 1a" stanowi pierwszy z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 2a" i "Komunikacja 2b", jak również - w sposób pośredni, szkoląc umiejętność rozumienia ze słuchu - do przedmiotu "Przekład ustny 1 i 2".

Zakres tematyczny przedmiotów z sekwencji "Komunikacja" jest ułożony w kolejności od tematów bardziej ogólnych, omawianych przy wykorzystaniu bardziej zaawansowanej znajomości języka szwedzkiego, jednak bliższych codzienności, po zagadnienia wyspecjalizowane, nawiązujące do kompleksowej problematyki społecznej i wyzwań współczesności, wymagające użycia zaawansowanej terminologii.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu B2/C1 w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące norm, wzorców i wartości obowiązujących w różnych obszarach: w życiu prywatnym i zawodowym oraz w działalności instytucjonalnej, w komunikacji codziennej,	Metoda 1 Metoda 2

	marketingowej oraz w przekazie artystycznym.	
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi w sposób merytoryczny i z wykorzystaniem właściwej terminologii uczestniczyć w dyskusji w języku specjalności na poziomie B2/C1, na tematy omawiane na zajęciach, zarówno w roli moderatora jak i osoby odpowiadającej na pytania.	Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu stopniowe wyrównanie różnic poziomów między osobami przyjętymi na podstawie poświadczonej znajomości języka szwedzkiego na poziomie co najmniej B2, a tymi, które osiągnęły poziom C1 w ramach ukończenia filologii szwedzkiej na studiach pierwszego stopnia. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku szwedzkim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom szwedzką kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także szwedzkie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Szwedzkie wzorce, normy i wartości:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zasady współżycia społecznego i wzorce zachowań - w życiu prywatnym i zawodowym, 2. Język jako odzwierciedlenie norm w społeczeństwie, 3. Szwedzkie marki i reklamy - normy, reprezentacja i wartości, 4. Sztuka w sferze publicznej, 5. Szwedzi i religia, duchowość, sekularyzacja, 6. Standardy i potrzeby rynku pracy - zawody "tradycyjne" i przyszłościowe.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i

podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)

Literatura obowiązkowa:

Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów szwedzkich oraz stron instytucji i podmiotów szwedzkich.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu• waga: 0,6
Metoda 2	sprawdzian ustny (mini dyskusja w podgrupie)	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobycie minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z ocenianej minidyskusji w podgrupie.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Komunikacja* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Pisanie 1 Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 12		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Pisanie 1", realizowany na pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia, jest pierwszym z sekwencji trzech przedmiotów poświęconych umiejętności pisania w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnego w sekwencji przedmiotu "Pisanie 2", jak również do "Seminarium magisterskiego 1".

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W10 FIL2_U07	Student/ka zna i rozumie zasady prawa autorskiego i ochrony własności intelektualnej oraz potrafi je stosować, korzystając ze źródeł w sposób krytyczny, analityczny i syntetyczny; szczególnie podczas pisania parafrazy i streszczania tekstów innych autorów.	Metoda 1
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu B2/C1 w zakresie pisania w języku specjalności prac pisemnych takich jak parafrazy, streszczenia, definicje rozprawki; potrafi korzystać z właściwych tym gatunkom zwrotów oraz używać języka w sposób wzmacniający logikę tekstu.	Metoda 1

FIL2_U02	Student/ka potrafi w języku szwedzkim napisać parafrazę, streszczenie, definicję i rozprawkę o właściwej strukturze i kompozycji oraz argumentacji zakończonej zaawansowanymi wnioskami.potrafi przy tym korzystać ze specjalistycznej terminologii.	Metoda 1
FIL2_U04	Student/ka potrafi w języku szwedzkim pisemnie formułować zaawansowane argumenty i wynikające z nich wnioski, odwołując się przy tym do zasadnych przykładów i dowodów oraz umiejętnie oddając wagę poszczególnych elementów tekstu dla całościowego toku rozumowania.	Metoda 1

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas kursu studenci i studentki rozwijają umiejętności w zakresie pisania w języku specjalności, wykonując zaawansowane ćwiczenia z zakresu struktury tekstu, spójności oraz poprawności językowej. Studenci i studentki szkolą przy tym umiejętność pisania parafrazy, streszczenia, definicji oraz rozprawki.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Specyfika stylu formalnego 2. Ćwiczenia leksykalne i stylistyczne 3. Parafraza 4. Streszczenie 5. Przytaczanie przykładów i definicji 6. Argumentowanie: argumenty a opinie
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: instrukcje, prezentacje - Angażujące: sterowane i kreatywne ćwiczenia z pisania, metoda problemowa: analiza struktury tekstu, indukcyjne formułowanie reguł, ćwiczenia redakcyjne - Inkluzywne: samodzielna praca redakcyjna z tekstem, ćwiczenia w parach
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Alfredsson, R. 2005, <i>Skrivtrappan</i>. Folkuniversitetets förlag. 2. Strömquist, S. 2009. <i>Uppsatshandboken : råd och regler för utformningen av examensarbeten och vetenskapliga uppsater</i>. Hallgren / Fallgren. 3. Strömquist, S. 2010.<i>Skrivboken. Skrivprocess, skrivråd och skrivstrategier</i>. Gleerups.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none"> uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze; Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych); Zdobycie minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy pisemnej. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag równomiernie przypisanych wszystkim zadaniom) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry) 68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p> <p>Kurs <i>Pisanie</i> należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Szwedzka komunikacja biznesowa Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Szwedzka komunikacja biznesowa" realizowany jest w pierwszym semestrze i wyposaża studentów w wiedzę i umiejętności z zakresu komunikacji biznesowej w języku specjalności. Tym samym przedmiot przygotowuje do realizowanego w kolejnym semestrze przedmiotu "Skandynawskie wzory komunikacyjne", ale przede wszystkim przygotowuje studentów do przyszłej pracy zawodowej, zapoznając ich z najważniejszymi zasadami komunikacji oraz dobrymi praktykami w skandynawskim środowisku pracy. Tym samym przedmiot kształci umiejętności praktyczne w zakresie komunikacji zawodowej w wielojęzycznym miejscu pracy.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym specyfikę skandynawskiego rynku pracy, ze szczególnym uwzględnieniem przedsiębiorstw i rodzajów działalności stanowiących potencjalne miejsce pracy filologa/filolożki.	Metoda 1
FIL2_U01	Student/ka wykazuje się umiejętnościami językowymi, zwłaszcza z zakresu języka biznesowego, odpowiadającymi poziomowi B2/C1 określonym zgodnie z wymaganiami ESOKJ w zakresie komunikacja na tematy omawiane na zajęciach.	Metoda 1 Metoda 2 Metoda 3
FIL2_U05	Student/ka potrafi skutecznie komunikować się z	Metoda 1

	wykorzystaniem różnych kanałów na tematy związane z biznesem i życiem zawodowym, z zachowaniem skandynawskich standardów komunikacji interpersonalnej i organizacyjnej.	Metoda 3
FIL2_U13	Świadomy/a standardów komunikacji w skandynawskim środowisku pracy, student/ka potrafi stosować strategie komunikacyjne sprzyjające rozwojowi profesjonalnemu oraz osobistemu.	Metoda 3
FIL2_K02	Student/ka jest gotowa do efektywnego pozyskiwania wiedzy od ekspertów i ekspertek w życiu zawodowym w branży biznesowej..	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas zajęć studenci i studentki rozwijają swoje umiejętności językowe z zakresu języka biznesowego, ćwicząc słownictwo oraz struktury typowe dla języka biznesu. Co istotne, kurs obejmuje także zagadnienia związane ze specyfiką norweskiej kultury biznesowej, w tym z zasadami komunikacji interpersonalnej i organizacyjnej, przyjętymi formami komunikowania się z wykorzystaniem różnych kanałów.</p>
<p>Treści</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyzwania związane z komunikacją w szwedzkim środowisku zawodowym i kulturowym 2. Współczesny rynek pracy - wyzwania i nowe trendy 3. Miejsce pracy: organizacja, formy zatrudnienia, młodzi na rynku pracy 4. Komunikacja pisemna: komunikacja elektroniczna, dokumenty, notatki, wnioski 5. Komunikacja ustna: spotkania i prezentacje 6. Kultura biznesowa 7. Ekonomia
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje z materiałem audiowizualnym - Angażujące: ćwiczenia analityczne, case-study, ćwiczenia leksykalne i z rozumienia tekstu i słuchu - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się).

Literatura obowiązkowa:

Wybrane aktualne materiały medialne np. z:

1. SR ekonomii, SvD Näringsliv, SR Ekonomiekot
2. www.motivation.se
3. Suntarbetsliv: www.suntarbetsliv.se

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian pisemny	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,4
Metoda 2	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,2
Metoda 3	Sprawdzian ustny (inscenizacja rozmowy)	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć.
3. Zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Współczesna Skandynawia Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Współczesna Skandynawia", realizowany na pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia, stanowi element sekwencji trzech kursów mających na celu pogłębienie wiedzy studentów i studentek na temat współczesnej kultury, literatury oraz zjawisk społecznych Skandynawii. Pozostałe dwa przedmioty z tej sekwencji to: "Film skandynawski" oraz "Literatura skandynawska". Wszystkie trzy kursy realizowane są na pierwszym roku studiów drugiego stopnia w grupie łączonej dla obu ścieżek językowych.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W07	Student(ka) w stopniu pogłębionym zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury służące krytycznej analizie trendów obserwowanych we współczesnej Skandynawii.	Metoda 1
FIL2_W08	Student(ka) zna kompleksową naturę wybranych zjawisk, które miały i mają wpływ na kształtowanie się współczesnego życia społecznego i kulturalnego w krajach skandynawskich.	Metoda 1 Metoda 1
FIL2_U08	Student(ka) potrafi krytycznie przeanalizować wybrany trend społeczno-kulturowy, wartości społeczno-kulturowe lub	Metoda 1

	wybrany osadzony w kontekście społecznym tekst kultury właściwe dla regionu skandynawskiego.	
--	--	--

Opis i treści programowe	
Opis:	
<p>Zajęcia mają na celu przygotowanie studentów i studentek do pogłębionej analizy i krytycznej interpretacji oraz własnej oceny wybranych zagadnień z zakresu życia społecznego, politycznego i kulturalnego współczesnej Skandynawii poprzez inicjację i udział w zniuansowanej dyskusji na ich temat, a także wyszukiwanie adekwatnych materiałów źródłowych i publikacji naukowych w języku polskim oraz w języku specjalności, stanowiących podstawę do samodzielnego formułowania pytań badawczych.</p>	
Treści:	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Jak funkcjonuje Jantelagen/Janteloven w Skandynawii i poza jej granicami? (rekomendowana lektura: Filip Springer, <i>Dwunaste: nie myśl, że uciekniesz</i>, Wołowiec 2019), 2. Historia a współczesność (rekomendowana lektura: Elisabeth Åsbrink, <i>Made in Sweden. 60 słów, które stworzyły naród</i>, przeł. Natalia Kołaczek, Warszawa 2019; Wiktoria Michałkiewicz, <i>Kraj nie dla wszystkich. O szwedzkim nacjonalizmie</i>, Poznań 2020), 3. Na dwóch kołach – kultura miejska i „przepisy na szczęście” (rekomendowana lektura: Mikael Colville-Andersen, <i>Być jak Kopenhaga. Duński przepis na miasto szczęśliwe</i>, przeł. Weronika Mincer, Kraków 2019), 4. Północ i przestrzeń: miasto, architektura, mieszkanie (rekomendowane lektury: Katarzyna Tubylewicz, <i>Sztokholm. Miasto, które tętni ciszą</i>, Wielka Litera, Warszawa 2019; * Frida Rosenberg, Science for Architecture. Designing Architectural Research in Post-War Sweden, “Footprint. Delft Architecture Theory Journal” 2012, nr 10), 5. Islandia. Wyspa po bankructwie (rekomendowana lektura: Sigridur Hagalin Bjornsdottir, <i>Wyspa</i>, przeł. Jacek Godek, Kraków 2018; * <i>Gambling Debt. Iceland’s Rise and Fall in the Global Economy</i>, red. E.P. Durrenberger, Gisli Palsson, Boulder, Colorado 2015), 6. Nokia – innowacyjność w Finlandii (rekomendowana lektura: Manuel Castells, Pekka Himanen, <i>Społeczeństwo informacyjne i państwo dobrobytu</i>, przeł. Michał Penkala, Michał Sutowski, Wydawnictwo Krytyki Politycznej, Warszawa 2009), 7. Wielokulturowa Skandynawia (rekomendowana lektura: Maciej Czarnecki, <i>Skandynawia Halal</i>, Warszawa 2019), 8. Skandynawowie i zwierzęta w dobie walki o przyszłość przyrody i klimatu (rekomendowana lektura: Lars Berge, <i>Dobry wilk. Tragedia w szwedzkim zoo</i>, przeł. Irena Kowadło-Przemojska, Wołowiec 2019). 	
Metody dydaktyczne:	
<p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: omawianie materiału audiowizualnego, nawiązywanie dyskusji z grupą - Angażujące: dyskusje w grupach, burza mózgów - Inkluzywne: samodzielna lektura pozycji z listy literatury. 	

Literatura obowiązkowa:

Przykładowe artykuły i teksty do przerobienia:

1. Gibała, M. *Dlaczego skrajna prawica ma duże poparcie?*: <https://ine.org.pl/szwedzcy-demokracy-i-partia-finow-dlaczego-skrajna-prawica-ma-duze-poparcie%ef%bf%bc/>
2. Nokkala, A.. 2022. *It Is About Protection. Defence in Finland's Steps to NATO*, „Studia Europejskie”
3. Biuletyn PISM nr 94 (2513) 9 czerwca 2022 r: <https://www.pism.pl/publikacje/wplyw-czlonkostwa-finlandii-i-szwecji-w-nato-na-bezpieczenstwo-sojuzu>
4. Dodds, K. & Jamie Woodward, 2023. *Arktyka*. Łódź.2022, nr 4.
5. Østergaard, O. Union, Federation, or “Merely” European Cooperation. Norden as a Product of 1814, „Baltic Worlds” 2013, nr 1.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Referat na podstawie lektury	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach, przygotowanie się do zajęć na podstawie wcześniej udostępnionych materiałów.
3. Zdobyte minimum 51% maksymalnej liczby punktów za pracę pisemną.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Autoprezentacja z elementami emisji głosu Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 9		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Autoprezentacja z elementami emisji głosu" przygotowuje studentów/studentki do wszelkich zajęć związanych z komunikacją werbalną i niewerbalną, prezentowaniem projektów oraz do pracy głosem. Te umiejętności studenci/studentki wykorzystają w kolejnym semestrze podczas przedmiotu "Metodyka nauczania języka obcego", przygotowującego do pracy lektora, oraz podczas przedmiotu "Przekład ustny 1, 2", realizowanego w trzecim i czwartym semestrze. Umiejętności nabyte podczas przedmiotu znajdą również zastosowanie podczas przedmiotów z sekwencji "Komunikacji", realizowanych podczas kolejnych semestrów studiów.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U03	Student/ka potrafi wykorzystać założenia sztuki autoprezentacji oraz znajomość procesu emisji głosu, by w sposób efektywny przygotować i przedstawić wystąpienie ustne.	Metoda 1
FIL2_U04	Student/ka potrafi artykułować swoje argumenty i swój punkt widzenia w sposób zrozumiały i przekonujący dla odbiorcy.	Metoda 1
FIL2_U05	Student(ka) potrafi skutecznie porozumiewać się ze zróżnicowanymi grupami odbiorców, dostosowując	Metoda 1

	komunikację do kontekstu.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi zastosować założenia sztuki autoprezentacji i wystąpień publicznych, by skutecznie dostosować sposób komunikowania swojego przekazu do kręgu odbiorców oraz kanału komunikacji.	Metoda 1

Opis i treści programowe	
Opis: Podczas zajęć studenci/studentki nabywają praktyczne umiejętności w zakresie komunikacji werbalnej i niewerbalnej. Studenci/studentki ćwiczą również prezentacje ustne i wystąpienia publiczne wedle podstawowych metod narracyjnych i technik komunikacyjnych. Część dotycząca emisji głosu polega na praktycznych ćwiczeniach, związanych również z artykulacją i intonacją.	
Treści: <ol style="list-style-type: none"> 1. Rola komunikacji i wystąpień publicznych w życiu zawodowym 2. Emocje w komunikacji i mowa ciała 3. Higiena głosu i jego kontrola 4. Intonacja, artykulacja i emisja głosu 5. Środki dramaturgiczne i narracyjne 6. Język prezentacji 	
Metody dydaktyczne: Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników. <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: instrukcje i demonstracje, omawianie materiałów audiowizualnych; - Angażujące: ćwiczenia dykcji, powtarzanie, ćwiczenia w zakresie szkolenia właściwych nawyków postawy - Inkluzywne: praca w podgrupach, lektura materiałów z listy literatury. 	
Literatura obowiązkowa: <ol style="list-style-type: none"> 1. Anderson, Chris. 2016. TED talks : oficjalny poradnik TED : jak przygotować wystąpienie publiczne [przekład Magdalena Goc-Ryt]. Wydawnictwo Bez Maski. 2. Jobs, Steve. 2005. <i>Stanford Commencement Address</i>: https://youtu.be/UF8uR6Z6KLc 3. Oczkoś, Mirosław. 2015. <i>Sztuka mówienia bez bełkotania i fałdunienia</i>. Wydawnictwo RM . - wybrane fragmenty 	

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia

Metoda 1	Prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów
----------	-------------------	---

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z prezentacji ustnej. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Film skandynawski Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 12		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Film skandynawski", realizowany na pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia, stanowi element sekwencji trzech kursów mających na celu pogłębienie wiedzy studentów i studentek na temat współczesnej kultury, literatury oraz zjawisk społecznych Skandynawii. Pozostałe dwa przedmioty z tej sekwencji to ukierunkowany kulturoznawczo kurs "Współczesna Skandynawia" oraz kurs "Literatura skandynawska". Wszystkie trzy kursy realizowane są na pierwszym roku studiów drugiego stopnia w grupie łączonej dla obu ścieżek językowych.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W02	Student/ka w stopniu pogłębionym zna istotne nurty kina skandynawskiego, zna wybrane dzieła najważniejszych reżyserów skandynawskich oraz ich kontekst związany z rozwojem kinematografii, a także przemianami społecznymi i kulturowymi Skandynawii.	Metoda 1
FIL2_W04	Student(ka) w stopniu pogłębionym zna aparat pojęciowy z zakresu nauk o kulturze i religii związany z teoretycznymi ujęciami filmu i kina.	Metoda 1

FIL2_W07	Student/ka zna w stopniu pogłębionym wybrane elementy analizy filmoznawczej oraz rozumie znaczenie ich szerszego kontekstu społeczno-kulturalnego.	Metoda 1
FIL2_W08	Student(ka) rozumie kompleksową naturę dzieła filmowego i jego społeczno-kulturowych ram.	Metoda 1
FIL2_U08	Student(ka) potrafi dokonać w sposób oryginalny analitycznej i krytycznej interpretacji wybranego dzieła kinematografii skandynawskiej.	Metoda 1

Opis i treści programowe		
Opis: Kurs prezentuje najważniejsze zjawiska filmu skandynawskiego. Problematyka kinematograficzna zostaje ujęta w szeroki kontekst przemian społecznych i kulturowych w Skandynawii.		
Treści: <ol style="list-style-type: none"> 1. Era filmu niemego: Mauritz Stiller, Victor Sjöström, 2. Eksperymenty lat 60.: Ingmar Bergman, Vilgot Sjöman, Mai Zetterling, 3. Filmy ostatnich dekad: Lars von Trier, Joachim Trier, Susanne Bier, Ruben Östlund. 		
Metody dydaktyczne: Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników. <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje, omawianie fragmentów filmów - Angażujące: dyskusje w grupie, metoda problemowa i case-study - Inkluzywne: samodzielna lektura, robienie notatek. 		
Literatura obowiązkowa: <ol style="list-style-type: none"> 1. Szczepański, T. 2002. Zwierciadło Ingmara Bergmana. Słowo/obraz/terytoria. - fragmenty 2. Pallas, H.. 2009. Nowe kino szwedzkie. Korporacja ha!art. - fragmenty 3. Horst, J.E. & P. Urbanik (red.). 2011. Kino Norwegii. Korporacja ha!art. - fragmenty 		

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach, przygotowanie się do zajęć na podstawie wcześniej udostępnionych materiałów.
3. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów za pracę pisemną.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Językoznawstwo skandynawskie Forma zajęć: wykład Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski z elementami szwedzkiego i norweskiego

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Językoznawstwo skandynawskie", realizowany na pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia, stanowi wprowadzenie do przedmiotów, na których studenci i studentki zdobywają pogłębioną wiedzę z zakresu językoznawstwa. Przedmiot przygotowuje do "Metodyki nauczania języka obcego", "Skandynawskich wzorców komunikacyjnych", "Analizy dyskursu". Wszystkie te kursy realizowane są na pierwszym roku studiów drugiego stopnia w grupie łączonej dla obu ścieżek językowych. Jednocześnie wiedza pogłębianą na przedmiocie "Językoznawstwo skandynawskie" pozwoli studentom i studentkom z większym zrozumieniem realizować przedmioty przekładoznawcze na drugim roku studiów ("Przekład ustny", "Przekład tekstów użytkowych", "Przekład tekstów specjalistycznych", "Przekład artystyczny").

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01	Student/ka w stopniu pogłębionym zna i rozumie teorie i metody badawcze wykorzystywane we współczesnych skandynawistycznych badaniach językoznawczych.	Metoda 1
FIL2_W05	Student(ka) zna w stopniu pogłębionym praktyczne zastosowania metod językoznawczych w działalności zawodowej, zwłaszcza w zakresie dydaktyki języka obcego, przekładu, wykorzystywania korpusów językowych.	

FIL2_W03 FIL2_W06	Student/ka zna i rozumie zaawansowaną terminologię związaną z wybranymi polami badań językoznawczych (m.in. pragmatyką, socjolingwistyką, kognitywizmem), jak również terminologię związaną z praktycznymi zastosowaniami tych badań w zakresie dydaktyki języka obcego, przekładu, językoznawstwa komputerowego.	
----------------------	---	--

Opis i treści programowe

Opis:

Podczas wykładu omawiane są kluczowe pola badań językoznawczych. Studenci i studentki poznają skandynawistyczne badania z zakresu socjolingwistyki, semantyki, pragmatyki, kognitywizmu i in. oraz pola ich praktycznych zastosowań.

Treści:

1. Semantyka
2. Pragmatyka i analiza konwersacji
3. Kognitywizm
4. Relatywizm językowy
5. Socjolingwistyka
6. Skandynawskie korpusy językowe
7. Przystawianie i uczenie się języka
8. Translatoryka

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: wykład interaktywny
- Angażujące: elementy metody konwersatoryjnej, metoda problemowa
- Inkluzywne: post-quizy, samodzielna lektura pozycji z literatury przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Brodal, Jan, 2006, Transponering eller transformasjon? Noen refleksjoner om oversettelse, med utgangspunkt i Antoni Liberas roman Madame og andre slaviske litteraturverker, *Folia Scandinavica Posnaniensia*, Vol. 9, s. 95-101.
2. Dahllöf, M. 2009. SPRÅKLIG BETYDELSE. En introduktion till semantik och pragmatik. Institutionen för lingvistik och filologi. (fragmenty)
3. Englund-Dimitrova, B, & H.Landqvist [red.]. 2006. Svenska som källspråk och målspråk. Aspekter på översättningsvetenskap (fragmenty)
4. Horbowicz, Paulina. 2011. "Norweska grzeczność komunikacyjna. Między kulturą a językiem". *Studia humanistyczne AGH*. 10/1, s. 141-153.
5. Horbowicz, Paulina. 2010. How to Be Norwegian in Talk. Polish-Norwegian Interethnic Conversation Analysis. *Studia Nordica* 6. Novus Press.
6. Janik, M. 2010. EN POLAKK I NORSK FORTID. OM FEIL DE POLSKSPRÅKLIGE NORSKINNLÆRERNE GJØR I BRUK AV PERFECTUM OG PRETERITUM. *Folia Scandinavica*

Posnaniensia Vol. 11.

7. Zborowski, Piotr. 2016. Kan man tacka för senast eller för sig? Prepositionsfrasens struktur med utvalda svenska och polska tackformler som exempel. *Folia Scandinavica Posnaniensia* Vol. 20.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian pisemny	<ul style="list-style-type: none">uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów ze sprawdzianu pisemnego.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja międzykulturowa Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 9		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski z elementami szwedzkiego i norweskiego

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja międzykulturowa" realizowany jest w pierwszym semestrze studiów. Podczas zajęć studenci i studentki rozwijają wiedzę zdobywaną równolegle na przedmiotach "Językoznawstwo skandynawskie" oraz "Norweska/szwedzka komunikacja biznesowa". Studenci nabywają wiedzę i umiejętności z zakresu efektywizowania komunikacji międzykulturowej, co przygotowuje ich do następujących przedmiotów dotyczących praktycznej nauki języka, takich jak "Komunikacja 2", oraz "Skandynawskich wzorów komunikacyjnych", "Analizy dyskursu" oraz "Przekładu ustnego".

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W06	Student(ka) zna i rozumie wybraną kluczową terminologię i z obszaru badań nad kulturą organizacyjną oraz różnicami kulturowymi w komunikacji zawodowej.	Metoda 1
FIL2_W08	Student(ka) zna i rozumie kompleksową naturę zjawiska komunikacji, ze szczególnym uwzględnieniem komunikacji międzykulturowej, oraz jej osadzenie w kontekście społecznym.	Metoda 1
FIL2_U08	Student(ka) potrafi dokonać krytycznej analizy i interpretacji wybranego przejawu komunikacji międzykulturowej w kontekście polsko-skandynawskim.	Metoda 2

FIL2_U12	Student/ka potrafi planować, organizować i kierować pracą zespołu projektowego, zachowując przy tym otwartość i tolerancję wobec przedstawicieli innych kultur i grup społecznych.	Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotów/a do wypełniania zobowiązań społecznych wynikających z pełnionej roli zawodowej, działania na rzecz otoczenia społecznego oraz inspirowania innych przedstawicieli grupy zawodowej do tego rodzaju aktywności w zakresie wykazania się kompetencjami międzykulturowymi w komunikacji.	Metoda 2
FIL2_K05	Student/ka jest gotów/a do promowania i rozwijania wrażliwości humanistycznej oraz etycznego i odpowiedzialnego podejścia do aktywności zawodowej filologa w zakresie wykazywania się kompetencjami międzykulturowymi w komunikacji.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Celem kursu jest wprowadzenie studentów/studentek w zagadnienia będące w polu zainteresowań komunikacji międzykulturowej. Studenci/studentki zaznajamiają się z tematyką zajęć zarówno od strony teoretycznej, jak i praktycznej. Część praktyczna kursu obejmuje samodzielne analizy zarówno niewerbalnej, jak i werbalnej komunikacji, ze szczególnym uwzględnieniem kwestii istotnych dla zrozumienia kultur krajów nordyckich.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Metodologie badań kulturoznawczych 2. Deskryptywne a dynamiczne ujęcie kultury 3. Komunikacja międzykulturowa – zakres zainteresowań 4. Modele analizowania różnic kulturowych 5. Style kierowania (przywództwa) w krajach nordyckich i krajach Europy Wschodniej a komunikacja międzykulturowa 6. Komunikacja niewerbalna w ujęciu międzykulturowym 7. Komunikacja niewerbalna w krajach Nordyckich 8. Komunikacja werbalna
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje, omówienie materiałów audiowizualnych - Angażujące: dyskusje z użyciem metody problemowej i case-study - Inkluzywne: samodzielna lektura pozycji z listy literatury, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się), robienie notatek.

Literatura obowiązkowa:

1. Boski, Paweł. 2009. *Kulturowe ramy zachowań społecznych. Podręcznik psychologii międzykulturowej*. Academica Wydawnictwo SWPS.
2. Trompenaars, Fons & Hampden-Turner, Charles. 2002. *Siedem wymiarów kultury. Znaczenie różnic kulturowych w działalności gospodarczej*. Oficyna Ekonomiczna.
3. Wlerzbicka, Anna. 2007. *Słowa klucze: różne języki - różne kultury*; przekł. Izabela Duraj-Nowosielska. Uniwersytet Warszawski

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,6
Metoda 2	Projekt grupowy	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Proseminarium Forma zajęć: seminarium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 6 Liczba godzin pracy: 150
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Proseminarium", realizowany jest w pierwszym semestrze i ma przygotować studentów i studentki do "Seminarium magisterskiego", poprzez zaznajomienie ich z kluczowymi aspektami procesu realizowania projektu dyplomowego oraz standardami pisania pracy magisterskiej.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2__W01	Student(ka) zna wybrane metody badawcze właściwe językoznawstwu mające potencjalne zastosowanie metodologiczne w pracy magisterskiej.	Metoda 2
FIL2__W07	Student(ka) zna wybrane metody badawcze właściwe literaturoznawstwu i naukom o kulturze i religii mające potencjalne zastosowanie metodologiczne w pracy magisterskiej..	Metoda 2
FIL2_W10 FIL2_U07	Student/ka zna i rozumie zasady prawa autorskiego i ochrony własności intelektualnej oraz potrafi je stosować podczas pisania tekstu akademickiego zawierającego odniesienia do źródeł.	Metoda 1

FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukiwać informacje w różnych źródłach oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, a następnie twórczo zinterpretować i przedstawić w sposób syntetyczny, pisząc tekst akademicki dotyczący metod i teorii językoznawczych, literaturoznawczych lub kulturoznawczych oraz ich praktycznych zastosowań.	Metoda 1
FIL2_K01	Student/ka rozumie znaczenie doboru właściwej metodologii oraz doboru właściwych źródeł w pracy badawczej i analitycznej, dzięki czemu jest gotów/gotowa do rzetelnego przekazywania wiedzy eksperckiej.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas proseminarium studenci i studentki poznają formalne wymogi stawiane pracy magisterskiej oraz omawiają najważniejsze kwestie związane z warsztatem pisania pracy: z doбором właściwej metodologii, korzystaniem ze źródeł, przeprowadzeniem badania lub opracowaniem zagadnienia bądź rozwiązaniem, interpretacją wyników. Studenci i studentki poznają przykładowe badania, studia przypadków bądź opracowania zagadnień z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa, ze szczególnym uwzględnieniem praktycznych zastosowań metod i teorii z tych obszarów.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. standardy pisania pracy magisterskiej 2. przykładowe metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa 3. warsztat badacza / analityka 4. wykorzystanie źródeł 5. praca magisterska jako projekt
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje multimedialne, omawianie autentycznych prac magisterskich - Angażujące: dyskusje, praca analityczna z tekstami badawczymi, prezentacje studenckie - Inkluzywne: praca w podgrupach

Literatura obowiązkowa

Regulacje i dokumenty uczelniane:

1. "Regulamin studiów w Uniwersytecie SWPS",
2. "Zalecenia merytoryczne i formalne dla prac magisterskich składanych na Wydziale Nauk Humanistycznych Uniwersytetu SWPS w Warszawie",
3. Szczegółowe zasady dotyczące przebiegu seminarium dyplomowego, składania prac dyplomowych i egzaminu dyplomowego na kierunku Filologia na specjalnościach „Filologia szwedzka”, „Filologia norweska” i „Skandynawistyka”.
4. Prace dyplomowe z archiwów Digitala vetenskapliga arkivet (<https://www.diva-portal.org/smash/search.jsf?dswid=3211>) i Bergen Open Research Archive (<https://bora.uib.no/bora-xmlui/>)

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna:	<ul style="list-style-type: none">● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z zadania● Waga: 0.6
Metoda 2	Prezentacja grupowa	<ul style="list-style-type: none">● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z zadania● Waga: 0.4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z pracy pisemnej i prezentacji grupowej. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Praktyka Zawodowa 1 Forma zajęć: praktyka Liczba godzin: forma niestacjonarna: 150 godzin		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 5 Liczba godzin pracy: 125
Kierunek studiów: filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski /norweski / szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Praktyki zawodowe dają studentom i studentkom możliwość praktycznego zastosowania zdobytych w toku studiów wiedzy, umiejętności oraz kompetencji oraz przygotowania do funkcjonowania na rynku pracy.

Studenci realizują praktyki w wymiarze 3 miesięcy, łącznie 18 punktów ECTS i 480 godzin dydaktycznych (czyli 360 godzin zegarowych).

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna uwarunkowania ekonomiczne wykonywanej w ramach praktyki zawodowej aktywności zawodowej właściwej dla wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego i rozumie ich dynamikę specyficzną dla współczesnych realiów rynku pracy.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U09	Student/ka potrafi, w celu wykonania zadań powierzonych w toku praktyk, merytorycznie dobierać i przystosowywać wskazane narzędzia (w tym narzędzia informacyjno-komunikacyjne).	

FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie stosować wybrane narzędzia (w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne) do samodzielnej realizacji zadań w dynamicznie zmieniających się warunkach wymagających właściwej organizacji i terminowości.	
FIL2_U13	Student/ka potrafi, w razie zaistniałej potrzeby, dokształcać się i rozwijać umiejętności profesjonalne, sprawnie korzystając ze źródeł wiedzy właściwych dla wybranego obszaru aktywności zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	
FIL2_K02	Student/ka wykazuje gotowość do pozyskiwania wiedzy poprzez konsultowanie się z ekspertami lub pozostałymi pracownikami w miejscu wykonywania praktyki.	
FIL2_K03	Student/ka wykazuje gotowość do realizacji powierzonych ku (jej) działań na rzecz otoczenia społecznego wynikających z pełnionej roli w toku praktyki.	
FIL2_K04	Student/ka wykazuje gotowość do realizowania, w sposób świadomy i przedsiębiorczy, działań w obszarze aktywności wykonywanych w toku praktyki.	
FIL2_K06	Student/ka wykazuje szacunek do przyjętego w danej branży stanu wiedzy i jest gotowy(-a) do uznania jej w toku wykonywanych zadań.	

Opis i treści programowe

Opis:

„Praktyka zawodowa” ma na celu uzyskanie przez studentów i studentki umiejętności i kompetencji pod opieką osoby zajmującej się wykonywaniem pracy związanej z efektami uczenia się oraz w realnych warunkach wykonywania takiej pracy. Miejsca praktyk są dobierane przez uczelnię; możliwe jest także – na wniosek studenta – odbywanie praktyki indywidualnej w miejscu wybranym przez studenta, po uprzednim uzyskaniu zgody uczelni.

Efekty uczenia się dla praktyk są weryfikowane przed potwierdzeniem ich zaliczenia.

Praktyki mogą być realizowane w częściach u różnych pracodawców/praktykodawców.

Treści:

- Szczegółowe treści zależą od miejsca realizacji praktyk zawodowych.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	„Praktyka zawodowa - Zaświadczenie i Ocena” (dokument wystawiony przez Praktykodawcę)	<ul style="list-style-type: none"> • minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 30 • maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50 • uwaga: liczba punktów obliczana jest na podstawie średniej ocen za osiągnięcie poszczególnych efektów uczenia się (na skali 2-5) wystawianych przez Praktykodawcę i pomnożonej przez 10. Brak pozytywnej oceny (tzn. 3) dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia. Średnia ocena końcowa wystawiana jest przez Opiekuna praktyk i wpisywana do Raportu Oceny Studenta(-ki) (na podstawie rozmowy zaliczeniowej Opiekun może podwyższyć ocenę końcową o pół stopnia).
Metoda 2	Rozmowa zaliczeniowa z Opiekunem Praktyk udokumentowana w formularzu „Praktyka zawodowa – Raport Oceny Studenta(-ki)”; podstawą do rozmowy jest „Raport Realizacji” sporządzany przez studenta(-kę)	<ul style="list-style-type: none"> • minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 21 • maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50 • uwaga: liczba punktów do uzyskania podczas rozmowy zaliczeniowej stanowi sumę punktów przyznawanych za następujące kryteria: <ul style="list-style-type: none"> - adekwatność miejsca i stanowiska odbywanej praktyki: 0-20 pkt. - poziom refleksji krytycznej: 0-20 pkt. - prezentacja osiągnięć: 0-10 pkt.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z „Praktyk Zawodowych” jest zdobycie minimalnej liczby punktów. Ocena z Praktyk wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), Praktyki muszą być powtórzone.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 2a Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 2a", realizowany na drugim semestrze studiów drugiego stopnia, jest drugim z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 3a" i "Komunikacja 3b", jak również - w sposób pośredni, szkoląc umiejętność rozumienia ze słuchu - do przedmiotu "Przekład ustny 1 i 2".

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1 w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące szeroko rozumianych procesów uczenia się i rozwoju kompetencji oraz dziedzin takich jak edukacja, nauka i cyfryzacja.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi na poziomie C1 przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku specjalności, na jeden z tematów omawianych na zajęciach, wykorzystując przy tym specjalistyczną terminologię oraz wchodząc w	Metoda 2

	dialog z słuchaczami.	
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1, Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu dalsze stopniowe wyrównanie różnic poziomów między osobami przyjętymi na podstawie poświadczonej znajomości języka norweskiego na poziomie co najmniej B2, a tymi, które osiągnęły poziom C1 w ramach ukończenia filologii norweskiej na studiach pierwszego stopnia, a także utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równoległe doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku norweskim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radio, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom norweską kulturę współczesną, bieżącą problematykę nauki i postępu oraz debaty na ich temat, a także norweskie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Postęp, nauka i uczenie się:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zdolności kognitywne i procesy uczenia się, 2. Szkolnictwo wczoraj i dziś, 3. Nowoczesne narzędzia edukacyjne i cyfryzacja, 4. Nauka i etyka.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)

Literatura obowiązkowa:

Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów norweskich oraz stron instytucji i podmiotów norweskich.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu• waga: 0,6
Metoda 2	interaktywna prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów• waga 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobyć minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z prezentacji interaktywnej.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Komunikacja* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 2a Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 2a" jest realizowany na drugim semestrze studiów drugiego stopnia i wraz z przedmiotem "Komunikacja 2b" stanowi drugi z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 3a" i "Komunikacja 3b", jak również - w sposób pośredni, szkoląc umiejętność rozumienia ze słuchu - do przedmiotu "Przekład ustny 1 i 2".

Zakres tematyczny przedmiotów z sekwencji "Komunikacja" jest ułożony w kolejności od tematów bardziej ogólnych, omawianych przy wykorzystaniu bardziej zaawansowanej znajomości języka szwedzkiego, jednak bliższych codzienności, po zagadnienia wyspecjalizowane, nawiązujące do kompleksowej problematyki społecznej i wyzwań współczesności, wymagające użycia zaawansowanej terminologii.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1 w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące szeroko rozumianych procesów uczenia się i rozwoju kompetencji oraz dziedzin takich jak edukacja,	Metoda 1 Metoda 2

	nauka i cyfryzacja.	
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi przygotować i przedstawiać interaktywne wystąpienie ustne w języku specjalności na poziomie C1, na jeden z tematów omawianych na zajęciach, wykorzystując przy tym specjalistyczną terminologię oraz wchodząc w dialog z słuchaczami.	Metoda 2
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1, Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu dalsze stopniowe wyrównanie różnic poziomów między osobami przyjętymi na podstawie poświadczonej znajomości języka szwedzkiego na poziomie co najmniej B2, a tymi, które osiągnęły poziom C1 w ramach ukończenia filologii szwedzkiej na studiach pierwszego stopnia, a także utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku szwedzkim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom szwedzką kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także szwedzkie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Postęp, nauka i uczenie się:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zdolności kognitywne i procesy uczenia się, 2. Szkolnictwo wczoraj i dziś, 3. Nowoczesne narzędzia edukacyjne i cyfryzacja, 4. Szwecja jako lider rozwoju badań naukowych i działań wdrożeniowych, 5. Nauka i etyka.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie

<p>pytań sprawdzających rozumienie</p> <ul style="list-style-type: none"> - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <p>Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów szwedzkich oraz stron instytucji i podmiotów szwedzkich.</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu • waga: 0,6
Metoda 2	interaktywna prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów • waga 0,4

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze; 2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych); 3. Zdobyć minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z prezentacji interaktywnej. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)</p> <p>84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)</p> <p>76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)</p> <p>68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)</p> <p>60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)</p> <p>poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p> <p>Kurs <i>Komunikacja</i> należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 2b Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 2b" jest realizowany na drugim semestrze studiów drugiego stopnia i wraz z przedmiotem "Komunikacja 2a" stanowi drugi z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 3a" i "Komunikacja 3b", jak również - w sposób pośredni, szkoląc umiejętność rozumienia ze słuchu - do przedmiotu "Przekład ustny 1 i 2".

Zakres tematyczny przedmiotów z sekwencji "Komunikacja" jest ułożony w kolejności od tematów bardziej ogólnych, omawianych przy wykorzystaniu bardziej zaawansowanej znajomości języka szwedzkiego, jednak bliższych codzienności, po zagadnienia wyspecjalizowane, nawiązujące do kompleksowej problematyki społecznej i wyzwań współczesności, wymagające użycia zaawansowanej terminologii.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1 w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące wybranych wyzwań współczesności w takich dziedzinach jak: relacje interpersonalne i związki, rozwój miast, środków transportu i komunikacji, rozwój	Metoda 1 Metoda 2

	zrównoważony oraz bieżące problemy społeczne.	
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi w sposób merytoryczny i z wykorzystaniem właściwej terminologii uczestniczyć w dyskusji w języku specjalności na poziomie C1, na tematy omawiane na zajęciach, zarówno w roli moderatora jak i osoby odpowiadającej na pytania.	Metoda 2
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1, Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu dalsze stopniowe wyrównanie różnic poziomów między osobami przyjętymi na podstawie poświadczonej znajomości języka szwedzkiego na poziomie co najmniej B2, a tymi, które osiągnęły poziom C1 w ramach ukończenia filologii szwedzkiej na studiach pierwszego stopnia, a także utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równoległe doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku szwedzkim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalać słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom szwedzką kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także szwedzkie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Wyzwania współczesności:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Relacje interpersonalne i związki we współczesnym świecie, 2. Zmieniająca się rola mediów społecznościowych, 3. Nowoczesne miasto, 4. Nowoczesny transport i komunikacja, 5. Życie w zgodzie z zasadami zrównoważonego rozwoju, 6. Bieżące problemy społeczne.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p>

- Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie
- Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach
- Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)

Literatura obowiązkowa:

Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów szwedzkich oraz stron instytucji i podmiotów szwedzkich.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu • waga: 0,6
Metoda 2	sprawdzian ustny (minidyskusja w podgrupie)	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobycie minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z ocenianej minidyskusji w podgrupie.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Komunikacja* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 2b Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 2b", realizowany na drugim semestrze studiów drugiego stopnia, jest drugim z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 3a" i "Komunikacja 3b", jak również do egzaminu końcowego z praktycznej nauki języka.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1 w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące wybranych wyzwań współczesności w takich dziedzinach jak: relacje interpersonalne i związki, rozwój miast, środków transportu i komunikacji, rozwój zrównoważony oraz bieżące problemy społeczne.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U03	Student/ka potrafi w sposób merytoryczny i z wykorzystaniem właściwej terminologii uczestniczyć w	Metoda 2

FIL2_U04	dyskusji w języku specjalności na poziomie C1, na tematy omawiane na zajęciach, zarówno w roli moderatora jak i osoby odpowiadającej na pytania.	
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1, Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu dalsze stopniowe wyrównanie różnic poziomów między osobami przyjętymi na podstawie poświadczonej znajomości języka norweskiego na poziomie co najmniej B2, a tymi, które osiągnęły poziom C1 w ramach ukończenia filologii norweskiej na studiach pierwszego stopnia, a także utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku norweskim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom norweską kulturę współczesną, współczesne wyzwania oraz debaty na ich temat, a także norweskie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Wyzwania współczesności:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Relacje interpersonalne i związki we współczesnym świecie, 2. (Nowe) media 3. Nowoczesne miasto, 4. Nowoczesny transport i komunikacja, 5. Życie w zgodzie z zasadami zrównoważonego rozwoju, 6. Bieżące problemy społeczne.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach

- Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)

Literatura obowiązkowa:

Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów norweskich oraz stron instytucji i podmiotów norweskich.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu • waga: 0,6
Metoda 2	sprawdzian ustny (mini dyskusja w podgrupie)	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobyć minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z ocenianej minidyskusji w podgrupie.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Komunikacja* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Analiza dyskursu Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Analiza dyskursu", realizowany w drugim semestrze, omawia najważniejsze pola zainteresowań analizy dyskursu oraz wykorzystywane do niej narzędzia. Przedmiot rozwija wiedzę zdobytą na przedmiocie "Językoznawstwo skandynawskie" i, poszerzając kompetencje w zakresie rozpoznawania gatunków tekstu oraz pełnego rozumienia treści, przygotowuje do przedmiotów przekładoznawczych, tzn "Przekładu tekstów użytkowych", "Przekładu tekstów specjalistycznych" oraz "Przekładu artystycznego". Jednocześnie, poszerzając wiedzę na temat struktury konwersacji, przedmiot przygotowuje także do "Przekładu ustnego". Przede wszystkim jednak przedmiot kształci kompetencje w zakresie efektywnego rozumienia zróżnicowanych genologicznie i pragmatycznie treści oraz zawartego w nich przekazu, przydatne nie tylko w kontekstach akademickich.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01	Student/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym najważniejsze zagadnienia z zakresu analizy dyskursu wraz z właściwym im oraz zna i rozumie ich praktyczne zastosowania w zakresie pracy z tekstem.	Metoda 1
FIL2_W02	Student/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym wybrane literaturoznawcze aspekty analizy dyskursu, ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień stylistycznych i kompozycyjnych oraz gatunkowych.	Metoda 1
FIL2_W03	Studentka w pogłębionym stopniu zna i rozumie	Metoda 1

FIL2_W04	językoznawczy i literaturoznawczy aparat pojęciowy właściwy teoriom i metodom z zakresu analizy dyskursu.	
FIL2_W07	Student/ka zna i rozumie praktyczne zastosowania metod analizy dyskursu różnych gatunków tekstów w studiowanym języku.	Metoda 1
FIL2_U08	Student/ka potrafi przeprowadzić wnikliwą analizę dyskursu wybranego tekstu z uwzględnieniem jego kontekstu kulturowego i społecznego, jego kompozycji i stylistyki oraz użytego w nim języka.	Metoda 1
FIL2_U02	Student/ka potrafi w języku specjalności opisać swoją analizę wybranego tekstu, merytorycznie argumentując swoje wnioski i wykorzystując do tego specjalistyczną terminologię.	Metoda 1
FIL2_K01	Student/ka jest gotowa do świadomego odbierania różnego rodzaju przekazów informacyjnych, weryfikowania treści i wychwytywania ewentualnych manipulacji ze strony nadawcy.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas zajęć studenci i studentki poznają poszczególne poziomy oraz kryteria analizy dyskursu rozumianej jako analiza aktów komunikacyjnych rozpatrywanych w danym kontekście. Studenci i studentki uczą się stosować poznane narzędzia w celu zrozumienia głównego przesłania tekstu oraz zidentyfikowania mechanizmów tworzenia przekazu stosowanych przez autora bądź autorkę.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tekst a dyskurs: analiza tekstu i analiza dyskursu 2. Kontekst sytuacyjny i kulturowy 3. Nadawca, odbiorca, kanał i kod 4. Poziomy analizy dyskursu 5. Analiza tekstu 6. Analiza konwersacji
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje, omawianie materiału podręcznikowego, podsumowania - Angażujące: ćwiczenia analityczne z tekstem, dyskusje - Inkluzywne: praca w parach, samodzielna analiza tekstów

Literatura obowiązkowa:

1. Aamotsbakken., B. 2006. *Tekst i tid og rom : norsk sprakhistorie*. Det norske samlaget. (wybrane fragmenty)
2. Skovholt Karianne & Aslaug Veum. 2014. *Tekstanalyse. Ei innføring*. Oslo: Cappelen Damm Akademisk. (wybrane fragmenty)

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,9
Metoda 2	Autorefleksyjny komentarz do wybranej pracy pisemnej	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,1

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z prac pisemnych i autorefleksyjnego komentarza. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag przypisanych poszczególnym zadaniom) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Analiza dyskursu Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Analiza dyskursu", realizowany w drugim semestrze, omawia najważniejsze pola zainteresowań analizy dyskursu oraz wykorzystywane do niej narzędzia. Przedmiot rozwija wiedzę zdobytą na przedmiocie "Językoznawstwo skandynawskie" i, poszerzając kompetencje w zakresie rozpoznawania gatunków tekstu oraz pełnego rozumienia treści, przygotowuje do przedmiotów przekładoznawczych, tzn "Przekładu tekstów użytkowych", "Przekładu tekstów specjalistycznych" oraz "Przekładu artystycznego". Jednocześnie, poszerzając wiedzę na temat struktury konwersacji, przedmiot przygotowuje także do "Przekładu ustnego". Przede wszystkim jednak przedmiot kształci kompetencje w zakresie efektywnego rozumienia zróżnicowanych genologicznie i pragmatycznie treści oraz zawartego w nich przekazu, przydatne nie tylko w kontekstach akademickich.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01	Student/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym najważniejsze zagadnienia z zakresu analizy dyskursu wraz z właściwym im oraz zna i rozumie ich praktyczne zastosowania w zakresie pracy z tekstem.	Metoda 1
FIL2_W02	Student/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym wybrane literaturoznawcze aspekty analizy dyskursu, ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień stylistycznych i kompozycyjnych oraz gatunkowych.	Metoda 1

FIL2_W03 FIL2_W04	Studentka w pogłębionym stopniu zna i rozumie językoznawczy i literaturoznawczy aparat pojęciowy właściwy teoriom i metodom z zakresu analizy dyskursu.	Metoda 1
FIL2_W07	Student/ka zna i rozumie praktyczne zastosowania metod analizy dyskursu różnych gatunków tekstów w studiowanym języku.	Metoda 1
FIL2_U08	Student/ka potrafi przeprowadzić wnikliwą analizę dyskursu wybranego tekstu z uwzględnieniem jego kontekstu kulturowego i społecznego, jego kompozycji i stylistyki oraz użytego w nim języka.	Metoda 1
FIL2_U02	Student/ka potrafi w języku specjalności opisać swoją analizę wybranego tekstu, merytorycznie argumentując swoje wnioski i wykorzystując do tego specjalistyczną terminologię.	Metoda 1
FIL2_K01	Student/ka jest gotowa do świadomego odbierania różnego rodzaju przekazów informacyjnych, weryfikowania treści i wychwytywania ewentualnych manipulacji ze strony nadawcy.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas zajęć studenci i studentki poznają poszczególne poziomy oraz kryteria analizy dyskursu rozumianej jako analiza aktów komunikacyjnych rozpatrywanych w danym kontekście. Studenci i studentki uczą się stosować poznane narzędzia w celu zrozumienia głównego przesłania tekstu oraz zidentyfikowania mechanizmów tworzenia przekazu stosowanych przez autora bądź autorkę.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tekst a dyskurs: analiza tekstu i analiza dyskursu 2. Kontekst sytuacyjny i kulturowy 3. Nadawca, odbiorca, kanał i kod 4. Poziomy analizy dyskursu 5. Analiza tekstu 6. Analiza konwersacji
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje, omawianie materiału podręcznikowego, podsumowania - Angażujące: ćwiczenia analityczne z tekstem, dyskusje

- Inkluzywne: praca w parach, samodzielna analiza tekstów

Literatura obowiązkowa:

1. Hellspång, L. & P. Ledin. 1997. *Vägar genom texten : handbok i brukstextanalys*. Studentlitteratur.
2. Lagerholm, P. 2008. *Stilistik*. Studentlitteratur. (wybrane fragmenty)

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,9
Metoda 2	Autorefleksyjny komentarz do wybranej pracy pisemnej	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,1

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z prac pisemnych oraz autorefleksyjnego komentarza do jednej z nich. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag przypisanych poszczególnym zadaniom) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Pisanie 2 Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 12		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Pisanie 2", realizowany na drugim semestrze studiów drugiego stopnia, jest drugim z sekwencji trzech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności pisania w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnego w sekwencji przedmiotu "Pisanie 3", jak również do "Seminarium magisterskiego 2". Przedmiot kształci jednocześnie umiejętności praktyczne w zakresie efektywnego opisywania różnego rodzaju wizualizacji danych, przydatne w przyszłej działalności zawodowej związanej ze specjalistycznym wykorzystaniem języka.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1 w zakresie pisania w języku specjalności prac pisemnych takich jak analiza porównawcza i przyczynowa oraz ekspercki opisu materiałów graficznych i statystycznych; potrafi w piśmie korzystać z adekwatnej terminologii, również specjalistycznej, oraz zaawansowanych struktur zdaniowych oddających złożone procesy.	Metoda 1
FIL2_U02	Student/ potrafi napisać w języku norweskim analizę porównawczą oraz przynową,, stosując przy tym właściwą strukturę i kompozycję tekstu.	Metoda 1
	Potrafi w języku norweskim w sposób zniuansowany i ekspercki materiały graficzne i statystyczne (tj. wykresy,	Metoda 1

FIL2_U06	tabele, infografiki).	
----------	-----------------------	--

Opis i treści programowe	
Opis:	Podczas kursu studenci i studentki rozwijają umiejętności w zakresie pisania w języku specjalności, wykonując zaawansowane ćwiczenia z zakresu struktury tekstu, pisząc próbki analizy porównawczej i przyczynowej oraz opisując materiały graficzne (tabele i diagramy).
Treści:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Struktura pracy magisterskiej - wstęp 2. Struktura tekstu 3. Porównanie 4. Opis ciągu przyczynowo-skutkowego 5. Opis tabel, diagramów, statystyk 6. Ćwiczenia leksykalno-gramatyczne - poziom zaawansowany
Metody dydaktyczne:	<p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: instrukcje, prezentacje - Angażujące: sterowane i kreatywne ćwiczenia z pisania, metoda problemowa: analiza struktury tekstu, indukcyjne formułowanie reguł, ćwiczenia redakcyjne, korzystanie z multimedialnych źródeł wiedzy - Inkluzywne: samodzielna praca redakcyjna z tekstem, ćwiczenia w parach
Literatura obowiązkowa:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Glomnes, Eli (2005). <i>Skriv bedre!</i> Fagbokforlaget. 2. NDLA. <i>Bli en bedre skriver</i>: https://ndla.no/subject:1:50dfc86d-6566-4a45-a531-d32b82e8bfa1/topic:3:a4bf97c3-9daf-4587-bc9f-822855432151/topic:3:6f2e6731-2e3e-4762-b233-c55ab0067aca/ 3. Rienecker, L. & Stray Jørgensen, P. (2006). <i>Den gode oppgaven</i>. Fagbokforlaget

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobywanie minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy pisemnej.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag równomiernie przypisanych wszystkim zadaniom) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Pisanie* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Pisanie 2 Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 12		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Pisanie 2", realizowany na drugim semestrze studiów drugiego stopnia, jest drugim z sekwencji trzech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności pisania w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnego w sekwencji przedmiotu "Pisanie 3", jak również do "Seminarium magisterskiego 2". Przedmiot kształci jednocześnie umiejętności praktyczne w zakresie efektywnego opisywania różnego rodzaju wizualizacji danych, przydatne w przyszłej działalności zawodowej związanej ze specjalistycznym wykorzystaniem języka.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1 w zakresie pisania w języku specjalności prac pisemnych takich jak analiza porównawcza i przyczynowa oraz ekspercki opisu materiałów graficznych i statystycznych; potrafi w piśmie korzystać z adekwatnej terminologii, również specjalistycznej, oraz zaawansowanych struktur zdaniowych oddających złożone procesy..	Metoda 1
FIL2_U02	Student/ potrafi napisać w języku norweskim analizę porównawczą oraz przynową,, stosując przy tym właściwą strukturę i kompozycję tekstu.	Metoda 1
	Potrafi w języku norweskim w sposób zniuansowany i ekspercki materiały graficzne i statystyczne (tj. wykresy,	Metoda 1

FIL2_U06	tabele, infografiki).	
----------	-----------------------	--

Opis i treści programowe	
Opis:	Podczas kursu studenci i studentki rozwijają umiejętności w zakresie pisania w języku specjalności, wykonując zaawansowane ćwiczenia z zakresu struktury tekstu, pisząc próbki analizy porównawczej i przyczynowej oraz opisując materiały graficzne (tabele i diagramy).
Treści:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Struktura pracy magisterskiej-wstęp 2. Struktura tekstu 3. Porównanie 4. Opis ciągu przyczynowo-skutkowego 5. Opis tabel, diagramów, statystyk 6. Ćwiczenia leksykalno-gramatyczne - poziom zaawansowany
Metody dydaktyczne:	<p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: instrukcje, prezentacje - Angażujące: sterowane i kreatywne ćwiczenia z pisania, metoda problemowa: analiza struktury tekstu, indukcyjne formułowanie reguł, ćwiczenia redakcyjne, korzystanie z multimedialnych źródeł wiedzy - Inkluzywne: samodzielna praca redakcyjna z tekstem, ćwiczenia w parach
Literatura obowiązkowa:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alfredsson, R. 2005, <i>Skrivtrappan</i>. Folkuniversitetets förlag. 2. Strömquist, S. 2009. <i>Uppsatshandboken : råd och regler för utformningen av examensarbeten och vetenskapliga uppsater</i>. Hallgren / Fallgren. 3. Strömquist, S. 2010. <i>Skrivboken. Skrivprocess, skrivråd och skrivstrategier</i>. Gleerups.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobywanie minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy pisemnej.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag równomiernie przypisanych wszystkim zadaniom) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Pisanie* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Literatura skandynawska Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski, norweski, szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Literatura skandynawska", realizowany na drugim semestrze studiów drugiego stopnia, stanowi element sekwencji trzech kursów mających na celu pogłębienie wiedzy studentów i studentek na temat współczesnej kultury, literatury oraz zjawisk społecznych Skandynawii. Pozostałe dwa przedmioty z tej sekwencji to: "Film skandynawski" oraz "Współczesna Skandynawia". Wszystkie trzy kursy realizowane są na pierwszym roku studiów drugiego stopnia w grupie łączonej dla obu ścieżek językowych.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W02	Student/ka w stopniu pogłębionym zna wybrane metody badawcze mające zastosowanie w analizie literatury skandynawskiej oraz posiada wiedzę o wybranych autorach i kierunkach literackich Szwecji i Norwegii.	Metoda 1
FIL2_W04	Student/ka w stopniu pogłębionym zna literaturoznawczy aparat pojęciowy mający zastosowanie w analizie literatury skandynawskiej.	Metoda 1
FIL2_W07	Student/ka w stopniu pogłębionym zna wybrane metody analizy i interpretacji literackiej pozwalające na omówienie dzieła literatury skandynawskiej z uwzględnieniem jego tła społeczno-kulturowego.	Metoda 1

FIL2_W08	Student/ka zna kompleksową rolę wybranych skandynawskich dzieł i nurtów literackich oraz rozumie, jakie funkcje pełni literatura w różnych obiegach kulturowych.	Metoda 3
FIL2_U08	Student/ka potrafi kompleksowo i krytycznie zanalizować i zinterpretować wybrane norweskie i szwedzkie utwory literackie pod względem treści i formy, potrafi wyrazić osobistą refleksję na ich temat oraz p	Metoda 1
FIL2_U04	Student/ka potrafi podjąć dyskusję o literaturze w języku specjalności (norweski/szwedzki), wykazując się przy tym zrozumieniem roli wiedzy o literaturze w procesie poznawania kultury i mentalności krajów skandynawskich.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Celem kursu jest rozwijanie umiejętności czytania, analizy i interpretacji tekstów literackich (teksty, w miarę możliwości, będą dostępne w języku oryginału i pomocniczo w przekładzie na język polski), a także poszerzenie i pogłębienie wiedzy o literaturze norweskiej/szwedzkiej oraz o jej funkcjonowaniu w różnych obiegach kulturowych.</p>
<p>Treści:</p> <p>Blok: Literatura szwedzka</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Współczesna literatura dziecięca i młodzieżowa – doświadczenia młodych (na podstawie przykładowych tekstów: Kristina Sigundsdotter, <i>Humlan Hanssons hemligheter</i>; Uje Brandelius, <i>Hemma hos Harald Henriksson</i>, Anna Höglund, <i>Att vara jag</i>; Peimaneh Mollazehi, <i>Den riktiga solen</i>). 2. Doświadczenie choroby (na podstawie przykładowych tekstów: Sara Stridsberg. <i>Beckomberga. Ode till min familj</i>; <i>Dyksommar</i>; Beate Grimrud, <i>En dåre fri</i>. Linda Boström Knausgård, <i>Oktoberbarn</i>). 3. Zrozumieć swoją historię ((na podstawie przykładowych tekstów: Göran Rosenberg, <i>Ett kort uppehåll på vägen från Auschwitz</i>; Maciej Zaremba, <i>Huset med de två tornen</i>; Aris Fioretos, <i>Halva solen</i>; Johannes Anyuru, <i>De kommer att drunkna i sina mödrars tårar</i>). 4. Człowiek i przyroda (na podstawie przykładowych tekstów: Kerstin Ekman, <i>Löpa varg</i>; Linnea Axelsson, <i>Aednan</i>; Jonas Gren, <i>Antropocen</i>). <p>Blok: Literatura norweska</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Literatura jako dobro narodowe, 2. Perspektywa dziecka. Duet Gro Dahle – Svein Nyhus, 3. Głosy mniejszości – Ailo Gaup, Frode Grytten, Khalid Hussain, 4. Sceny z życia rodzinnego u Henrika Ibsena i Helene Uri, 5. Norweski strumień świadomości: Erlend Loe, Hanna Ørstavik i Karl Ove Knausgård.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: prezentacje
- Angażujące: dyskusje z wykorzystaniem metody problemowej i study-case, samodzielna i grupowa praca analityczna z tekstem,
- Inkluzywne: praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się), samodzielna lektura

Literatura obowiązkowa

wybrane fragmenty dzieł i dzieła omawiane na zajęciach

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,6
Metoda 2	Zadania grupowe	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,2
Metoda 3	Indywidualne zadania pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,2

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach, przygotowanie się do zajęć na podstawie wcześniej udostępnionych materiałów, czytanie tekstów oraz wykonywanie zadań domowych.
3. Zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania.
Metoda 1 otrzymuje wagę 0,6, metoda 2 otrzymuje wagę 0,2, metoda 3 otrzymuje wagę 0,2.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Metodyka nauczania języka obcego Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 12		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki / norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Metodyka nauczania języka obcego" częściowo opiera się na wiedzy zdobytej na "Językoznawstwie skandynawskim" oraz na zdolnościach językowych, które studenci/studentki nabyli podczas przedmiotów takich jak Komunikacja 1a, 1b, Pisanie 1, realizowanych w pierwszym semestrze studiów. Studenci/studentki wykorzystują również umiejętność autoprezentacji, wystąpień publicznych i dbania o higienę głosu, które nabyli/nabyły podczas przedmiotu "Autoprezentacja z elementami emisji głosu" w pierwszym semestrze. Przedmiot kształci umiejętności praktyczne w zakresie nauczania języka obcego jako jednego z potencjalnych obszarów działalności zawodowej specjalisty językowego.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W03 FIL2_W06	Student/ka w stopniu pogłębionym zna i rozumie aparat pojęciowy z obszaru teorii glottodydaktyki oraz zaawansowaną terminologię związaną z praktycznymi zastosowaniami tej teorii w procesie dydaktyki języka obcego.	Metoda 1
FIL2_W05	Student/ka zna i rozumie praktyczne zastosowania zaawansowanych metod i teorii glottodydaktycznych w działalności zawodowej nauczyciela języka obcego.	Metoda 1
FIL2_U09	Student/ka potrafi merytorycznie dobierać, przystosowywać lub - w razie potrzeb - stworzyć nowe narzędzia, metody	Metoda 1

	działania i dobre praktyki, by zaprojektować oraz zaprezentować własne materiały dydaktyczne.	
FIL2_U11	Przygotowując próbny materiał dydaktyczny, student/ka potrafi zdiagnozować ewentualne trudności i problemy związane z jego realizacją oraz potrafi zastosować rozwiązania, które pomogą takie problemy zminimalizować.	Metoda 1
FIL2_K03	Student/ka rozumie rolę nauczyciela języka obcego i twórcy materiałów dydaktycznych oraz wynikające z niej zobowiązania społeczne i jest gotow/a do wypełniania ich w swojej przyszłej działalności zawodowej oraz do inspirowania innych do tego rodzaju aktywności.	Metoda 1

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas zajęć studenci/studentki nabywają teoretyczną wiedzę dotyczącą metod nauczania języków obcych oraz poznają jej praktyczne zastosowania na tle oraz aspektów wpływających na naukę języków obcych. Studenci/studentki szczegółowo zapoznają się z rolą nauczyciela i ucznia oraz materiałów dydaktycznych w procesie nauczania języków. Tym samym nabywają również umiejętności dydaktyczne polegające na świadomym i skutecznym zaplanowaniu i przeprowadzeniu lekcji języka obcego.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Najważniejsze metody nauczania języków obcych, 2. Psychologiczne aspekty nauki języka obcego, 3. Socjologiczne aspekty nauki języka obcego, 4. Rola podręczników w nauce języka obcego, 5. Znaczenie autonomii ucznia w procesie nauki języka obcego.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: omawianie materiału podręcznikowego, handouty lub prezentacje, - Angażujące: dyskusje - analiza przypadku, burze mózgów, indukcyjne formułowanie reguł, - Inkluzywne: robienie notatek, praca w parach, sesje powtórzeniowe.
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Council of Europe. COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES: LEARNING, TEACHING, ASSESSMENT: https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/home 2. Komorowska, H. 2004. <i>Metodyka nauczania języków obcych</i>. Fraszka Edukacyjna 3. Komorowska, H. 2009. <i>Skuteczna nauka języka obcego: struktura i przebieg zajęć językowych</i>. CODN.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Przygotowanie oraz zaraportowanie (z wykorzystaniem właściwej terminologii) planu lekcji	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z zadania polegającego na przygotowaniu i zaraportowaniu planu lekcji. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Seminarium magisterskie 1 Forma zajęć: seminarium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 9		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Seminarium magisterskie 1", realizowany w drugim semestrze, jest pierwszym z sekwencji trzech seminariów przygotowujących studentów i studentki do napisania pracy magisterskiej. W zależności od tematyki wybranej przez studentów i studentki przedmiot pozwala im rozwinąć i pogłębić wiedzę i umiejętności oraz kompetencje zdobyte na językoznawczych lub literaturoznawczych i kulturoznawczych przedmiotach realizowanych w pierwszym semestrze, jak również wyposaża w kompetencje badawcze, przygotowując ich tym samym do kolejnego semestru seminarium.

Efekty uczenia się

Kod kierunku wego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się		Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01 / FIL2_W02	Student(ka) ma pogłębioną wiedzę z zakresu językoznawstwa i wie, w jaki sposób wykorzystać ją jako ramę referencyjną problemu poruszanego w pracy magisterskiej o charakterze praktycznym, co wykazuje trafnością doboru źródeł oraz opisem tła teoretycznego.	Student(ka) ma pogłębioną wiedzę z zakresu literaturoznawstwa lub nauk o kulturze i religii, i wie, w jaki sposób wykorzystać ją jako ramę referencyjną problemu poruszanego w pracy magisterskiej o charakterze praktycznym, co wykazuje trafnością doboru źródeł oraz opisem tła teoretycznego.	Metoda 2 Metoda 3

FIL2_W05 / FIL2_W07	Student(ka) w pogłębionym stopniu zna i rozumie praktyczne zastosowania wiedzy językoznawczej i właściwą im metodologię, co wykazuje, planując zorientowane empirycznie omówienie problemu poruszanego w pracy magisterskiej o charakterze praktycznym.	Student(ka) w pogłębionym stopniu zna i rozumie praktyczne zastosowania wiedzy literaturoznawczej lub wiedzy z zakresu nauk o kulturze i religii i właściwą im metodologię, co wykazuje, planując zorientowane empirycznie omówienie problemu poruszanego w pracy magisterskiej o charakterze praktycznym.	Metoda 1
FIL2_U02	Student(ka) potrafi w studiowanym języku skandynawskim napisać merytoryczny opis tła teoretycznego stanowiącego ramę referencyjną dla części empirycznej pracy magisterskiej.		Metoda 3
FIL2_U04	Student(ka) potrafi formułować złożone problemy filologiczne do rozwiązania których wykorzystuje się metody właściwe językoznawstwu.	Student(ka) potrafi formułować złożone problemy filologiczne do rozwiązania których wykorzystuje się metody właściwe literaturoznawstwu lub naukom o kulturze i religii	Metoda 3
FIL2_U06	Student(ka) potrafi wyszukiwać i twórczo interpretować eksperckie źródła dotyczące zakresu tematycznego projektu.		Metoda 3
FIL2_U11	Student/ka potrafi formułować hipotezy związane ze złożonymi problemami typowymi dla działalności filologicznej.		Metoda 1
FIL2_K01	Student(ka) zasadnością ujętych w planie pracy magisterskiej gotowość do uznania znaczenia dorobku naukowego językoznawstwa, literaturoznawstwa lub nauk o kulturze i religii w rozwiązywaniu złożonych problemów praktycznych właściwych dla działalności filologicznej.		Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

W pierwszym semestrze seminarium studenci i studentki poznają standardy prowadzenia badań bądź opracowywania zagadnień w wybranym obszarze zgodnym z profilem tematycznym seminarium oraz zaznajamiają się ze standardami merytorycznymi pisania pracy magisterskiej w ramach danej dyscypliny. Studenci i studentki omawiają z promotorem/promotorką zakres tematyczny pracy, możliwe metodologie i przystępują do realizacji projektu stanowiącego podstawę pracy (badania, analizy, opracowania zagadnienia lub narzędzia), a następnie przygotowują i składają do oceny: plan pracy, wstępny wykaz źródeł oraz fragment tekstu (ok 10 standardowych stron, zgodnie z wymaganiami sprecyzowanymi w sylabusie przedmiotowym).

Treści:

Treści uzależnione od profilu dyscyplinarnego seminarium (językoznawstwo, literaturoznawstwo, kulturoznawstwo).

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Plan struktury pracy	Zadanie polega na zaprezentowaniu w formie pisemnej zarysu spisu treści. Warunek zaliczenia: <ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z zadania • Waga: 0.2
Metoda 2	Prezentacja i omówienie i wykazu źródeł	Zadanie polega na zaprezentowaniu wykazu i omówieniu planowanego wykorzystania źródeł, a następnie złożeniu wstępnego wykazu źródeł w formie pisemnej do oceny. Warunek zaliczenia: <ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z zadania • Waga: 0.2
Metoda 3	Praca pisemna: fragment pracy magisterskiej	Zadanie polega na przygotowaniu i złożeniu do oceny fragmentu pracy magisterskiej (ok 10 stron) zgodnie z wymogami sprecyzowanymi w sylabusie przedmiotowym. Warunek zaliczenia: <ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z zadania • Waga: 0.6

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Skandynawskie wzory komunikacyjne Forma zajęć: konwersatorium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 12		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski z elementami szwedzkiego i norweskiego

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Skandynawskie wzory komunikacyjne" realizowany jest w drugim semestrze. Podczas zajęć studenci i studentki rozwijają wiedzę zdobytą na przedmiotach "Językoznawstwo skandynawskie" oraz "Komunikacja międzykulturowa". Przedmiot "Skandynawskie wzory komunikacyjne", przybliżając studentom i studentkom specyfikę skandynawskich reguł udanej komunikacji, przygotowuje ich do przedmiotów "Przekład ustny 1" i "Przekład ustny 2" oraz do przyszłej aktywności zawodowej związanej ze specjalistycznymi zastosowaniami języka w komunikacji profesjonalnej.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01	Student/ka w stopniu pogłębionym zna i rozumie wybrane zagadnienia szczegółowe z zakresu socjolingwistyki i pragmatyki języków skandynawskich.	Metoda 2
FIL2_W03	Student/ka w stopniu pogłębionym zna i rozumie aparat pojęciowy właściwy socjolingwistyce i pragmatyce mający zastosowanie do analizy języków skandynawskich.	Metoda 2
FIL2_W05	Student/ka zna i rozumie praktyczne zastosowania omawianych teorii i metod socjolingwistycznych i pragmatycznych w obszarze komunikacji w skandynawskojęzycznym środowisku pracy.	Metoda 1

FIL2_U011	Student/ka potrafi w oparciu o wiedzę językoznawczą przeprowadzić wnikliwą analizę wybranego zagadnienia z zakresu komunikacji zawodowej w języku skandynawskim.	Metoda 1
FIL2_U12	Student/ka potrafi zaplanować i przeprowadzić i zaraportować projekt grupowy opierający się na diagnozie wybranego zagadnienia z zakresu komunikacji zawodowej w języku skandynawskim	Metoda 1
FIL2_K03	Student/ka jest gotów/a do wypełniania zobowiązań społecznych i działania na rzecz interesu publicznego poprzez wykazywanie się kompetencjami międzykulturowymi.	Metoda 1
FIL2_K04	Student/ka jest gotowa do podejmowanie aktywności sprzyjającej komunikacji zawodowej i społecznej opartej na poszanowaniu różnorodności.	Metoda 1

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Celem kursu jest przybliżenie studentom i studentkom najważniejszych zagadnień z zakresu socjolingwistyki oraz pragmatyki na przykładzie języka norweskiego i szwedzkiego; szczególny nacisk położony jest na różnego rodzaju warianty i rejestry języka oraz na ich znaczenie w komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Socjolingwistyka 2. Socjolekty w Szwecji i Norwegii 3. Dialekty w Szwecji i Norwegii 4. Rejestr i styl 5. Pragmatyka i analiza konwersacji
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje - Angażujące: dyskusje, praca analityczna z przykładami różnych form języka i jego użycia, praca w grupach - Inkluzywne: samodzielna praca na przykładach różnych form języka
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Andersson, Lars-Gunnar. 1985. <i>Fult språk : svordomar, dialekter och annat ont</i>. Carlssons. 2. Kotsinas, Ulla Britt. 2005. <i>En bok om slang, typ</i>. Norstedts. 3. NDLA. Sosiale forskjeller i språket: https://ndla.no/subject:af91136f-7da8-4cf1-b0ba-0ea6acdf1489/topic:2003375f-85a9-4b0c-83af-bde5c99d9935/topic:385dc4e0-76a3-4a4b-a1b8-ad6c5ab34f72/resource:b3ab91f8-f3c2-49f2-8f14-98263620cd65

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Projekt grupowy	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,8
Metoda 2	Zadanie pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,2

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z prezentacji ustnej oraz z projektu grupowego przedstawionego w formie raportu. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Praktyka Zawodowa 2 Forma zajęć: praktyka Liczba godzin: forma niestacjonarna: 90 godzin		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski /norweski / szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Praktyki zawodowe dają studentom i studentkom możliwość praktycznego zastosowania zdobytych w toku studiów wiedzy, umiejętności oraz kompetencji oraz przygotowania do funkcjonowania na rynku pracy.

Studenci realizują praktyki w wymiarze 3 miesięcy, łącznie 18 punktów ECTS i 480 godzin dydaktycznych (czyli 360 godzin zegarowych).

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna i rozumie uwarunkowania specyficzne dla tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości typowych dla działalności zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	Metoda 1 Metoda 2
FIL1_U09	Student/ka potrafi, w celu wykonania zadań powierzonych w toku praktyk, merytorycznie dobierać i stosować dobre praktyki i metody właściwe dla wybranego obszaru działalności	

	zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie stosować wybrane metody służące samodzielnej realizacji zadań powierzanych mu (jej) w toku praktyki	
FIL2_U13	Student/ka potrafi samodzielnie rozwijać umiejętności profesjonalne właściwe dla wybranego obszaru aktywności zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	
FIL2_K02	Student/ka wykazuje gotowość do stosowania w toku realizowanych działań wiedzy fachowej pozyskanej w toku konsultacji z ekspertami i innymi pracownikami	
FIL2_K03	Student/ka wykazuje gotowość do świadomego identyfikowania potrzeb społecznych związanych z działalnością zawodową wykonywaną w toku praktyki.	
FIL2_K04	Student/ka wykazuje gotowość do inicjowania, w sposób świadomy i przedsiębiorczy, działań w obszarze aktywności wykonywanych w toku praktyki.	
FIL2_K06	Student/ka wykazuje gotowość do dbania o tradycje związane z wybranym obszarem aktywności zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	

Opis i treści programowe

Opis:

„Praktyka zawodowa” ma na celu uzyskanie przez studentów i studentki umiejętności i kompetencji pod opieką osoby zajmującej się wykonywaniem pracy związanej z efektami uczenia się oraz w realnych warunkach wykonywania takiej pracy. Miejsca praktyk są dobierane przez uczelnię; możliwe jest także – na wniosek studenta – odbywanie praktyki indywidualnej w miejscu wybranym przez studenta, po uprzednim uzyskaniu zgody uczelni.

Efekty uczenia się dla praktyk są weryfikowane przed potwierdzeniem ich zaliczenia.

Praktyki mogą być realizowane w częściach u różnych pracodawców/praktykodawców.

Treści:

- Szczegółowe treści zależą od miejsca realizacji praktyk zawodowych.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	„Praktyka zawodowa - Zaświadczenie i Ocena” (dokument wystawiony przez Praktykodawcę)	<ul style="list-style-type: none"> • minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 30 • maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50 • uwaga: liczba punktów obliczana jest na podstawie średniej ocen za osiągnięcie poszczególnych efektów uczenia się (na skali 2-5) wystawianych przez Praktykodawcę i pomnożonej przez 10. Brak pozytywnej oceny (tzn. 3) dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia. Średnia ocena końcowa wystawiana jest przez Opiekuna praktyk i wpisywana do Raportu Oceny Studenta(-ki) (na podstawie rozmowy zaliczeniowej Opiekun może podwyższyć ocenę końcową o pół stopnia).
Metoda 2	Rozmowa zaliczeniowa z Opiekunem Praktyk udokumentowana w formularzu „Praktyka zawodowa – Raport Oceny Studenta(-ki)”; podstawą do rozmowy jest „Raport Realizacji” sporządzany przez studenta(-kę)	<ul style="list-style-type: none"> • minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 21 • maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50 • uwaga: liczba punktów do uzyskania podczas rozmowy zaliczeniowej stanowi sumę punktów przyznawanych za następujące kryteria: <ul style="list-style-type: none"> - adekwatność miejsca i stanowiska odbywanej praktyki: 0-20 pkt. - poziom refleksji krytycznej: 0-20 pkt. - prezentacja osiągnięć: 0-10 pkt.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z „Praktyk Zawodowych” jest zdobycie minimalnej liczby punktów. Ocena z Praktyk wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

- 91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)
- 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)
- 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)
- 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)
poniżej 51 punktów niedostateczny (2), Praktyki muszą być powtórzone.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 3a Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 3a" jest realizowany na trzecim semestrze studiów drugiego stopnia i wraz z przedmiotem "Komunikacja 3b" stanowi trzeci z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 4a" i "Komunikacja 4b", jak również do egzaminu końcowego z praktycznej nauki języka.

Zakres tematyczny przedmiotów z sekwencji "Komunikacja" jest ułożony w kolejności od tematów bardziej ogólnych, omawianych przy wykorzystaniu bardziej zaawansowanej znajomości języka szwedzkiego, jednak bliższych codzienności, po zagadnienia wyspecjalizowane, nawiązujące do kompleksowej problematyki społecznej i wyzwań współczesności, wymagające użycia zaawansowanej terminologii.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1+ w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące różnic, napięć i konfliktów w wybranych kontekstach: interpersonalnym i społecznym, międzypokoleniowym, międzykulturowym i globalnym.	Metoda 1 Metoda 2

FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi w sposób merytoryczny i z wykorzystaniem właściwej terminologii uczestniczyć w dyskusji w języku specjalności na poziomie C1+, na tematy omawiane na zajęciach, zarówno w roli moderatora jak i osoby odpowiadającej na pytania.	Metoda 2
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu rozwijanie oraz utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1+. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku szwedzkim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom szwedzką kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także szwedzkie wzory komunikacji. Przedmiot kształci jednocześnie umiejętności praktyczne w zakresie efektywnego prowadzenia debaty i wymiany polemicznych opinii z zachowaniem skandynawskich wzorców komunikowania się.</p>
<p>Treści:</p> <p>Różnice, napięcia i konflikty:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jednostka, kolektyw, społeczeństwo, 2. Różnice pokoleniowe, 3. Szwecja i różnice klasowe, 4. Szwecja i wielokulturowość, 5. Napięcia i konflikty globalne.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - debata oksfordzka

- Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)

Literatura obowiązkowa:

Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów szwedzkich oraz stron instytucji i podmiotów szwedzkich.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu • waga: 0,6
Metoda 2	sprawdzian ustny (mini dyskusja w podgrupie)	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobywanie minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z ocenianej minidyskusji w podgrupie.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Komunikacja* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 3a Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 3a", realizowany jest na trzecim semestrze studiów drugiego stopnia i jest to trzeci z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych rozwijaniu umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 4a" i "Komunikacja 4b", jak również do egzaminu końcowego z praktycznej nauki języka. Przedmiot kształci jednocześnie umiejętności praktyczne w zakresie efektywnego prowadzenia debaty i wymiany polemicznych opinii z zachowaniem skandynawskich wzorców komunikowania się.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1+ w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące różnic, napięć i konfliktów w wybranych kontekstach: interpersonalnym i społecznym, międzypokoleniowym, międzykulturowym i globalnym.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi w sposób merytoryczny i z wykorzystaniem właściwej terminologii uczestniczyć w dyskusji w języku specjalności na poziomie C1+, na tematy	Metoda 2

	omawiane na zajęciach, zarówno w roli moderatora jak i osoby odpowiadającej na pytania.	
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1, Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu rozwijanie oraz utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1+. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku norweskim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom norweską kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne, napięcia, konflikty oraz debaty na ich temat, a także norweskie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Różnice, napięcia i konflikty:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jednostka, kolektyw, społeczeństwo, 2. Różnice pokoleniowe, 3. Norwegia i różnice klasowe, 4. Norwegia i wielokulturowość, 5. Napięcia i konflikty globalne.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - debata oksfordzka - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)

Literatura obowiązkowa:

Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów norweskich oraz stron instytucji i podmiotów norweskich.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu• waga: 0,6
Metoda 2	sprawdzian ustny (mini dyskusja w podgrupie)	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobywanie minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z ocenianej minidyskusji w podgrupie.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Komunikacja* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 3b Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 3b", realizowany jest na trzecim semestrze studiów drugiego stopnia i jest to trzeci z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych rozwijaniu umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 4a" i "Komunikacja 4b", jak również do egzaminu końcowego z praktycznej nauki języka. Przedmiot kształci zatem umiejętności praktyczne w zakresie specjalistycznego użycia języka oraz dostosowania dyskursu do odbiorców, zwłaszcza w kontekście prezentowania złożonych zagadnień związanych z komunikowaniem treści i mediami oraz podejmowania dyskusji na ich temat.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1+ w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące specyfiki gatunkowej i roli wybranych współczesnych gatunków medialnych oraz wytworów popkultury oraz podejmowanych przez nie tematów.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U03	Student/ka potrafi przygotować i przedstawiać interaktywne wystąpienie ustne w języku specjalności na poziomie C1+, na	Metoda 2

FIL2_U04	jeden z tematów omawianych na zajęciach, wykorzystując przy tym specjalistyczną terminologię oraz wchodząc w dialog z słuchaczami.	
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1, Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu rozwijanie oraz utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1+. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku norweskim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom norweską kulturę popularną, media, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także norweskie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Gatunki medialne i kultura popularna w Norwegii i Skandynawii:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Specyfika i tematyka skandynawskich produkcji filmowych i serialowych, 2. Reportaż jako gatunek radiowy, telewizyjny i prasowy - formy i tematyka, 3. Dokudrama - między dokumentem a fabułą, 4. Dziennikarstwo śledcze w Norwegii, 5. Bieżące problemy społeczne.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - debata oksfordzka - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <p>Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów norweskich oraz stron instytucji i podmiotów norweskich.</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu • waga: 0,6
Metoda 2	interaktywna prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,4

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze; 2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych); 3. Zdobyte minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z prezentacji interaktywnej. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry) 68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p> <p>Kurs <i>Komunikacja</i> należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Pisanie 3 Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 12		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Pisanie 3", realizowany na trzecim semestrze studiów drugiego stopnia, jest ostatnim z sekwencji trzech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności pisania w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do "Seminarium magisterskiego 3". Przedmiot kształci jednocześnie umiejętności praktyczne w zakresie efektywnego stosowania rejestrów języka i dostosowywania ich do gatunku tekstu, jak również umiejętności w zakresie tworzenia recenzji; tj. umiejętności przydatne w przyszłej działalności zawodowej związanej z tworzeniem i przetwarzaniem treści.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1+ w zakresie pisania w języku specjalności prac pisemnych (rozprawki z odniesieniami do tekstów innych autorów, recenzji tekstu naukowego lub eksperckiego); potrafi stosować zaawansowane struktury leksykalno-gramatyczne oddające zależności logiczne i perswazję zawartą w tekście.	Metoda 1
FIL2_U02	Student/ka potrafi napisać rozprawkę z odniesieniami do innych autorów oraz recenzję tekstu naukowego, tworząc tekst o właściwej strukturze i kompozycji oraz argumentacji zakończonej zaawansowanymi wnioskami.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Podczas kursu studenci i studentki rozwijają umiejętności w zakresie pisania w języku specjalności, wykonując zaawansowane ćwiczenia z zakresu poprawności leksykalnej i stylistycznej oraz pisząc teksty argumentujące, jak i recenzje.

Treści:

1. Struktura pracy magisterskiej - omówienie przykładów
2. Recenzja tekstu naukowego lub fachowego
3. Styl formalny - ćwiczenia zaawansowane
4. Rozprawka z odniesieniem do innych autorów

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: instrukcje, prezentacje
- Angażujące: sterowane i kreatywne ćwiczenia z pisania, metoda problemowa: analiza struktury tekstu, indukcyjne formułowanie reguł, ćwiczenia redakcyjne, korzystanie z multimedialnych źródeł wiedzy
- Inkluzywne: samodzielna praca redakcyjna z tekstem, ćwiczenia w parach

Literatura obowiązkowa:

1. Glomnes, Eli (2005). *Skriv bedre!* Fagbokforlaget.
2. NDLA. *Bli en bedre skriver*: <https://ndla.no/subject:1:50dfc86d-6566-4a45-a531-d32b82e8bfa1/topic:3:a4bf97c3-9daf-4587-bc9f-822855432151/topic:3:6f2e6731-2e3e-4762-b233-c55ab0067aca/>
3. NDLA. Skriftlig textskaping: <https://ndla.no/subject:1:51a7271b-a9d5-4205-bade-1c125a8650b5/topic:2:a4bf97c3-9daf-4587-bc9f-822855432151/>
4. Rienecker, L. & Stray Jørgensen, P. (2006). *Den gode oppgaven*. Fagbokforlaget

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);

3. Zdobyć minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy pisemnej.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag równomiernie przypisanych wszystkim zadaniom) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Pisanie* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Przekład tekstów użytkowych Forma zajęć: warsztaty Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Przekład tekstów użytkowych" jest realizowany na trzecim semestrze studiów drugiego stopnia. Przedmiot stanowi element sekwencji kursów poświęconych teoretycznym i praktycznym aspektom przekładu, mających na celu przekazanie studentom i studentkom umiejętności koniecznych do późniejszego podjęcia pracy zawodowej tłumacza. W skład tej sekwencji wchodzi również: dwusemestralny kurs "Przekład ustny", a także przedmioty "Przekład tekstów specjalistycznych" oraz "Przekład artystyczny". Wszystkie te kursy są realizowane na drugim roku studiów, osobno dla każdej ścieżki językowej: szwedzkiej i norweskiej. Przedmiot "Przekład tekstów użytkowych" jest pierwszym kursem zapoznającym uczestników z praktyką przekładu pisemnego na studiach drugiego stopnia i stanowi podbudowę pozostałych dwóch kursów z tej dziedziny poświęconych odpowiednio: przekładowi tekstów specjalistycznych oraz literackich. Kurs ma formę warsztatu i skupia się na praktycznej pracy nad przekładem. Przedmiot kształci zatem umiejętności praktyczne w zakresie przekładu w zakresie niezbędnym w obszarach działalności zawodowej specjalisty językowego związanych z przekładem lub jego weryfikacją czy redakcją.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U09	Student/ka charakteryzuje elementy warsztatu tłumacza oraz wykorzystuje wiedzę o strategiach tłumaczeniowych w celu dokonania merytorycznej krytyki przekładu.	Metoda 2
FIL2_U11	Student/ka wskazuje aspekty języka, stylu, struktury tekstu, różnic kulturowych, które mogą sprawiać trudności w	Metoda 1

	przekładzie	
FIL2_U10	Student/ka potrafi sporządzić próbkę przekładu tekstu użytkowego o stosunkowo wysokim stopniu zaawansowania, adekwatną w stosunku do oryginału, stosując odpowiednie strategie przekładu, oraz wyszukując potrzebne informacje.	Metoda 3
FIL2_U06	Student/ka potrafi sprawnie korzystać z nowoczesnych zasobów słownikowych, narzędzi i źródeł wiedzy niezbędnych w pracy tłumacza.	Metoda 3
FIL2_U13	Student/ka potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę służącą rozwojowi umiejętności przekładowych.	Metoda 1
FIL2_K06	Student/ka jest gotowa do uznania znaczenia wysokich standardów pracy i współpracy, rzetelności i odpowiedzialności w procesie przekładu, ustalenia priorytetów i doboru metod, a także roli wiedzy o kulturze i społeczeństwie kraju języka źródłowego i docelowego w procesie przekładu.	Metoda 1

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Kurs ma formę warsztatów. Celem zajęć jest rozwinięcie praktycznych umiejętności przekładu tekstów użytkowych z języka norweskiego na język polski, świadomości różnych aspektów tekstu oryginalnego determinujących jego przekład, rozwinięcie wrażliwości i krytycznego podejścia do tłumaczenia własnego oraz innych autorów. Kurs w dużej mierze polega na samodzielnej pracy nad przekładem oraz dyskusji i wymianie doświadczeń.</p>
<p>Treści:</p> <p>Zajęcia mają formę:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ćwiczeń na tekstach użytkowych – takich jak analiza tekstów (oryginałów i tłumaczeń) pod kątem wybranych aspektów teoretycznych; samodzielne tłumaczenie; porównanie istniejącego już tłumaczenia z oryginałem; porównanie kilku wersji tłumaczenia tego samego tekstu. 2. omówienia i dyskusji na temat zagadnień poruszanych w wybranych tekstach przekładoznawczych dotyczących praktyki przekładu: „Między oryginałem a przekładem”, „Rocznik przekładoznawczy”, „Przekładaniec” oraz z czasopism skandynawistycznych: „Folia Scandinavica Posnaniensia”, „Studia Scandinavica”. <p>Wykorzystywane na zajęciach teksty użytkowe to głównie teksty dotyczące kultury i społeczeństwa Norwegii, teksty publicystyczne, reportaże oraz prostsze teksty fachowe.</p>

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: prezentacje, instrukcje
- Angażujące: ćwiczenia warsztatowe w zakresie przekładu i weryfikacji jakości tłumaczenia, Inkluzywne: lektura pozycji z literatury przedmiotu, praca w podgrupach

Literatura obowiązkowa:

Wybrane teksty z czasopism przekładoznawczych dotyczące praktyki przekładu: „Między oryginałem a przekładem”, „Rocznik przekładoznawczy”, „Przekładaniec” oraz z czasopism skandynawistycznych: „Folia Scandinavica Posnaniensia”, „Studia Scandinavica”.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Omówienie wybranego tekstu przekładoznawczego	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,1
Metoda 2	Próbki przekładów	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,6
Metoda 3	Praca pisemna	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć na podstawie wcześniej udostępnionych materiałów (wykonywanie roboczych próbek przekładów oraz odrabianie prac domowych).
3. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania. Metoda 1 otrzymuje wagę 0,1, metoda 2 wagę 0,6, metoda 3 wagę 0,3.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 3b Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 3b" jest realizowany na trzecim semestrze studiów drugiego stopnia i wraz z przedmiotem "Komunikacja 3a" stanowi trzeci z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do kolejnych w sekwencji przedmiotów "Komunikacja 4a" i "Komunikacja 4b", jak również do egzaminu końcowego z praktycznej nauki języka.

Zakres tematyczny przedmiotów z sekwencji "Komunikacja" jest ułożony w kolejności od tematów bardziej ogólnych, omawianych przy wykorzystaniu bardziej zaawansowanej znajomości języka szwedzkiego, jednak bliższych codzienności, po zagadnienia wyspecjalizowane, nawiązujące do kompleksowej problematyki społecznej i wyzwań współczesności, wymagające użycia zaawansowanej terminologii. Przedmiot kształci zatem umiejętności praktyczne w zakresie specjalistycznego użycia języka oraz dostosowania dyskursu do odbiorców, zwłaszcza w kontekście prezentowania złożonych zagadnień związanych z komunikowaniem treści i mediami oraz podejmowania dyskusji na ich temat.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1+ w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące specyfiki gatunkowej i roli wybranych współczesnych gatunków medialnych oraz wytworów	Metoda 1 Metoda 2

	popkultury oraz podejmowanych przez nie tematów.	
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi przygotować i przedstawiać interaktywne wystąpienie ustne w języku specjalności na poziomie C1+, na jeden z tematów omawianych na zajęciach, wykorzystując przy tym specjalistyczną terminologię oraz wchodząc w dialog z słuchaczami.	Metoda 2
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1, Metoda 2

Opis i treści programowe	
Opis: Przedmiot ma na celu rozwijanie oraz utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1+. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku szwedzkim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom szwedzką kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także szwedzkie wzory komunikacji.	
Treści: Gatunki medialne i kultura popularna w Szwecji i Skandynawii: <ol style="list-style-type: none"> 1. Specyfika i tematyka skandynawskich produkcji filmowych i serialowych, 2. Reportaż jako gatunek radiowy, telewizyjny i prasowy - formy i tematyka, 3. Dokudrama - między dokumentem a fabułą, 4. Dziennikarstwo śledcze w Szwecji, 5. Bieżące problemy społeczne. 	
Metody dydaktyczne: Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników. <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - debata oksfordzka - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się) 	

Literatura obowiązkowa:

Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów szwedzkich oraz stron instytucji i podmiotów szwedzkich.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu• waga: 0,6
Metoda 2	interaktywna prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobyć minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z prezentacji interaktywnej.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Komunikacja* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Pisanie 3 Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 12		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Pisanie 3", realizowany na trzecim semestrze studiów drugiego stopnia, jest ostatnim z sekwencji trzech semestrów przedmiotów poświęconych umiejętności pisania w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot przygotowuje do "Seminarium magisterskiego 3". Przedmiot kształci jednocześnie umiejętności praktyczne w zakresie efektywnego stosowania rejestrów języka i dostosowywania ich do gatunku tekstu, jak również umiejętności w zakresie tworzenia recenzji; tj. umiejętności przydatne w przyszłej działalności zawodowej związanej z tworzeniem i przetwarzaniem treści.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1+ w zakresie pisania w języku specjalności prac pisemnych (rozprawki z odniesieniami do tekstów innych autorów, recenzji tekstu naukowego lub eksperckiego); potrafi stosować zaawansowane struktury leksykalno-gramatyczne oddające zależności logiczne i perswazję zawartą w tekście.	Metoda 1
FIL2_U02	Student/ka potrafi napisać rozprawkę z odniesieniami do innych autorów oraz recenzję tekstu naukowego, tworząc tekst o właściwej strukturze i kompozycji oraz argumentacji zakończonej zaawansowanymi wnioskami.	Metoda 1

Opis i treści programowe

Opis:

Podczas kursu studenci i studentki rozwijają umiejętności w zakresie pisania w języku specjalności, wykonując zaawansowane ćwiczenia z zakresu poprawności leksykalnej i stylistycznej oraz pisząc teksty argumentujące, jak i recenzje.

Treści:

1. Struktura pracy magisterskiej - omówienie przykładów
2. Recenzja tekstu naukowego lub fachowego
3. Styl formalny - ćwiczenia zaawansowane
4. Rozprawka z odniesieniem do innych autorów

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: instrukcje, prezentacje
- Angażujące: sterowane i kreatywne ćwiczenia z pisania, metoda problemowa: analiza struktury tekstu, indukcyjne formułowanie reguł, ćwiczenia redakcyjne, korzystanie z multimedialnych źródeł wiedzy
- Inkluzywne: samodzielna praca redakcyjna z tekstem, ćwiczenia w parach

Literatura obowiązkowa:

1. Alfredsson, R. 2005, *Skrivtrappan*. Folkuniversitetets förlag.
2. Strömquist, S. 2009. *Uppsatshandboken : råd och regler för utformningen av examensarbeten och vetenskapliga uppsater*. Hallgren / Fallgren.
3. Strömquist, S. 2010. *Skrivboken. Skrivprocess, skrivråd och skrivstrategier*. Gleerups.
4. Materiały multimedialne z kursu Akademisk skrivande:
<https://www.youtube.com/@akademiskskrivandeacademi928>

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prace pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);

3. Zdobyć minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdej pracy pisemnej.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag równomiernie przypisanych wszystkim zadaniom) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Pisanie* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Przekład tekstów użytkowych Forma zajęć: warsztaty Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski z elementami szwedzkiego

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Przekład tekstów użytkowych" jest realizowany na trzecim semestrze studiów drugiego stopnia. Przedmiot stanowi element sekwencji kursów poświęconych teoretycznym i praktycznym aspektom przekładu, mających na celu przekazanie studentom i studentkom umiejętności koniecznych do późniejszego podjęcia pracy zawodowej tłumacza. W skład tej sekwencji wchodzi również: dwusemestralny kurs "Przekład ustny", a także przedmioty "Przekład tekstów specjalistycznych" oraz "Przekład artystyczny". Wszystkie te kursy są realizowane na drugim roku studiów, osobno dla każdej ścieżki językowej: szwedzkiej i norweskiej. Przedmiot "Przekład tekstów użytkowych" jest pierwszym kursem zapoznającym uczestników z praktyką przekładu pisemnego na studiach drugiego stopnia i stanowi podbudowę pozostałych dwóch kursów z tej dziedziny poświęconych odpowiednio: przekładowi tekstów specjalistycznych oraz literackich. Kurs ma formę warsztatu i skupia się na praktycznej pracy nad przekładem. Przedmiot kształci zatem umiejętności praktyczne w zakresie przekładu w zakresie niezbędnym w obszarach działalności zawodowej specjalisty językowego związanych z przekładem lub jego weryfikacją czy redakcją.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U09	Student/ka charakteryzuje elementy warsztatu tłumacza oraz wykorzystuje wiedzę o strategiach tłumaczeniowych w celu dokonania merytorycznej krytyki przekładu.	Metoda 2
FIL2_U11	Student/ka wskazuje aspekty języka, stylu, struktury tekstu, różnic kulturowych, które mogą sprawiać trudności w	Metoda 1

	przekładzie	
FIL2_U10	Student/ka potrafi sporządzić próbkę przekładu tekstu użytkowego o stosunkowo wysokim stopniu zaawansowania, adekwatną w stosunku do oryginału, stosując odpowiednie strategie przekładu, oraz wyszukując potrzebne informacje.	Metoda 3
FIL2_U06	Student/ka potrafi sprawnie korzystać z nowoczesnych zasobów słownikowych, narzędzi i źródeł wiedzy niezbędnych w pracy tłumacza.	Metoda 3
FIL2_U13	Student/ka potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę służącą rozwojowi umiejętności przekładowych.	Metoda 1
FIL2_K06	Student/ka jest gotowa do uznania znaczenia wysokich standardów pracy i współpracy, rzetelności i odpowiedzialności w procesie przekładu, ustalenia priorytetów i doboru metod, a także roli wiedzy o kulturze i społeczeństwie kraju języka źródłowego i docelowego w procesie przekładu.	Metoda 1

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Kurs ma formę warsztatów. Celem zajęć jest rozwinięcie praktycznych umiejętności przekładu tekstów użytkowych z języka szwedzkiego na język polski, świadomości różnych aspektów tekstu oryginalnego determinujących jego przekład, rozwinięcie wrażliwości i krytycznego podejścia do tłumaczenia własnego oraz innych autorów. Kurs w dużej mierze polega na samodzielnej pracy nad przekładem oraz dyskusji i wymianie doświadczeń.</p>
<p>Treści:</p> <p>Zajęcia mają formę:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ćwiczeń na tekstach użytkowych – takich jak analiza tekstów (oryginałów i tłumaczeń) pod kątem wybranych aspektów teoretycznych; samodzielne tłumaczenie; porównanie istniejącego już tłumaczenia z oryginałem; porównanie kilku wersji tłumaczenia tego samego tekstu. 2. omówienia i dyskusji na temat zagadnień poruszanych w wybranych tekstach przekładoznawczych dotyczących praktyki przekładu: „Między oryginałem a przekładem”, „Rocznik przekładoznawczy”, „Przekładaniec” oraz z czasopism skandynawistycznych: „Folia Scandinavica Posnaniensia”, „Acta Sueco-Polonica”, „Studia Scandinavica”. <p>Wykorzystywane na zajęciach teksty użytkowe to głównie teksty dotyczące kultury i społeczeństwa Szwecji, teksty publicystyczne, reportaże.</p>

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: prezentacje, instrukcje
- Angażujące: ćwiczenia warsztatowe w zakresie przekładu i weryfikacji jakości tłumaczenia, Inkluzywne: lektura pozycji z literatury przedmiotu, praca w podgrupach

Literatura obowiązkowa:

Wybrane teksty z czasopism przekładoznawczych dotyczące praktyki przekładu: „Między oryginałem a przekładem”, „Rocznik przekładoznawczy”, „Przekładaniec” oraz z czasopism skandynawistycznych: „Folia Scandinavica Posnaniensia”, „Studia Scandinavica”.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Omówienie wybranego tekstu przekładoznawczego	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,1
Metoda 2	Próbki przekładów	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,6
Metoda 3	Praca pisemna	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć na podstawie wcześniej udostępnionych materiałów (wykonywanie roboczych próbek przekładów oraz odrabianie prac domowych).
3. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania. Metoda 1 otrzymuje wagę 0,1, metoda 2 wagę 0,6, metoda 3 wagę 0,3.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Przekład ustny 1 Forma zajęć: warsztaty Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki i polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Przekład ustny 1" realizowany jest w trzecim semestrze studiów wraz z innym przedmiotem dotyczącym przekładu, "Przekład tekstów użytkowych". Studenci/studentki wykorzystują przede wszystkim umiejętności językowe, które nabyli podczas przedmiotów "Komunikacja 2a, 2b" oraz "Pisanie 2" na drugim semestrze. Studenci/studentki mają również okazję wykorzystać praktyczne umiejętności dotyczące emisji głosu oraz wystąpień publicznych, które nabyli podczas pierwszego semestru na przedmiocie "Autoprezentacja z elementami emisji głosu". Wykorzystają również wiedzę dotyczącą komunikacji nabytą w pierwszym semestrze podczas "Szwedzkiej komunikacji biznesowej" oraz w drugim semestrze podczas "Skandynawskich wzorach komunikacyjnych". Przedmiot przygotowuje do kolejnego w sekwencji, realizowanego w semestrze czwartym, "Przekładu ustnego 2". Przedmiot kształci zatem umiejętności praktyczne w zakresie przekładu w zakresie niezbędnym w obszarach działalności zawodowej specjalisty językowego związanych z przekładem.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka potrafi wykonać przekład ustny z języka szwedzkiego (konsekwentny oraz liason), wykazując się przy tym znajomością tego języka na poziomie C1+ określonym zgodnie z wymaganiami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	Metoda 1
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukiwać informacje w słownikach i leksykonach oraz krytycznie je analizować i selekcjonować, a następnie prezentować w procesie przekładu.	Metoda 2

FIL2_U09	Student/ka potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać do potrzeb wykonania tłumaczenia właściwe metody działania i dobre praktyki (w tym przepisy prawa) wykorzystywane w pracy tłumacza ustnego.	Metoda 1
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie przygotować oraz ocenić przydatność różnorodnych źródeł używanych do zbierania słownictwa z danej dziedziny.	Metoda 2
FIL2_U11	Student/ka potrafi formułować diagnozy i testować hipotezy związane z przygotowaniem i realizacją przekładu ustnego.	Metoda 2
FIL2_U13	Student/ka potrafi wcielać w życie ideę ciągłego dokształcania się, planując swój rozwój zawodowy oraz samodzielnie z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych, zarówno tradycyjnych, jak i nowoczesnych źródeł informacji, przygotowywać się terminologicznie do tłumaczenia ustnego	Metoda 2
FIL2_K06	Student/ka jest gotow/a do dbania o tradycję zawodu tłumacza ustnego i rozwijania jego dorobku zgodnie z bieżącymi potrzebami społecznymi	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas zajęć studenci nabywają i rozwijają umiejętności w zakresie tłumaczeń konsekutywnych oraz liason, w tym praktyczne przygotowanie się do tłumaczenia (tworzenie glosariuszy i notatek). Podstawowe ćwiczenia skupiają się na prawidłowym oddaniu treści i formy tekstu mówionego. Ćwiczenia obejmują tłumaczenia z języka szwedzkiego na język polski z elementami tłumaczeń z języka polskiego na język szwedzki. Tłumaczenia podlegają następnie analizie w celu eliminacji zauważonych błędów. Studenci/studentki zapoznają się również z podstawowymi zagadnieniami dotyczącymi specyfiki oraz etyki pracy tłumacza.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rodzaje tłumaczeń ustnych. 2. Specyfika i etyka pracy tłumacza. 3. Przygotowanie do tłumaczenia - tworzenie glosariuszy. 4. Podstawowe techniki notacji i zapamiętywania 5. Tłumaczenie liason 6. Tłumaczenie konsekutywne

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: instrukcje, prezentacje, omówienie materiału audiowizualnego
- Angażujące: ćwiczenia notacyjne, ćwiczenia dykcji, ćwiczenia warsztatowe z przygotowywania glosariuszy
- Inkluzywne: praca w grupach, samodzielne zapoznawanie się z materiałem, przygotowywanie się do tłumaczenia (sporządzanie glosariusza i planowanie strategii)

Literatura obowiązkowa:

1. Gillies, A / Waliczek, B. (red.). 2004. Conference Interpreting: A New Students' Companion / Tłumaczenie ustne: Nowy poradnik dla studentów. Tertium.
2. Rozan, J.F. & Gillies, A. (red.) / Waliczek, B. (red.). 2004. *Note-taking in consecutive interpreting* = *Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym*. Tertium.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Przekład ustny	<ul style="list-style-type: none">● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów● waga: 0,7
Metoda 2	Zadania domowe	<ul style="list-style-type: none">● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów● waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z przekładu ustnego i zadań domowych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Przekład ustny 1 Forma zajęć: warsztaty Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski i polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Przekład ustny 1" realizowany jest w trzecim semestrze studiów wraz z innym przedmiotem dotyczącym przekładu, "Przekład tekstów użytkowych". Studenci/studentki wykorzystują przede wszystkim umiejętności językowe, które nabyli podczas przedmiotów "Komunikacja 2a, 2b" oraz "Pisanie 2" na drugim semestrze. Studenci/studentki mają również okazję wykorzystać praktyczne umiejętności dotyczące emisji głosu oraz wystąpień publicznych, które nabyli podczas pierwszego semestru na przedmiocie "Autoprezentacja z elementami emisji głosu". Wykorzystają również wiedzę dotyczącą komunikacji nabytą w pierwszym semestrze podczas "Norweskiej komunikacji biznesowej" oraz w drugim semestrze podczas "Skandynawskich wzorach komunikacyjnych". Przedmiot przygotowuje do kolejnego w sekwencji, realizowanego w semestrze czwartym, "Przekładu ustnego 2".

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka potrafi wykonać przekład ustny z języka szwedzkiego (konsekwentny oraz liason), wykazując się przy tym znajomością tego języka na poziomie C1+ określonym zgodnie z wymaganiami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	Metoda 1
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukiwać informacje w słownikach i leksykonach oraz krytycznie je analizować i selekcjonować, a następnie prezentować w procesie przekładu.	Metoda 2
FIL2_U09	Student/ka potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać	Metoda 1

	do potrzeb wykonania tłumaczenia właściwe metody działania i dobre praktyki (w tym przepisy prawa) wykorzystywane w pracy tłumacza ustnego.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie przygotować oraz ocenić przydatność różnorodnych źródeł używanych do zbierania słownictwa z danej dziedziny.	Metoda 2
FIL2_U11	Student/ka potrafi formułować diagnozy i testować hipotezy związane z przygotowaniem i realizacją przekładu ustnego.	Metoda 2
FIL2_U13	Student/ka potrafi wcielać w życie ideę ciągłego dokształcania się, planując swój rozwój zawodowy oraz samodzielnie z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych, zarówno tradycyjnych, jak i nowoczesnych źródeł informacji, przygotowywać się terminologicznie do tłumaczenia ustnego	Metoda 2
FIL2_K06	Student/ka jest gotow/a do dbania o tradycję zawodu tłumacza ustnego i rozwijania jego dorobku zgodnie z bieżącymi potrzebami społecznymi	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas zajęć studenci nabywają i rozwijają umiejętności w zakresie tłumaczeń konsekutywnych oraz liason, w tym praktyczne przygotowanie się do tłumaczenia (tworzenie glosariuszy i notatek). Podstawowe ćwiczenia skupiają się na prawidłowym oddaniu treści i formy tekstu mówionego. Ćwiczenia obejmują tłumaczenia z języka norweskiego na język polski i języka polskiego na język norweski. Tłumaczenia podlegają następnie analizie w celu eliminacji zauważonych błędów. Studenci/studentki zapoznają się również z podstawowymi zagadnieniami dotyczącymi specyfiki oraz etyki pracy tłumacza.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rodzaje tłumaczeń ustnych. 2. Specyfika i etyka pracy tłumacza. 3. Przygotowanie do tłumaczenia - tworzenie glosariuszy. 4. Podstawowe techniki notacji i zapamiętywania 5. Tłumaczenie liason 6. Tłumaczenie konsekutywne.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: instrukcje, prezentacje, omówienie materiału audiowizualnego

- Angażujące: ćwiczenia notacyjne, ćwiczenia dykcji, ćwiczenia warsztatowe z przygotowywania glosariuszy
- Inkluzywne: praca w grupach, samodzielne zapoznawanie się z materiałem, przygotowywanie się do tłumaczenia (sporządzanie glosariusza i planowanie strategii)

Literatura obowiązkowa:

1. Gillies, A / Waliczek, B. (red.). 2004. Conference Interpreting: A New Students' Companion / Tłumaczenie ustne: Nowy poradnik dla studentów. Tertium.
2. Rozan, J.F. & Gillies, A. (red.)/Waliczek, B. (red.). 2004. *Note-taking in consecutive interpreting* = *Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym*. Tertium.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Przekład ustny	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,7
Metoda 2	Zadania domowe	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z przekładu ustnego i zadań domowych. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Konwersatorium tematyczne Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Konwersatorium tematyczne" realizowany jest w trzecim semestrze i rozwija wiedzę dotyczącą szczegółowych zagadnień z obszaru specyfiki kulturowej regionu skandynawskiego. Pogłębiając wiedzę o kompleksowej naturze zjawisk społecznych i kulturowych regionu specjalności i jego specyfice, konwersatorium przygotowuje studentów i studentki do bardziej efektywnego realizowania praktyki zawodowej.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W08	Student/ka zna i rozumie kompleksową naturę bieżących zjawisk oraz mechanizmów kulturowych i społecznych w krajach skandynawskich i potrafi rozpatrywać je w kontekście współczesnych wyzwań cywilizacyjnych.	Metoda 1
FIL2_U08	Student/ka potrafi w sposób oryginalny dokonywać analitycznej i krytycznej interpretacji językowej, literackiej lub kulturowej tekstów i zjawisk, z uwzględnieniem ich funkcjonowania w kontekście społeczno-kulturowym.	Metoda 1
FIL2_K05	Student/ka jest gotowa do promowania i rozwijania wrażliwości międzykulturowej w przyszłej działalności zawodowej.	Metoda 2

Opis i treści programowe

Opis:

Konwersatorium w sposób pogłębiony omawia wybrane złożone zagadnienia z zakresu języka, kultury i literatury regionu specjalności. Tematyka konwersatorium dobierana jest w zależności od aktualności zagadnień oraz ich znaczenia dla zrozumienia Skandynawii.

Treści:

Treści zależne od tematyki konwersatorium

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników - dostosowane do tematyki kursu.

Literatura obowiązkowa:

Literatura dostosowana do tematyki kursu.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga 0,7
Metoda 2	Oceniany udział w dyskusji na zajęciach (w oparciu o lekturę zadanych materiałów)	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć (przeczytanie zadanego materiału).
3. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)
61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)
51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)
poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Redakcja i skład tekstu Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 9		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Redakcja i skład tekstu" jest realizowany na trzecim semestrze studiów drugiego stopnia. Stanowi przede wszystkim uzupełnienie sekwencji kursów poświęconych teoretycznym i praktycznym aspektom przekładu, mających na celu przekazanie studentom i studentkom umiejętności koniecznych do późniejszego podjęcia pracy zawodowej tłumacza, a w szczególności kursów: "Przekład tekstów użytkowych" i "Przekład artystyczny". Przedmiot koncentruje się na zapoznaniu studentów i studentek z procesem redakcyjnym, jakiemu podlega tekst książki tłumaczonej, kształci zatem umiejętności praktyczne, które znajdują zastosowanie w takich obszarach działalności specjalisty językowego jak przekładowa, twórcza i redakcyjna praca z tekstem.. Kurs ma formę ćwiczeń i skupia się na praktycznej pracy nad tekstem.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W07	Student/ka w stopniu zaawansowanym zna metody redakcyjnej pracy z tekstem na poziomie leksyki, gramatyki oraz stylistyki i kompozycji.	Metoda 1
FIL2_W08	Student/ka wie, jakie kompetencje w procesie powstawania książki ma tłumacz, redaktor i korektor. i rozumie znaczenia współpracy tych osób w procesie powstawania tekstu.	Metoda 1
	Student/ka potrafi krytycznie spojrzeć na przekład,	Metoda 1

FIL2_U08	przeanalizować go pod względem spójności logicznej, poprawności językowej i faktów. Potrafi zaproponować różne rozwiązania translatorskie.	Metoda 2
FIL2_U09 FIL2_U10	Student/ka potrafi dostosować tekst do norm językowych i edytorskich obowiązujących w danym języku, dobierając i stosując przy tym właściwe metody i narzędzia edytorskie.	Metoda 2
FIL2_K01	Student/ka ma świadomość trudności związanych z różnicami kulturowymi języka oryginału i przekładu, które należy uwzględnić w procesie redakcji.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Kurs ma formę ćwiczeń z elementami warsztatowymi. Celem zajęć jest zapoznanie studentów ze specyfiką poszczególnych etapów powstawania książki będącej tłumaczeniem z języka obcego oraz przekazanie podstawowych umiejętności związanych z redakcją tekstu przygotowywanego do publikacji.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tłumaczenie, redakcja, korekta, przygotowanie do druku – etapy powstawania książki tłumaczonej z j. obcego. 2. Specyfika tłumaczenia i redakcji tekstów intermedialnych. 3. Redakcja tekstu literackiego. Analiza i interpretacja – oryginał/tłumaczenie – ćwiczenia. 4. Redakcja tekstu użytkowego. Analiza i interpretacja – oryginał/tłumaczenie – ćwiczenia. 5. Podstawowe zasady kompozycji i estetyki książki. Korekta w procesie powstawania książki.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje, omawianie autentycznych tekstów - Angażujące: praca warsztatowa z tekstem i narzędziami edytorskimi, dyskusje, studium przypadku - Inkluzywne: samodzielna praca z tekstem, dyskusje w parach
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bańko, M. (red.). 2006. <i>Polszczyzna na co dzień</i>. Wydawnictwo naukowe PWN. 2. Wolański, A. 2008. <i>Edycja tekstów : praktyczny poradnik: książka, prasa, www</i>. Wydawnictwo naukowe PWN.

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian pisemny	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,4
Metoda 2	Praca pisemna (zredagowana próbka tekstu wraz z komentarzem)	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,6

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Obowiązkowa obecność. 2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć na podstawie wcześniej udostępnionych materiałów (przygotowywanie roboczej redakcji tekstu oraz odrabianie prac domowych). 3. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania. Metoda 1 otrzymuje wagę 0,4, metoda 2 wagę 0,6. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Seminarium magisterskie 2 Forma zajęć: seminarium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 6 Liczba godzin pracy: 150
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Seminarium magisterskie 2", realizowany w trzecim semestrze, jest drugim z sekwencji trzech seminariów przygotowujących studentów i studentki do napisania pracy magisterskiej. W zależności od tematyki wybranej przez studentów i studentki przedmiot pozwala im rozwinąć i pogłębić wiedzę i umiejętności oraz kompetencje zdobyte na językoznawczych lub literaturoznawczych i kulturoznawczych przedmiotach realizowanych w drugim semestrze, przygotowując ich tym samym do kolejnego semestru seminarium oraz ukończenia pracy magisterskiej.

Efekty uczenia się

Kod kierunku wego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się		Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05 / FIL2_W07	Student(ka) w pogłębionym stopniu zna praktyczne zastosowania wiedzy językoznawczej lub wiedzy o komunikacji językowej w rozwiązywaniu problemów typowych dla działalności zawodowej specjalisty językowego, co wykazuje trafnością opisu metodologicznego .	Student(ka) w zaawansowanym zna praktyczne zastosowania wiedzy literaturoznawczej lub kulturoznawczej w rozwiązywaniu problemów typowych dla działalności zawodowej specjalisty językowego, co wykazuje trafnością opisu metodologicznego.	Metoda 2

FIL2_U10	Student(ka) potrafi zastosować wybraną metodę z zakresu językoznawstwa w celu rozwiązania złożonego problemu typowego dla działalności filologicznej	Student(ka) potrafi zastosować wybraną metodę z zakresu literaturoznawstwa lub nauk o kulturze i religii w celu rozwiązania złożonego problemu typowego dla działalności filologicznej	Metoda 2
FIL2_U02	Student(ka) potrafi w studiowanym języku skandynawskim napisać merytoryczny opis przyjętej w pracy magisterskiej metodologii.		Metoda 2
FIL2_U09	Student/ka potrafi dobierać właściwe językoznawstwu metody w celu zaplanowania rozwiązania złożonych problemu praktycznego typowego dla działalności filologicznej.	Student/ka potrafi dobierać właściwe literaturoznawstwu lub naukom o kulturze i religii metody w celu zaplanowania rozwiązania złożonych problemu praktycznego typowego dla działalności filologicznej.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U11	Student\ka potrafi testować diagnozy związane ze złożonymi problemami typowymi dla działalności filologicznej i w razie potrzeby modyfikować tok analizy.		Metoda 1

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>W drugim semestrze seminarium studenci i studentki kontynuują realizację projektu dyplomowego oraz pisanie pracy magisterskiej. Studenci i studentki składają do oceny kolejny fragment pracy (ok. 15 stron) i przygotowują co najmniej jedną prezentację dot. postępów prac nad projektem dyplomowym.</p>
<p>Treści:</p> <p>Uzależnione od profilu dyscyplinarnego seminarium (językoznawstwo, literaturoznawstwo, kulturoznawstwo).</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prezentacja/e	<p>Zadanie polega na zaprezentowaniu postępu prac związanych z przygotowywaniem pracy magisterskiej. Warunek zaliczenia zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów za

		zadanie <ul style="list-style-type: none"> • Waga: 0.2
Metoda 2	Praca pisemna: fragment pracy magisterskiej	Zadanie polega na przygotowaniu i złożeniu do oceny fragmentu pracy magisterskiej zgodnie z wymogami sprecyzowanymi w sylabusie przedmiotowym. Warunek zaliczenia: <ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z zadania • Waga: 0.8

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Praktyka Zawodowa 3 Forma zajęć: praktyka Liczba godzin: forma niestacjonarna: 150 godzin		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 5 Liczba godzin pracy: 125
Kierunek studiów: Fologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski /norweski / szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Praktyki zawodowe dają studentom i studentkom możliwość praktycznego zastosowania zdobytych w toku studiów wiedzy, umiejętności oraz kompetencji oraz przygotowania do funkcjonowania na rynku pracy.

Studenci realizują praktyki w wymiarze 3 miesięcy, łącznie 18 punktów ECTS i 480 godzin dydaktycznych (czyli 360 godzin zegarowych).

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna i rozumie uwarunkowania prawne wykonywanej w ramach praktyki zawodowej aktywności zawodowej właściwej dla wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego i rozumie ich znaczenie dla rozwoju zawodowego.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U09	Student/ka, w celu efektywnego wykonania powierzonych mu (jej) złożonych zadań, potrafi kreatywnie i innowacyjnie przystosowywać metody działania właściwe dla wybranego obszaru działalności zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	

FIL2_U10	Student/ka potrafi w dynamicznie zmieniających się warunkach wymagających właściwej organizacji i terminowości innowacyjnie stosować wybrane metody służące samodzielnej realizacji zadań.	
FIL2_U13	Student/ka potrafi, w razie zaistniałej potrzeby, ukierunkowywać innych w zakresie efektywnego pozyskiwania i wykorzystania źródeł wiedzy właściwych dla wybranego obszaru aktywności zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	
FIL2_K02	Student/ka wykazuje gotowość do kreatywnego wykorzystania w toku realizowanych działań wiedzy fachowej pozyskanej podczas konsultacji z ekspertami i innymi pracownikami	
FIL2_K03	Student/ka wykazuje gotowość do koncepcyjnego opracowywania działań na rzecz otoczenia społecznego wynikających z roli pełnionej w toku praktyki.	
FIL2_K04	Student/ka wykazuje gotowość do inicjowania, w sposób świadomy i przedsiębiorczy, działań w obszarze aktywności wykonywanych w toku praktyki uwzględniających interes publiczny oraz potrzeby konkretnych grup odbiorców.	
FIL2_K06	Student/ka wykazuje gotowość do rozwijania dorobku zawodowego właściwego dla wybranego obszaru aktywności zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	

Opis i treści programowe

Opis:

„Praktyka zawodowa” ma na celu uzyskanie przez studentów i studentki umiejętności i kompetencji pod opieką osoby zajmującej się wykonywaniem pracy związanej z efektami uczenia się oraz w realnych warunkach wykonywania takiej pracy. Miejsca praktyk są dobierane przez uczelnię; możliwe jest także – na wniosek studenta – odbywanie praktyki indywidualnej w miejscu wybranym przez studenta, po uprzednim uzyskaniu zgody uczelni.

Efekty uczenia się dla praktyk są weryfikowane przed potwierdzeniem ich zaliczenia.

Praktyki mogą być realizowane w częściach u różnych pracodawców/praktykodawców.

Treści:

- Szczegółowe treści zależą od miejsca realizacji praktyk zawodowych.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	„Praktyka zawodowa - Zaświadczenie i Ocena” (dokument wystawiony przez Praktykodawcę)	<ul style="list-style-type: none">• minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 30• maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50• uwaga: liczba punktów obliczana jest na podstawie średniej ocen za osiągnięcie poszczególnych efektów uczenia się (na skali 2-5) wystawianych przez Praktykodawcę i pomnożonej przez 10. Brak pozytywnej oceny (tzn. 3) dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia. Średnia ocena końcowa wystawiana jest przez Opiekuna praktyk i wpisywana do Raportu Oceny Studenta(-ki) (na podstawie rozmowy zaliczeniowej Opiekun może podwyższyć ocenę końcową o pół stopnia).
Metoda 2	Rozmowa zaliczeniowa z Opiekunem Praktyk udokumentowana w formularzu „Praktyka zawodowa – Raport Oceny Studenta(-ki)”; podstawą do rozmowy jest “Raport Realizacji” sporządzany przez studenta(-kę)	<ul style="list-style-type: none">• minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 21• maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50• uwaga: liczba punktów do uzyskania podczas rozmowy zaliczeniowej stanowi sumę punktów przyznawanych za następujące kryteria:<ul style="list-style-type: none">- adekwatność miejsca i stanowiska odbywanej praktyki: 0-20 pkt.- poziom refleksji krytycznej: 0-20 pkt.- prezentacja osiągnięć: 0-10 pkt.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z „Praktyk Zawodowych” jest zdobycie minimalnej liczby punktów. Ocena z Praktyk wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), Praktyki muszą być powtórzone.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 4a Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 4a", realizowany jest na czwartym semestrze studiów drugiego stopnia i jest to ostatni z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych rozwijaniu umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot kształci jednocześnie umiejętności praktyczne w zakresie skutecznego prezentowania informacji i związanych z nimi opinii, tj. efektywnego wykorzystania językowych i pozajęzykowych środków wyrazu.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1+ w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy takie jak komunikacja, język i różnicowanie językowe, umiając przy tym zaznaczyć swój punkt widzenia, jak i wady oraz zalety różnych możliwych rozwiązań.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi przygotować i przedstawiać interaktywne wystąpienie ustne w języku specjalności na poziomie C1+, na jeden z tematów omawianych na zajęciach, wykorzystując przy tym specjalistyczną terminologię oraz wchodząc w	Metoda 2

	dialog z słuchaczami.	
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1, Metoda 2

Opis i treści programowe	
Opis:	<p>Przedmiot ma na celu utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1+ oraz ich dalsze rozwijanie. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku norweskim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom współczesną sytuację i trendy językowe w Norwegii, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także norweskie wzory komunikacji.</p>
Treści:	<p>Komunikacja, język i zróżnicowanie językowe:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nynorsk i dialekty Norwegii, 2. Komunikacja niewerbalna, mowa ciała, 3. Język, myśli i emocje, 4. Płeć, tożsamość i reprezentacja w wymiarze językowym i społecznym, 5. Współczesne trendy językowe w Norwegii.
Metody dydaktyczne:	<p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - debata oksfordzka - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)
Literatura obowiązkowa:	<p>Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów norweskich oraz stron instytucji i podmiotów norweskich oraz artykułów i źródeł naukowych.</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu • waga: 0,6
Metoda 2	interaktywna prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,4

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze; 2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych); 3. Zdobywanie minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z prezentacji interaktywnej. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)</p> <p>84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)</p> <p>76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)</p> <p>68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)</p> <p>60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)</p> <p>poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p> <p>Kurs <i>Komunikacja</i> należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Przekład artystyczny Forma zajęć: warsztaty Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski z elementami norweskiego

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Przekład artystyczny" jest realizowany w czwartym semestrze studiów drugiego stopnia. Przedmiot stanowi element sekwencji kursów poświęconych teoretycznym i praktycznym aspektom przekładu, mających na celu przekazanie studentom i studentkom umiejętności koniecznych do późniejszego podjęcia pracy zawodowej tłumacza. W skład tej sekwencji wchodzi również dwa inne kursy poświęcone przekładowi pisemnemu: "Przekład tekstów użytkowych" i "Przekład tekstów specjalistycznych" oraz dwusemestralny kurs "Przekład ustny". Wszystkie te kursy są realizowane na drugim roku studiów, osobno dla każdej ścieżki językowej: szwedzkiej i norweskiej. Przedmiot "Przekład artystyczny" stanowi wprowadzenie do problematyki przekładu literackiego poprzez omówienie przykładowych wyzwań, jakie stanowią dla tłumacza różne rodzaje literatury pięknej i popularnej, a także poprzez praktyczną pracę nad próbkami przekładów. Przedmiot kształci zatem umiejętności praktyczne w zakresie przekładu w zakresie niezbędnym w obszarach działalności zawodowej specjalisty językowego związanych z przekładem, jego weryfikacją i redakcją.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W07	Student/ka zna oparte o wiedzę literaturoznawczą i językoznawczą główne strategie tłumaczeniowe właściwe przekładowi artystycznemu; rozumie, jakie wymagania formalne stawiane są poprawnie wykonanemu przekładowi treści literackich.	Metoda 1
FIL2_U06	Student/ka potrafi korzystać z zasobów słownikowych oraz multimedialnych źródeł wiedzy pomocnych w procesie tłumaczenia tekstu literackiego w zakresie wyszukania	Metoda 3

	właściwego słownictwa, stylistyki, odniesień literackich i kulturowych.	
FIL2_U09	Student/ka w oparciu o wiedzę literaturoznawczą oraz językoznawczą charakteryzuje elementy warsztatu tłumacza literackiego oraz wskazuje aspekty języka, stylu, struktury tekstu, różnic kulturowych, które mogą sprawiać trudności w przekładzie tekstu artystycznego; i wie, jakie prawa względem przetłumaczonego tekstu przysługują autorowi przekładu. Posiada znajomość rynku i procesu wydawniczego w działalności tłumacza tekstów literackich.	Metoda 1
		Metoda 3
FIL2_U10	Student/ka potrafi podjąć próbę sporządzenia przekładu tekstu literackiego, biorąc pod uwagę uwarunkowania tekstu źródłowego oraz kultury docelowej, dobierając odpowiednie strategie przekładu, oraz wyszukując potrzebne informacje, a także potrafi krytycznie odnieść się do przekładu własnego i innych osób i w sposób merytoryczny przedstawić swoje uwagi.	Metoda 2
FIL2_K04 FIL2_K05	Student/ka rozumie potrzebę pogłębiania wiedzy językowej i konieczność ciągłego doskonalenia warsztatu tłumacza, a także zachowywania wysokich standardów pracy i współpracy; rozumie rolę wiedzy związanej z literaturą, kulturą oraz społeczeństwem obszaru języka specjalności, a także znajomości rynku i procesu wydawniczego w działalności przekładowej oraz ma świadomość potrzeb i możliwości kształtowania wizerunku obcej kultury poprzez pracę translatorską.	Metoda 3

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Kurs ma formę warsztatów. Celem zajęć jest rozwijanie praktycznych umiejętności przekładu tekstów literatury pięknej z języka norweskiego na język polski, świadomości różnych aspektów tekstu oryginalnego determinujących jego przekład, rozwinięcie wrażliwości i krytycznego podejścia do tłumaczenia własnego oraz innych autorów. Kurs polega zarówno na samodzielnej pracy nad przekładem jak i dyskusji na temat wybranych aspektów przekładu oraz wymianie doświadczeń.</p>
<p>Treści:</p> <p>Kurs obejmuje elementy teoretyczne stanowiące wprowadzenie w wybrane aspekty przekładu literackiego oraz część ćwiczeniową polegającą na praktycznej pracy nad przekładem.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rozważania teoretyczne: jakie aspekty dzieła przyczyniają się do problemów z jego

przekładem? Jakie różnice językowe i kulturowe stanowią największe wyzwanie w przekładzie tekstu literackiego? Rola tłumacza.

2. Realia kulturowe w przekładzie literatury pięknej - ćwiczenia przekładowe

3. Przekład w praktyce. Różne rodzaje i gatunki literackie:

- kryminał,
- literatura dziecięca;
- proza,
- poezja

4. Dyskusja nad wybranymi strategiami i odpowiednikami zastosowanymi przez studentów i studentki w ich tłumaczeniach.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: instrukcje, prezentacje
- Angażujące: ćwiczenia warsztatowe - wspólne omawianie fragmentów przekładów autorstwa studentów, ćwiczenia w zakresie wyszukiwania rozwiązań problemów przekładowych
- Inkluzywne: samodzielne przygotowywanie się do dyskusji na temat próbek przekładów autorstwa swojego i innych, praca ze słownikiem.

Literatura obowiązkowa

Fragmenty tekstów z wybranych źródeł dot. teorii i pragmatyki przekładu, np.:

1. Berezowski, Ł. J. (red.) 2020. *Translatoryka i translacje : przekład w XXI wieku : wyzwania - możliwości - trendy*. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego - wybrane fragmenty.
2. Maliszewski, J. (red.) 2003. *Wybrane aspekty przekładu literackiego i specjalistycznego : tłumaczenie - przekład - komunikacja*. Politechnika Częstochowska - wybrane fragmenty.
3. Kozak, J. 2009. *Przekład literacki jako metafora : między logos a lexis*. Wydawnictwo Naukowe PWN.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian pisemny	● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów
Metoda 2	Próbka przekładu z komentarzem	● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów
Metoda 3	Praca pisemna (research/analiza + komentarz)	● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć na podstawie wcześniej udostępnionych materiałów (wykonywanie roboczych próbek przekładów oraz odrabianie prac domowych).
3. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania. Metoda 1 otrzymuje wagę 0,2, metoda 2 wagę 0,4, metoda 3 wagę 0,4.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Przekład ustny 2 Forma zajęć: warsztaty Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski i polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Przekład ustny 2" realizowany jest w czwartym semestrze studiów wraz z innymi przedmiotami dotyczącymi przekładu, "Przekład artystyczny" oraz "Przekład tekstów specjalistycznych". Studenci/studentki wykorzystują przede wszystkim zdolności językowe, które nabyli podczas przedmiotów "Komunikacja 3a, 3b" oraz "Pisanie 3" na trzecim semestrze, oraz umiejętności nabyte podczas przedmiotu "Przekład ustny 1", którego kontynuacją jest "Przekład ustny 2". Przedmiot przygotowuje do podjęcia praktyki zawodowej w roli tłumacza ustnego, tj. kształci umiejętności praktyczne w zakresie przekładu w zakresie niezbędnym w obszarach działalności zawodowej specjalisty językowego związanych z przekładem.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka potrafi wykonać przekład ustny z języka norweskiego, w tym również przekład a vista lub prosty przekład symultaniczny, wykazując się przy tym znajomością tego języka na poziomie C2 określonym zgodnie z wymaganiami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukiwać w słownikach i leksykonach informacje na tematy dotyczące słownictwa branżowego oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, a następnie prezentować w procesie przekładu	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U09	Student/ka potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać	Metoda 1

	do potrzeb wykonania tłumaczenia istniejące lub opracowywać nowe narzędzia (w tym techniki informacyjno-komunikacyjne), metody działania i dobre praktyki (w tym przepisy prawa) wykorzystywane w pracy tłumacza ustnego	Metoda 2
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie przygotować oraz ocenić przydatność różnorodnych źródeł używanych do zbierania słownictwa z danej dziedziny, w tym również zaawansowanego słownictwa branżowego.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U11	Student/ka potrafi formułować diagnozy i testować hipotezy związane z przygotowaniem i realizacją przekładu ustnego, w tym również przekładu symultanicznego	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U13	Student/ka potrafi wcielać w życie ideę ciągłego dokształcania się, planując swój rozwój zawodowy, oraz samodzielnie przygotowywać się do tłumaczenia ustnego poprzez odpowiednie wykorzystanie technik sztuki autoprezentacji i występów publicznych.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_K06	Student/ka jest gotow/a do uznania społecznej roli zawodu tłumacza oraz związanych z nią obowiązków i dobrych praktyk.	Metoda 1 Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas zajęć studenci nabywają i rozwijają umiejętności w zakresie tłumaczeń konsekwentnych, a vista oraz symultanicznych. Ćwiczenia skupiają się na prawidłowym oddaniu treści i formy tekstu mówionego, obejmując zarówno tłumaczenia z języka norweskiego na język polski i języka polskiego na język norweski. Tłumaczenia podlegają następnie analizie w celu eliminacji zauważonych błędów. Studenci/studentki uczą się i dyskutują na temat roli tłumacza, jego obowiązków i dobrych praktyk w procesie tłumaczenia i przygotowaniu do niego, rozwijając swój warsztat tłumacza ustnego.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rola tłumacza, obowiązki i dobre praktyki 2. Zaawansowane techniki notacji i zapamiętywania 3. Tłumaczenie konsekwentne - ćwiczenia zaawansowane 4. Tłumaczenie a vista 5. Tłumaczenie symultaniczne
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: instrukcje, prezentacje, omówienie materiału audiowizualnego - Angażujące: ćwiczenia notacyjne, ćwiczenia dykcji, ćwiczenia warsztatowe z przygotowywania glosariuszy, shadowing - Inkluzywne: praca w grupach, samodzielne zapoznawanie się z materiałem, przygotowywanie

się do tłumaczenia (sporządzanie glosariusza i planowanie strategii)

Literatura obowiązkowa

1. Gillies, A / Waliczek, B. (red.). 2004. Conference Interpreting: A New Students' Companion / Tłumaczenie ustne: Nowy poradnik dla studentów. Tertium.
2. Rozan, J.F. & Gillies, A. (red.)/Waliczek, B. (red.). 2004. Note-taking in consecutive interpreting = Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym. Tertium.
3. Tymoszuik, K. 2016. *Przetwarzanie tekstu w tłumaczeniu symultanicznym*. Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej,

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Przekład ustny na język polski	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,7
Metoda 2	Przekład ustny na język norweski	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z obu przekładów. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 4b Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: norweski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 4b", realizowany jest na czwartym semestrze studiów drugiego stopnia i jest to ostatni z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych rozwijaniu umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym. Przedmiot kształci jednocześnie umiejętności praktyczne w zakresie efektywnego zarządzania komunikacją, tj. moderowania dyskusji na tematy złożone i wywołujące polemikę.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1+ w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące praw i równego traktowania wybranych grup społecznych w różnych kontekstach: integralności dziecka, zróżnicowania społeczności akademickiej oraz dostępu do edukacji wyższej, dostępu do usług społecznych państwa dobrobytu oraz praw mniejszości narodowych, umiejąc przy tym wyrazić swój punkt widzenia, jak i wady oraz zalety różnych możliwych rozwiązań.	Metoda 1 Metoda 2

FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi w sposób merytoryczny i z wykorzystaniem właściwej terminologii przeprowadzić dyskusję w języku specjalności na poziomie C1+, dotyczącą jednego z tematów poruszanych na kursie.	Metoda 2
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1, Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1+ oraz ich dalsze rozwijanie. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku norweskim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utralają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom norweską kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także norweskie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Równe prawa i możliwości:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Integralność dziecka i jego prawo do współdecydowania, 2. Równość i różnorodność w kontekście akademickim, 3. Cyfryzacja, e-medycyna oraz wykorzystanie nowych technologii w usługach społecznych państwa dobrobytu, 4. Mniejszości narodowe - prawo do odrębności a wykluczenie.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - debata oksfordzka - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <p>Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów norweskich oraz stron instytucji i podmiotów norweskich oraz artykułów i źródeł naukowych.</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu • waga: 0,6
Metoda 2	przygotowanie i przeprowadzenie dyskusji	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,4

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze; 2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych); 3. Zdobyć minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z ocenianej dyskusji. <p>Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry) 68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p> <p>Kurs <i>Komunikacja</i> należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 4a Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 4a", realizowany jest na czwartym semestrze studiów drugiego stopnia i wraz z przedmiotem "Komunikacja 4b" jest ostatnim z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych rozwijaniu umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym.

Zakres tematyczny przedmiotów z sekwencji "Komunikacja" jest ułożony w kolejności od tematów bardziej ogólnych, omawianych przy wykorzystaniu bardziej zaawansowanej znajomości języka szwedzkiego, jednak bliższych codzienności, po zagadnienia wyspecjalizowane, nawiązujące do kompleksowej problematyki społecznej i wyzwań współczesności, wymagające użycia zaawansowanej terminologii. Przedmiot kształci jednocześnie umiejętności praktyczne w zakresie skutecznego prezentowania informacji i związanych z nimi opinii, tj. efektywnego wykorzystania językowych i pozajęzykowych środków wyrazu.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C2 w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące roli i sposobów funkcjonowania języka w różnych wymiarach: interpersonalnym, społecznym i politycznym, umiejąc przy tym zaznaczyć swój punkt	Metoda 1 Metoda 2

	widzenia, jak i wady oraz zalety różnych możliwych rozwiązań.	
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi przygotować i przedstawiać interaktywne wystąpienie ustne w języku specjalności na poziomie C2, na jeden z tematów omawianych na zajęciach, wykorzystując przy tym specjalistyczną terminologię oraz wchodząc w dialog z słuchaczami.	Metoda 2
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1 Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1+ oraz ich dalsze rozwijanie. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku szwedzkim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom szwedzką kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także szwedzkie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Język, komunikacja i debata:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Szwedzki humor, 2. Język, myśli i emocje, mowa ciała. 3. Język i władza, 4. Płeć, tożsamość i reprezentacja w wymiarze językowym i społecznym, 5. Wolność słowa i wyrażania poglądów, 6. Bieżące problemy społeczne.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie - Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - debata oksfordzka - Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i

podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)

Literatura obowiązkowa:

Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów szwedzkich oraz stron instytucji i podmiotów szwedzkich, jak i artykułów naukowych

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu• waga: 0,6
Metoda 2	interaktywna prezentacja ustna	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobyć minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z prezentacji interaktywnej.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

Kurs *Komunikacja* należy do bloku Praktyczna nauka języka. Zgodnie z „Zasadami studiowania na WNH” niezaliczenie przedmiotu wchodzącego w skład bloku PNJ skutkuje niedopuszczeniem do egzaminu końcowego z PNJ.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Komunikacja 4b Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 3 Liczba godzin pracy: 75
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Komunikacja 4b", realizowany jest na czwartym semestrze studiów drugiego stopnia i wraz z przedmiotem "Komunikacja 4a" jest ostatnim z sekwencji czterech semestrów przedmiotów poświęconych rozwijaniu umiejętności ustnego komunikowania się w języku specjalności na poziomie zaawansowanym.

Zakres tematyczny przedmiotów z sekwencji "Komunikacja" jest ułożony w kolejności od tematów bardziej ogólnych, omawianych przy wykorzystaniu bardziej zaawansowanej znajomości języka szwedzkiego, jednak bliższych codzienności, po zagadnienia wyspecjalizowane, nawiązujące do kompleksowej problematyki społecznej i wyzwań współczesności, wymagające użycia zaawansowanej terminologii. Przedmiot kształci jednocześnie umiejętności praktyczne w zakresie efektywnego zarządzania komunikacją, tj. moderowania dyskusji na tematy złożone i wywołujące polemikę.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka ma opanowane umiejętności językowe właściwe dla poziomu C1+ w zakresie komunikacji ustnej w języku specjalności; potrafi zrozumieć rozbudowane wypowiedzi wraz z ich ukrytymi znaczeniami oraz wypowiedzieć się spontanicznie z wykorzystaniem zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych, użyciem właściwego rejestru i zachowaniem skandynawskich wzorców komunikacyjnych na tematy dotyczące praw i równego traktowania wybranych grup społecznych w różnych kontekstach: integralności dziecka, zróżnicowania społeczności akademickiej oraz dostępu do edukacji wyższej, dostępu do usług społecznych	Metoda 1 Metoda 2

	państwa dobrobytu oraz praw mniejszości narodowych, umiając przy tym wyrazić swój punkt widzenia, jak i wady oraz zalety różnych możliwych rozwiązań.	
FIL2_U03 FIL2_U04	Student/ka potrafi w sposób merytoryczny i z wykorzystaniem właściwej terminologii przeprowadzić dyskusję w języku specjalności na poziomie C1+, dotyczącą jednego z tematów poruszanych na kursie.	Metoda 2
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować swoją wypowiedź do sytuacji oraz odbiorcy, stosując właściwy rejestr oraz wzorce komunikacji.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_K03	Student/ka jest gotowa do podejmowania dyskusji na ważne tematy społeczne związane z kulturą regionu specjalności.	Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Przedmiot ma na celu utrwalenie umiejętności językowych na poziomie C1+ oraz ich dalsze rozwijanie. Podczas zajęć studenci/studentki poszerzają zakres wyspecjalizowanego słownictwa i równolegle doskonalą umiejętności językowe, takie jak mówienie i słuchanie oraz czytanie, by uzyskać zdolność płynnej i efektywnej komunikacji w języku szwedzkim na zaawansowanym poziomie. Studenci/studentki poprzez samodzielną pracę z tekstem i udział w dyskusji podczas zajęć rozwijają i utrwalają słownictwo i umiejętności komunikacyjne. Stosowane są różnorodne formy pracy, od pracy w grupie i podgrupach, po pracę samodzielną, pracę z tekstem i materiałem audio. Ważnym elementem zajęć są zaawansowane językowo i merytorycznie multimedialne materiały z prasy, radia, telewizji i internetu, które przybliżają studentom/studentkom szwedzką kulturę współczesną, bieżące problemy społeczne oraz debaty na ich temat, a także szwedzkie wzory komunikacji.</p>
<p>Treści:</p> <p>Równe prawa i możliwości:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Integralność dziecka i jego prawo do współdecydowania, 2. Równość i różnorodność w kontekście akademickim, 3. Tereny słabo zaludnione w Szwecji - wyzwania i sposoby wyrównywania szans, 4. Cyfryzacja, e-medycyna oraz wykorzystanie nowych technologii w usługach społecznych państwa dobrobytu, 5. Mniejszości narodowe - prawo do odrębności a wykluczenie.
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: handouty lub prezentacje, wykorzystanie materiałów audiowizualnych, zadawanie pytań sprawdzających rozumienie

- Angażujące: ćwiczenia utrwalające poznane słownictwo i konstrukcje (m.in. dopasowywanie, uzupełnianie lub, ćwiczenia kreatywne, ćwiczenie na rozumienie ze słuchu), dyskusje w parach i podgrupach - debata oksfordzka
- Inkluzywne: realizacja zadań indywidualnych, w tym powtórkowych, praca w parach i podgrupach (pomyśl-opowiedz-podziel się)

Literatura obowiązkowa:

Aktualne materiały medialne dotyczące omawianych zagadnień pochodzące z mediów szwedzkich oraz stron instytucji i podmiotów szwedzkich oraz artykułów i źródeł naukowych.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	sprawdziany pisemne	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu • waga: 0,6
Metoda 2	przygotowanie i przeprowadzenie dyskusji	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 60% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność – dopuszcza się dwie nieusprawiedliwiona nieobecności w semestrze;
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach (w tym odrabianie zadań domowych);
3. Zdobyć minimum 60% maksymalnej liczby punktów z każdego sprawdzianu pisemnego oraz z ocenianej dyskusji.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

92 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

84 – 91 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

76 – 83 punktów oznacza 4 (dobry)

68 – 75 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

60 – 67 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 60 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Przekład artystyczny Forma zajęć: warsztaty Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski z elementami szwedzkiego

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Przekład artystyczny" jest realizowany na czwartym semestrze studiów drugiego stopnia. Przedmiot stanowi element sekwencji kursów poświęconych teoretycznym i praktycznym aspektom przekładu, mających na celu przekazanie studentom i studentkom umiejętności koniecznych do późniejszego podjęcia pracy zawodowej tłumacza. W skład tej sekwencji wchodzi również dwa inne kursy poświęcone przekładowi pisemnemu: "Przekład tekstów użytkowych" i "Przekład tekstów specjalistycznych" oraz dwusemestralny kurs "Przekład ustny". Wszystkie te kursy są realizowane na drugim roku studiów, osobno dla każdej ścieżki językowej: szwedzkiej i norweskiej. Przedmiot "Przekład artystyczny" stanowi wprowadzenie do problematyki przekładu literackiego poprzez omówienie przykładowych wyzwań, jakie stanowią dla tłumacza różne rodzaje literatury pięknej i popularnej, a także poprzez praktyczną pracę nad próbkami przekładów. Przedmiot kształci zatem umiejętności praktyczne w zakresie przekładu w zakresie niezbędnym w obszarach działalności zawodowej specjalisty językowego związanych z przekładem, jego weryfikacją i redakcją.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W07	Student/ka zna oparte o wiedzę literaturoznawczą i językoznawczą główne strategie tłumaczeniowe właściwe przekładowi artystycznemu; rozumie, jakie wymagania formalne stawiane są poprawnie wykonanemu przekładowi treści literackich.	Metoda 1

FIL2_U06	Student/ka potrafi korzystać z zasobów słownikowych oraz multimedialnych źródeł wiedzy pomocnych w procesie tłumaczenia tekstu literackiego w zakresie wyszukania właściwego słownictwa, stylistyki, odniesień literackich i kulturowych.	Metoda 3
FIL2_U09	Student/ka w oparciu o wiedzę literaturoznawczą oraz językoznawczą charakteryzuje elementy warsztatu tłumacza literackiego oraz wskazuje aspekty języka, stylu, struktury tekstu, różnic kulturowych, które mogą sprawiać trudności w przekładzie tekstu artystycznego; i wie, jakie prawa względem przetłumaczonego tekstu przysługują autorowi przekładu. Posiada znajomość rynku i procesu wydawniczego w działalności tłumacza tekstów literackich.	Metoda 1
		Metoda 3
FIL2_U10	Student/ka potrafi podjąć próbę sporządzenia przekładu tekstu literackiego, biorąc pod uwagę uwarunkowania tekstu źródłowego oraz kultury docelowej, dobierając odpowiednie strategie przekładu, oraz wyszukując potrzebne informacje, a także potrafi krytycznie odnieść się do przekładu własnego i innych osób i w sposób merytoryczny przedstawić swoje uwagi.	Metoda 2
FIL2_K04 FIL2_K05	Student/ka rozumie potrzebę pogłębiania wiedzy językowej i konieczność ciągłego doskonalenia warsztatu tłumacza, a także zachowywania wysokich standardów pracy i współpracy; rozumie rolę wiedzy związanej z literaturą, kulturą oraz społeczeństwem obszaru języka specjalności, a także znajomości rynku i procesu wydawniczego w działalności przekładowej oraz ma świadomość potrzeb i możliwości kształtowania wizerunku obcej kultury poprzez pracę translatorską.	Metoda 3

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Kurs ma formę warsztatów. Celem zajęć jest rozwijanie praktycznych umiejętności przekładu tekstów literatury pięknej z języka szwedzkiego na język polski, świadomości różnych aspektów tekstu oryginalnego determinujących jego przekład, rozwinięcie wrażliwości i krytycznego podejścia do tłumaczenia własnego oraz innych autorów. Kurs polega zarówno na samodzielnej pracy nad przekładem jak i dyskusji na temat wybranych aspektów przekładu oraz wymianie doświadczeń.</p>
<p>Treści:</p> <p>Kurs obejmuje elementy teoretyczne stanowiące wprowadzenie w wybrane aspekty przekładu literackiego oraz części ćwiczeniowe polegające na praktycznej pracy nad przekładem próbek obrazujących dany aspekt.</p>

1. Wprowadzenie: jakie aspekty tekstu literackiego przyczyniają się do jego “nieprzetłumaczalności”/ problemów w przekładaniu go na inny język; co tekst traci, a co zyskuje w tłumaczeniu?
2. Realia historyczne i kulturowe w przekładzie literatury pięknej + ćwiczenia przekładowe,
3. Dialogi powieściowe w przekładzie + ćwiczenia przekładowe,
4. Tłumaczenie tekstu intermedialnego + ćwiczenia przekładowe,
5. Przekład utworów poetyckich + ćwiczenia przekładowe,
6. Przekład utworów wierszowanych dla dzieci + ćwiczenia przekładowe,
7. Seminarium przekładowe – tłumaczenie wybranej próbki oryginału oraz dyskusja nad wybranymi strategiami i odpowiednikami.

Metody dydaktyczne:

Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.

- Podawcze: instrukcje, prezentacje
- Angażujące: ćwiczenia warsztatowe - wspólne omawianie fragmentów przekładów autorstwa studentów, ćwiczenia w zakresie wyszukiwania rozwiązań problemów przekładowych
- Inkluzywne: samodzielne przygotowywanie się do dyskusji na temat próbek przekładów autorstwa swojego i innych, praca ze słownikiem.

Literatura obowiązkowa

fragmenty tekstów z wybranych źródeł dot. teorii i pragmatyki przekładu, np.:

1. Berezowskiego, Ł. J. (red.) 2020. *Translatoryka i translacje : przekład w XXI wieku : wyzwania - możliwości - trendy*. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego - wybrane fragmenty.
2. Maliszewski, J. (red.) 2003. *Wybrane aspekty przekładu literackiego i specjalistycznego : tłumaczenie - przekład - komunikacja*. Politechnika Częstochowska - wybrane fragmenty.
3. Kozak, J. 2009. *Przekład literacki jako metafora : między logos a lexis*. Wydawnictwo Naukowe PWN.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Sprawdzian pisemny	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,2
Metoda 2	Próbka przekładu z komentarzem	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,4
Metoda 3	Praca pisemna (research/analiza + komentarz)	<ul style="list-style-type: none"> ● uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów ● waga: 0,4

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć na podstawie wcześniej udostępnionych materiałów (wykonywanie roboczych próbek przekładów oraz odrabianie prac domowych).
3. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania. Metoda 1 otrzymuje wagę 0,2, metoda 2 wagę 0,4, metoda 3 wagę 0,4.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Przekład tekstów specjalistycznych Forma zajęć: warsztaty Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski z elementami norweskiego

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Przekład tekstów specjalistycznych" jest realizowany na czwartym semestrze studiów drugiego stopnia. Przedmiot stanowi element sekwencji kursów poświęconych teoretycznym i praktycznym aspektom przekładu, mających na celu przekazanie studentom i studentkom umiejętności koniecznych do późniejszego podjęcia pracy zawodowej tłumacza. W skład tej sekwencji wchodzi również: dwusemestralny kurs "Przekład ustny", a także przedmioty "Przekład tekstów użytkowych" oraz "Przekład artystyczny". Wszystkie te kursy są realizowane na drugim roku studiów, osobno dla każdej ścieżki językowej: szwedzkiej i norweskiej. Przedmiot koncentruje się na tekstach specjalistycznych z różnych dziedzin takich jak: administracja, prawo, ekonomia, medycyna, technika. Kurs ma formę warsztatu i skupia się na praktycznej pracy nad przekładem. Przedmiot kształci zatem umiejętności praktyczne w zakresie przekładu w zakresie niezbędnym w obszarach działalności zawodowej specjalisty językowego związanych z przekładem lub jego weryfikacją czy redakcją.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U09	Student/ka charakteryzuje elementy warsztatu tłumacza tekstów specjalistycznych w oparciu o wiedzę o metodyce wykonywania zadań, normach, procedurach i dobrych praktykach stosowanych we współpracy z odbiorcami usług tłumaczeniowych, takimi jak osoby prywatne, firmy, biura tłumaczeń, organy publiczne.	Metoda 1
FIL2_U11	Student/ka potrafi dokonać diagnozy potrzeb, potencjalnych złożonych problemów oraz ich rozwiązań właściwych dla	Metoda 1

	działalności zawodowej specjalisty językowego.	
FIL2_U10	Student/ka potrafi sporządzić próbkę przekładu tekstu specjalistycznego, adekwatną w stosunku do oryginału, dobierając odpowiednie strategie przekładu, właściwie określa priorytety służące wykonaniu zadania translatorskiego oraz potrafi w innowacyjny sposób rozwiązać złożone problemy translatorskie w zakresie tłumaczenia z i na język szwedzki.	Metoda 2
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować tłumaczony tekst specjalistyczny do jego kontekstu funkcjonalnego i pragmatycznego.	Metoda 2
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukać potrzebne słownictwo specjalistyczne i inne informacje niezbędne do prawidłowego przekładu tekstu specjalistycznego.	Metoda 2
FIL2_K01	Student/ka jest gotowa do uznania zasad etyki tłumacza oraz rozumie konieczność wysokich standardów pracy i współpracy, rzetelności i odpowiedzialności w procesie przekładu specjalistycznego	Metoda 1

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Kurs ma formę warsztatów, w dużej mierze polega na samodzielnej pracy nad przekładem oraz dyskusji i wymianie doświadczeń. Celem zajęć jest rozwinięcie praktycznych umiejętności przekładu tekstów specjalistycznych z języka szwedzkiego na język polski oraz odwrotnie, świadomości różnych aspektów tekstu oryginalnego determinujących jego przekład oraz umiejętności doboru właściwych strategii tłumaczeniowych oraz pozyskiwania terminologii i informacji koniecznych do wykonania przekładu.</p>
<p>Treści:</p> <p>W trakcie kursu studenci będą tłumaczyć teksty z różnych dziedzin: administracji, ekonomii, prawa, życia społecznego, techniki, medycyny. Ćwiczone będzie tłumaczenie tekstów z i na język szwedzki.</p> <p>Zajęcia mają charakter warsztatowy i polegać będą również na pracy grupowej, podczas której omawiane będzie nie tylko samo tłumaczenie, lecz także sposób przygotowania się do niego i wyszukiwania materiałów.</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje, instrukcje, demonstracja autentycznych przykładów przekładu z

komentarzem

- Angażujące: warsztatowe ćwiczenia przekładowe, indywidualne i w parach/grupach, ćwiczenia w zakresie krytycznej analizy przekładu specjalistycznego, dyskusje
- Inkluzywne: samodzielna praca z tekstem, praca w parach

Literatura obowiązkowa:

1. Duszak, A., Jopek-Bosiacka, A. &, G. Kowalski (red.). Tekst naukowy i jego przekład. Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych "Universitas" - wybrane fragmenty.
2. Maliszewski, J. 2005. Strategie translatoryczne w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych w biznesie : tłumaczenie - przekład - komunikacja. Politechnika Częstochowska - wybrane fragmenty.
3. IATE: <https://iate.europa.eu/>
4. Rikstermbanken: <https://www.rikstermbanken.se/>
5. Instrukcja wybranego narzędzia do ekstrakcji terminologii, np. www.korpusomat.eu

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna (opis przygotowania oraz metod wykonania wybranego projektu translatorskiego)	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,4
Metoda 2	Próbki przekładów	<ul style="list-style-type: none">• uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów• waga: 0,6

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć na podstawie wcześniej udostępnionych materiałów (wykonywanie roboczych próbek przekładów oraz odrabianie prac domowych).
3. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania. Metoda 1 otrzymuje wagę 0,4, metoda 2 wagę 0,6.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Przekład ustny 2 Forma zajęć: warsztaty Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: szwedzki szwedzki i polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Przekład ustny 2" realizowany jest w czwartym semestrze studiów wraz z innymi przedmiotami dotyczącymi przekładu, "Przekład artystyczny" oraz "Przekład tekstów specjalistycznych". Studenci/studentki wykorzystują przede wszystkim zdolności językowe, które nabyli podczas przedmiotów "Komunikacja 3a, 3b" oraz "Pisanie 3" na trzecim semestrze, oraz umiejętności nabyte podczas przedmiotu "Przekład ustny 1", którego kontynuacją jest "Przekład ustny 2". Przedmiot przygotowuje do podjęcia praktyki zawodowej w roli tłumacza ustnego, tj. kształci umiejętności praktyczne w zakresie przekładu w zakresie niezbędnym w obszarach działalności zawodowej specjalisty językowego związanych z przekładem.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U01	Student/ka potrafi wykonać przekład ustny z języka szwedzkiego, w tym również przekład a vista lub prosty przekład symultaniczny, wykazując się przy tym znajomością tego języka na poziomie C2 określonym zgodnie z wymaganiami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukiwać w słownikach i leksykonach informacje na tematy dotyczące słownictwa branżowego oraz krytycznie je analizować, selekcjonować, a następnie prezentować w procesie przekładu	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U09	Student/ka potrafi merytorycznie dobierać i przystosowywać	Metoda 1

	do potrzeb wykonania tłumaczenia istniejące lub opracowywać nowe narzędzia (w tym techniki informacyjno-komunikacyjne), metody działania i dobre praktyki (w tym przepisy prawa) wykorzystywane w pracy tłumacza ustnego	Metoda 2
FIL2_U10	Student/ka potrafi innowacyjnie przygotować oraz ocenić przydatność różnorodnych źródeł używanych do zbierania słownictwa z danej dziedziny, w tym również zaawansowanego słownictwa branżowego.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U11	Student/ka potrafi formułować diagnozy i testować hipotezy związane z przygotowaniem i realizacją przekładu ustnego, w tym również przekładu symultanicznego	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U13	Student/ka potrafi wcielać w życie ideę ciągłego dokształcania się, planując swój rozwój zawodowy, oraz samodzielnie przygotowywać się do tłumaczenia ustnego poprzez odpowiednie wykorzystanie technik sztuki autoprezentacji i występów publicznych.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_K06	Student/ka jest gotow/a do uznania społecznej roli zawodu tłumacza oraz związanych z nią obowiązków i dobrych praktyk.	Metoda 1 Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Podczas zajęć studenci nabywają i rozwijają umiejętności w zakresie tłumaczeń konsekutywnych, a vista oraz symultanicznych. Ćwiczenia skupiają się na prawidłowym oddaniu treści i formy tekstu mówionego, obejmując tłumaczenia z języka szwedzkiego na język polski z elementami przekładu ustnego z języka polskiego na język szwedzki. Tłumaczenia podlegają następnie analizie w celu eliminacji zauważonych błędów. Studenci/studentki uczą się i dyskutują na temat roli tłumacza, jego obowiązków i dobrych praktyk w procesie tłumaczenia i przygotowaniu do niego, rozwijając swój warsztat tłumacza ustnego.</p>
<p>Treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rola tłumacza, obowiązki i dobre praktyki 2. Zaawansowane techniki notacji i zapamiętywania 3. Tłumaczenie konsekutywne - ćwiczenia zaawansowane 4. Tłumaczenie a vista 5. Tłumaczenie symultaniczne
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: instrukcje, prezentacje, omówienie materiału audiowizualnego - Angażujące: ćwiczenia notacyjne, ćwiczenia dykcji, ćwiczenia warsztatowe z przygotowywania glosariuszy, shadowing

- Inkluzywne: praca w grupach, samodzielne zapoznawanie się z materiałem, przygotowywanie się do tłumaczenia (sporządzanie glosariusza i planowanie strategii)

Literatura obowiązkowa

1. Gillies, A / Waliczek, B. (red.). 2004. Conference Interpreting: A New Students' Companion / Tłumaczenie ustne: Nowy poradnik dla studentów. Tertium.
2. Rozan, J.F. & Gillies, A. (red.)/Waliczek, B. (red.). 2004. Note-taking in consecutive interpreting = Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym. Tertium.
3. Tymoszuik, K. 2016. *Przetwarzanie tekstu w tłumaczeniu symultanicznym*. Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej,

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Przekład ustny na język polski	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,7
Metoda 2	Przekład ustny na język szwedzki	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów • waga: 0,3

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z obu przekładów.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Przekład tekstów specjalistycznych Forma zajęć: warsztaty Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 4 Liczba godzin pracy: 100
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski z elementami norweskiego

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Przekład tekstów specjalistycznych" jest realizowany na czwartym semestrze studiów drugiego stopnia. Przedmiot stanowi element sekwencji kursów poświęconych teoretycznym i praktycznym aspektom przekładu, mających na celu przekazanie studentom i studentkom umiejętności koniecznych do późniejszego podjęcia pracy zawodowej tłumacza. W skład tej sekwencji wchodzi również: dwusemestralny kurs "Przekład ustny", a także przedmioty "Przekład tekstów użytkowych" oraz "Przekład artystyczny". Wszystkie te kursy są realizowane na drugim roku studiów, osobno dla każdej ścieżki językowej: szwedzkiej i norweskiej. Przedmiot koncentruje się na tekstach specjalistycznych z różnych dziedzin takich jak: administracja, prawo, ekonomia, medycyna, technika. Kurs ma formę warsztatu i skupia się na praktycznej pracy nad przekładem.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_U09	Student/ka charakteryzuje elementy warsztatu tłumacza tekstów specjalistycznych w oparciu o wiedzę o metodyce wykonywania zadań, normach, procedurach i dobrych praktykach stosowanych we współpracy z odbiorcami usług tłumaczeniowych, takimi jak osoby prywatne, firmy, biura tłumaczeń, organy publiczne.	Metoda 1
FIL2_U11	Student/ka potrafi dokonać diagnozy potrzeb, potencjalnych złożonych problemów oraz ich rozwiązań właściwych dla działalności zawodowej specjalisty językowego.	Metoda 1

FIL2_U10	Student/ka potrafi sporządzić próbkę przekładu tekstu specjalistycznego, adekwatną w stosunku do oryginału, dobierając odpowiednie strategie przekładu, właściwie określa priorytety służące wykonaniu zadania translatorskiego oraz potrafi w innowacyjny sposób rozwiązać złożone problemy translatorskie w zakresie tłumaczenia z i na język norweski.	Metoda 2
FIL2_U05	Student/ka potrafi dostosować tłumaczony tekst specjalistyczny do jego kontekstu funkcjonalnego i pragmatycznego.	Metoda 2
FIL2_U06	Student/ka potrafi wyszukać potrzebne słownictwo specjalistyczne i inne informacje niezbędne do prawidłowego przekładu tekstu specjalistycznego.	Metoda 2
FIL2_K01	Student/ka jest gotowa do uznania zasad etyki tłumacza oraz rozumie konieczność wysokich standardów pracy i współpracy, rzetelności i odpowiedzialności w procesie przekładu specjalistycznego	Metoda 1

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Kurs ma formę warsztatów, w dużej mierze polega na samodzielnej pracy nad przekładem oraz dyskusji i wymianie doświadczeń. Celem zajęć jest rozwinięcie praktycznych umiejętności przekładu tekstów specjalistycznych z języka norweskiego na język polski oraz odwrotnie, świadomości różnych aspektów tekstu oryginalnego determinujących jego przekład oraz umiejętności doboru właściwych strategii tłumaczeniowych oraz pozyskiwania terminologii i informacji koniecznych do wykonania przekładu.</p>
<p>Treści:</p> <p>W trakcie kursu studenci będą tłumaczyć teksty z różnych dziedzin: administracji, ekonomii, prawa, życia społecznego, techniki, medycyny. Ćwiczone będzie tłumaczenie tekstów z i na język norweski.</p> <p>Zajęcia mają charakter warsztatowy i polegać będą również na pracy grupowej, podczas której omawiane będzie nie tylko samo tłumaczenie, lecz także sposób przygotowania się do niego i wyszukiwania materiałów.</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podawcze: prezentacje, instrukcje, demonstracja autentycznych przykładów przekładu z komentarzem - Angażujące: warsztatowe ćwiczenia przekładowe, indywidualne i w parach/grupach,

- ćwiczenia w zakresie krytycznej analizy przekładu specjalistycznego, dyskusje
- Inkluzywne: samodzielna praca z tekstem, praca w parach

Literatura obowiązkowa:

1. Duszak, A., Jopek-Bosiacka, A. & G. Kowalski (red.). Tekst naukowy i jego przekład. Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych "Universitas" - wybrane fragmenty.
2. Maliszewski, J. 2005. Strategie translatoryczne w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych w biznesie : tłumaczenie - przekład - komunikacja. Politechnika Częstochowska - wybrane fragmenty.
3. Språkrådet. Termlister og termdatabaser: <https://sprakradet.no/godt-og-korrekt-sprak/ordlister-og-ordboker/termlister-og-termbaser/>
4. Instrukcja wybranego narzędzia do ekstrakcji terminologii, np. www.korpusomat.eu

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Praca pisemna (opis przygotowania oraz metod wykonania wybranego projektu translatorskiego)	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów
Metoda 2	Próbki przekładów	<ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć na podstawie wcześniej udostępnionych materiałów (wykonywanie roboczych próbek przekładów oraz odrabianie prac domowych).
3. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej dla każdego zadania. Metoda 1 otrzymuje wagę 0,4, metoda 2 wagę 0,6.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Konwersatorium specjalistyczne Forma zajęć: ćwiczenia Liczba godzin: forma niestacjonarna: 9		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 2 Liczba godzin pracy: 50
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Konwersatorium tematyczne" realizowany jest w czwartym semestrze i rozwija wiedzę oraz umiejętności z zakresu wybranego obszaru językoznawstwa lub literaturoznawstwa skandynawskiego zdobyte przez studentów i studentki podczas trzech pierwszych semestrów. "Konwersatorium specjalistyczne", pogłębia wiedzę dotyczącą praktycznych zastosowań metod i narzędzi właściwych literaturoznawstwa lub językoznawstwa w działalności zawodowej związanej z pracą z i nad językiem. Przedmiot kształci zatem umiejętności praktyczne przydatne w przyszłej działalności specjalisty językowego.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W05	Student/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym praktyczne zastosowania wiedzy językoznawczej i literaturoznawczej w działalności zawodowej specjalisty językowego w obszarach takich jak <i>analiza tekstu, eksploracja tekstu, praca redakcyjna z tekstem, monitorowanie lub moderacja czy adaptacja treści, tworzenie treści*</i> .	Metoda 1
FIL2_U08	Student/ka potrafi pracować z tekstem w sposób twórczy, analityczny lub redakcyjny, wykorzystując do tego właściwe metody i narzędzia właściwe językoznawstwu lub literaturoznawstwu.	Metoda 1

FIL2_K01	Student/ka jest gotowa do uznania wiedzy językoznawczej i literaturoznawczej w działalności zawodowej specjalisty językowego związanej z pracą z treściami.	Metoda 1
FIL2_K05	Student/ka jest gotowa do dbania o filologiczne tradycje zawodu specjalisty językowego poprzez stosowanie w swojej działalności wiedzy językoznawczej i literaturoznawczej oraz wiedzy o społecznym kontekście języka.	Metoda 1

* zakres do doprecyzowania w zależności od tematyki kursu

Opis i treści programowe
<p>Opis:</p> <p>Konwersatorium w sposób pogłębiony omawia wybrane złożone zagadnienia z zakresu języka, kultury i literatury regionu specjalności i pod względem tematycznym stanowi komplementarne uzupełnienie "Konwersatorium tematycznego 1". Tematyka konwersatorium dobierana jest w zależności od aktualności zagadnień oraz ich znaczenia dla zrozumienia Skandynawii.</p>
<p>Treści:</p> <p>Treści zależne od tematyki konwersatorium</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne wspierające osiągnięcie efektów uczenia się oraz działające na rzecz równości i równego zaangażowania wszystkich uczestników - dostosowane do tematyki kursu</p>
<p>Literatura obowiązkowa:</p> <p>Literatura dostosowana do tematyki kursu</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Zadanie polegające na rozwiązaniu wybranego problemu praktycznego typowego dla działalności zawodowej specjalisty językowego	<ul style="list-style-type: none"> uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest:

1. Obowiązkowa obecność.
2. Aktywne uczestnictwo w zajęciach i przygotowanie się do zajęć (przeczytanie zadanego materiału).
3. Zdobyć minimum 51% maksymalnej liczby punktów określonej z zadania.

Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Seminarium magisterskie 3 Forma zajęć: seminarium Liczba godzin: forma niestacjonarna: 18		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 6 Liczba godzin pracy: 150
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski

Rola przedmiotu w programie studiów

Przedmiot "Seminarium magisterskie 3", realizowany w czwartym semestrze, jest ostatnim z sekwencji trzech seminariów przygotowujących studentów i studentki do napisania pracy magisterskiej. Seminarium przygotowuje studentów i studentki do sfinalizowania projektu dyplomowego, tym samym przygotowując ich do egzaminu dyplomowego.

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się		Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W01 / FIL2_W02	Student(ka) rozumie w stopniu pogłębionym teorie i metody z zakresu językoznawstwa pozwalające na wyciągnięcie i właściwe uogólnienie wniosków z analizy przeprowadzonej w pracy magisterskiej.	Student(ka) rozumie w stopniu pogłębionym teorie i metody z zakresu literaturoznawstwa lub nauk o kulturze i religii pozwalające na wyciągnięcie i właściwe uogólnienie wniosków z analizy przeprowadzonej w pracy magisterskiej.	Metoda 2
FIL2_W06	Student/ka w stopniu pogłębionym zna zaawansowaną terminologię językoznawczą z obszaru tematycznego pracy magisterskiej,	Student/ka w stopniu pogłębionym zna zaawansowaną terminologię literaturoznawczą lub kulturoznawczą z obszaru	Metoda 2

	mającą zastosowanie w analizie zagadnienia omawianego w pracy.	tematycznego pracy magisterskiej, mającą zastosowanie w analizie zagadnienia omawianego w pracy.	
FIL2_U2	Student/ka potrafi napisać w języku specjalności pracę magisterską o odpowiedniej strukturze i kompozycji, z wykorzystaniem właściwego rejestru języka.		Metoda 2
FIL2_U07	Student/ka potrafi stosować przepisy prawa autorskiego, zawierając w pracy magisterskiej odsyłacze do zróżnicowanych źródeł oraz spis bibliografii sporządzone konsekwentnie według wybranego stylu cytowania.		Metoda 2
FIL2_U10	Student/ka potrafi w sposób innowacyjny i usystematyzowany stosować wybrane metody działania i narzędzia do autorskiego przeprowadzenia analizy wybranego złożonego problemu typowego dla działalności filologicznej.		Metoda 2
FIL2_U12	Student/ka potrafi skutecznie zrealizować zaplanowany projekt pracy magisterskiej, tj. terminowo przeprowadzić analizę oraz napisać wszystkie wymagane składane pracy magisterskiej, jak i połączyć je w spójną całość.		Metoda 2
FIL2_K01	Przygotowując pracę magisterską zgodnie z wymogami, student/ka wykazuje, że jest gotów/a do uznania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz krytycznej oceny swojej wiedzy i rzetelnego przekazywania wiedzy eksperckiej.		Metoda 1
FIL2_K06	Wykazując się szczególną dbałością podczas przeprowadzania badań i przygotowywanej pracy magisterskiej student/ka daje dowód, że jest gotów/a dbać o powagę i rozwijać dorobek zawodów bazujących na kompetencjach filologicznych.		Metoda 2

Opis i treści programowe
<p>Opis: W trzecim semestrze seminarium studenci i studentki pod opieką promotora / promotorki finalizują projekt dyplomowy i składają gotową pracę w terminie wskazanym w "Zasadach studiowania na WNH".</p>
<p>Treści: Uzależnione od profilu dyscyplinarnego seminarium (językoznawstwo, literaturoznawstwo, kulturoznawstwo).</p>

Weryfikacja efektów uczenia się		
	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	Prezentacja/e	Zadanie polega na zaprezentowaniu postępu prac związanych z przygotowaniem pracy magisterskiej. Warunek zaliczenia zadania <ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów za zadanie • Waga: 0.2
Metoda 2	Praca pisemna: praca magisterska (całość)	Zadanie polega na przygotowaniu i złożeniu do oceny kompletnej pracy magisterskiej stanowiącej autorskie opracowanie przeprowadzonych badań, studium przypadku lub zagadnienia czy narzędzia na podstawie literatury. Warunek zaliczenia zadania: <ul style="list-style-type: none"> • uzyskanie min. 51% maksymalnej liczby punktów z zadania • Waga: 0.8

Ocena końcowa
<p>Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z przedmiotu jest zdobycie minimum 51% maksymalnej liczby punktów z każdego zadania. Ocena z przedmiotu wystawiana jest na podstawie sumy punktów procentowych (z uwzględnieniem wag) zgodnie z poniższą skalą i progami:</p> <p>91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry) 81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus) 71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry) 61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus) 51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny) poniżej 51 punktów niedostateczny (2), przedmiot musi być powtórzony.</p>

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Praktyka Zawodowa 4 Forma zajęć: praktyka Liczba godzin: forma niestacjonarna: 150 godzin		Nakład pracy: Liczba punktów ECTS: 5 Liczba godzin pracy: 125
Kierunek studiów: Filologia Specjalność: Skandynawistyka - język norweski, Skandynawistyka - język szwedzki	Poziom studiów: studia drugiego stopnia	Język wykładowy: polski /norweski / szwedzki

Rola przedmiotu w programie studiów

Praktyki zawodowe dają studentom i studentkom możliwość praktycznego zastosowania zdobytych w toku studiów wiedzy, umiejętności oraz kompetencji oraz przygotowania do funkcjonowania na rynku pracy.

Studenci realizują praktyki w wymiarze 3 miesięcy, łącznie 18 punktów ECTS i 480 godzin dydaktycznych (czyli 360 godzin zegarowych).

Efekty uczenia się

Kod kierunkowego efektu uczenia się	Przedmiotowe efekty uczenia się	Weryfikacja efektów uczenia się
FIL2_W09	Student/ka zna i rozumie uwarunkowania prawne wykonywanej w ramach praktyki zawodowej aktywności zawodowej właściwej dla wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego i rozumie ich znaczenie dla rozwoju zawodowego.	Metoda 1 Metoda 2
FIL2_U09	Student/ka, w celu efektywnego wykonania powierzonych mu (jej) złożonych zadań, potrafi kreatywnie i innowacyjnie przystosowywać metody działania właściwe dla wybranego obszaru działalności zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	

FIL2_U10	Student/ka potrafi w dynamicznie zmieniających się warunkach wymagających właściwej organizacji i terminowości innowacyjnie stosować wybrane metody służące samodzielnej realizacji zadań.	
FIL2_U13	Student/ka potrafi, w razie zaistniałej potrzeby, ukierunkowywać innych w zakresie efektywnego pozyskiwania i wykorzystania źródeł wiedzy właściwych dla wybranego obszaru aktywności zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	
FIL2_K02	Student/ka wykazuje gotowość do kreatywnego wykorzystania w toku realizowanych działań wiedzy fachowej pozyskanej podczas konsultacji z ekspertami i innymi pracownikami	
FIL2_K03	Student/ka wykazuje gotowość do koncepcyjnego opracowywania działań na rzecz otoczenia społecznego wynikających z roli pełnionej w toku praktyki.	
FIL2_K04	Student/ka wykazuje gotowość do inicjowania, w sposób świadomy i przedsiębiorczy, działań w obszarze aktywności wykonywanych w toku praktyki uwzględniających interes publiczny oraz potrzeby konkretnych grup odbiorców.	
FIL2_K06	Student/ka wykazuje gotowość do rozwijania dorobku zawodowego właściwego dla wybranego obszaru aktywności zawodowej wysoko wykwalifikowanego specjalisty językowego.	

Opis i treści programowe

Opis:

„Praktyka zawodowa” ma na celu uzyskanie przez studentów i studentki umiejętności i kompetencji pod opieką osoby zajmującej się wykonywaniem pracy związanej z efektami uczenia się oraz w realnych warunkach wykonywania takiej pracy. Miejsca praktyk są dobierane przez uczelnię; możliwe jest także – na wniosek studenta – odbywanie praktyki indywidualnej w miejscu wybranym przez studenta, po uprzednim uzyskaniu zgody uczelni.

Efekty uczenia się dla praktyk są weryfikowane przed potwierdzeniem ich zaliczenia.

Praktyki mogą być realizowane w częściach u różnych pracodawców/praktykodawców.

Treści:

- Szczegółowe treści zależą od miejsca realizacji praktyk zawodowych.

Weryfikacja efektów uczenia się

	Forma weryfikacji	Warunek zaliczenia
Metoda 1	„Praktyka zawodowa - Zaświadczenie i Ocena” (dokument wystawiony przez Praktykodawcę)	<ul style="list-style-type: none">• minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 30• maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50• uwaga: liczba punktów obliczana jest na podstawie średniej ocen za osiągnięcie poszczególnych efektów uczenia się (na skali 2-5) wystawianych przez Praktykodawcę i pomnożonej przez 10. Brak pozytywnej oceny (tzn. 3) dot. dowolnego efektu uczenia się skutkuje brakiem zaliczenia. Średnia ocena końcowa wystawiana jest przez Opiekuna praktyk i wpisywana do Raportu Oceny Studenta(-ki) (na podstawie rozmowy zaliczeniowej Opiekun może podwyższyć ocenę końcową o pół stopnia).
Metoda 2	Rozmowa zaliczeniowa z Opiekunem Praktyk udokumentowana w formularzu „Praktyka zawodowa – Raport Oceny Studenta(-ki)”; podstawą do rozmowy jest “Raport Realizacji” sporządzany przez studenta(-kę)	<ul style="list-style-type: none">• minimalna liczba punktów konieczna do zaliczenia: 21• maksymalna liczba punktów do zdobycia: 50• uwaga: liczba punktów do uzyskania podczas rozmowy zaliczeniowej stanowi sumę punktów przyznawanych za następujące kryteria:<ul style="list-style-type: none">- adekwatność miejsca i stanowiska odbywanej praktyki: 0-20 pkt.- poziom refleksji krytycznej: 0-20 pkt.- prezentacja osiągnięć: 0-10 pkt.

Ocena końcowa

Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z „Praktyk Zawodowych” jest zdobycie minimalnej liczby punktów. Ocena z Praktyk wystawiana jest na podstawie sumy punktów zgodnie z poniższą skalą i progami:

91 – 100 punktów oznacza 5 (bardzo dobry)

81 – 90 punktów oznacza 4+ (dobry plus)

71 – 80 punktów oznacza 4 (dobry)

61 – 70 punktów oznacza 3+ (dostateczny plus)

51 – 60 punktów oznacza 3 (dostateczny)

poniżej 51 punktów niedostateczny (2), Praktyki muszą być powtórzone.